



Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet

2014 - 2019

ПЪЛЕН ПРОТОКОЛ НА РАЗИСКВАНИЯТА	DEBAŠU STENOGRAMMA
ACTA LITERAL DE LOS DEBATES	POSĚDŽIO STENOGRAMA
DOSLOVNÝ ZÁZNAM ZE ZASEDÁNÍ	AZ ÜLÉSEK SZÓ SZERINTI JEGYZŐKÖNYVE
FULDSTÆNDIGT FORHANDLINGSREFERAT	RAPPORTI VERBATIM TAD-DIBATTITI
AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE	VOLLEDIG VERSLAG VAN DE VERGADERINGEN
ISTUNGI STENOGRAMM	PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD
ΠΛΗΡΗ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΩΝ ΣΥΖΗΤΗΣΕΩΝ	RELATO INTEGRAL DOS DEBATES
VERBATIM REPORT OF PROCEEDINGS	STENOGRAMA DEZBATERILOR
COMPTE RENDU IN EXTENSO DES DÉBATS	DOSLOVNÝ ZÁPIS Z ROZPRÁV
TUARASCÁIL FOCAL AR FHOCAL NA N-IMEACHTAÍ	DOBESEDNI ZAPISI RAZPRAV
DOSLOVNO IZVJEŠĆE	SANATARKAT ISTUNTOSELOSTUKSET
RESOCONTO INTEGRALE DELLE DISCUSSIONI	FULLSTÄNDIGT FÖRHANDLINGSREFERAT

Вторник - Martes - Úterý - Tirsdag - Dienstag - Teisipäev - Τρίτη - Tuesday
Mardi - Dé Máirt - Utorak - Martedì - Otrdiena - Antradienis - Kedd
It-Tlieta - Dinsdag - Wtorek - Terça-feira - Marți - Utorok - Torek - Tiistai - Tisdag

13.11.2018



Единство в многообразието - Unida en la diversidad - Jednotná v rozmanitosti - Forenet i mangfoldighed - In Vielfalt geeint - Ühinenud mitmekesisuses
Ενωμένη στην πολυμορφία - United in diversity - Unie dans la diversité - Aontaithe san éagsúlacht - Ujedinjena u raznolikosti - Unita nella diversità
Vienoti daudzveidībā - Susivieniję įvairovėje - Egyesülve a sokféleségben - Magħquda fid-diversità - In verscheidenheid verenigd - Zjednoczona w różnorodności
Unida na diversidade - Unită în diversitate - Zjednotení v rozmanitosti - Združena v raznolikosti - Moninaisuudessaan yhtenäinen - Förenade i mångfalden

ВГ СЪДЪРЖАНИЕ

1 - Откриване на заседанието	27
2 - Междинен доклад относно Многогодишната финансова рамка за периода 2021 – 2027 г.: позиция на Парламента с оглед на постигането на споразумение (разискване).....	27
3 - Възобновяване на заседанието	67
4 - Време за гласуване.....	67
4.1 - Мобилизиране на средства от фонд Солидарност на Европейския съюз с цел предоставяне на помощ на Латвия (А8-0357/2018 - Inese Vaidere) (гласуване)	68
4.2 - Помощ за развитие, предоставяна от ЕС в областта на образованието (А8-0327/2018 - Vincent Peillon) (гласуване)	68
4.3 - Енергийна ефективност (А8-0391/2017 - Miroslav Poche) (гласуване).....	68
4.4 - Управление на енергийния съюз (А8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakob Dalunde) (гласуване).....	68
4.5 - Насърчаване на използването на енергия от възобновяеми източници (А8-0392/2017 - José Blanco López) (гласуване)	68
4.6 - Многогодишен план за запасите от дребни пелагични видове в Адриатическо море и за свързаните с тях риболовни дейности (А8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (гласуване)	68
4.7 - Принципите на правовата държава в Румъния (В8-0522/2018) (гласуване)	68
4.8 - Минимални стандарти за малцинствата в ЕС (А8-0353/2018 - József Nagy) (гласуване)	68
4.9 - Цифровизация с оглед на развитието: намаляване на бедността чрез технологиите (А8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (гласуване)	68
5 - Обяснение на вот	69
5.1 - Енергийна ефективност (А8-0391/2017 - Miroslav Poche).....	69
5.2 - Управление на енергийния съюз (А8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakob Dalunde)	70
5.3 - Насърчаване на използването на енергия от възобновяеми източници (А8-0392/2017 - José Blanco López)	71
5.4 - Многогодишен план за запасите от дребни пелагични видове в Адриатическо море и за свързаните с тях риболовни дейности (А8-0337/2018 - Ruža Tomašić)	73
5.5 - Принципите на правовата държава в Румъния (В8-0522/2018)	74
5.6 - Минимални стандарти за малцинствата в ЕС (А8-0353/2018 - József Nagy)	76
5.7 - Цифровизация с оглед на развитието: намаляване на бедността чрез технологиите (А8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta)	78
6 - Поправки на вот и намерения за гласуване: вж. протокола	78
7 - Възобновяване на заседанието	78
8 - Разискване с участието на канцлера на Германия, Ангела Меркел, относно бъдещето на Европа (разискване)	79
9 - Одобряване на протокола от предишното заседание	116
10 - Искане за снемане на имунитет: вж. протокола.....	117
11 - Прилагане на споразумението за асоцииране между ЕС и Грузия - Прилагане на споразумението за асоцииране между ЕС и Молдова (разискване).....	117
12 - Износ на оръжие: прилагане на Обща позиция 2008/944/ОВППС (разискване)	133
13 - Предоставяне на по-големи възможности на органите за защита на конкуренцията и гарантиране на правилното функциониране на вътрешния пазар (разискване).....	145
14 - Регулиране на виртуалните валути и на първоначалното предлагане на монети (разискване)	153
15 - Подкрепа от държавите – членки на ЕС за Глобалния пакт на ООН за миграцията (разискване)	160
16 - Хуманитарни визи (разискване)	174
17 - Дневен ред на следващото заседание: вж. протокола.....	184
18 - Закриване на заседанието.....	184

ES ÍNDICE

1 - Apertura de la sesión.....	27
2 - Informe provisional sobre el marco financiero plurianual 2021-2027 - Posición del Parlamento con vistas a un acuerdo (debate).....	27
3 - Reanudación de la sesión	67
4 - Turno de votaciones.....	67
4.1 - Movilización del Fondo de Solidaridad de la Unión Europea para prestar asistencia a Letonia (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (votación).....	68
4.2 - Ayuda de la UE al desarrollo en el ámbito de la educación (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (votación).....	68
4.3 - Eficiencia energética (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (votación).....	68
4.4 - Gobernanza de la Unión de la Energía (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (votación).....	68
4.5 - Fomento del uso de energía procedente de fuentes renovables (A8-0392/2017 - José Blanco López) (votación).....	68
4.6 - Plan plurianual para las poblaciones de pequeños pelágicos del mar Adriático y para las pesquerías de estas poblaciones (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (votación)	68
4.7 - El Estado de Derecho en Rumanía (B8-0522/2018) (votación)	68
4.8 - Normas mínimas para las minorías en la Unión Europea (A8-0353/2018 - József Nagy) (votación).....	68
4.9 - Digitalización para el desarrollo: reducción de la pobreza mediante la tecnología (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (votación)	68
5 - Explicaciones de voto	69
5.1 - Eficiencia energética (A8-0391/2017 - Miroslav Poche).....	69
5.2 - Gobernanza de la Unión de la Energía (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde)	70
5.3 - Fomento del uso de energía procedente de fuentes renovables (A8-0392/2017 - José Blanco López).....	71
5.4 - Plan plurianual para las poblaciones de pequeños pelágicos del mar Adriático y para las pesquerías de estas poblaciones (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić)	73
5.5 - El Estado de Derecho en Rumanía (B8-0522/2018)	74
5.6 - Normas mínimas para las minorías en la Unión Europea (A8-0353/2018 - József Nagy).....	76
5.7 - Digitalización para el desarrollo: reducción de la pobreza mediante la tecnología (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta)	78
6 - Correcciones e intenciones de voto: véase el Acta	78
7 - Reanudación de la sesión	78
8 - Debate con la canciller alemana, Angela Merkel, sobre el futuro de Europa (debate)	79
9 - Aprobación del Acta de la sesión anterior	116
10 - Supplicatorio de suspensión de la inmunidad: véase el Acta	117
11 - Aplicación del Acuerdo de Asociación UE-Georgia - Aplicación del Acuerdo de Asociación UE-Moldavia (debate)	117
12 - Exportaciones de armas: aplicación de la Posición Común 2008/944/PESC (debate).....	133
13 - Facultar a las autoridades de competencia y garantizar el correcto funcionamiento del mercado interior (debate)	145
14 - Regulación de las monedas virtuales y ofertas iniciales de monedas (debate)	153
15 - Apoyo de los Estados miembros de la Unión al Pacto Mundial para la Migración de las Naciones Unidas (debate)	160
16 - Visados humanitarios (debate)	174
17 - Orden del día de la próxima sesión : véase el Acta	184
18 - Cierre de la sesión	184

CS OBSAH

1 - Zahájení zasedání.....	27
2 - Průběžná zpráva o VFR na období 2021–2027 – postoj Parlamentu ohledně uzavření dohody (rozprava)	27
3 - Pokračování denního zasedání.....	67
4 - Hlasování	67
4.1 - Uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie za účelem poskytnutí pomoci Lotyšsku (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (hlasování)	68
4.2 - Rozvojová pomoc EU v oblasti vzdělávání (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (hlasování) ..	68
4.3 - Energetická účinnost (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (hlasování)	68
4.4 - Správa energetické unie (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (hlasování)	68
4.5 - Podpora využívání energie z obnovitelných zdrojů (A8-0392/2017 - José Blanco López) (hlasování)	68
4.6 - Víceletý plán pro populace malých pelagických druhů v Jaderském moři a rybolov využívající tyto populace (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (hlasování)	68
4.7 - Právní stát v Rumunsku (B8-0522/2018) (hlasování)	68
4.8 - Minimální standardy pro menšiny v EU (A8-0353/2018 - József Nagy) (hlasování)	68
4.9 - Digitalizace pro účely rozvoje: snižování chudoby pomocí technologií (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (hlasování)	68
5 - Vysvětlení hlasování.....	69
5.1 - Energetická účinnost (A8-0391/2017 - Miroslav Poche).....	69
5.2 - Správa energetické unie (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde)	70
5.3 - Podpora využívání energie z obnovitelných zdrojů (A8-0392/2017 - José Blanco López) ...	71
5.4 - Víceletý plán pro populace malých pelagických druhů v Jaderském moři a rybolov využívající tyto populace (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić)	73
5.5 - Právní stát v Rumunsku (B8-0522/2018).....	74
5.6 - Minimální standardy pro menšiny v EU (A8-0353/2018 - József Nagy).....	76
5.7 - Digitalizace pro účely rozvoje: snižování chudoby pomocí technologií (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta).....	78
6 - Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat: viz zápis.....	78
7 - Pokračování denního zasedání.....	78
8 - Rozprava s německou kancléřkou Angelou Merkelovou o budoucnosti Evropy (rozprava)	79
9 - Schválení zápisu z předchozího zasedání	116
10 - Žádost o zbavení imunity: viz zápis	117
11 - Provádění dohody o přidružení mezi EU a Gruzii - Provádění dohody o přidružení mezi EU a Moldavskem (rozprava)	117
12 - Vývoz zbraní: provádění společného postoje 2008/944/SZBP (rozprava)	133
13 - Posílení postavení orgánů pro hospodářskou soutěž a zajištění řádného fungování vnitřního trhu (rozprava)	145
14 - Regulace virtuálních měn a počáteční nabídky mincí (rozprava).....	153
15 - Podpora členských států EU globálnímu paktu OSN o migraci (rozprava)	160
16 - Humanitární víza (rozprava).....	174
17 - Pořad jednání příštího zasedání: viz zápis	184
18 - Ukončení zasedání	184

DA INDHOLD

1 - Åbning af mødet.....	27
2 - Interimsbetænkning om FFR 2021-2027 - Parlamentets holdning med henblik på en aftale (forhandling)	27
3 - Genoptagelse af mødet	67
4 - Afstemningstid.....	67
4.1 - Anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond med henblik på at yde bistand til Letland (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (afstemning)	68
4.2 - EU's udviklingsbistand på uddannelsesområdet (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (afstemning)	68
4.3 - Energieffektivitet (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (afstemning)	68
4.4 - Forvaltning af energiunionen (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (afstemning)	68
4.5 - Fremme af anvendelsen af energi fra vedvarende energikilder (omarbejdning) (A8-0392/2017 - José Blanco López) (afstemning).....	68
4.6 - Flerårig plan for små pelagiske bestande i Adriaterhavet og fiskeriet, der udnytter disse bestande (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (afstemning).....	68
4.7 - Retsstatsprincippet i Rumænien (B8-0522/2018) (afstemning).....	68
4.8 - Minimumsstandarder for mindretal i EU (A8-0353/2018 - József Nagy) (afstemning).....	68
4.9 - Digitalisering med henblik på udvikling: bekæmpelse af fattigdom via teknologi (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (afstemning)	68
5 - Stemmeforklaringer	69
5.1 - Energieffektivitet (A8-0391/2017 - Miroslav Poche)	69
5.2 - Forvaltning af energiunionen (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde).....	70
5.3 - Fremme af anvendelsen af energi fra vedvarende energikilder (omarbejdning) (A8-0392/2017 - José Blanco López)	71
5.4 - Flerårig plan for små pelagiske bestande i Adriaterhavet og fiskeriet, der udnytter disse bestande (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić)	73
5.5 - Retsstatsprincippet i Rumænien (B8-0522/2018)	74
5.6 - Minimumsstandarder for mindretal i EU (A8-0353/2018 - József Nagy)	76
5.7 - Digitalisering med henblik på udvikling: bekæmpelse af fattigdom via teknologi (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta)	78
6 - Stemmerettelser og -intentioner: se protokollen.....	78
7 - Genoptagelse af mødet	78
8 - Drøftelse med Tysklands forbundskansler, Angela Merkel, om Europas fremtid (forhandling)	79
9 - Godkendelse af protokollen fra foregående møde	116
10 - Anmodning om ophævelse af immunitet: se protokollen.....	117
11 - Gennemførelsen af EU's associeringsaftale med Georgien - Gennemførelsen af EU's associeringsaftale med Moldova (forhandling)	117
12 - Våbeneksport: gennemførelse af fælles holdning 2008/944/FUSP (forhandling)	133
13 - Styrkelse af de nationale konkurrencemyndigheder og sikring af et velfungerende indre marked (forhandling)	145
14 - Regulering af virtuelle valutaer og Initial coin offerings (forhandling)	153
15 - EU-medlemsstaternes støtte til FN's globale aftale om migration (forhandling)	160
16 - Humanitære visa (forhandling)	174
17 - Dagsorden for næste møde: se protokollen	184
18 - Hævelse af mødet.....	184

DE INHALT

1 - Eröffnung der Sitzung.....	27
2 - Zwischenbericht über den Mehrjährigen Finanzrahmen 2021–2027: Standpunkt des Parlaments im Hinblick auf eine Einigung (Aussprache)	27
3 - Wiederaufnahme der Sitzung	67
4 - Abstimmungsstunde.....	67
4.1 - Inanspruchnahme des Solidaritätsfonds der Europäischen Union zwecks Hilfeleistung für Lettland (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (Abstimmung)	68
4.2 - Entwicklungshilfe der EU für das Bildungswesen (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (Abstimmung).....	68
4.3 - Energieeffizienz (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (Abstimmung)	68
4.4 - Governance-System der Energieunion (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (Abstimmung).....	68
4.5 - Förderung der Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen (A8-0392/2017 - José Blanco López) (Abstimmung).....	68
4.6 - Mehrjahresplan für kleine pelagische Bestände im Adriatischen Meer und für die Fischereien, die diese Bestände befischen (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (Abstimmung)	68
4.7 - Rechtsstaatlichkeit in Rumänien (B8-0522/2018) (Abstimmung).....	68
4.8 - Mindestnormen für Minderheiten in der EU (A8-0353/2018 - József Nagy) (Abstimmung)	68
4.9 - Digitalisierung für die Entwicklung: Armut mit Technologie bekämpfen (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (Abstimmung).....	68
5 - Stimmerklärungen	69
5.1 - Energieeffizienz (A8-0391/2017 - Miroslav Poche)	69
5.2 - Governance-System der Energieunion (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde)....	70
5.3 - Förderung der Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen (A8-0392/2017 - José Blanco López).....	71
5.4 - Mehrjahresplan für kleine pelagische Bestände im Adriatischen Meer und für die Fischereien, die diese Bestände befischen (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić)	73
5.5 - Rechtsstaatlichkeit in Rumänien (B8-0522/2018).....	74
5.6 - Mindestnormen für Minderheiten in der EU (A8-0353/2018 - József Nagy)	76
5.7 - Digitalisierung für die Entwicklung: Armut mit Technologie bekämpfen (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta).....	78
6 - Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll.....	78
7 - Wiederaufnahme der Sitzung	78
8 - Aussprache mit der Bundeskanzlerin der Bundesrepublik Deutschland Angela Merkel über die Zukunft Europas (Aussprache)	79
9 - Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung	116
10 - Antrag auf Aufhebung der Immunität: siehe Protokoll.....	117
11 - Umsetzung des Assoziierungsabkommens zwischen der EU und Georgien - Umsetzung des Assoziierungsabkommens zwischen der EU und der Republik Moldau (Aussprache)	117
12 - Waffenexporte und die Umsetzung des Gemeinsamen Standpunkts 2008/944/GASP (Aussprache)	133
13 - Stärkung der Wettbewerbsbehörden zur Gewährleistung des reibungslosen Funktionierens des Binnenmarkts (Aussprache)	145
14 - Regulierung virtueller Währungen und der Ausgabe von Token zu Finanzierungszwecken (Initial Coin Offering) (Aussprache).....	153
15 - Unterstützung des globalen Pakts der Vereinten Nationen für Migration durch die EU-Mitgliedstaaten (Aussprache).....	160
16 - Visa aus humanitären Gründen (Aussprache).....	174
17 - Tagesordnung der nächsten Sitzung: siehe Protokoll.....	184

18 - Schluss der Sitzung.....184

ET SISUKORD

1 - Osaistungjärgu avamine.....	27
2 - Vahteraport mitmeaastase finantsraamistiku 2021-2027 kohta - parlamendi seisukoht kokkuleppe saavutamiseks (arutelu)	27
3 - Istungi jätkamine	67
4 - Hääletused	67
4.1 - Euroopa Liidu Solidaarsusfondi kasutuselevõtmine toetuse maksmiseks Lätile (A8- 0357/2018 - Inese Vaidere) (hääletus).....	68
4.2 - ELi arenguabi hariduse valdkonnas (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (hääletus)	68
4.3 - Energiatõhusus (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (hääletus)	68
4.4 - Energialiidu juhtimine (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (hääletus).....	68
4.5 - Taastuvatest energiaallikatest toodetud energia kasutamise edendamine (A8-0392/2017 - José Blanco López) (hääletus)	68
4.6 - Aadria mere väikeste pelaagiliste liikide ja nende varude püügi mitmeaastane kava (A8- 0337/2018 - Ruža Tomašić) (hääletus)	68
4.7 - Õigusriigi põhimõtete järgimine Rumeenias (B8-0522/2018) (hääletus).....	68
4.8 - Vähemustega seotud miinimumstandardid ELis (A8-0353/2018 - József Nagy) (hääletus) .	68
4.9 - Arengut soodustav digitaliseerimine: vaesuse vähendamine tehnoloogia abil (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (hääletus)	68
5 - Selgitused hääletuse kohta	69
5.1 - Energiatõhusus (A8-0391/2017 - Miroslav Poche)	69
5.2 - Energialiidu juhtimine (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde).....	70
5.3 - Taastuvatest energiaallikatest toodetud energia kasutamise edendamine (A8-0392/2017 - José Blanco López)	71
5.4 - Aadria mere väikeste pelaagiliste liikide ja nende varude püügi mitmeaastane kava (A8- 0337/2018 - Ruža Tomašić)	73
5.5 - Õigusriigi põhimõtete järgimine Rumeenias (B8-0522/2018).....	74
5.6 - Vähemustega seotud miinimumstandardid ELis (A8-0353/2018 - József Nagy)	76
5.7 - Arengut soodustav digitaliseerimine: vaesuse vähendamine tehnoloogia abil (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta)	78
6 - Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused (vt protokoll)	78
7 - Istungi jätkamine	78
8 - Euroopa tulevikku käsitlev arutelu Saksamaa kantsleri Angela Merkeliga (arutelu).....	79
9 - Eelmise istungi protokollki kinnitamine	116
10 - Puutumatusse äravõtmise taotlus (vt protokoll)	117
11 - ELi ja Gruusia assotsieerimislepingu rakendamine - ELi ja Moldova assotsieerimislepingu rakendamine (arutelu)	117
12 - Relvaeksport: ühise seisukoha 2008/944/ÜVJP rakendamine (arutelu).....	133
13 - Konkurentsiasutustele volituste andmine ja siseturu nõuetekohase toimimise tagamine (arutelu)	145
14 - Virtuaalväeringute ja algmüntide pakkumise õiguslik reguleerimine (arutelu).....	153
15 - ELi liikmesriikide toetus ÜRO üleilmsele rännet käsitlevale kokkuleppele (arutelu).....	160
16 - Humanitaarviisad (arutelu)	174
17 - Järgmise istungi päevakord (vt protokoll)	184
18 - Istungi lõpp.....	184

ΕΛ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1 - Έναρξη της συνεδρίασης.....	27
2 - Προσωρινή έκθεση σχετικά με το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2021-2027 – Η θέση του Κοινοβουλίου ενόψει συμφωνίας (συζήτηση)	27
3 - Επανάληψη της συνεδρίασης.....	67
4 - Ώρα των ψηφοφοριών.....	67
4.1 - Κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την παροχή βοήθειας προς τη Λετονία (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (ψηφοφορία).....	68
4.2 - Αναπτυξιακή βοήθεια της ΕΕ στον τομέα της εκπαίδευσης (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (ψηφοφορία).....	68
4.3 - Ενεργειακή απόδοση (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (ψηφοφορία)	68
4.4 - Διακυβέρνηση της Ενεργειακής Ένωσης (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (ψηφοφορία).....	68
4.5 - Προώθηση της χρήσης ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές (A8-0392/2017 - José Blanco López) (ψηφοφορία).....	68
4.6 - Πολυετές σχέδιο για τα μικρά πελαγικά αποθέματα στην Αδριατική Θάλασσα και για τις αλιευτικές δραστηριότητες εκμετάλλευσης των εν λόγω αποθεμάτων (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (ψηφοφορία).....	68
4.7 - Το κράτος δικαίου στη Ρουμανία (B8-0522/2018) (ψηφοφορία)	68
4.8 - Ελάχιστα πρότυπα για τις μειονότητες στην ΕΕ (A8-0353/2018 - József Nagy) (ψηφοφορία) ...	68
4.9 - Η ψηφιοποίηση στην υπηρεσία της ανάπτυξης: μείωση της φτώχειας με τη χρήση της τεχνολογίας (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (ψηφοφορία)	68
5 - Ατιολογήσεις ψήφου	69
5.1 - Ενεργειακή απόδοση (A8-0391/2017 - Miroslav Poche)	69
5.2 - Διακυβέρνηση της Ενεργειακής Ένωσης (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde).....	70
5.3 - Προώθηση της χρήσης ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές (A8-0392/2017 - José Blanco López)	71
5.4 - Πολυετές σχέδιο για τα μικρά πελαγικά αποθέματα στην Αδριατική Θάλασσα και για τις αλιευτικές δραστηριότητες εκμετάλλευσης των εν λόγω αποθεμάτων (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić)	73
5.5 - Το κράτος δικαίου στη Ρουμανία (B8-0522/2018)	74
5.6 - Ελάχιστα πρότυπα για τις μειονότητες στην ΕΕ (A8-0353/2018 - József Nagy)	76
5.7 - Η ψηφιοποίηση στην υπηρεσία της ανάπτυξης: μείωση της φτώχειας με τη χρήση της τεχνολογίας (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta)	78
6 - Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.....	78
7 - Επανάληψη της συνεδρίασης.....	78
8 - Συζήτηση με την Καγκελάρια της Γερμανίας, Angela Merkel, σχετικά με το μέλλον της Ευρώπης (συζήτηση)	79
9 - Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης.....	116
10 - Αίτηση για την άρση της ασυλίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	117
11 - Εφαρμογή της συμφωνίας σύνδεσης ΕΕ-Γεωργίας - Εφαρμογή της συμφωνίας σύνδεσης ΕΕ-Μολδαβίας (συζήτηση).....	117
12 - Εξαγωγές όπλων: εφαρμογή της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ (συζήτηση).....	133
13 - Παροχή αρμοδιοτήτων στις αρχές ανταγωνισμού και διασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς (συζήτηση)	145
14 - Ρύθμιση των εικονικών νομισμάτων και των αρχικών προσφορών εικονικού νομίσματος (συζήτηση)	153
15 - Στήριξη των κρατών μελών της ΕΕ όσον αφορά το Παγκόσμιο Σύμφωνο του ΟΗΕ για τη μετανάστευση (συζήτηση).....	160
16 - Θεωρήσεις για ανθρωπιστικούς λόγους (συζήτηση).....	174
17 - Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	184
18 - Λήξη της συνεδρίασης.....	184

EN CONTENTS

1 - Opening of the sitting.....	27
2 - Interim report on the Multiannual Financial Framework 2021-2027 – Parliament’s position with a view to an agreement (debate).....	27
3 - Resumption of the sitting.....	67
4 - Voting time.....	67
4.1 - Mobilisation of the European Union Solidarity Fund to provide assistance to Latvia (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (vote).....	68
4.2 - EU development assistance in the field of education (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (vote).....	68
4.3 - Energy efficiency (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (vote).....	68
4.4 - Governance of the Energy Union (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (vote).....	68
4.5 - Promotion of the use of energy from renewable sources (A8-0392/2017 - José Blanco López) (vote).....	68
4.6 - Multiannual plan for small pelagic stocks in the Adriatic Sea and the fisheries exploiting those stocks (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (vote).....	68
4.7 - The rule of law in Romania (B8-0522/2018) (vote).....	68
4.8 - Minimum standards for minorities in the EU (A8-0353/2018 - József Nagy) (vote).....	68
4.9 - Digitalisation for development: reducing poverty through technology (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (vote).....	68
5 - Explanations of vote.....	69
5.1 - Energy efficiency (A8-0391/2017 - Miroslav Poche).....	69
5.2 - Governance of the Energy Union (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde).....	70
5.3 - Promotion of the use of energy from renewable sources (A8-0392/2017 - José Blanco López).....	71
5.4 - Multiannual plan for small pelagic stocks in the Adriatic Sea and the fisheries exploiting those stocks (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić).....	73
5.5 - The rule of law in Romania (B8-0522/2018).....	74
5.6 - Minimum standards for minorities in the EU (A8-0353/2018 - József Nagy).....	76
5.7 - Digitalisation for development: reducing poverty through technology (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta).....	78
6 - Corrections to votes and voting intentions : see Minutes.....	78
7 - Resumption of the sitting.....	78
8 - Debate with the Chancellor of Germany, Angela Merkel, on the Future of Europe (debate).....	79
9 - Approval of the minutes of the previous sitting.....	116
10 - Request for waiver of immunity: see Minutes.....	117
11 - Implementation of the EU-Georgia Association Agreement - Implementation of the EU-Moldova Association Agreement (debate).....	117
12 - Arms export: implementation of Common Position 2008/944/CFSP (debate).....	133
13 - Empowering competition authorities and ensuring the proper functioning of the internal market (debate).....	145
14 - Regulating virtual currencies and initial coin offerings (debate).....	153
15 - EU Member States support for the UN Global compact for migration (debate).....	160
16 - Humanitarian visas (debate).....	174
17 - Agenda of the next sitting : see Minutes.....	184
18 - Closure of the sitting.....	184

FR SOMMAIRE

1 - Ouverture de la séance.....	27
2 - Rapport intérimaire sur le cadre financier pluriannuel 2021-2027 - Position du Parlement en vue d'un accord (débat).....	27
3 - Reprise de la séance.....	67
4 - Heure des votes.....	67
4.1 - Mobilisation du Fonds de solidarité de l'Union européenne pour fournir un appui à la Lettonie (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (vote).....	68
4.2 - Aide européenne au développement dans le domaine de l'éducation (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (vote).....	68
4.3 - Efficacité énergétique (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (vote).....	68
4.4 - Gouvernance de l'union de l'énergie (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (vote).....	68
4.5 - Promotion de l'utilisation de l'énergie produite à partir de sources renouvelables (A8-0392/2017 - José Blanco López) (vote).....	68
4.6 - Plan pluriannuel applicable aux stocks de petits pélagiques de la mer Adriatique et aux pêcheries exploitant ces stocks (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (vote).....	68
4.7 - L'état de droit en Roumanie (B8-0522/2018) (vote).....	68
4.8 - Normes minimales pour les minorités dans l'UE (A8-0353/2018 - József Nagy) (vote).....	68
4.9 - La numérisation au service du développement: réduire la pauvreté au moyen de la technologie (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (vote).....	68
5 - Explications de vote.....	69
5.1 - Efficacité énergétique (A8-0391/2017 - Miroslav Poche).....	69
5.2 - Gouvernance de l'union de l'énergie (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde).....	70
5.3 - Promotion de l'utilisation de l'énergie produite à partir de sources renouvelables (A8-0392/2017 - José Blanco López).....	71
5.4 - Plan pluriannuel applicable aux stocks de petits pélagiques de la mer Adriatique et aux pêcheries exploitant ces stocks (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić).....	73
5.5 - L'état de droit en Roumanie (B8-0522/2018).....	74
5.6 - Normes minimales pour les minorités dans l'UE (A8-0353/2018 - József Nagy).....	76
5.7 - La numérisation au service du développement: réduire la pauvreté au moyen de la technologie (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta).....	78
6 - Corrections et intentions de vote : voir procès-verbal.....	78
7 - Reprise de la séance.....	78
8 - Débat avec la chancelière allemande, Angela Merkel, sur l'avenir de l'Europe (débat).....	79
9 - Approbation du procès-verbal de la séance précédente.....	116
10 - Demande de levée de l'immunité: voir procès-verbal.....	117
11 - Mise en oeuvre de l'accord d'association de l'UE avec la Géorgie - Mise en oeuvre de l'accord d'association de l'UE avec la Moldavie (débat).....	117
12 - Exportation d'armements: mise en oeuvre de la position commune 2008/944/PESC (débat).....	133
13 - Doter les autorités de concurrence des États membres des moyens nécessaires et garantir le bon fonctionnement du marché intérieur (débat).....	145
14 - Réglementer les monnaies virtuelles et les offres initiales de jetons (débat).....	153
15 - Soutien des États membres de l'UE au pacte mondial des Nations unies pour les migrations (débat).....	160
16 - Visas humanitaires (débat).....	174
17 - Ordre du jour de la prochaine séance : voir procès-verbal.....	184
18 - Levée de la séance.....	184

IT INDICE

1 - Apertura della seduta	27
2 - Relazione interlocutoria sul quadro finanziario pluriennale 2021-2027 - Posizione del Parlamento in vista di un accordo (discussione).....	27
3 - Ripresa della seduta	67
4 - Turno di votazioni.....	67
4.1 - Mobilitazione del Fondo di solidarietà dell'Unione europea per fornire assistenza alla Lettonia (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (votazione).....	68
4.2 - Assistenza UE allo sviluppo nel settore dell'istruzione (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (votazione).....	68
4.3 - Efficienza energetica (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (votazione)	68
4.4 - Governance dell'Unione dell'energia (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (votazione).....	68
4.5 - Promozione dell'uso dell'energia da fonti rinnovabili (A8-0392/2017 - José Blanco López) (votazione).....	68
4.6 - Piano pluriennale per gli stock di piccoli pelagici nel Mare Adriatico e per le attività di pesca che sfruttano tali stock (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (votazione).....	68
4.7 - Lo Stato di diritto in Romania (B8-0522/2018) (votazione)	68
4.8 - Norme minime per le minoranze nell'UE (A8-0353/2018 - József Nagy) (votazione)	68
4.9 - Digitalizzazione al servizio dello sviluppo: ridurre la povertà per mezzo della tecnologia (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wentă) (votazione)	68
5 - Dichiarazioni di voto	69
5.1 - Efficienza energetica (A8-0391/2017 - Miroslav Poche)	69
5.2 - Governance dell'Unione dell'energia (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde)	70
5.3 - Promozione dell'uso dell'energia da fonti rinnovabili (A8-0392/2017 - José Blanco López)	71
5.4 - Piano pluriennale per gli stock di piccoli pelagici nel Mare Adriatico e per le attività di pesca che sfruttano tali stock (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić).....	73
5.5 - Lo Stato di diritto in Romania (B8-0522/2018)	74
5.6 - Norme minime per le minoranze nell'UE (A8-0353/2018 - József Nagy)	76
5.7 - Digitalizzazione al servizio dello sviluppo: ridurre la povertà per mezzo della tecnologia (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wentă)	78
6 - Correzioni e intenzioni di voto: vedasi processo verbale.....	78
7 - Ripresa della seduta	78
8 - Discussione con la Cancelliera tedesca Angela Merkel sul futuro dell'Europa (discussione).....	79
9 - Approvazione del processo verbale della seduta precedente	116
10 - Richiesta di revoca dell'immunità: vedasi processo verbale.....	117
11 - Applicazione dell'accordo di associazione tra l'UE e la Georgia - Applicazione dell'accordo di associazione tra l'UE e la Moldova (discussione)	117
12 - Esportazione di armi: applicazione della posizione comune 2008/944/PESC (discussione).....	133
13 - Conferire alle autorità garanti della concorrenza poteri di applicazione più efficace e assicurare il corretto funzionamento del mercato interno (discussione).....	145
14 - Regolamentazione sulle valute virtuali e sulle offerte iniziali di monete (discussione)	153
15 - Sostegno degli Stati membri dell'UE al Patto globale delle Nazioni Unite sulla migrazione (discussione)	160
16 - Visti umanitari (discussione).....	174
17 - Ordine del giorno della prossima seduta: vedasi processo verbale.....	184
18 - Chiusura della seduta	184

LV SATURS

1 - Sēdes atklāšana.....	27
2 - Starpposma ziņojums par daudzgadu finanšu shēmu 2021.–2027. gadam: Parlamenta nostāja ar nolūku panākt vienošanos (debates).....	27
3 - Sēdes atsākšana	67
4 - Balsošanas laiks.....	67
4.1 - Eiropas Savienības Solidaritātes fonda izmantošana atbalsta sniegšanā Latvijai (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (balsošana)	68
4.2 - ES attīstības palīdzība izglītības jomā (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (balsošana).....	68
4.3 - Energoefektivitāte (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (balsošana).....	68
4.4 - Enerģētikas savienības pārvaldība (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (balsošana).....	68
4.5 - Atjaunojamo energoresursu enerģijas izmantošanas veicināšana (A8-0392/2017 - José Blanco López) (balsošana).....	68
4.6 - Daudzgadu plāns Adrijas jūras mazo pelagisko sugu krājumiem un zvejniecībām, kas šos krājumus izmanto (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (balsošana).....	68
4.7 - Tiesiskums Rumānijā (B8-0522/2018) (balsošana).....	68
4.8 - Minoritātēm paredzēts standartu minimums Eiropas Savienībā (A8-0353/2018 - József Nagy) (balsošana).....	68
4.9 - Digitalizācija attīstībai: nabadzības samazināšana, izmantojot tehnoloģiju (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (balsošana).....	68
5 - Balsojumu skaidrojumi.....	69
5.1 - Energoefektivitāte (A8-0391/2017 - Miroslav Poche).....	69
5.2 - Enerģētikas savienības pārvaldība (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde).....	70
5.3 - Atjaunojamo energoresursu enerģijas izmantošanas veicināšana (A8-0392/2017 - José Blanco López)	71
5.4 - Daudzgadu plāns Adrijas jūras mazo pelagisko sugu krājumiem un zvejniecībām, kas šos krājumus izmanto (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić)	73
5.5 - Tiesiskums Rumānijā (B8-0522/2018).....	74
5.6 - Minoritātēm paredzēts standartu minimums Eiropas Savienībā (A8-0353/2018 - József Nagy)	76
5.7 - Digitalizācija attīstībai: nabadzības samazināšana, izmantojot tehnoloģiju (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta).....	78
6 - Balsojumu labojumi un nodomi balsot (sk. protokolu)	78
7 - Sēdes atsākšana	78
8 - Debates ar Vācijas kancleri Angela Merkel par Eiropas nākotni (debates)	79
9 - Iepriekšējās sēdes protokola apstiprināšana	116
10 - Pieprasījums atcelt imunitāti (sk. protokolu)	117
11 - ES un Gruzijas asociācijas nolīguma īstenošana - ES un Moldovas asociācijas nolīguma īstenošana (debates).....	117
12 - Ieroču eksports: Kopējās nostājas 2008/944/KĀDP īstenošana (debates).....	133
13 - Iespēju nodrošināšana konkurences iestādēm un iekšējā tirgus pienācīgas darbības nodrošināšana (debates)	145
14 - Virtuālo valūtu un sākotnējo virtuālās valūtas piedāvājumu regulēšana (debates)	153
15 - ES dalībvalstu atbalsts ANO globālajam paktam par migrāciju (debates)	160
16 - Humanitārās vīzas (debates)	174
17 - Nākamās sēdes darba kārtība (sk. protokolu).....	184
18 - Sēdes slēgšana	184

LT TURINYS

1 - Posėdžio pradžia.....	27
2 - Preliminarus pranešimas 2021-2027 m. daugiamečių finansinė programa. Parlamento pozicija siekiant susitarimo (diskusijos)	27
3 - Posėdžio atnaujinimas	67
4 - Balsuoti skirtas laikas	67
4.1 - Europos Sąjungos solidarumo fondo lėšų mobilizavimas siekiant suteikti pagalbą Latvijai (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (balsavimas).....	68
4.2 - ES parama vystymuisi švietimo srityje (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (balsavimas)	68
4.3 - Energijos vartojimo efektyvumas (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (balsavimas).....	68
4.4 - Energetikos sąjungos valdymas (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (balsavimas).....	68
4.5 - Skatinimas naudoti atsinaujinančių išteklių energiją (nauja redakcija) (A8-0392/2017 - José Blanco López) (balsavimas).....	68
4.6 - Adrijos jūros mažų pelaginių žuvų išteklių valdymo ir tų išteklių žvejybos daugiamečių planas (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (balsavimas)	68
4.7 - Teisės viršenybė Rumunijoje (B8-0522/2018) (balsavimas)	68
4.8 - ES mažumoms taikomi minimalūs standartai (A8-0353/2018 - József Nagy) (balsavimas) 68	
4.9 - Skaitmeninimas vystymosi labui. Skurdo mažinimas naudojantis technologijomis (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (balsavimas).....	68
5 - Paaškinimai dėl balsavimo	69
5.1 - Energijos vartojimo efektyvumas (A8-0391/2017 - Miroslav Poche)	69
5.2 - Energetikos sąjungos valdymas (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde)	70
5.3 - Skatinimas naudoti atsinaujinančių išteklių energiją (nauja redakcija) (A8-0392/2017 - José Blanco López)	71
5.4 - Adrijos jūros mažų pelaginių žuvų išteklių valdymo ir tų išteklių žvejybos daugiamečių planas (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić)	73
5.5 - Teisės viršenybė Rumunijoje (B8-0522/2018)	74
5.6 - ES mažumoms taikomi minimalūs standartai (A8-0353/2018 - József Nagy)	76
5.7 - Skaitmeninimas vystymosi labui. Skurdo mažinimas naudojantis technologijomis (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta)	78
6 - Balsavimo pataisymai ir ketinimai (žr. protokola)	78
7 - Posėdžio atnaujinimas	78
8 - Diskusijos su Vokietijos Kanclere Angela Merkel Europos ateities tema (diskusijos).....	79
9 - Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas	116
10 - Prašymas atšaukti imunitetą (žr. protokola).....	117
11 - ES asociacijos susitarimo su Gruzija įgyvendinimas - ES asociacijos susitarimo su Moldova įgyvendinimas (diskusijos)	117
12 - Ginklų eksportas: bendrosios pozicijos 2008/944/BUSP įgyvendinimas (diskusijos).....	133
13 - Įgaliojimų konkurencijos institucijoms suteikimas ir tinkamo vidaus rinkos veikimo užtikrinimas (diskusijos).....	145
14 - Virtualių valiutų ir pradinio kriptomonetų platinimo reguliavimas (diskusijos)	153
15 - ES valstybių narių parama JT pasauliniam susitarimui dėl migracijos (diskusijos)	160
16 - Humanitarinės vizos (diskusijos)	174
17 - Kito posėdžio darbotvarkė (žr. protokola)	184
18 - Posėdžio pabaiga	184

HU TARTALOM

1 - Az ülés megnyitása.....	27
2 - Időközi jelentés a 2021–2027-es időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről – A Parlament álláspontja a megállapodás érdekében (vita).....	27
3 - Az ülés folytatása.....	67
4 - Szavazások órája.....	67
4.1 - A Lettországnak történő segítségnyújtás céljából az Európai Unió Szolidaritási Alapjának igénybevétele (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (szavazás).....	68
4.2 - Uniós fejlesztési támogatás az oktatás terén (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (szavazás).....	68
4.3 - Energiahatékonyság (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (szavazás).....	68
4.4 - Az energiaunió irányítása (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (szavazás).....	68
4.5 - A megújuló energiaforrásokból előállított energia használatának támogatása (A8-0392/2017 - José Blanco López) (szavazás).....	68
4.6 - Az adriai-tengeri kisméretű nyílt vízi állományokra és a halászatukra vonatkozó többéves terv (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (szavazás).....	68
4.7 - A jogállamiság Romániában (B8-0522/2018) (szavazás).....	68
4.8 - Az EU-ban élő kisebbségekre vonatkozó minimumszabályok (A8-0353/2018 - József Nagy) (szavazás).....	68
4.9 - Digitalizáció a fejlődésért: a szegénység csökkentése technológia segítségével (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (szavazás).....	68
5 - A szavazáshoz fűzött indokolások.....	69
5.1 - Energiahatékonyság (A8-0391/2017 - Miroslav Poche).....	69
5.2 - Az energiaunió irányítása (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde).....	70
5.3 - A megújuló energiaforrásokból előállított energia használatának támogatása (A8-0392/2017 - José Blanco López).....	71
5.4 - Az adriai-tengeri kisméretű nyílt vízi állományokra és a halászatukra vonatkozó többéves terv (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić).....	73
5.5 - A jogállamiság Romániában (B8-0522/2018).....	74
5.6 - Az EU-ban élő kisebbségekre vonatkozó minimumszabályok (A8-0353/2018 - József Nagy).....	76
5.7 - Digitalizáció a fejlődésért: a szegénység csökkentése technológia segítségével (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta).....	78
6 - Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok: lásd a jegyzőkönyvet.....	78
7 - Az ülés folytatása.....	78
8 - Vita Angela Merkel német kancellárral Európa jövőjéről (vita).....	79
9 - Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása.....	116
10 - Mentelmi jog felfüggesztésére irányuló kérelem: lásd a jegyzőkönyvet.....	117
11 - Az EU–Grúzia társulási megállapodás végrehajtása - Az EU–Moldova társulási megállapodás végrehajtása (vita).....	117
12 - Fegyver kivétel: A 2008/944/KKBP közös álláspont végrehajtása (vita).....	133
13 - A versenyhatóságok helyzetének megerősítése és a belső piac megfelelő működésének biztosítása (vita).....	145
14 - A virtuális valuták és az ICO-kibocsátás szabályozása (vita).....	153
15 - A migrációról szóló globális ENSZ-megállapodás uniós tagállamok általi támogatása (vita).....	160
16 - Humanitárius célú vízumok (vita).....	174
17 - A következő ülésnap napirendje: lásd a jegyzőkönyvet.....	184
18 - Az ülés berekesztése.....	184

MT WERREJ

1 - Ftuħ tas-seduta	27
2 - Rapport interim dwar il-Qafas Finanzjarju Pluriennali 2021-2027 - Il-pożizzjoni tal-Parlament bil-ħsieb ta' ftehim (dibattitu)	27
3 - Tkomplija tas-seduta.....	67
4 - Ħin tal-votazzjonijiet	67
4.1 - Mobilizzazzjoni tal-Fond ta' Solidarjetà tal-Unjoni Ewropea biex tingħata assistenza lil-Latvja (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (votazzjoni)	68
4.2 - Għajjnuna għall-iżvilupp tal-UE fil-qasam tal-edukazzjoni (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (votazzjoni)	68
4.3 - Effiċjenza fl-enerġija (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (votazzjoni)	68
4.4 - Governanza tal-Unjoni tal-Enerġija (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (votazzjoni)	68
4.5 - Il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli (riformulazzjoni) (A8-0392/2017 - José Blanco López) (votazzjoni).....	68
4.6 - Pjan pluriennali għall-istokkijiet pelagiċi ż-żgħar fil-Baħar Adrijatiku u għas-sajd li jisfrutta dawk l-istokkijiet (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (votazzjoni)	68
4.7 - L-istat tad-dritt fir-Rumanija (B8-0522/2018) (votazzjoni)	68
4.8 - Standards minimi għall-minoranzi fl-UE (A8-0353/2018 - József Nagy) (votazzjoni).....	68
4.9 - Diġitalizzazzjoni għall-iżvilupp: tnaqqis tal-faqar permezz tat-teknoloġija (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (votazzjoni)	68
5 - Spegazzjonijiet tal-vot	69
5.1 - Effiċjenza fl-enerġija (A8-0391/2017 - Miroslav Poche).....	69
5.2 - Governanza tal-Unjoni tal-Enerġija (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde)	70
5.3 - Il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli (riformulazzjoni) (A8-0392/2017 - José Blanco López)	71
5.4 - Pjan pluriennali għall-istokkijiet pelagiċi ż-żgħar fil-Baħar Adrijatiku u għas-sajd li jisfrutta dawk l-istokkijiet (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić)	73
5.5 - L-istat tad-dritt fir-Rumanija (B8-0522/2018).....	74
5.6 - Standards minimi għall-minoranzi fl-UE (A8-0353/2018 - József Nagy).....	76
5.7 - Diġitalizzazzjoni għall-iżvilupp: tnaqqis tal-faqar permezz tat-teknoloġija (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta).....	78
6 - Korrezzjonijiet għall-voti u intenzjonijiet tal-vot: ara l-Minuti.....	78
7 - Tkomplija tas-seduta.....	78
8 - Dibattitu mal-Kancellier tal-Ġermanja, Angela Merkel, dwar il-Futur tal-Ewropa (dibattitu).....	79
9 - Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel.....	116
10 - Talba għat-tnehhija tal-immunità: ara l-Minuti	117
11 - Implimentazzjoni tal-ftehim ta' assoċjazzjoni tal-UE mal-Georgia - Implimentazzjoni tal-ftehim ta' assoċjazzjoni tal-UE mal-Moldova (dibattitu)	117
12 - L-esportazzjoni tal-armi: l-implimentazzjoni tal-Požizzjoni Komuni 2008/944/PESK (dibattitu).....	133
13 - L-għoti tas-setgħa lill-awtoritajiet tal-kompetizzjoni u li jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tas-suq intern (dibattitu).....	145
14 - Regolamentazzjoni tal-muniti virtwali u tal-offerti inizjali tal-muniti (dibattitu).....	153
15 - Appoġġ tal-Istati Membri tal-UE għall-Patt globali tan-NU għall-migrazzjoni (dibattitu).....	160
16 - Viżi Umanitarji (dibattitu)	174
17 - L-aġenda tas-seduta li jmiss: ara l-Minuti.....	184
18 - Għeluq tas-seduta	184

NL INHOUD

1 - Opening van de vergadering.....	27
2 - Tussentijds verslag over het meerjarig financieel kader 2021-2027 - Standpunt van het Parlement met betrekking tot een akkoord (debat)	27
3 - Hervatting van de vergadering	67
4 - Stemmingen	67
4.1 - Beschikbaarstelling van middelen uit het Solidariteitsfonds van de Europese Unie voor bijstand aan Letland (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (stemming).....	68
4.2 - EU-ontwikkelingshulp op het gebied van onderwijs (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (stemming)	68
4.3 - Energie-efficiëntie (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (stemming).....	68
4.4 - Governance van de energie-unie (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (stemming)	68
4.5 - Bevordering van het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen (A8-0392/2017 - José Blanco López) (stemming)	68
4.6 - Meerjarenplan voor de kleine pelagische bestanden in de Adriatische Zee en de visserijen die deze bestanden exploiteren (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (stemming)	68
4.7 - De rechtsstaat in Roemenië (B8-0522/2018) (stemming)	68
4.8 - Minimumnormen voor minderheden in de EU (A8-0353/2018 - József Nagy) (stemming).....	68
4.9 - Digitalisering voor ontwikkeling: armoede terugdringen via technologie (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (stemming)	68
5 - Stemverklaringen	69
5.1 - Energie-efficiëntie (A8-0391/2017 - Miroslav Poche).....	69
5.2 - Governance van de energie-unie (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde)	70
5.3 - Bevordering van het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen (A8-0392/2017 - José Blanco López)	71
5.4 - Meerjarenplan voor de kleine pelagische bestanden in de Adriatische Zee en de visserijen die deze bestanden exploiteren (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić).....	73
5.5 - De rechtsstaat in Roemenië (B8-0522/2018)	74
5.6 - Minimumnormen voor minderheden in de EU (A8-0353/2018 - József Nagy)	76
5.7 - Digitalisering voor ontwikkeling: armoede terugdringen via technologie (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta).....	78
6 - Rectificaties stemgedrag/Voorgenomen stemgedrag: zie notulen.....	78
7 - Hervatting van de vergadering	78
8 - Debat met de Duitse bondskanselier, Angela Merkel, over de toekomst van Europa (debat)	79
9 - Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering	116
10 - Verzoek om opheffing van de immuniteit: zie notulen.....	117
11 - Uitvoering van de associatieovereenkomst tussen de EU en Georgië - Uitvoering van de associatieovereenkomst tussen de EU en Moldavië (debat)	117
12 - Wapenuitvoer: uitvoering van gemeenschappelijk standpunt 2008/944/GBVB (debat).....	133
13 - Toekenning van bevoegdheden aan mededingingsautoriteiten en waarborging van de goede werking van de interne markt (debat).....	145
14 - Reglementering van virtuele valuta en initial coin offerings (debat)	153
15 - Steun van de EU-lidstaten voor het Mondiaal Pact van de VN inzake migratie (debat)	160
16 - Humanitaire visa (debat).....	174
17 - Agenda van de volgende vergadering: zie notulen.....	184
18 - Sluiting van de vergadering.....	184

PL SPIS TREŚCI

1 - Otwarcie posiedzenia	27
2 - Sprawozdanie okresowe w sprawie wieloletnich ram finansowych na lata 2021–2027 – stanowisko Parlamentu z myślą o osiągnięciu porozumienia (debata)	27
3 - Wznowienie posiedzenia	67
4 - Głosowanie.....	67
4.1 - Uruchomienie Funduszu Solidarności Unii Europejskiej w celu udzielenia pomocy Łotwie (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (głosowanie).....	68
4.2 - Pomoc rozwojowa UE w dziedzinie edukacji (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (głosowanie).....	68
4.3 - Efektywność energetyczna (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (głosowanie).....	68
4.4 - Zarządzanie unią energetyczną (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (głosowanie).....	68
4.5 - Promowanie stosowania energii ze źródeł odnawialnych (A8-0392/2017 - José Blanco López) (głosowanie).....	68
4.6 - Plan wieloletni dotyczący małych gatunków pelagicznych w Morzu Adriatyckim i połowów tych zasobów (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (głosowanie).....	68
4.7 - Praworządność w Rumunii (B8-0522/2018) (głosowanie).....	68
4.8 - Normy minimalne dla mniejszości w UE (A8-0353/2018 - József Nagy) (głosowanie).....	68
4.9 - Cyfryzacja na rzecz rozwoju: ograniczenie ubóstwa za pomocą technologii (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (głosowanie).....	68
5 - Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania.....	69
5.1 - Efektywność energetyczna (A8-0391/2017 - Miroslav Poche).....	69
5.2 - Zarządzanie unią energetyczną (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde).....	70
5.3 - Promowanie stosowania energii ze źródeł odnawialnych (A8-0392/2017 - José Blanco López).....	71
5.4 - Plan wieloletni dotyczący małych gatunków pelagicznych w Morzu Adriatyckim i połowów tych zasobów (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić)	73
5.5 - Praworządność w Rumunii (B8-0522/2018).....	74
5.6 - Normy minimalne dla mniejszości w UE (A8-0353/2018 - József Nagy).....	76
5.7 - Cyfryzacja na rzecz rozwoju: ograniczenie ubóstwa za pomocą technologii (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta)	78
6 - Korekty do głosowania i zamiar głosowania: Patrz protokół	78
7 - Wznowienie posiedzenia	78
8 - Debata z kanclerz Niemiec Angelą Merkel na temat przyszłości Europy (debata)	79
9 - Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia.....	116
10 - Wniosek o uchylenie immunitetu : Patrz protokół.....	117
11 - Wdrożenie układu o stowarzyszeniu UE z Gruzją - Wdrożenie układu o stowarzyszeniu UE z Mołdawią (debata)	117
12 - Wywóz broni: wdrażanie wspólnego stanowiska nr 2008/944/WPZiB (debata)	133
13 - Nadanie organom ochrony konkurencji państw członkowskich uprawnień oraz zapewnienie należytego funkcjonowania rynku wewnętrznego (debata).....	145
14 - Regulacje w obszarze walut wirtualnych i pierwszych ofert kryptowalutowych (debata)....	153
15 - Poparcie państw członkowskich UE dla globalnego porozumienia ONZ w sprawie migracji (debata)	160
16 - Wizy humanitarne (debata)	174
17 - Porządek obrad następnego posiedzenia: Patrz protokół.....	184
18 - Zamknięcie posiedzenia	184

PT INDICE

1 - Abertura do período de sessões.....	27
2 - Relatório intercalar sobre o Quadro Financeiro Plurianual 2021-2027 - Posição do Parlamento com vista a um acordo (debate)	27
3 - Reinício da sessão	67
4 - Período de votação	67
4.1 - Mobilização do Fundo de Solidariedade da União Europeia para prestar assistência à Letónia (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (votação)	68
4.2 - Ajuda da UE ao desenvolvimento no domínio da educação (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (votação).....	68
4.3 - Eficiência energética (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (votação)	68
4.4 - Governação da União da Energia (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (votação)	68
4.5 - Promoção da utilização de energia proveniente de fontes renováveis (reformulação) (A8-0392/2017 - José Blanco López) (votação).....	68
4.6 - Plano plurianual relativo às unidades populacionais de pequenos pelágicos no mar Adriático e às pescarias que exploram essas unidades populacionais (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (votação)	68
4.7 - Estado de direito na Roménia (B8-0522/2018) (votação).....	68
4.8 - Normas mínimas relativas às minorias na UE (A8-0353/2018 - József Nagy) (votação).....	68
4.9 - Digitalização para o desenvolvimento: reduzir a pobreza através da tecnologia (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (votação)	68
5 - Declarações de voto	69
5.1 - Eficiência energética (A8-0391/2017 - Miroslav Poche).....	69
5.2 - Governação da União da Energia (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde)	70
5.3 - Promoção da utilização de energia proveniente de fontes renováveis (reformulação) (A8-0392/2017 - José Blanco López)	71
5.4 - Plano plurianual relativo às unidades populacionais de pequenos pelágicos no mar Adriático e às pescarias que exploram essas unidades populacionais (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić)	73
5.5 - Estado de direito na Roménia (B8-0522/2018)	74
5.6 - Normas mínimas relativas às minorias na UE (A8-0353/2018 - József Nagy).....	76
5.7 - Digitalização para o desenvolvimento: reduzir a pobreza através da tecnologia (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta)	78
6 - Correções e intenções de voto: Ver Acta.....	78
7 - Reinício da sessão	78
8 - Debate com a Chanceler da Alemanha, Angela Merkel, sobre o Futuro da Europa (debate).....	79
9 - Aprovação da acta da sessão anterior	116
10 - Pedido de levantamento da imunidade: Ver Acta	117
11 - Aplicação do Acordo de Associação entre a UE e a Geórgia - Aplicação do Acordo de Associação entre a UE e a Moldávia (debate)	117
12 - Exportação de armas: aplicação da Posição Comum 2008/944/PESC (debate).....	133
13 - Atribuir competências às autoridades da concorrência e garantir o bom funcionamento do mercado interno (debate)	145
14 - Regulamentação das moedas virtuais e das ofertas iniciais de moedas (debate).....	153
15 - Apoio dos Estados-Membros da UE ao Pacto Global das Nações Unidas para a Migração (debate)	160
16 - Vistos humanitários (debate)	174
17 - Ordem do dia da próxima sessão: Ver Acta.....	184
18 - Encerramento da sessão.....	184

RO CUPRINS

1 - Deschiderea ședinței.....	27
2 - Raportul interimar privind cadrul financiar multianual 2021-2027 – Poziția Parlamentului în vederea încheierii unui acord (dezbateri).....	27
3 - Reluarea ședinței.....	67
4 - Votare	67
4.1 - Mobilizarea Fondului de solidaritate al Uniunii Europene pentru a furniza asistență Letoniei (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (vot)	68
4.2 - Asistența pentru dezvoltare acordată de UE în domeniul educației (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (vot)	68
4.3 - Eficiența energetică (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (vot)	68
4.4 - Guvernanța uniunii energetice (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (vot)	68
4.5 - Promovarea utilizării energiei din surse regenerabile (A8-0392/2017 - José Blanco López) (vot)	68
4.6 - Plan multianual pentru stocurile de pești pelagici mici din Marea Adriatică și pentru activitățile de pescuit care exploatează aceste stocuri (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (vot).....	68
4.7 - Statul de drept în România (B8-0522/2018) (vot)	68
4.8 - Standardele minime pentru minorități în UE (A8-0353/2018 - József Nagy) (vot).....	68
4.9 - Digitalizarea pentru dezvoltare: reducerea sărăciei prin tehnologie (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (vot)	68
5 - Explicații privind votul	69
5.1 - Eficiența energetică (A8-0391/2017 - Miroslav Poche)	69
5.2 - Guvernanța uniunii energetice (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde)	70
5.3 - Promovarea utilizării energiei din surse regenerabile (A8-0392/2017 - José Blanco López).71	
5.4 - Plan multianual pentru stocurile de pești pelagici mici din Marea Adriatică și pentru activitățile de pescuit care exploatează aceste stocuri (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić).....	73
5.5 - Statul de drept în România (B8-0522/2018)	74
5.6 - Standardele minime pentru minorități în UE (A8-0353/2018 - József Nagy)	76
5.7 - Digitalizarea pentru dezvoltare: reducerea sărăciei prin tehnologie (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta)	78
6 - Corectarea voturilor și intențiile de vot: consultați procesul-verbal	78
7 - Reluarea ședinței.....	78
8 - Dezbateri cu Cancelara Germaniei, Angela Merkel, despre viitorul Europei (dezbateri).....	79
9 - Aprobarea procesului-verbal al ședinței anterioare.....	116
10 - Cerere de ridicare a imunității: consultați procesul-verbal.....	117
11 - Punerea în aplicare a Acordului de asociere UE-Georgia - Punerea în aplicare a Acordului de asociere UE-Moldova (dezbateri).....	117
12 - Exporturile de arme: punerea în aplicare a Poziției comune 2008/944/PESC (dezbateri)....	133
13 - Oferirea de mijloace autorităților de concurență și garantarea funcționării corespunzătoare a pieței interne (dezbateri)	145
14 - Reglementarea monedelor virtuale și a ofertelor inițiale de monede (dezbateri)	153
15 - Sprijinul statelor membre ale UE pentru Pactul global al ONU privind migrația (dezbateri)	160
16 - Vizele umanitare (dezbateri)	174
17 - Ordinea de zi a următoarei ședințe: consultați procesul-verbal	184
18 - Ridicarea ședinței.....	184

SK OBSAH

1 - Otvorenie rokovania.....	27
2 - Predbežná správa o viacročnom finančnom rámci na roky 2021 – 2027 – pozícia Parlamentu so zreteľom na dohodu (rozprava).....	27
3 - Pokračovanie prerušeného rokovania.....	67
4 - Hlasovanie	67
4.1 - Mobilizácia Fondu solidarity Európskej únie na účely poskytnutia pomoci Lotyšsku (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (hlasovanie)	68
4.2 - Rozvojová pomoc EÚ v oblasti vzdelávania (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (hlasovanie)	68
4.3 - Energetická efektívnosť (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (hlasovanie)	68
4.4 - Riadenie energetickej únie (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (hlasovanie)..	68
4.5 - Podpora využívania energie z obnoviteľných zdrojov (A8-0392/2017 - José Blanco López) (hlasovanie)	68
4.6 - Viacročný plán pre populácie malých pelagických druhov v Jadranskom mori a rybolov týchto druhov (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (hlasovanie)	68
4.7 - Právny štát v Rumunsku (B8-0522/2018) (hlasovanie)	68
4.8 - Minimálne štandardy pre menšiny v EÚ (A8-0353/2018 - József Nagy) (hlasovanie).....	68
4.9 - Digitalizácia v záujme rozvoja: boj proti chudobe prostredníctvom technológie (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (hlasovanie)	68
5 - Vysvetlenia hlasovania.....	69
5.1 - Energetická efektívnosť (A8-0391/2017 - Miroslav Poche)	69
5.2 - Riadenie energetickej únie (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde).....	70
5.3 - Podpora využívania energie z obnoviteľných zdrojov (A8-0392/2017 - José Blanco López)	71
5.4 - Viacročný plán pre populácie malých pelagických druhov v Jadranskom mori a rybolov týchto druhov (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić).....	73
5.5 - Právny štát v Rumunsku (B8-0522/2018).....	74
5.6 - Minimálne štandardy pre menšiny v EÚ (A8-0353/2018 - József Nagy)	76
5.7 - Digitalizácia v záujme rozvoja: boj proti chudobe prostredníctvom technológie (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta)	78
6 - Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní: pozri zápisnicu	78
7 - Pokračovanie prerušeného rokovania.....	78
8 - Rozprava s nemeckou kancelárkou Angelou Merkelovou o budúcnosti Európy (rozprava)	79
9 - Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania	116
10 - Žiadosť o zbavenie imunity: pozri zápisnicu	117
11 - Vykonávanie dohody o pridružení medzi EÚ a Gruzínskom - Vykonávanie dohody o pridružení medzi EÚ a Moldavskom (rozprava).....	117
12 - Vývoz zbraní: vykonávanie spoločnej pozície 2008/944/SZBP (rozprava)	133
13 - Posilnenie právomocí orgánov na ochranu hospodárskej súťaže a zabezpečenie riadneho fungovania vnútorného trhu (rozprava)	145
14 - Regulácia virtuálnych mien a prvotných ponúk kryptomeny (rozprava)	153
15 - Podpora globálneho paktu OSN o migrácii zo strany členských štátov EÚ (rozprava)	160
16 - Humanitárne víza (rozprava).....	174
17 - Program rokovania na nasledujúci deň: pozri zápisnicu	184
18 - Skončenie rokovania.....	184

SL VSEBINA

1 - Otvoritev seje	27
2 - Vmesno poročilo o večletnem finančnem okviru 2021–2027 – stališče Parlamenta v luči dogovora (razprava).....	27
3 - Nadaljevanje seje.....	67
4 - Čas glasovanja	67
4.1 - Uporaba Solidarnostnega sklada Evropske unije za zagotavljanje pomoči Latviji (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (glasovanje).....	68
4.2 - Razvojna pomoč EU na področju izobraževanja (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (glasovanje).....	68
4.3 - Energetska učinkovitost (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (glasovanje)	68
4.4 - Upravljanje energetske unije (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (glasovanje)	68
4.5 - Spodbujanje uporabe energije iz obnovljivih virov (A8-0392/2017 - José Blanco López) (glasovanje).....	68
4.6 - Večletni načrt za male pelagične staleže v Jadranskem morju in ribolov, ki izkorišča te staleže (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (glasovanje).....	68
4.7 - Pravna država v Romuniji (B8-0522/2018) (glasovanje)	68
4.8 - Minimalni standardi za manjšine v EU (A8-0353/2018 - József Nagy) (glasovanje).....	68
4.9 - Digitalizacija za razvoj: zmanjševanje revščine s tehnologijo (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (glasovanje)	68
5 - Obrazložitev glasovanja	69
5.1 - Energetska učinkovitost (A8-0391/2017 - Miroslav Poche)	69
5.2 - Upravljanje energetske unije (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde).....	70
5.3 - Spodbujanje uporabe energije iz obnovljivih virov (A8-0392/2017 - José Blanco López)	71
5.4 - Večletni načrt za male pelagične staleže v Jadranskem morju in ribolov, ki izkorišča te staleže (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić)	73
5.5 - Pravna država v Romuniji (B8-0522/2018)	74
5.6 - Minimalni standardi za manjšine v EU (A8-0353/2018 - József Nagy).....	76
5.7 - Digitalizacija za razvoj: zmanjševanje revščine s tehnologijo (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta)	78
6 - Popravki in namere glasovanja: gl. zapisnik	78
7 - Nadaljevanje seje.....	78
8 - Razprava z nemško kanclerko Angelo Merkel o prihodnosti Evrope (razprava).....	79
9 - Sprejetje zapisnika predhodne seje	116
10 - Zahteva za odvzem imunitete: gl. zapisnik	117
11 - Izvajanje pridružitvenega sporazuma EU-Gruzija - Izvajanje pridružitvenega sporazuma EU-Moldavija (razprava).....	117
12 - Izvoz orožja: izvajanje Skupnega stališča Sveta 2008/944/SZVP (razprava)	133
13 - Krepitev vloge organov, pristojnih za konkurenco, in zagotavljanje pravnega delovanja notranjega trga (razprava)	145
14 - Urejanje virtualnih valut in prvih javnih ponudb kovancev (razprava).....	153
15 - Podpora držav članic EU globalnemu dogovoru OZN o migracijah (razprava).....	160
16 - Humanitarni vizumi (razprava).....	174
17 - Dnevni red naslednje seje: gl. zapisnik	184
18 - Zaključek seje	184

FI SISÄLTÖ

1 - Istunnon avaaminen	27
2 - Väliaikainen mietintö monivuotisesta rahoituskehiksestä 2021–2027 – parlamentin kanta yhteisymmärryksen saavuttamiseksi (keskustelu)	27
3 - Istunnon jatkaminen.....	67
4 - Äänestykset	67
4.1 - Euroopan unionin solidaarisuusrahaston varojen käyttöönotto tuen antamiseksi Latvialle (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (äänestys)	68
4.2 - EU:n kehitysapu koulutuksen alalla (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (äänestys)	68
4.3 - Energiatehokkuus (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (äänestys)	68
4.4 - Energiaunionin hallinto (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (äänestys).....	68
4.5 - Uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön edistäminen (A8-0392/2017 - José Blanco López) (äänestys)	68
4.6 - Adrianmeren pienten pelagisten lajien kantoja ja näitä kantoja hyödyntäviä kalastuksia koskeva monivuotinen suunnitelma (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (äänestys).....	68
4.7 - Oikeusvaltio Romaniassa (B8-0522/2018) (äänestys).....	68
4.8 - Vähemmistöjä koskevat vähimmäisnormit EU:ssa (A8-0353/2018 - József Nagy) (äänestys)	68
4.9 - Kehitystä edistävä digitalisaatio: köyhyyden vähentäminen teknologian avulla (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (äänestys)	68
5 - Äänestysseilykset	69
5.1 - Energiatehokkuus (A8-0391/2017 - Miroslav Poche).....	69
5.2 - Energiaunionin hallinto (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde).....	70
5.3 - Uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön edistäminen (A8-0392/2017 - José Blanco López)	71
5.4 - Adrianmeren pienten pelagisten lajien kantoja ja näitä kantoja hyödyntäviä kalastuksia koskeva monivuotinen suunnitelma (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić).....	73
5.5 - Oikeusvaltio Romaniassa (B8-0522/2018).....	74
5.6 - Vähemmistöjä koskevat vähimmäisnormit EU:ssa (A8-0353/2018 - József Nagy)	76
5.7 - Kehitystä edistävä digitalisaatio: köyhyyden vähentäminen teknologian avulla (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta)	78
6 - Äänestyskäyttötymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset: ks. pöytäkirja	78
7 - Istunnon jatkaminen.....	78
8 - Keskustelu Saksan liittokanslerin Angela Merkelin kanssa Euroopan tulevaisuudesta (keskustelu).....	79
9 - Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	116
10 - Puutumatus aravötmise taotlus: ks. pöytäkirja	117
11 - EU:n ja Georgian assosiaatiosopimuksen täytäntöönpano - EU:n ja Moldovan assosiaatiosopimuksen täytäntöönpano (keskustelu)	117
12 - Asevientä: yhteisen kannan 2008/944/YUTP täytäntöönpano (keskustelu)	133
13 - Kilpailuviranomaisten täytäntöönpanovalmiuksien parantaminen ja sisämarkkinoiden moitteettoman toiminnan varmistaminen (keskustelu).....	145
14 - Virtuaalivaluuttojen ja uusien virtuaalivaluuttojen liikkeeseenlaskujen sääntely (keskustelu)	153
15 - EU:n jäsenvaltioiden tuki muuttoliikettä koskevalle YK:n Global Compact -aloitteelle (keskustelu)	160
16 - Humanitaariset viisumit (keskustelu)	174
17 - Seuraavan istunnon esityslista: ks. pöytäkirja.....	184
18 - Istunnon päättäminen	184

SV INNEHÅLL

1 - Öppnande av sammanträdet	27
2 - Interimsbetänkande om den fleråriga budgetramen 2021–2027 – parlamentets ståndpunkt i syfte att nå en överenskommelse (debatt)	27
3 - Återupptagande av sammanträdet	67
4 - Omröstning	67
4.1 - Utnyttjande av Europeiska unionens solidaritetsfond för att ge stöd till Lettland (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (omröstning)	68
4.2 - EU:s utvecklingsbistånd inom utbildning (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (omröstning)	68
4.3 - Energieffektivitet (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (omröstning)	68
4.4 - Styrningen av energiunionen (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (omröstning)	68
4.5 - Främjande av användningen av energi från förnybara energikällor (A8-0392/2017 - José Blanco López) (omröstning)	68
4.6 - Flerårig plan för små pelagiska bestånd i Adriatiska havet och de fisken som utnyttjar dessa bestånd (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (omröstning)	68
4.7 - Rättsstatsprincipen i Rumänien (B8-0522/2018) (omröstning)	68
4.8 - Minimistandarder för minoriteter i EU (A8-0353/2018 - József Nagy) (omröstning)	68
4.9 - Digitalisering för utveckling: minska fattigdomen med hjälp av teknik (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (omröstning)	68
5 - Röstförklaringar	69
5.1 - Energieffektivitet (A8-0391/2017 - Miroslav Poche)	69
5.2 - Styrningen av energiunionen (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde)	70
5.3 - Främjande av användningen av energi från förnybara energikällor (A8-0392/2017 - José Blanco López)	71
5.4 - Flerårig plan för små pelagiska bestånd i Adriatiska havet och de fisken som utnyttjar dessa bestånd (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić)	73
5.5 - Rättsstatsprincipen i Rumänien (B8-0522/2018)	74
5.6 - Minimistandarder för minoriteter i EU (A8-0353/2018 - József Nagy)	76
5.7 - Digitalisering för utveckling: minska fattigdomen med hjälp av teknik (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta)	78
6 - Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster: se protokollet	78
7 - Återupptagande av sammanträdet	78
8 - Diskussion med Tysklands förbundskansler Angela Merkel om EU:s framtid (debatt)	79
9 - Justering av protokollet från föregående sammanträde	116
10 - Begäran om upphävande av immunitet: se protokollet	117
11 - Genomförandet av EU:s associeringsavtal med Georgien - Genomförandet av EU:s associeringsavtal med Moldavien (debatt)	117
12 - Vapenexport: genomförande av den gemensamma ståndpunkten 2008/944/Gusp (debatt)	133
13 - Befogenhet till konkurrensmyndigheterna och säkerställande av en väl fungerande inre marknad (debatt)	145
14 - Reglering av virtuella valutor och inbjudningar till finansiering av kryptovaluta (initial coin offerings) (debatt)	153
15 - EU:s medlemsstaters stöd till FN:s globala migrationspakt (debatt)	160
16 - Humanitära visum (debatt)	174
17 - Föredragningslista för nästa sammanträde: se protokollet	184
18 - Avslutande av sammanträdet	184

HR Sadržaj

1 - Sastav odbora	27
2 - Privremeno izvješće o višegodišnjem financijskom okviru za razdoblje 2021. – 2027. – stajalište Parlamenta u cilju postizanja dogovora (rasprava)	27
3 - Nastavak zasjedanja	67
4 - Glasovanje	67
4.1 - Mobilizacija Fonda solidarnosti Europske unije radi pružanja pomoći Latviji (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (glasovanje).....	68
4.2 - Razvojna pomoć EU-a u području obrazovanja (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (glasovanje).....	68
4.3 - Energetska učinkovitost (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (glasovanje)	68
4.4 - Upravljanje energetsom unijom (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (glasovanje).....	68
4.5 - Promicanje uporabe energije iz obnovljivih izvora (A8-0392/2017 - José Blanco López) (glasovanje).....	68
4.6 - Višegodišnji plan za male pelagijske stokove u Jadranskom moru i za ribarstvo koje iskorištava te stokove (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (glasovanje).....	68
4.7 - Vladavina prava u Rumunjskoj (B8-0522/2018) (glasovanje)	68
4.8 - Minimalni standardi za manjine u EU-u (A8-0353/2018 - József Nagy) (glasovanje).....	68
4.9 - Digitalizacija za razvoj: smanjenje siromaštva uz pomoć tehnologije (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (glasovanje).....	68
5 - Obrazloženja glasovanja	69
5.1 - Energetska učinkovitost (A8-0391/2017 - Miroslav Poche)	69
5.2 - Upravljanje energetsom unijom (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde).....	70
5.3 - Promicanje uporabe energije iz obnovljivih izvora (A8-0392/2017 - José Blanco López)	71
5.4 - Višegodišnji plan za male pelagijske stokove u Jadranskom moru i za ribarstvo koje iskorištava te stokove (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić).....	73
5.5 - Vladavina prava u Rumunjskoj (B8-0522/2018)	74
5.6 - Minimalni standardi za manjine u EU-u (A8-0353/2018 - József Nagy).....	76
5.7 - Digitalizacija za razvoj: smanjenje siromaštva uz pomoć tehnologije (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta).....	78
6 - Izmjene danih glasova i namjere glasača: vidi zapisnik.....	78
7 - Nastavak zasjedanja	78
8 - Rasprava s njemačkom kancelarkom Angelom Merkel o budućnosti Europe (rasprava)	79
9 - Usvajanje zapisnika s prethodne dnevne sjednice	116
10 - Zahtjev za ukidanje zastupničkog imuniteta: vidi zapisnik.....	117
11 - Provedba Sporazuma o pridruživanju između EU-a i Gruzije - Provedba Sporazuma o pridruživanju između EU-a i Moldove (rasprava).....	117
12 - Izvoz oružja: provedba Zajedničkog stajališta 2008/944/ZVSP (rasprava).....	133
13 - Ovlašćivanje tijela nadležnih za tržišno natjecanje i osiguravanje pravilnog funkcioniranja unutarnjeg tržišta (rasprava)	145
14 - Regulacija virtualnih valuta i inicijalnih ponuda povezanih s kriptovalutama (rasprava)	153
15 - Potpora država članica EU-a Globalnom sporazumu UN-a o migracijama (rasprava)	160
16 - Humanitarne vize (rasprava).....	174
17 - Dnevni red sljedeće dnevne sjednice: vidi zapisnik.....	184
18 - Zatvaranje dnevne sjednice.....	184

2-001-0000

ВТОРНИК 13 НОЕМБРИ 2018 Г.
MARTES 13 DE NOVIEMBRE DE 2018
ÚTERÝ 13. LISTOPADU 2018
TIRSDAG DEN 13. NOVEMBER 2018
DIENSTAG, 13. NOVEMBER 2018
TEISIPÄEV, 13. NOVEMBER 2018
TPITH 13 NOEMBPIOY 2018
TUESDAY, 13 NOVEMBER 2018
MARDI 13 NOVEMBRE 2018
MARTEDI' 13 NOVEMBRE 2018
OTRDIENA, 2018. GADA 13. NOVEMBRIS
2018 M. LAPKRIČIO 13 D., ANTRADIENIS
2018. NOVEMBER 13., KEDD
IT-TLIETA 13 TA' NOVEMBRU 2018
DINSDAG 13 NOVEMBER 2018
WTOREK, 13 LISTOPADA 2018
TERÇA-FEIRA, 13 DE NOVEMBRO DE 2018
MARȚI 13 NOIEMBRIE 2018
UTOROK 13. NOVEMBRA 2018
TOREK, 13. NOVEMBER 2018
TIISTAI 13. MARRASKUUTA 2018
TISDAGEN DEN 13 NOVEMBER 2018
UTORAK 13 STUDENOG 2018

2-002-0000

IN THE CHAIR: MAIREAD McGUINNESS
Vice-President

1. Opening of the sitting

2-004-0000

(The sitting opened at 9.03)

2. Interim report on the Multiannual Financial Framework 2021-2027 – Parliament's position with a view to an agreement (debate)

2-006-0000

President. – The next item is the debate on the interim report by Jan Olbrycht, Isabelle Thomas, Janusz Lewandowski, Gérard Deprez, on behalf of the Committee on Budgets, on the Multiannual Financial Framework 2021-2027 – Parliament's position with a view to an agreement (A8-0358/2018) (2018/0166R(APP)).

2-007-0000

Jan Olbrycht, sprawozdawca. – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! Dzisiejsza debata dotyczy przyszłej perspektywy finansowej po roku 2020. Ale trzeba zauważyć, że dla Parlamentu Europejskiego ta debata ma bardzo poważne znaczenie i nie ma tylko charakteru pewnej analizy czysto finansowej. Parlament Europejski z bardzo dużą uwagą śledził podejście Komisji

Europejskiej do kwestii przyszłych finansów i dlatego dla nas bardzo ważnym było przedstawienie propozycji przyszłości finansów przez przewodniczącą Komisji i słynnych pięciu scenariuszy. Spodziewaliśmy się, że propozycja Komisji będzie politycznym wyborem któregoś z tych scenariuszy tym bardziej, że w poprzedniej perspektywie jeszcze dzisiaj trwającej podstawą do wyliczeń była strategia 2020, więc spodziewaliśmy się, że zaprezentowane wyliczenia będą konsekwencją przyjęcia określonego modelu Unii Europejskiej. To się nie stało ani w Komisji, ani w Radzie, ani również w Parlamencie, w związku z czym dyskusja na temat wieloletniej perspektywy tak naprawdę stała się dyskusją o modelu Unii Europejskiej i dzisiaj ma zupełnie wyjątkowe znaczenie.

Parlament Europejski przedstawił swoje stanowisko wstępne kierując się zresztą wcześniejszymi stanowiskami Komisji w marcu roku 2018, wyprzedzając jakby stanowisko Komisji Europejskiej przedstawione w maju. Bardzo dokładnie zapoznaliśmy się z propozycją Komisji Europejskiej i stwierdziliśmy, że ta propozycja, jeżeli chodzi o wielkość budżetu, przez Parlament Europejski nie jest akceptowalna, ponieważ uważamy, że ta wielkość budżetu nie pozwoli na zrealizowanie zadań.

Natomiast Parlament Europejski wyraźnie zgodził się z Komisją Europejską, jeżeli chodzi o kilka elementów proponowanych w wieloletniej perspektywie finansowej, w swoim stanowisku, które zostało przedstawione już po prezentacji Komisji Europejskiej. Po pierwsze, Parlament Europejski zgodził się z tym, iż należy wziąć pod uwagę nowe zadania, które będą wymagały finansowania po roku 2020, a więc sprawy dotyczące obronności, ochrony granic, systemu azylowego. Parlament Europejski zgodził się, jeżeli chodzi o konstrukcję przyszłego budżetu, o nowy sposób podziału polityk, ale również funduszy, i w związku z tym potraktował to jako punkt wyjścia do dalszej rozmowy. Parlament Europejski również zgodził się z tym, że dzisiejsze wyzwania stojące przed Unią Europejską powodują, że musimy zwiększyć nakłady na badania naukowe, na działania związane z wymianą poprzez Erasmus, małymi i średnimi przedsiębiorstwami, i co do tego Parlament przedstawił swoje propozycje zwiększające wydatki. Parlament natomiast nie zgadza się z finansowaniem nowych zadań poprzez redukcję starych, tzw. tradycyjnych polityk, nawet jeżeli weźmiemy pod uwagę braki związane z sytuacją po brexicie.

Parlament swoją propozycję przedstawia w sprawozdaniu, pokazując tym razem dokładne wyliczenia i przetłumaczenie na język konkretnych rozwiązań finansowych naszego generalnego stanowiska dotyczącego wielkości budżetu, a więc 1,3% dochodu narodowego brutto. To jest stanowisko wyjściowe Parlamentu Europejskiego. Parlament Europejski jest gotów do negocjacji, jest gotów do szybkich działań, które mogłyby spowodować zakończenie prac we właściwym terminie.

2-008-0000

Isabelle Thomas, *rapporteure*. – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, Mesdames et Messieurs les représentants du Conseil, chers collègues, souvenez-vous, il y a deux ans, dans cet hémicycle, après le choix des Britanniques de nous quitter, nous jurions la main sur le cœur que plus jamais nous ne donnerions aux casseurs de l'Europe l'opportunité de l'emporter. Depuis, rien, l'immobilisme, la division des États, l'absence totale de solidarité, les promesses non tenues.

Comment s'étonner, alors, que les mêmes causes produisent les mêmes effets? L'extrême droite est à 40 % en France, l'Italie – la plus fédéraliste d'entre nous – a sombré dans l'europhobie et, en Allemagne, les nationalistes xénophobes sont entrés au Bundestag. Regardons les choses en face: la désintégration de l'Union européenne est en marche.

Aujourd'hui, que nous propose la Commission de la dernière chance? Un enterrement de première classe, des coupes budgétaires qui ne font que diluer l'ambition européenne: moins 16 % pour la

PAC, moins 10 % pour la cohésion, moins 7 % pour le fonds social, moins 45 % pour les fonds à destination des régions les plus pauvres. La Commission s'est soumise au moins-disant budgétaire dicté par les gouvernements, et ce au péril de l'avenir de l'Union et malgré les discours, comme celui d'Emmanuel Macron dans cet hémicycle ou celui qu'Angela Merkel fera tout à l'heure. Il est donc possible de vanter impunément les mérites européens devant les caméras et de s'activer en sous-main pour lui couper les vivres.

Est-ce pourtant si difficile d'écouter nos concitoyens? Les messages sont récurrents et limpides. Les témoignages sur le terrain et les enquêtes Eurobaromètre convergent: les priorités exprimées sont la lutte contre la pauvreté et l'exclusion, l'emploi, la protection sociale et la santé publique, l'urgence climatique, les migrations. Toutes ces politiques ont un coût et toutes ces mutations doivent être accompagnées. La transition énergétique ne peut se résumer à des taxes sur les carburants. Faut-il être sourd pour ne pas entendre les messages des citoyens? Ces priorités politiques doivent trouver leur écho budgétaire. Il faut sortir le budget européen de son sous-dimensionnement systémique. Une comparaison résume tout: le budget fédéral des États-Unis représente 22 % de la richesse américaine alors que le budget de l'Union atteint péniblement 1 %. En Europe, l'austérité est bel et bien partout, elle n'est pas l'apanage des budgets nationaux, elle gangrène aussi le budget de l'Union européenne.

Aujourd'hui, nous avons l'occasion d'écrire une autre histoire, c'est ce que nous proposons dans ce rapport. Nous avons consulté l'ensemble des commissions sectorielles de ce Parlement, nous avons entendu les représentants de la société civile européenne et je tiens à remercier toutes les équipes qui ont rendu cela possible. C'est une première pour le cadre financier pluriannuel: nous avons construit un contre-budget chiffré, rigoureux, pour répondre à la Commission. Nous exigeons le maintien des piliers de l'Union que sont la politique agricole et la cohésion, nous renforçons les programmes phares comme Erasmus+ ou l'initiative pour l'emploi des jeunes, et nous garantissons un objectif de 30 % des dépenses européennes sur la lutte contre le changement climatique. Nous créons des programmes contre la pauvreté infantile et pour l'accompagnement des travailleurs dans la décarbonisation.

Par sincérité budgétaire, en vrai gardien de l'article 311 du traité, nous défendons un budget européen responsable porté à 1,3 % de la richesse de l'Union et l'introduction de nouvelles ressources propres pour le financer.

Mesdames et messieurs, chers collègues, nous sommes le Parlement européen, nous sommes l'institution démocratique élue au suffrage universel direct, porte-parole légitime de nos concitoyens et de leurs territoires, nous avons le devoir de donner à l'Europe les moyens d'agir à la hauteur de leurs attentes. Notre main ne doit pas trembler et, une fois n'est pas coutume, je paraphraserai le président Juncker: le cadre financier 2021-2027 est le budget de la dernière chance pour l'Europe. Donnez-nous ce mandat et jurons-nous, dans cette enceinte, de ne pas consentir à un budget qui déliterait l'ambition européenne. Osons le rebond, soyons l'honneur de l'Europe!

2-009-0000

Janusz Lewandowski, *sprawozdawca*. – Pani Przewodnicząca! Panie komisarzu! Budżety wieloletnie, tak zwane ramy finansowe, są pozytywnym wyróżnikiem budżetu europejskiego. Pozytywnym dlatego, że pozwalają na przewidywalne finansowanie programów wieloletnich, a programy inwestycyjne ze swej natury są wieloletnie. Nigdy – jak wynika również z moich doświadczeń – nigdy to nie jest *business as usual*. Pamiętam, będąc po stronie Parlamentu Europejskiego, że w latach 2004–2005 było to historyczne rozszerzenie Unii Europejskiej, ale rozszerzenie o tak zwanych beneficjentów netto, bez płatników netto, i w związku z tym był to pewien problem dla płatników netto. W momencie, kiedy projektowałem budżet na lata 2014–

2020, było to w czasie wielkiego kryzysu gospodarczego, kiedy Bruksela wzywała do zaciśnięcia pasa, co też nie ułatwiało negocjacji budżetowej po stronie budżetu europejskiego. Dzisiaj tym uwarunkowaniem jest brexit, ale to nie jest bardzo duże uwarunkowanie zagrażające budżetom europejskim, ponieważ wiele stolic, w tym również największy płatnik netto, czyli Berlin, i największy beneficjent netto, czyli Polska, deklarują możliwość zwiększenia własnej składki do budżetu europejskiego. Tak że ta wola, aby te negocjacje zakończyły się przed wyborami europejskimi, musi być potwierdzona w toku uzgodnień, w toku przejścia od pozycjonowania krajów – bo to jest łatwe; pozycjonowanie krajów, które ma miejsce teraz, to jest taki protokół rozbieżności, i to jest łatwa sprawa. Natomiast chodzi o to, żeby przejść do fazy uzgadniania ostatecznego projektu, która jest znacznie trudniejszą fazą, czyli znajdowania wspólnego stanowiska państw członkowskich i wejścia w negocjacje z Parlamentem Europejskim. Ja jestem odpowiedzialny wraz z Gérardem Deprezem za stronę dochodową budżetu europejskiego. Tu mamy pewien paradoks: otóż ta strona jest bardzo krytykowana od wielu lat, a jednocześnie jest bardzo stabilna od wielu lat – od końca lat 80. jest nie do zreformowania. Przyczyną jest oczywiście rabat brytyjski i niegotowość do zrezygnowania z rabatu brytyjskiego. Z tym wiązały się różne inne przywileje państw członkowskich, głównie płatników netto. W tej chwili, kiedy negocjujemy już bez Wielkiej Brytanii, wydaje się, że mamy pewne *window of opportunity*, czyli mamy pewną możliwość zreformowania również strony dochodowej, ale musi to się opierać na dwóch żelaznych zasadach. Po pierwsze, tak zwane *fiscal sovereignty*, czyli suwerenność fiskalna, pozostaje w parlamentach narodowych, nie można jej naruszyć. Każda zmiana musi być ratyfikowana przez parlamenty narodowe wszystkich państw członkowskich. Ale jest i druga zasada: jeżeli wprowadzamy jakieś tak zwane zasoby własne Unii Europejskiej – a jest cała lista kandydatów – to musi to się wiązać ze zmniejszeniem składki pochodzącej od produktu krajowego brutto, czyli nie może to oznaczać zwiększenia ciężarów dla obywateli Unii Europejskiej. Tylko pod takim warunkiem można reformować stronę dochodową, wliczając oczywiście rozmaite inne źródła dochodów, w tym kary, które powinny być wliczane do budżetu europejskiego.

Sądzę, że tym razem mamy pewną szansę, i to jest jasno zapisane i jasno będzie przegłosowane w tak zwanym *interim report* Parlamentu Europejskiego: dla nas strona dochodowa i strona wydatkowa to jest jeden *package*, to jest jedna sprawa. Oczywiście wiemy doskonale, że w przypadku strony dochodowej Parlament Europejski ma dużo mniejsze pole do gry niż po stronie wydatkowej.

2-010-0000

Jean Arthuis, *rapporteur suppléant, au nom de Gérard Deprez*. – Madame la Présidente, Madame la Ministre, Monsieur le Commissaire, mes chers collègues, mon collègue Gérard Deprez ne peut être avec nous et je parle en son nom.

Notre assemblée plénière se prononcera demain par un vote sur la position de négociation que vous propose votre commission des budgets. Le rapport intérimaire que nous vous présentons traduit la vision de ce que doivent être le prochain cadre financier pluriannuel post-2020 et son financement par de nouvelles ressources propres.

Ce rapport est le fruit d'un travail de plus de deux ans, dont les rapporteurs Jan Olbrycht et Isabelle Thomas pour le CFP (cadre financier pluriannuel), Gérard Deprez et Janusz Lewandowski pour les ressources propres, doivent être remerciés et félicités. Ce rapport présente le budget à long terme de l'Union européenne et précise, pour chacune des rubriques et pour chaque programme, les montants des crédits alloués. Il est l'aboutissement de nos deux précédentes résolutions votées respectivement le 14 mars et le 30 mai de cette année. Par son vote, le Parlement signifie son unité et sa volonté pour les prochaines négociations avec le Conseil et les ministres de l'Union européenne. Eu égard à notre complète préparation, je tiens à déplorer que les États membres

n'aient fait aucun progrès significatif pour trouver une position commune. Je fais confiance à la présidence autrichienne pour activer la démarche et parvenir à un accord d'ici la fin de cette année.

En portant le plafond global des dépenses du cadre financier pluriannuel à 1,3 % du revenu national brut des 27 pays de l'Union européenne, le Parlement se montre raisonnable. Il entend assumer de nouvelles priorités: la jeunesse, avec le triplement des crédits alloués au programme Erasmus et le doublement des crédits consacrés à l'initiative pour l'emploi des jeunes, mais aussi la recherche numérique, le climat, la défense et les migrations. Oui, l'objectif est de satisfaire ces nouvelles priorités, sans amputer le financement des politiques agricoles et de cohésion.

Enfin, et je m'en réjouis, le rapport intérimaire invite à identifier les mesures que les États financent sur le plan national, sans réelle efficacité face aux enjeux de la mondialisation. Dès lors, s'il apparaît que ces dépenses seraient plus efficaces en les plaçant dans le budget européen, nous pouvons imaginer de porter le budget de l'Union européenne, au-delà, bien au-delà, de 1,3 % du revenu national brut (RNB), sans augmenter globalement la dépense publique en Europe. Dit autrement, il s'agit de commencer à donner forme au budget d'une puissance mondiale.

S'agissant des ressources propres de l'Union européenne, nous devons admettre que le système actuel est extrêmement complexe, injuste, non transparent et totalement incompréhensible pour les citoyens européens. Le nouveau système doit entraîner une réduction substantielle des contributions directes des États membres. L'objectif est de sortir, enfin, le plus vite possible de la tyrannie de ce qu'il est convenu d'appeler «le juste retour», si contraire au principe de solidarité et si contraire à l'esprit communautaire. Il est clair que l'octroi de nouvelles ressources ne doit en aucune façon impliquer un accroissement de la charge fiscale pour les contribuables européens.

Au moment où le Royaume-Uni s'apprête à prendre congé de l'Union européenne, mettons à profit cette circonstance pour disloquer, au nom de l'équité, le maquis des rabais, ristournes et autres avantages consentis dans des négociations aussi clandestines que contestables.

Mes chers collègues, il est temps de taxer les activités des géants du numérique pour les bénéfices qu'ils réalisent en Europe, de taxer également les transactions financières. En tout état de cause, les ressources ainsi prélevées seront recouvrées par les États membres et mises à la disposition du budget de l'Union européenne. Il n'est donc pas porté atteinte aux prérogatives fiscales des États.

Le rapport intérimaire sur le CFP post-2020 et les nouvelles ressources propres vise à la consolidation d'une Europe qui parle aux citoyens européens, d'une Europe qui se donne les moyens de répondre à leurs attentes, d'une Europe qui prépare leur avenir et les protège.

Il nous reste à trouver un accord avec le Conseil.

2-011-0000

Karoline Edtstadler, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, first of all thank you very much to everyone for being present today as Parliament prepares its position on the multiannual financial framework (MFF). The MFF file is considered a top priority by this Presidency and the Council is working at full speed on the file.

Ministers discuss the issue every month when they meet in the General Affairs Council and experts meet every week to discuss the proposals in detail. No efforts are spared to make as much progress as possible before the end of the year. But as we dig deeper into the Commission proposals we also identify more and more elements that will require difficult discussions and, ultimately, difficult compromises.

This was obvious also yesterday when ministers had a substantial debate in the General Affairs Council on the MFF proposals. Yesterday, ministers identified by the Presidency some topics as key future ones and we have to look at this. To name just a few: many ministers intervened on the overall size and distribution of the budget; the weight of national contributions, the size and protection of national envelopes in cohesion, or the external convergence in agriculture. Those are not issues that will be easy to solve.

And let us not forget the necessity to achieve unanimity in the Council. So if you look at the number of issues on the table and their complexity, and if you take into account the overall political context of our work, it is increasingly clear that it will take time to finalise the Council position.

The MFF is not only about numbers, because behind numbers we are talking about policies. That's why these negotiations are an all-encompassing exercise and a highly political one. It is not a secret that some elements are so sensitive that they will require guidance from the highest level. This being said, work doesn't stop in the Council. We are all very much aware that cooperation with Parliament will be essential to conclude this file. This is why the vote taking place this week in Parliament is very important and the interim report you will adopt I am sure will be looked at in detail by delegations.

This is also why the Presidency insists on keeping Parliament informed about the progress in the Council and organises exchanges of views regularly between the two institutions. In that spirit, yesterday evening my General Affairs Council colleague discussed with Parliament's negotiating team the latest developments in the Council on this field.

This dialogue and our debate today are very important to make sure that we understand the position of one another and our respective constraints and expectations.

I hope I managed to convey the complexity of the discussions in the Council and the difficult choices that await Member States down the line. I hope you can take this back with you.

2-012-0000

Günther Oettinger, *Mitglied der Kommission*. – Verehrte Frau Präsidentin, Frau Ratspräsidentin, meine Damen und Herren Abgeordneten, meine Damen und Herren! Mit dem heutigen Zwischenbericht definiert das Parlament seine Position zu allen Programmen und zur Struktur des Haushaltsrahmens, den die Kommission im Mai und Juni für das nächste Jahrzehnt vorgeschlagen hat.

Ich danke den Berichterstattern, allen Ausschüssen und dem Haushaltsausschuss – mit Herrn Vorsitzenden Arthuis im Besonderen – für die Arbeit, die dahintersteckt. Wenn man den Zeitrahmen von Mai dieses Jahres bis heute nimmt, haben Rat und Parlament erhebliche Fortschritte gemacht. Das Parlament wird morgen abstimmen.

Der Rat hat schon stark unter der bulgarischen und unter der österreichischen Präsidentschaft auf Arbeitsebene und im allgemeinen Rat die letzten Wochen intensiv genutzt, die Verhandlungsbox ist praktisch fertig. Auf der Grundlage kann die Ebene Politik jetzt beginnen, die Verhandlungen zu Ergebnissen zu führen.

Meine Damen und Herren, ich bin dankbar, dass wichtige horizontale Fragen unstrittig sind. Die sieben Jahre als Zeitrahmen werden von Parlament und Rat akzeptiert. Die sieben Kapitel – die *headings* – und damit eine sichtbare Politik werden von Rat und Parlament akzeptiert. Wir sind uns

zwischen Kommission und Parlament einig, dass neue Eigenmittel für die Verbreiterung der Einnahmeseite sinnvoll sind, und werden dazu auf Grundlage verschiedener Vorschläge in den nächsten Wochen zu beraten haben.

Dass die Rechtsstaatlichkeit Eingang in den Haushaltsrahmen finden muss, wird von Parlament und Rat mehrheitlich akzeptiert. Dass wir ein hohes Maß an Flexibilität benötigen, um zeitnah auf neue Probleme und Aufgaben zu reagieren, sollte, glaube ich, auch aufgrund des Vorschlags der Kommission von Rat und Parlament zu akzeptieren sein.

Wer weiß heute schon, welche Aufgaben für Europa 2026 bestehen? Ein hohes Maß in Flexibilität zwischen den *headings* und Programmen und den Haushaltsjahren scheint mir deswegen, wie bei dem *midterm review* und der Reform, die vom Parlament und vom Rat vor wenigen Jahren beschlossen worden ist, sinnvoll und notwendig zu sein.

Die Programme werden dem Grunde nach akzeptiert. Es gibt im Parlament Überlegungen für wenige ergänzende Programme – Stichwort Tourismusprogramm, Stichwort Strukturwandel von Kohleregionen. Dass hier geholfen werden muss auf dem Weg zu einer CO₂-armen Zukunft Europas, ist unstrittig. Die Frage ist nur: Sollte man eher mit Kohäsions-, Forschungs- und allgemeinen Programmen auf die Kohleregionen zugehen und ihren Strukturwandel kofinanzieren, oder ist ein spezielles Programm sinnvoller, wie es vom Industriausschuss des Parlaments ja vorgeschlagen worden ist?

Ich glaube, dass, nachdem die horizontalen Fragen, die sieben *headings*, die klassischen Programme weitgehend unstrittig sind, der entscheidende Punkt ist: Welche Mittelausstattung benötigen die Programme?

Wir haben drei große Säulen: Säule 1 – die Agrarpolitik, Säule 2 – die Kohäsionspolitik, Säule 3 – die Addition neuer Programme oder wachsender Programme, die für die Zukunft und neue Aufgaben stehen.

Wir hatten früher einmal Agrar und Kohäsion mit je 40 % = 80 % im Haushaltsrahmen, derzeit mit etwa 70 %. Die Kommission schlägt eine maßvolle Absenkung auf etwa 60 % – 30 % Agrar, 30 % Prozent Kohäsion – vor. Diese Kürzungen – im Agrarsektor mit 5 %, im Kohäsionssektor mit 6,3 % – werden kritisiert. Aber ich sage Ihnen ganz offen, auch in Kenntnis der Ratsdebatte und der Erwartungen von manchen Mitgliedstaaten, dass der Rahmen 1,0 % des GNI nicht übersteigt, zu glauben, dass die Briten gehen und man ohne Kürzungen Kohäsion und Agrar in die Zukunft bringen kann, erscheint mir nicht sehr realistisch zu sein –, als Ausgangspunkt akzeptiert, aber da wir am Ende 27 Mitgliedstaaten brauchen – Einstimmigkeit – und das Parlament dem zustimmen muss, will ich Sie bitten, nicht nur im Haushalt selbst, sondern auch in der Politik etwas flexibel zu sein und maßvolle Kürzungen zu akzeptieren. Wenn mit den Briten ein wohlhabender Onkel geht, werden an Weihnachten unter dem Weihnachtsbaum die Geschenke nicht mehr, sondern tendenziell etwas weniger oder effizienter auszusuchen sein.

Die dritte Säule – Verdopplung Erasmus+, Erhöhung Forschung, Horizon Europe, Stabilisierung, Connecting Europe oder deutlich mehr für Nachbarschaft und die Welt, für die Außenpolitik, für unseren Auftritt zur Bekämpfung von Fluchtgründen – ich glaube, dass die dritte Säule – vorgeschlagen von uns mit 34 % – aufzeigt, wo ein Mehrwert Europas besteht, wenn Europa gemeinsam investiert, grenzüberschreitend innerhalb der EU und grenzüberschreitend zu unseren Nachbarn im Mittelmeerraum, in der Maghreb-, Sahel-, Subsahelzone, *Middle East* oder auf dem Westbalkan. Also ist für mich der entscheidende offene Punkt: 1,3 – 1,0 – 1,114 und: Wann entscheiden wir uns? Je früher, desto besser. Die Lehre aus dem jetzt laufenden Haushaltsrahmen

muss sein: Wer im Dezember 2013 verabschiedet, die Ausführungsvorschriften beschließt, wie es damals geschehen ist, hat 2014 und 2015 als verlorene Zeit. Investitionen auf europäischer Ebene werden von diesem Haushalt dann im ersten und zweiten Jahr nicht realisiert. Deswegen sollte eine Verabschiedung 2019 möglich sein – nicht 2020, sondern 2019.

Da hier eine Wahl ist – Ihre Wahl, die europäische Wahl –, würden wir es bevorzugen, dass wir weiterhin alles versuchen, um bis April nächsten Jahres fertig zu werden. Das wäre die beste Option. Die zweitbeste wäre Herbst nächsten Jahres, die schlechteste wäre Herbst 2020. Und deswegen kommt dem Europäischen Rat am 13./14. Dezember eine entscheidende Bedeutung zu. Und unsere Erwartung an den Europäischen Rat, unsere Bitte ist es, dass sich der Europäische Rat neben dem Brexit und neben der Migration, also den ständigen Themen, mit Priorität des Haushaltsrahmens Europas annimmt. Dann könnte eine frühzeitige Verabschiedung möglich sein, Kompromissbereitschaft zwischen den Mitgliedstaaten und Rat und Parlament vorausgesetzt. Dann würde Europa aufzeigen, dass es mit einer stabilen Haushaltsgrundlage erfolgreich und gemeinschaftlich in das nächste Jahrzehnt gehen kann.

2-013-0000

Željana Zovko, *izvjestiteljica za mišljenje odbora DEVE*. – Poštovana predsjedavajuća, na početku, željela bih čestitati kolegama na dobro pripremljenom izvješću u kojem se nalaze prijedlozi kao i daljnji koraci za stvaranje novog višegodišnjeg financijskog okvira, a koji će pritom uzeti u obzir izlazak Ujedinjenog Kraljevstva iz Europske unije.

Novi višegodišnji financijski okvir za razdoblje od 2021. do 2027. mora oslikavati prioritete Unije, kao i predložiti mehanizme za što učinkovitiju mobilizaciju dostupnih sredstava u slučaju rastućih kriza.

Dosadašnji višegodišnji okvir pokazao se nefleksibilnim i neučinkovitim u pružanju odgovora na krize, a to se najbolje moglo vidjeti u slučaju migrantske krize koja je zahvatila Europsku uniju.

Isto tako, uzimajući u obzir prioritete Unije, a tu mislim, između ostalog i na zapadni Balkan, kao i strategiju proširenja koja je objavljena početkom ove godine, bilo je za očekivati da Komisija u svom prijedlogu poveća sredstva za IPU, kako bi pomogla državama kandidatkinjama i potencijalnim kandidatkinjama u unapređenju vladavine prava, gospodarskog boljitka i funkcioniranja institucija. Time bi pomogla ispunjavanju prioriteta i strategije.

Budući da se to nije dogodilo, pozdravljam napore izvjestitelja da se ta sredstva povećaju, kako bi se prioritete Unije uistinu mogli pravodobno ispuniti uz dostatna sredstva. S obzirom na navedeno, podržat ću izvješće.

2-014-0000

Helmut Scholz, *Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für internationalen Handel*. – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Im Handelsausschuss haben wir einen breiten Konsens erzielt: Die Handelspolitik der Union muss im mehrjährigen Finanzrahmen sichtbarer werden, auch in den Titeln. Sie hat weitreichenden Einfluss auf die nationalen und internationalen Wirtschaftsbeziehungen und gleichermaßen auf den Alltag, auf Produktion und Konsumtion der Menschen. Wir wollen einen neuen Gradmesser für den Erfolg kohärenter Handelspolitik, nämlich ihren Beitrag zum Erreichen der Nachhaltigkeitsziele der UNO bis 2030.

Dafür empfehlen wir, ausreichende Mittel bereitzustellen, um eine verbesserte Ex-ante- und Ex-post-Bewertung von Abkommen zu erstellen. Das Partnerschaftsprogramm muss erhalten bleiben, und offensiv ausreichende Mittel für die Unterstützung der Zivilgesellschaft in Partnerländern müssen bereitstehen. Nur so kann die Umsetzung der Abkommen überwacht

werden, insbesondere die der Kapitel zu Arbeitnehmerschutz und Umweltschutz. Wir haben die Sorge, dass diese Aufgabe im vorgeschlagenen Mega-Instrument für auswärtiges Handeln verschwinden könnte. Und ja, wir hätten uns eine stärkere Berücksichtigung unserer Arbeit durch den Haushaltsausschuss gewünscht.

2-015-0000

Inés Ayala Sender, *ponente de opinión de la Comisión de Control Presupuestario*. – Señora presidenta, quisiera plantear que la necesidad, ahora mismo, de una estrategia previa como lo fue Europa 2020 hace que desde la Comisión de Control Presupuestario nos preguntemos que justamente para valorar y evaluar el presupuesto de resultados no tenemos esa base fundamental de una estrategia sólida. Es decir, que ya no sirven solamente los componentes y comprometer el gasto en el presupuesto de una manera regular y legal, e incluso con errores cada vez más cercanos al 2 %, lo cual saludamos, pero necesitamos también resultados tangibles para las promesas que seguimos haciendo en materia de recuperación socioeconómica y creación de empleos dignos.

Y el primer error en control presupuestario es infrapresupuestar las ambiciones nuevas y urgentes. De ahí que los gastos de la migración, la autosuficiencia cooperativa en seguridad y defensa, el refuerzo y europeización de la cooperación al desarrollo o la lucha contra el cambio climático, pero también la lucha contra la pobreza y el endeudamiento de la sociedad y los ciudadanos, necesitan, pues, un contraproyecto de presupuesto como el que hoy se presenta. Y necesitamos además, también, esas fuentes de recursos propios que eliminen el mercadeo final de la noche de los cuchillos largos.

Saludamos la simplificación, aunque necesitamos menos objetivos e indicadores, pero más claros y significativos, así como ir alineando el presupuesto a los ciclos legislativos y también medidas para reducir la diferencia entre compromisos y pagos.

2-016-0000

Gerben-Jan Gerbrandy, *Rapporteur voor advies van de Commissie begrotingscontrole*. – Voorzitter, dank aan corapporteur, mevrouw Ayala Sender voor haar bijdrage. De Commissie begrotingscontrole richt zich historisch op de rechtmatigheid van bestedingen. Maar gelukkig de laatste jaren ook in toenemende mate op de doelmatigheid. De honderden miljarden euro's die wij hier uitgeven moeten ook een politiek doel bereiken. Het geld uitgeven is niet voor niks. Het gaat niet om geld herverdelen. Het gaat om het bereiken van duidelijke politieke doelen. Die moeten dan ook goed omschreven worden en de resultaten moeten heel goed te meten zijn.

Ik hoop dat zowel de Europese Commissie als de Raad, als ook de leden van dit huis de rapporten van de Rekenkamer aandachtig lezen, want daarin staat keer op keer zo'n beetje op elk beleidsterrein dat het met die doelmatigheid niet goed zit. Vorige week nog kwam er een zeer kritisch rapport uit over het gemeenschappelijk landbouwbeleid, zoals voorgesteld door de Europese Commissie. Prima dat we gaan vergroenen, heel erg nodig. Maar de wijze waarop de Commissie wil vergroenen is met niet-meetbare doelen, oftewel het geld wordt uitgegeven, maar de milieudoelstellingen zullen niet gehaald worden.

Dus een oproep aan de Commissie namens de Commissie begrotingscontrole: kijk nog eens zeer nadrukkelijk naar de doelmatigheid, het bereiken van de politieke doelen.

2-017-0000

Brando Benifei, *relatore per parere della commissione per l'occupazione e gli affari sociali*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, il Quadro finanziario pluriennale misura il livello di ambizione e dunque dell'efficacia delle politiche dell'Unione per i prossimi sette anni. Credo che non possiamo più permetterci di porci grandi obiettivi – penso all'Agenda 2020 – per poi non mettere le risorse necessarie per perseguire questi obiettivi. Se continueremo su questa strada, frusteremo le

ambizioni dei cittadini, le aspettative dei nostri concittadini europei, e faremo un pessimo servizio all'Europa.

Per questo dobbiamo andare avanti in un lavoro per incrementare le risorse per obiettivi chiari. Secondo la commissione per l'occupazione, dobbiamo aumentare la dotazione del Fondo sociale europeo plus per trasformare il pilastro europeo dei diritti sociali in azioni concrete. Dobbiamo aumentare le risorse per la lotta alla disoccupazione giovanile. Dobbiamo dare un maggior sostegno alle autorità locali e regionali, un sostegno diretto per affrontare la sfida dell'integrazione sociale e lavorativa dei rifugiati. Dobbiamo mettere sul tavolo la Garanzia per i bambini, uno strumento ideato per spezzare la situazione di svantaggio di oltre 25 milioni di bimbi che si trovano sulla soglia di povertà e a rischio di esclusione sociale. Sono certo che il Consiglio saprà schierarsi dalla nostra parte in questa battaglia e dotare la Garanzia per i bambini delle risorse necessarie. I bambini sono il futuro dell'Europa. Speriamo in un'unità di intenti da questo punto di vista.

2-018-0000

Ivo Belet, *Rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.* – Voorzitter, ik wil eerst en vooral de rapporteurs bedanken voor dit werkstuk, want het is ambitieus. Het is toch realistisch en het richt zich vooral op investeringen die een echte meerwaarde opleveren en waarmee we echt aan de burgers in Europa laten zien dat Europa het verschil kan maken.

Twee voorbeelden: het Life Plus-programma waarvoor het Parlement verzoekt om verdubbeling van de middelen. Ik denk dat dat echt noodzakelijk is. En ten tweede: Just Energy Transition Fund, ik denk dat dat echt nodig is, ook om de mensen te bewijzen dat Europa er ook is om de burgers te beschermen, “to protect the citizens”.

Maar er zijn uiteraard ook nog wensen vanuit onze commissie, expliciete vragen op het programma voor gezondheid, *Health Programme*, om daar ook een volwaardig programma van te maken, gezien de revolutionaire veranderingen, *digital e-health*, grensoverschrijdende evoluties in de gezondheidszorg die eraan zitten te komen.

Tot slot: degenen die roepen dat Europa met 27 lidstaten met een kleinere begroting toe kan, die dwalen als je ziet voor welke uitdagingen wij staan. Je kunt niet luid verkondigen dat Europa zijn mensen moet beschermen en dan de begroting gaan inkrimpen. Daarom is het essentieel dat we ook werk maken van die eigen middelen en daar ook een breekpunt van maken.

2-019-0000

Dominique Riquet, *rapporteur pour avis de la commission des transports et du tourisme.* – Madame la Présidente, la commission des transports partage avec le Commissaire les remarques générales sur le budget, mais je tiens, en ce qui concerne notre sujet spécifique, à formuler quelques remarques et regrets.

Le mécanisme d'interconnexion pour l'Europe, d'ailleurs créé par la Commission, représente un succès indéniable qui est au cœur de l'investissement, mais aussi du marché unique, comme le moteur qui irrigue. Il est aussi au cœur d'un certain nombre d'autres problèmes, dont les problèmes environnementaux.

Je regrette que sa dotation n'ait pas été suffisante et je regrette aussi que le transfert sous gestion centralisée de 20 milliards, à partir des fonds de compétitivité, n'ait pas été accepté, ce qui aurait permis, sans amputer le budget européen, d'avoir une meilleure gestion de nos moyens. Tout le monde reconnaît – et, je pense, la Commission aussi – que mieux vaut une gestion centralisée qu'une gestion qui ne l'est pas.

Il faut souligner encore, pour terminer, les agences que nous défendons, car leurs tâches ont augmenté considérablement. En revanche, leurs moyens ont beaucoup moins augmenté, alors qu'elles ont un rôle central. Soulignons également le tourisme, qui mérite, comme dans les traités, d'avoir enfin sa place et d'être assorti d'une ligne de budget propre et non pas simplement de projets.

Madame la Présidente, nous espérons que ces considérations seront prises en compte.

2-020-0000

Derek Vaughan, *rapporteur for the opinion of the Committee on Regional Development*. – Madam President, cohesion policy is the EU's main investment tool. All our regions benefit from structural funds. Therefore, I would hope that all Members in the Chamber would oppose the suggested 10% cut for cohesion funds in the next MFF.

Cohesion funds also provide good value. Every euro invested generates an extra EUR 2.40 of investment. Therefore, our report calls for a majority of funds – 61% – to go to less-developed regions, for all regions to continue receiving structural funds in the future, a reversal of cuts to Interreg, a reversal of the cuts to the co-financing rates, and of course further simplification – something we all call for.

Finally, President, Commissioner and the Council member, I would urge you – and the committee would urge you – to get an agreement on the MFF as soon as possible to avoid delays in the implementation of further programmes.

2-021-0000

Fabio Massimo Castaldo, *relatore per parere della commissione per gli affari costituzionali*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, l'adozione del Quadro finanziario pluriennale costituisce un momento fondamentale per la definizione della direzione dell'Unione per il periodo successivo.

Il QFP per questo motivo dovrebbe essere legato, a nostro avviso, al ciclo politico di Parlamento e Commissione, ed è necessario che la riforma sul fronte delle entrate si rispecchi nelle uscite per identificare quindi le politiche e i programmi che costituiscono una priorità e hanno un effettivo valore aggiunto a livello europeo.

Ancora, non è pensabile che il Parlamento non sia coinvolto alla pari del Consiglio in tutte le fasi e gli aspetti di negoziato, approvazione e revisione del QFP, così come dispongono i trattati.

Per finire, le clausole di condizionalità. Quella sulla *Rule of Law*, assai delicata, non deve e non può diventare strumento politico nelle mani di una parte o di una corrente di pensiero. Poi quella che suggeriamo di studiare è legata alla questione migratoria. Il fenomeno ha una dimensione e radici che chiamano in causa l'intera comunità internazionale. Proprio per questo l'approccio non può che essere intrinsecamente comune e rispettoso dei diritti fondamentali. Su questo rischia di giocarsi sempre di più, colleghi, la tenuta dell'Unione.

2-022-0000

Iratxe García Pérez, *ponente de opinión de la Comisión de Derechos de la Mujer e Igualdad de Género*. – Señora presidenta, el presupuesto es el instrumento político más potente que tenemos para convertir la voluntad en realidad, y, por eso, incorporar la perspectiva de género en el próximo marco financiero es una cuestión obligatoria y esencial.

Y, además, tenemos que buscar un equilibrio entre ser capaces de garantizar esa transversalidad pero también poner en marcha instrumentos políticos específicos en materia de igualdad entre hombres y mujeres.

Y por eso, es fundamental que cuando hablamos de fondos estructurales y política regional, que cuando hablamos de política agrícola común, que cuando ponemos en marcha instrumentos de política de cooperación, tengamos en cuenta la perspectiva de género.

Pero también es fundamental, es indispensable y es obligatorio que seamos capaces de garantizar instrumentos específicos en la lucha contra la violencia de género, de incorporar medidas específicas para la conciliación de la vida familiar y laboral; que seamos conscientes de que la política europea necesita esa perspectiva de género para cumplir con uno de los valores fundamentales de la Unión, que es la igualdad entre hombres y mujeres.

2-023-0000

President. – Colleagues, there are three committees to which I will give the floor later in the debate, they are just not present at the moment, so I am going to move immediately to our speakers from the political groups.

2-024-0000

José Manuel Fernandes, *em nome do Grupo PPE.* – Senhora Presidente, queria cumprimentar o Senhor Comissário, a representante do Conselho, todas as colegas e todos os colegas.

O Parlamento está unido e há aqui uma grande heterogeneidade, mesmo dentro de cada grupo. Temos uma posição maioritária, fizemos o nosso trabalho de casa. O Conselho não está pronto, o Parlamento está pronto para começar as negociações. Se o Conselho demorar, há o risco da interrupção de programas, como Erasmus+, os pagamentos diretos aos agricultores, os apoios às pequenas e médias empresas, os apoios aos investigadores, à inovação, o apoio às regiões, para a coesão social, para a coesão territorial.

Senhora representante do Conselho, senhora representante do Conselho, tenho uma pergunta para a senhora representante do Conselho, mas ela não está a ouvir o debate.

2-025-0000

President. – I think Minister Edtstadler is listening to the debate so do you want to put your question to her? Please wait, your microphone was not switched on. When I switch my microphone off then you can continue.

2-026-0000

José Manuel Fernandes, *em nome do Grupo PPE.* – Senhora representante do Conselho, não considera que a União Europeia precisa de previsibilidade, precisa de estabilidade e que só isso pode dar confiança? Porque é que o Conselho é bom a proclamar e é mau a agir? Nós não precisamos só de declarações, precisamos de ações.

Tenho uma outra pergunta: acha que o próximo Parlamento terá uma melhor maioria favorável à União Europeia e poderá ter um melhor acordo para o próximo Quadro Financeiro Plurianual?

Há um ponto onde estou de acordo consigo. Diz que o Quadro Financeiro Plurianual não é só números e pergunto-lhe porque é que só se preocupam com o limite máximo, que é um número. A única coisa com que se preocupam é 1% do Rendimento Nacional Bruto. Não acha que a nossa metodologia está mais correta? O que é que nós fazemos? Método da adição. O que é isso? A cada política damos um valor, somamos e, no fim, deu 1,3% do Rendimento Nacional Bruto. Como é que fazem? Método da subtração. Os números: 1% e depois vão distribuindo. Metodologia errada.

A União Europeia precisa de ação e de responder aos desafios que tem pela frente e, por isso, nós defendemos o Quadro Financeiro Plurianual aprovado nesta legislatura.

2-027-0000

Eider Gardiazabal Rubial, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, esta semana se falla el Premio Lux y la protagonista de unas de las películas, que es un documental, dice una frase que se me ha quedado grabada: «Viven en una realidad paralela, construyendo sus vidas fuera del sistema, ignorando las circunstancias, y no ven el momento en el que esas circunstancias cambian dramáticamente».

Y creo que eso es lo que está pasando: que las circunstancias de Europa y del mundo están cambiando. Y algunos todavía no se han dado cuenta, todavía siguen pensando en el presupuesto como hace diez años. Como si no hubiera nuevos problemas, como si no hubiera nuevas necesidades, como si el escenario no hubiera cambiado. Y ya no estamos ahí. Estamos en la época post *Brexit*, en la que, paradójicamente, ha aumentado mucho el apoyo al proyecto europeo. También estamos en una época en la que los nacionalismos dentro y fuera de la Unión están volviendo a resurgir, en la que el miedo supera a la esperanza.

Estamos en un momento en el que el susto de la crisis económica está pasando, pero sus efectos a medio y largo plazo están más presentes que nunca. La desigualdad y el cambio climático son los mayores retos a los que nos tenemos que enfrentar en la próxima década.

Y el Parlamento Europeo no quiere ignorar las circunstancias, ni los compromisos, ni su responsabilidad. Y por eso tenemos una propuesta para el periodo 2021-2027 sensata, razonable, argumentada y, sobre todo, apoyada por una amplia mayoría de diputados y diputadas. De izquierdas, de centro y de derechas; del norte y del sur; de países fundadores y de los últimos que se sumaron a este proyecto.

Porque creemos en el proyecto de la Unión Europea; porque lo que estamos defendiendo son unos presupuestos para la Europa del futuro, para una agricultura innovadora, para reducir las desigualdades entre regiones y entre personas, para que la Unión sea tierra de acogida, para que seamos ejemplo de la lucha contra el cambio climático, para que seamos vanguardia en la investigación o en la creación cultural y para que seamos, también, el paraíso de la justicia fiscal.

No queremos un Consejo que se esfuerce. Si tienen problemas con la unanimidad, cambien esa regla. Queremos un Consejo que aporte soluciones. Cambien sus circunstancias y trabajen por un acuerdo en el que todo el mundo gane y no todo el mundo pierda.

2-028-0000

Bernd Kölmel, *im Namen der ECR-Fraktion*. – Frau Präsidentin, sehr geehrter Herr Kommissar Oettinger! Ich danke Ihnen für Ihre Rede, die Sie heute hier gehalten haben. Mit dem, was Sie gesagt haben, sprechen Sie unserer Fraktion deutlich mehr aus dem Herzen, als es die Kollegen von der EVP und den anderen Linksfractionen gesagt haben.

Und an Ihre Adresse sage ich mal ganz deutlich: Wer das Ziel nicht kennt, der kann auch den Weg nicht finden. Herr Präsident Juncker hatte vor anderthalb Jahren ein Weißbuch vorgestellt, in dem fünf Szenarien aufgezeigt wurden, und er hatte versprochen, dass wir diese fünf Szenarien – die reichen von einer Begrenzung der Zuständigkeiten der EU bis hin zu einer Etablierung eines quasi eigenen Staatswesens –, dass wir diese Möglichkeit mit den Bürgern der EU diskutieren und dann den Willen der Bürger abbilden. Ich frage Sie: In welchem Land hat diese Diskussion umfassend stattgefunden? In Deutschland jedenfalls nicht. Und wenn wir doch gar nicht wissen, was die Bürger wollen, dann kann ich auch überhaupt nicht nachvollziehen, dass hier manche für sich in Anspruch nehmen, sie würden für die Mehrheit der Bürger sprechen, wenn wir jetzt eine Erhöhung des Budgets um immerhin 30 % fordern. 30 % mehr beim Ausscheiden des

zweitgrößten Nettozahlers: Das entbehrt für mich jeglicher Basis, da stimmt irgendwo etwas nicht.

Dementsprechend, muss ich auch sagen, müssten wir die Struktur des Budgets einfach nochmal neu denken. Es gibt hier gute Ansätze. Zum Beispiel, dass wir eine Haushaltlinie mehr haben, entspricht voll unserer Meinung. Wir müssen auch neue Prioritäten entsprechend adressieren, und wir müssen diese Prioritäten mit ausreichend Finanzmitteln versehen. Dazu gehört aber auch, dass wir immer wieder überprüfen: Was geben wir denn bisher aus? Und wenn wir doch sehen, dass wir nach wie vor einen Agrarhaushalt haben, der fast 30 % umfasst, dann ist das immer noch deutlich zu viel. Die EU ist nicht bedroht von einer Hungersnot, sie ist aber bedroht von einem Verkehrsinfarkt, insbesondere in den großen Städten. Wir sind bedroht davon, dass wir in der Digitalisierung abgehängt werden. Wir sind auch bedroht – immer noch – von einer Migrationskrise. Hier müssen wir Geld ausgeben, aber nicht für einen Agrarhaushalt, der einfach überdimensioniert und letztlich überkommen ist.

Die Kohäsionspolitik ist dem Grunde nach ein gutes Instrument, wir müssten sie aber begrenzen auf die Regionen, die weniger entwickelt sind. Es ist meines Erachtens ein Widerspruch in sich, dass wir auch besser entwickelte Regionen über die Kohäsionspolitik fördern.

Und schließlich sollte die EU nicht den Eindruck erwecken, dass sie, wenn sie genügend Geld hat, alle Probleme der Bürger lösen kann. Das geht in die Irre. Wir sollten klarmachen, dass letztlich Subsidiarität, Eigenverantwortung und gute Rahmenbedingungen das Entscheidende sind für eine gute EU.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

2-029-0000

Paul Rübige (PPE), Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Ich möchte mich bei Herrn Kölmel für seine Ausführungen bedanken.

Sie schlagen massive Kürzungen für die Landwirtschaft vor. Welche Zielsetzungen haben Sie eigentlich, um unseren Jungbauern eine Zukunft zu bieten, die uns die Ernährung in dieser Welt sichert. Mir geht es darum. Glauben Sie nicht, dass Robotik, *machine learning* und *artificial intelligence* in der Landwirtschaft höher dotiert werden sollten mit Forschung, Rahmenprogrammen, Sensorik? Was sind Ihre Zielsetzungen für eine gesunde zukunftsorientierte Landwirtschaft?

2-030-0000

Bernd Kölmel (ECR), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Herr Rübige, vielen Dank für diese Frage. In der Landwirtschaft müssen wir doch ganz klar sehen: Das ist kein losgelöster Bereich in der EU, der irgendwie einen Ewigkeitscharakter hat und sakrosankt ist. Selbstverständlich kann man dort nicht die Mittel von 100 auf 0 zurückfahren. Aber wir brauchen einen kontrollierten Rückgang mit der Möglichkeit, diese freiwerdenden Mittel besser, effizienter einzusetzen in den zukünftigen Herausforderungen, denen sich die EU stellen muss. Das ist insbesondere natürlich der Bereich Forschung; Digitalisierung hatte ich erwähnt, und auch Migration. Diese Punkte sind eindeutig aktuell wichtiger.

2-031-0000

Nils Torvalds, för ALDE-gruppen. – Fru talman! Vi har kanske i samband med denna budgetram sju eller åtta olika utmaningar.

Den första gäller utbildning, forskning och innovation. Det visade sig under den föregående ramen att när EU lade till pengar så passade medlemsländerna på att ta bort pengar. Det blev därför ett nollsummespel som Europa egentligen inte vann så mycket på.

Den andra utmaningen gäller strukturprogrammen. När vi ser på utvecklingen i östra Mellaneuropa – de länder som under nästan 80 av de senaste 100 åren har levt under olika former av diktatur – och hur deras strukturprogram fungerar, drabbas vi av en misstanke att strukturprogrammen helt enkelt inte är rätt dimensionerade.

Den tredje utmaningen kommer att gälla vår klimatpolitik. Vi står inför stora utmaningar där, och jag misstänker att vi redan håller på att halka efter lite och att vi inte håller den takt som vi egentligen borde hålla i förhållande till Parisavtalet.

Vi har stora utmaningar i fråga om säkerhet, både den interna säkerheten och säkerheten i en värld som ibland bestäms av Donald Trump och Vladimir Putin. Det kan därför hända att vi behöver mer säkerhet och upprustning.

Vi har utmaningar som gäller jordbrukspolitiken. Vi måste ha jordbrukspolitik som också lyckas lägga vikt på att koldioxid ska bindas via jordbruket.

Slutligen har vi den kanske största utmaningen i fråga om det som jag kallar *Margaret Thatcherism*. De flesta medlemsstater har bara en tanke, en Margaret Thatcher-tanke, i sitt huvud: "I want my money back". Det är naturligtvis en katastrofal dumhet. Vi måste lära oss att tänka i andra termer att det handlar om en europeisk framtid, att det handlar om våra gemensamma europeiska utmaningar, och den vägen ska vi gå.

2-032-0000

Jordi Solé, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, the European Union is in trouble and our answer to this troubled situation must be built on political ambition and clear goals. But to achieve these goals we need resources and I would say we need more resources than those we have now. We need to manage better, sure, but we also need more money to tackle social and environmental challenges. Talking always about challenges and the need to deliver, but missing the opportunity to make more funds available, which is completely feasible, would be much too inconsistent.

Parliament is proposing, through this report and previous reports, a stronger multiannual budget. It's not 100% the kind of budget with the kind of priorities that my Group and I would like to see. It's certainly not the Greens/EFA's MFF but still, Parliament's proposal is definitely better than the Commission's proposal and it's sending the Council a clear message: we are prepared for the negotiations, we did our homework, now it's your turn and we will not accept further steps backwards.

For the many living in precarious conditions, they cannot wait. Social and regional inequalities cannot keep growing further. The climate and energy transition cannot wait. Progress on sustainable development cannot see more delays. Youngsters looking for more opportunities cannot wait. The defence of our core values cannot surrender to populists of all kinds wishing to undermine democracy and individual and collective freedoms.

We also need to see substantial changes on the own resources side. There is only one way to increase the budget without Member States complaining about their increased contributions and their need to justify them to their citizens, and this is by having new own resources. We support the Commission's proposal in this regard, but more concrete steps will have to be taken if the goal

of 40% of Member States' contributions is to be attained in the near future. We need responsible ambitions and a forward-looking MFF. We need to stick to our proposals, otherwise I'm afraid we won't be able to support an MFF that is not up to the current challenges.

2-033-0000

Younous Omarjee, *au nom du groupe GUE/NGL*. – Madame la Présidente, où est l'Europe qui protège? Dans les coupes sans précédent des fonds destinés à la politique de cohésion? Dans la baisse des crédits alloués aux paysans? Dans l'absence d'augmentation du Fonds européen d'aide aux plus démunis quand, partout en Europe, la pauvreté explose?

Vous avez fait des choix, Monsieur le Commissaire, dont celui, salué par les marchands d'armes et les va-t-en-guerre, de multiplier par trente le budget de la défense. Nos peuples, eux, veulent la paix.

Pour l'environnement et l'action pour le climat, il y aura tout juste deux milliards d'euros de plus alors qu'il aurait fallu se montrer bien plus ambitieux pour atteindre les objectifs de la conférence de Paris et engager véritablement la transition énergétique.

Tout cela se fait dans un cadre de réformes libérales qui continuera à s'abattre partout dans les États membres et dans un cadre austéritaire qui est maintenu.

Votre budget, ce sont sept années de malheur, sept années de malheur de plus pour les peuples européens.

2-034-0000

Raymond Finch, *on behalf of the EFDD Group*. – Madam President, you discuss in your long-term budget your current proposals to spend over EUR 1.2 trillion of taxpayers' money across this period. That figure is almost impossible to comprehend and virtually every speaker I have heard this morning wants more.

Britain, one of your largest contributors, is leaving the EU, and yet you decide to increase the amount of money you want to spend. It really makes no sense at all. You want to spend EUR 75 billion on EU administration, an increase of EUR 6 billion. You want to spend EUR 12 billion – a 22% increase – on the European Defence Fund that includes military mobility, collaborating in defence capabilities and further standardising defence industrial capacity. Where is this money coming from? You want to create an EU level common corporate tax base, an EU plastic tax and take revenues from the failed Emissions Trading scheme, amongst other sources.

The peoples of Europe do not want more powers handed to unaccountable EU institutions which will just fritter their money away. They do not want to create an armed and aggressive EU superstate and they do not want to give tax-raising powers to the EU. This is everything the Remain campaign in the British referendum told us that the EU was not. Your elections next year, in spite of all your moral propaganda that you'll spend on it, will bring in hundreds of Eurosceptic MEPs precisely because of your hubris.

Despite Brexit, unfortunately, Britain will still be contributing billions to you for possibly decades to come because our government has sold us out. We will make more concessions and I think this is what you're banking on: getting more and more money from the poor benighted British taxpayers. You need to understand this must stop.

2-035-0000

Marco Zanni, *a nome del gruppo ENF*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, molti di voi si compiacciono della posizione del Parlamento sul prossimo Quadro finanziario pluriennale, definendola ambiziosa e coraggiosa, ma, a mio avviso, si tratta di un controsenso utopico, ancora

una volta. Tutti noi vorremmo infinite risorse per la ricerca, per gli agricoltori, per i giovani, per le infrastrutture, per il lavoro, ma la realtà dei fatti è molto più complessa.

Per il bilancio dell'Unione europea le risorse sono poche e dobbiamo tenere conto che chi mette effettivamente i soldi in questo bilancio, cioè gli Stati membri, e giustamente chiede di avere una voce forte in capitolo ha differenti priorità rispetto alle nostre. Il Parlamento europeo e la Commissione vogliono invece forzare i tempi senza considerare che, a partire da maggio, il prossimo Parlamento europeo e la prossima Commissione potrebbero avere priorità diverse. Si vogliono togliere poteri anche agli Stati membri, levando l'unanimità, introducendo nuove tasse, chiamandole risorse proprie, e vincolando anche l'utilizzo dei fondi ad assurde condizionalità economiche e politiche.

Il meccanismo del bilancio europeo è semplice quanto perverso, soprattutto per un paese contributore netto com'è il mio paese. Diamo 100 ogni anno a Bruxelles e riceviamo indietro circa 70, e 30 si è già perso tra le altre cose, per ingrassare le spese della burocrazia europea per cui l'austerità non vale mai. E quel 70 poi lo possiamo utilizzare solamente per determinate spese e per determinate condizioni. Questo dovrà cambiare da maggio anche sul bilancio e sul Quadro finanziario pluriennale si cambierà.

2-036-0000

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI). – Κυρία Πρόεδρε, και αυτό το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο σφραγίζεται από τις προτεραιότητες των ευρωπαϊκών επιχειρηματικών ομίλων, σε ανταγωνισμό με αμερικάνικους, κινέζικους κ.λπ., και την ευελιξία τους σε αναμενόμενες από εσάς κρίσεις, πάντα εις βάρος των λαών. Χαρακτηριστική είναι η μείωση των κονδυλίων της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής, που βέβαια δεν ζημιώνει τους μεγάλους αλλά τους μικρούς αγρότες, η αυξημένη επιδότηση των επιχειρηματικών ομίλων, των κλάδων προτεραιότητας στον παγκόσμιο ανταγωνισμό και της πολιτικής γειτονίας με αιχμή την παρέμβαση της Ένωσης στην Αφρική. Όσα αναφέρονται στον οδοστρωτήρα των εργασιακών δικαιωμάτων, τον ευρωπαϊκό κοινωνικό πυλώνα, και την αντιμετώπιση της ακραίας φτώχειας σημαίνουν επιπλέον επιδότηση επιχειρήσεων, γενίκευση της ευέλικτης απασχόλησης και δουλειά των συνταξιούχων μέχρι θανάτου. Καταργείται η αρχή της ομοφωνίας, ενισχύονται αδρά οι στρατιωτικές δαπάνες και η καταστολή, καθώς και οι μηχανισμοί επέμβασης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως οι μη κυβερνητικές οργανώσεις, για την προώθηση των αντιλαϊκών θεμελιωδών αρχών της Ένωσης, ενώ σχεδιάζονται νέοι αντιλαϊκοί φόροι ενισχύοντας τους ίδιους πόρους της Ένωσης. Το συμπέρασμα είναι ότι νέα δεινά περιμένουν τους λαούς. Διέξοδος είναι η πάλη τους ενάντια στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα μονοπώλια.

2-037-0000

Marian-Jean Marinescu (PPE). – Madam President, the EU has to take some very important decisions in a very short time. There is Brexit, the budget and also a lot of other regulations and laws regarding the horizontal policies, and all this should be done before the elections. Europe politically is not in a very good period, and I think that the budget is one of the most important decisions because it will show that Europe will go forward stronger and committed to supporting its citizens to have a better future. So Parliament will vote tomorrow on a very important text showing what it wants, which means supporting the new policies, but at the same time keeping the traditional policies at the level to be accepted by the Member States.

I think this is a new approach – to start from the bottom and not to distribute the money from the top – and I think it's a good signal also for the European Council. Your responsibility, Commissioner, is to convince. I know it is very difficult in the European Council to have a decision before the elections.

2-038-0000

Daniele Viotti (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, questo è un dibattito sul bilancio europeo ma, come direbbe Magritte, questo non è un dibattito sul bilancio europeo, è un dibattito

su che Europa vogliamo. Se vogliamo l'Europa che sopravvive all'esistente oppure un'Europa che guarda al futuro, un'Europa che è capace di crescere, che è capace di dare le risposte che i cittadini si attendono sul lavoro, sulla disoccupazione, le risposte ai giovani, le risposte sulla ricerca, su nuovi trasporti, sulle politiche sociali, sulle politiche per la lotta ai cambiamenti climatici.

L'Europa che sopravvive, invece, è quella che basta a sé stessa, quella che sta ferma, quella che non ha ambizioni e che non ha nessun coraggio, che sta ferma a guardare un mondo che cresce, che cambia, che migliora, ma che invece non è capace di darsi risposte, invece sta soltanto lì a lamentarsi di quello che non è capace di fare. Questa è l'Europa che vogliono gli Stati membri, non è l'Europa a cui penso io, non è l'Europa a cui pensa questo Parlamento europeo in gran parte.

L'Europa a cui pensiamo noi è quella che batte i nazionalismi e batte i sovranismi, che fanno così paura, con la politica e non con i convegni o con gli slogan. L'Europa che batte i nazionalismi e i sovranismi ci mette tanta politica per i giovani, per le piccole e medie imprese, per i comuni, per i nostri enti di ricerca e per le università.

L'Europa che batte i nazionalismi e i sovranismi ha delle proprie risorse, ha delle proprie entrate, ha una tassazione che le permette di sopravvivere e questa è una tassazione che non chiede soldi agli Stati membri, che non chiede soldi ai cittadini. Può sembrare un miracolo, può sembrare che abbiamo fatto un miracolo, ma non è un miracolo, è semplicemente concretezza, è semplicemente capacità di avere una visione, è semplicemente fantasia nel fare politica e nell'inventarsi cose. Chiedere soldi e chiedere finanziamenti a chi oggi non paga le tasse, cioè le multinazionali del digitale, alle multinazionali che hanno le sedi nei paradisi fiscali a chi produce grande inquinamento, a chi fa mettere le tasse sulle grandi transazioni finanziarie. Questo è il metodo per finanziare le politiche che vogliamo per il futuro.

Ecco l'Europa che non sopravvive, ma che attraverso uno strumento arido come il bilancio è capace di restituire un sogno ai cittadini e questo sogno è un sogno che riparte dai grandi valori dell'Europa e dalle proprie radici.

2-039-0000

Zbigniew Kuźmiuk (ECR). – Pani Przewodnicząca! Budżet unijny powinien odpowiadać ambicjom politycznym Unii Europejskiej, a nie je ograniczać. Godząc się na nowe priorytety takie jak wzmocnienie ochrony granic zewnętrznych Unii, poprawę bezpieczeństwa czy dodatkowe wsparcie dla krajów południa Unii, trzeba bardzo mocno podkreślić, że nie może się to odbyć kosztem krajów Europy Środkowo-Wschodniej, a więc propozycja cięć wydatków na politykę spójności o ponad 20% dla czternastu krajów z tego rejonu Unii Europejskiej i WPR, a w szczególności jej drugiego filaru są po prostu nie do przyjęcia. Przecież cele realizowane przez obydwie polityki nie straciły na aktualności, co więcej obydwie polityki, co zostało wielokrotnie udowodnione, posiadają wysoką europejską wartość dodaną, jak również odpowiadają częściowo na nowe wyzwania takie jak ochrona klimatu czy cyfryzacja. Należy także przypomnieć, że pierwotną ideą Funduszu Spójności było obciążenie krajów starej Unii wpłatami na ten fundusz w związku z ich dostępem do rynków krajów nowo przyjmowanych i z tego tytułu kraje te uzyskały i ciągle uzyskują ogromne korzyści gospodarcze i finansowe, i w związku z tym te obciążenia powinny w dalszym ciągu obowiązywać.

Konieczne jest także wyrównanie dopłat bezpośrednich w ramach WPR pomiędzy starymi i nowymi krajami członkowskimi. Ta nierówność trwa czternaście lat i będzie trwała jeszcze przynajmniej dwa lata do końca tej perspektywy finansowej. Bez tego wyrównania można będzie uznać, że rolnictwo krajów Europy Środkowo-Wschodniej jest dyskryminowane, a tego zakazują traktaty.

2-040-0000

Jan Huitema (ALDE). – Voorzitter, ik ben er een groot voorstander van dat we meer geld uitgeven voor die zaken, voor die uitdagingen die individuele lidstaten niet alleen kunnen aanpakken zoals migratie, klimaat, veiligheid en innovatie.

Maar zoals bij elk bedrijf, elke vereniging en ook in de nationale begroting is het zo dat als je ergens meer geld uitgeeft, je ook moet kijken waar je geld kunt besparen en in ieder geval kritisch bent dat het geld doeltreffend wordt uitgegeven. Hier slaat het Europees Parlement de plank volledig mis! Op elke begrotingslijn worden voorgestelde bezuinigingen teruggedraaid of wordt er zelfs meer geld gevraagd. Dat geeft geen vertrouwen aan de kiezer. Er wordt net gedaan of er een Europese geldboom is, in plaats van je te realiseren dat het geld komt van de belastingbetaler.

Daarom ben ik er ook een groot voorstander van om de zogenaamde Europese Zalmnorm in te voeren. Als je ergens meer geld uitgeeft, moet je ergens anders bezuinigen om de begroting weer in balans te brengen. Het Europees Parlement doet echter precies het tegenovergestelde. Voordat het de nieuwe meerjarenbegroting wil goedkeuren, verlangt het de invoering van nieuwe Europese belastingen. Dit is niet constructief. Eerst moet het Europees Parlement laten zien dat het zorgvuldig met Europees belastinggeld om kan gaan.

2-041-0000

Helga Trüpel (Verts/ALE). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar! Mit dem neuen MFR, dem mehrjährigen Finanzrahmen, treffen wir eine strategische Entscheidung für die nächsten sieben Jahre der europäischen Politik, oder wir tun es eben nicht. Heute Nachmittag wird Kanzlerin Merkel hier sein, und der deutsche Bundesfinanzminister Scholz hat einen sehr zurückhaltenden Vorschlag gemacht. Er bewegt sich auch nur bei 1 % des GDP, während Herr Kommissar Oettinger deutlich mehr will. Und das Parlament ist natürlich noch ambitionierter, wenn wir 1,3 % fordern. Aber auch die 1,2 % der Kommission sind deutlich mehr als das, was wir zu Beginn dieser Finanzplanungsperiode hatten. Und wir brauchen das auch, weil wir so gestiegene Ausgaben haben. Da bin ich gar nicht der Meinung meines Vorredners.

Wir müssen mehr tun für Bildung, für *empowerment* der jungen Leute, für Solidarität in der Europäischen Union. Deswegen auch das *European Solidarity Corps*. Wir müssen aber auch unseren europäischen Haushalt nutzen für die ökologische Transformation. Denken Sie nur an die Unwetter jetzt in Südfrankreich und Mallorca. Wir müssen weg von der Kohlenstoffindustrie, und wir müssen unsere Produktions- und Lebensweise ändern. Dazu brauchen wir auch den europäischen Haushalt. Deswegen 30 % für Klimaschutzprojekte. Wir müssen mehr in Forschung investieren, wir müssen in der Verteidigungspolitik wirklich Mittel poolen, denn es ist zutiefst europäischer Geist, zusammenzuarbeiten. In allen diesen Politikbereichen brauchen wir – wie sagen wir im Englischen immer so schön: ein *commitment for change*. Wir wollen den europäischen Haushalt nutzen, um die Bürgerinnen und Bürger davon zu überzeugen, dass wir wirklich liefern, weil wir eine Politik machen, die ihnen nützt.

Und woher nehmen wir das Geld? Wir müssen es auch aus der Digitalsteuer nehmen. Wir haben mit den neuen amerikanischen Digitalunternehmen die größten Monopole, die wir je hatten, die so reich sind: Apple, Google, Facebook. Und es ist richtig, diese angemessen zu besteuern und dass dieses Geld in die nationalen Haushalte und den europäischen Haushalt fließt. Dann haben wir eine Win-win-Situation und können endlich neue Schwerpunkte im europäischen Haushalt durchsetzen.

2-042-0000

Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL). – Señora presidenta, la política de defensa pasará de unos 500 millones de euros a 17 000 millones de euros; la política de seguridad de 1 900 millones a 24 000 millones de euros; y pasaremos también de una política de cooperación al desarrollo a una

política de externalización de fronteras que ascenderá a 114 000 millones de euros condicionados e insolidarios.

Esto es lo que marca el próximo marco financiero plurianual cuando materializamos en prácticas y recursos todos los discursos que estamos oyendo por parte de la Comisión y el Consejo. Estas son sus prioridades y sus miedos, a día de hoy.

El MFP debería ser un plan a medio plazo, un plan que sirviera para afianzar las líneas políticas y los principios que queremos defender —que a mi juicio deberían ser la igualdad, la justicia social, la lucha contra el cambio climático o la cohesión interna— y esto solo se puede conseguir con un marco flexible y no poniendo techo a los recursos propios y a los gastos, que nos encorsetan más, cada vez, hacia un futuro de más austeridad.

Ustedes saben que el 1,08 % de la Comisión o el 1,3 % del Parlamento Europeo de la Renta Nacional Bruta no es suficiente y que, en un presupuesto, por lo general debería rondar el 8 % para evitar las desigualdades; un presupuesto —el de la Unión Europea— que debería crecer y debería ser complementario a los presupuestos nacionales y corregido, por supuesto, por la renta per cápita de cada Estado miembro.

Evidentemente, no se trata solo de tener más recursos, sino de gastarlos mejor y de que las decisiones sean más democráticas y, por tanto, que miren hacia el futuro de todos y todas.

2-043-0000

Rolandas Paksas (EFDD). – Diskusijose dėl naujos daugiametės finansinės programos šiandien svarbu ne tik tai skaičiai. Gerokai svarbiau yra pagrindiniai principai, dėl kurių privalome susitarti. Vienas iš jų – naudingas, racionalus ir efektyvus lėšų panaudojimas. Būtent tai turi mažinti socialinę atskirtį, nedarbą, skatinti ekonomikos proveržį. Tačiau kaip žmonėms paaiškinti, kodėl kiekvieno finansavimo laikotarpio pabaigoje po milijardinių investicijų į daugelį ūkio šakų skurdo rizikos rodikliai Europos Sąjungoje nesumažėja, bet tampa didesni. Norėtusi paaiškinimo ir kitu klausimu. Jeigu finansavimą gynybos fondui, lyginant su ankstesniu laikotarpiu, numatoma padidinti, ar tai reiškia, kad Europos Sąjunga kuria ir finansuoja savo kariuomenę ir atsisako kolektyvinio saugumo organizacijos NATO? Ponia pirmininke, esu kategoriškai prieš naują fondą, programoje pavadintą gal ir gražiu „Teisingumo teisių ir vertybių“ vardu, kurio pagalba ir beveik dviem milijardais eurų ketinama ginti bei propaguoti globalistines idėjas. Manau, kad žemdirbiams ar Ignalinos uždarymui tie du milijardai labiau reikalingi.

2-044-0000

André Elissen (ENF). – Voorzitter, de meerderheid van het Europees Parlement heeft een nog absurder en duurder meerjarig financieel kader voor ogen dan de Commissie eerder heeft voorgesteld. Nederland wordt daarnaast ook nog eens de jaarlijkse korting van ruim 1 miljard euro door de neus geboord. De door de Commissie ingediende begroting stuitte ons al tegen de borst, maar de voorgestelde amendementen maken het nog veel erger.

De begroting zou zogenaamd veel te weinig geld bevatten om alle denkbare problemen in Europa en de wereld op te lossen. Maar dat is ook helemaal de taak van de Unie niet! Wat ooit begon als economische samenwerking is uitgegroeid tot een veelkoppig monster dat zich overal mee bemoeit, dit ten koste van de individuele staten die vaak heel goed zelf in staat zijn om hun eigen problemen op te lossen. Daar zijn Brusselse bureaucraten echt niet voor nodig.

Ik roep het Parlement op om te stoppen met de uitvoering van de doelstellingen voor duurzame ontwikkeling van de VN, te stoppen met het nastreven van een inclusief Europa, te stoppen met de obsessie voor genderneutraliteit, te stoppen met de klimaathysterie, te stoppen met de islamisering van Europa en te stoppen met het knuffelen van niet-westerse immigranten.

Tenslotte heb ik een amendement ingediend om de Nederlandse korting in stand te houden. Nederland betaalt al vele jaren miljarden euro's meer dan we ontvangen. Dat überhaupt in overweging wordt genomen om de jaarlijkse korting te schrappen is bespottelijk en onaanvaardbaar. Dit is hét moment om pas op de plaats te maken en de begroting flink naar beneden bij te stellen. Het mislukte EU-project heeft al decennialang veel te veel gekost. Stop met deze waanzin!

2-045-0000

Zoltán Balczó (NI). – Az Európai Unió Működéséről Szóló Szerződés alapvető célként fogalmazza meg a harmonikus fejlődés biztosítását, a régiók közötti különbségek csökkentését, a hátrányos helyzetű régiók elmaradottságának mérséklését.

A Bizottság javaslata a következő hétéves költségvetéséről nem felel meg ennek az elvárásnak. A kohéziót alkotó három alapot együttesen 10 százalékkal csökkentené, magát a Kohéziós Alapot 45%-kal. Ezt a Parlament jelentése elfogadhatatlannak tartja, és a források jelenlegi mértékét kívánja visszaállítani. Ez támogatandó. Az viszont már nem, hogy a jelentés tovább nyirbálná a tagállami szuverenitást. Az Unió saját forrásaira tett javaslat nem veszi figyelembe, hogy az adópolitika nemzeti hatáskör. A Tanácsban a költségvetés elfogadásához egyhangú szavazás helyett elegendő lenne a minősített többség is. Egy ilyen súlyú kérdésben indokolt a teljes konszenzus fenntartása.

2-046-0000

Paul Rübig (PPE). – Frau Präsidentin McGuinness, sehr geehrte Präsidenschaft mit der Frau Staatssekretärin Edtstadler! Die Vorschläge der Kommission liegen jetzt auf dem Tisch. Ich glaube, für uns geht es darum, dass wir das Timing richtig organisieren, und die Ratstagung im Dezember kann ja hier die Vorgaben klar auf den Tisch legen, die Evaluierung ist ja im Finale. Also kann mit dem Verhanden begonnen werden.

Ich glaube, dass Ziele setzen und Termine vorgeben die richtige Art und Weise ist, um etwas voranzutreiben. Von der Frau Bundeskanzlerin Merkel erwarte ich mir heute Nachmittag ein klares Statement zu den Eigenmitteln. Ich glaube, dass wir Internetkonzerne und den Tante-Emma-Laden – den Greißler, wie wir in Österreich sagen – in der Besteuerung gleich behandeln sollten. Auch die Abgaben im Bereich CO₂ und grenzüberschreitende Abgaben könnten dem europäischen Budget zugeführt werden und damit die nationalen Budgets entlastet werden. Ich glaube, das wäre eine sehr entscheidende Grundsatzfrage.

Ich möchte mich auch beim Kollegen Viotti bedanken, weil der Kollege Viotti es sehr gut auf den Punkt gebracht hat, dass wir Invest EU und COSME-Programm in den Mittelpunkt stellen sollten, weil natürlich die kleinen und mittleren Betriebe derzeit 80 % der Steuern in Europa bezahlen und das die Grundlage für eine gute Sozialpolitik ist. Deshalb ist auch die Frage der *co-financing rate* und die Rechtsstaatlichkeit in den Mittelpunkt zu stellen, weil nur das die Demokratie in Europa retten kann.

2-047-0000

Eric Andrieu (S&D). – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, Madame le Ministre, l'Europe a rendez-vous avec l'histoire, l'Europe a rendez-vous avec son histoire.

À un moment où les autres États continents nous appellent à accélérer l'organisation du vivre-ensemble – au sens de «faire société ensemble» –, vous nous proposez, Monsieur le Commissaire, un budget au rabais. Nous ne sommes pas d'accord et vous le savez.

Non, il n'est pas acceptable de réduire le budget de la cohésion dans ce moment précis où notre continent de 500 millions d'Européens doit s'affirmer comme continent d'équilibre à l'échelle du monde.

Non, il n'est pas acceptable de réduire le budget de la politique agricole commune, dans un moment où nos enjeux alimentaires de biodiversité, de santé humaine n'ont jamais été aussi prégnants.

Oui, il nous faut répondre aux défis climatiques, aux défis migratoires, aux défis de la santé humaine, du chômage des jeunes et du maintien de la paix, ainsi qu'aux enjeux énergétiques. Ce CFP (cadre financier pluriannuel) montre les limites de sa structure liée au 1 % de la contribution des États membres et de l'intergouvernementalité.

Il nous faut d'urgence doter l'Union européenne de ressources propres et d'un vrai budget, créer sans tarder un impôt sur les géants du numérique et sur les multinationales qui s'enrichissent sans compter sur nos territoires européens, accepter et accélérer la mise en place d'une taxe sur les transactions financières, ainsi que de la taxe carbone aux frontières.

Il en va de notre avenir et, face au manque de courage politique des États membres, le Parlement européen doit parler d'une seule voix, d'une voix réaliste, solidaire et volontaire.

2-048-0000

Richard Sulík (ECR). – Frau Präsidentin! Der Brexit bietet eine gute Gelegenheit für eine Reform des europäischen Haushalts. Leider scheint es, dass wir diese Gelegenheit verpassen.

Zum Beispiel könnten wir uns fragen, ob es wirklich nötig ist, ein Drittel des Haushalts – ca. 60 Mrd. Euro jährlich – in den Agrarsektor zu stecken. Eine 5%ige Senkung ist einfach lachhaft. Wir sind nicht nach dem Krieg, als die Lebensmittel knapp waren, wir sind im Jahre 2018 und leben in einem Überfluss der Lebensmittel. Die Europäische Union kämpft gegen deren Verschwendung.

Australien und Neuseeland beweisen, dass es auch ohne Subventionen möglich ist, erfolgreich zu sein. Und mehr noch: Dadurch, dass die Subventionen nicht für alle Länder gleich sind, beschädigen wir die Landwirtschaften in den Ländern, wo die Subventionen deutlich niedriger sind. In meinem Land, in der Slowakei, wird die slowakische Landwirtschaft systematisch und langfristig beschädigt und liquidiert. Auf der anderen Seite fehlt uns Geld für viel wichtigere Dinge, z. B. für den Außenschutz unserer Grenze.

2-049-0000

Pavel Telička (ALDE). – Madam President, I'm a Central European, but I will not speak like one at the moment: I will not say whether Central Europe is treated well or badly. I want to say something different.

The Multiannual Financial Framework is an opportunity: an opportunity to reform the policies and address the proper challenges in the right way. I am sure that Commissioner Oettinger has done a very good job. I'm not that sure about some of the Commissioners in terms of their ability to have reviewed and revised some of the policies and provided the right accent, so that was probably not an easy debate in the Commission.

At the same time, I need to address the Council and say that this is not about being forthcoming to the expectations of public opinion in terms of savings, without providing solid arguments as to why we are making this or that saving. We are talking about the need to implement policies to be competitive – politically and economically – on the world scene, and we are talking about new challenges. We want to finance it with the same budget. We need a serious revision and a serious

review and we need political courage on the side of many of the Prime Ministers and Presidents. We are not talking about individual policies; we are talking about our abilities and our potential in the next six years. Some people in the Council are not getting that message. Parliament will be firm on these issues.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rules 162(8))

2-050-0000

Maria Grapini (S&D), *Întrebare adresată conform procedurii „cartonașului albastru”*. – Domnule Telička, ați spus că a făcut o treabă bună Comisia, dar noi, Parlamentul European, am venit aici cu altă poziție. Cum explicați că - domnul comisar a spus și astăzi - că da, este de acord Comisia să se taie din politicile de coeziune, din politica agricolă comună, din banii dați pentru zonele mai sărace, despre ce coeziune în Uniunea Europeană și solidaritate vorbim, despre ce Uniune Europeană în care să avem un nivel de viață asemănător, cum vom putea atinge obiectivele din Tratat?

2-051-0000

Pavel Telička (ALDE), *blue-card answer*. – Colleague, I was not talking about individual policies, I spoke about Commissioner Oettinger, and I stand by that. We have heard him here before, we heard him in the political group and I think that basically, the principles and also the aims that he has, I would subscribe to.

What I would be critical of basically is the ability – and this is what I said of some of the individual Commissioners – and yes, whether it's common agricultural policies, cohesion funding, whatever – I mean, there are other policies – I think that this is not just primarily as important as it is about cohesion, agriculture, it is across the spectrum, and this is the issue; the future of the European Union, our abilities, including these policies.

2-052-0000

Indrek Tarand (Verts/ALE). – Eelarve arutelu on nagu elevandi kirjeldamine – katsudes teda jalast ja sabast ja londist – ja muidugi me kõik armastame rõhutada just nimelt neid eriaspekte. Oluline on aga hoopis muu. Ja mitte niivõrd see, kas me paneme kolmkümmend protsenti põllumajandustoetusteks või kakskümmend viis, oluline on, et põllumajandustoetused oleksid ühisel turul võrdsed, mitte nii et Tšehhi põllumees saab vähem kui Itaalia oma. Ja veel olulisem on see, et valitsused jõuaksid ELi nõukogus lõpuks selle arusaamani, et eelarve alus on omavahendid, omavahendid, ma kordan omavahendid. See tähendab, et Monti ekspertgrupi töötulemus tuleb realiseerida. Muidu pole mõtet ka sellel parlamendil siin koos käia ja kõiki väikeseid ametlikke keeli kõikidesse suurematesse tõlkida. Aitäh!

2-053-0000

Marie-Pierre Vieu (GUE/NGL). – Madame la Présidente, coïncidence de l'ordre du jour, la chancelière Merkel, chantre de la rigueur budgétaire en Europe, sera là aujourd'hui dans nos locaux, alors même que nous discutons du cadre financier pluriannuel. En Allemagne, ces choix ont conduit à son désaveu populaire et à la flambée de l'extrême droite. Demain, ils conduiront à l'implosion de l'Union européenne. Il est dès lors urgent que nous envisagions une autre voie, celle d'une véritable solidarité européenne.

Pourtant, la Commission nous propose ici un budget en baisse de 5 %. Ce budget prévoit notamment une réduction de 10 % pour la politique de cohésion, alors que nous comptons 87 millions de pauvres, et de 15 % pour la politique agricole commune. Qu'en est-il de l'agriculture de proximité? Enfin, il renonce à une véritable fiscalité sur les GAFA et reste timide sur les nouvelles ressources.

Voici donc mes propositions: faire coïncider le départ prochain de Mme Merkel avec l'abandon du dogme de l'austérité et adopter un budget à la hauteur des besoins sociaux et environnementaux. C'est à ce prix que l'on fera reculer les flambeurs xénophobes et autoritaires.

2-054-0000

Laura Agea (EFDD). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, è chiaro che non abbiamo bisogno di più soldi, ma di soldi meglio spesi. Ovviamente siamo a favore del ripristino dei fondi per la politica agricola comune e anche per le politiche sociali, ma questo va fatto attraverso tagli agli sprechi amministrativi e ai programmi che sono ritenuti inefficienti, ad esempio i fondi stanziati per la per la Turchia. Dobbiamo far sì che il Fondo sociale europeo possa essere utilizzato contro la povertà e la disoccupazione, e vogliamo che fornisca risorse e strumenti per gli Stati che vogliono mettere a punto regimi di reddito minimo.

La proposta che stiamo votando è un libro dei sogni, bello ma non realizzabile. Parliamo in totale di circa 200 miliardi in più. Il punto è: ma chi li metterà questi 200 miliardi? Di sicuro non le risorse proprie, come si vuol far credere, perché ne supportiamo ovviamente la necessità e lo scopo, soprattutto se si riuscirà davvero a colpire l'elusione, l'inquinamento e la speculazione, ma è anche vero che la Corte dei conti europea ha espresso dubbi sulla loro predisposizione in tempi utili per il prossimo bilancio pluriennale e quindi non possiamo sostenere una proposta che più o meno velatamente chiede maggiori contributi da parte dei cittadini italiani al bilancio europeo.

2-055-0000

Barbara Kappel (ENF). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, Frau Staatssekretärin! In der vergangenen Woche hat der Haushaltsausschuss einen MFR beschlossen, der 1,3 % des europäischen BIP ausmacht, das sind in aktuellen Preisen 1 324 Milliarden Euro und 190 Milliarden Euro mehr, als der Kommissionsvorschlag vorsah. Dabei war der Kommissionsvorschlag schon ambitioniert, denn der sah eine Mittelerhöhung von 48 Milliarden im Vergleich zum letzten MFR vor.

Es wurde bei der Haushaltsplanung weder der Austritt Großbritanniens als zweitgrößter Nettozahler berücksichtigt, noch wurde eine Verschlankung der Strukturen in Angriff genommen. Stattdessen sollen neue Aufgaben und Prioritäten angenommen werden, die einen Mehrwert für Europa darstellen. Und das kostet. Die EU soll sich verstärkt um Themen wie Außengrenzschutz, Antiterror oder Verteidigung kümmern. Zehn Milliarden Euro werden hier pro Jahr veranschlagt. Für Forschung, Innovation und Digitales soll der neue Finanzplan um 60 % erhöht werden und für Erasmus+ um 50 %. Das sind gute und sinnvolle Prioritätensetzungen, die zu einem besseren Schutz der Bürger und zu mehr Wachstum und Beschäftigung führen. Dieser Fokus darf aber nicht automatisch zu einem höheren Haushalt führen. Vielmehr ist hier Flexibilität angebracht und Umschichtungen innerhalb der einzelnen Budgetkapitel. 73 % des Haushalts dürfen nicht in Kohäsions- und Agrarpolitik fließen, sondern in zukunftsorientierte Bereiche. Hier ist umzudenken, und der Haushalt wird deshalb auch nur schwer beschlossen werden können von den Nettozahlern.

2-056-0000

Czesław Adam Siekierski (PPE). – Pani Przewodnicząca! W opinii Komisji Rolnictwa wskazujemy między innymi, że WPR odgrywa zasadniczą rolę w osiągnięciu kluczowych celów Unii, w tym bezpieczeństwa żywnościowego, dzięki dostarczeniu konsumentom wysokiej jakości bezpiecznej żywności po przystępnych cenach oraz zachowaniu krajobrazu i ochronie środowiska naturalnego, a także podniesieniu, poprawie poziomu życia rolników. Jak to jest z tym poziomem życia? Dochody rolnicze stanowią jedynie 50% średniej innych grup zawodowych, a dodatkowo w połowie zależą od wsparcia z WPR, a niektóre kraje mają jeszcze znacznie niższe dopłaty. Do tego należy dodać ciągle dużo gorsze warunki życia na obszarach wiejskich. W rezultacie coraz dotkliwszy staje się brak młodych rolników. Przed rolnikami

stawiana jest wielość nowych zadań, często niezwiązanych z rolnictwem, podczas gdy budżet WPR jest systematycznie obniżany.

W związku z tym apelujemy po raz kolejny o utrzymanie budżetu WPR przynajmniej na dotychczasowym poziomie w ujęciu realnym ze względu na podstawową rolę tej polityki w zapewnieniu zrównoważonego charakteru europejskiego rolnictwa pod względem gospodarczym, środowiskowym i społecznym oraz dalszym rozwijaniu obszarów wiejskich i rolnictwa.

2-057-0000

Maria João Rodrigues (S&D). – Senhora Presidente, aqui no Parlamento Europeu queremos um orçamento voltado para o futuro e capaz de responder, ao longo dos próximos anos, aos novos desafios. Alterações climáticas, revolução digital, mas também combater a desigualdade social e reduzir a pobreza. Precisamos de instrumentos fortes para apoiar a coesão económica e social na União Europeia. Isto quer dizer um fundo regional, financiando infraestruturas de futuro; isto quer dizer um fundo social, implementando o Pilar Social em todo o lado.

Mas também quer dizer que, na zona euro, temos de introduzir novos instrumentos que ainda não existem e que acabem com a divergência económica e social que tem tido enormes custos políticos. A zona euro precisa, como todas as zonas monetárias do mundo, de uma união bancária que garanta que os investidores, as pequenas e médias empresas têm condições equiparáveis de acesso ao crédito para lançar novos projetos e, acima de tudo, precisa de um orçamento da zona euro que apoie instrumentos de futuro, bons serviços públicos, a aposta na educação e na formação, sem a qual não há futuro.

O caso português é altamente ilustrativo. Com o Governo socialista, mudámos a política económica, retomámos o crescimento do emprego, mas sabemos perfeitamente que o nosso esforço só pode surtir efeito e garantir prosperidade mais sólida se for apoiado por esta reforma da zona euro que não pode mais ser atrasada.

(A oradora aceita responder a uma pergunta "cartão azul" (n.º 8 do artigo 162.º)).

2-058-0000

Bill Etheridge (EFDD), blue-card question. – Thank you for the speech; it was very similar to some others – there was an interesting list of things that you wish to change. I was wondering, when you've gone into so much detail about the things you want to change – the new taxation, the new spending, the honourable ideas that you put forward from a socialist perspective – would you agree with me that to enact those things there is no other way to do it other than to diminish the power of national states and parliaments to such an extent that really the United States of Europe is the only way to enact your opinions and your ideas?

2-059-0000

Maria João Rodrigues (S&D), blue-card answer. – I don't think that we need to reduce the power of national states. What we need to do is to strengthen this power by combining it with the power of the European Union in order to get the necessary resources to finance our budgets. A very good example is digital taxation. Yes, we need to use the full power of the European Union to impose on the big operators of the digital economy their duty to pay their taxes in the single market. Like that, we can finance better public services at national level. So Europe is a must for the power of national states and not a way to reduce it.

2-060-0000

Nedzhmi Ali (ALDE). – Madam President, the Multiannual Financial Framework (MFF) translates the EU's policy priorities in the budgetary means. We need a sufficient budget in order to achieve the objectives of the Union. Most important among them are sustainable economic growth;

research and innovation; empowering young people; addressing the challenges of migration; strengthening the economic, social and territorial cohesion as well as security and defence; and also protecting the external borders and supporting the neighbouring countries.

In this regard, the global level of the next MFF should be 1.3% of the EU Member States' GNI. In this way, the Union will be able to meet emerging needs, challenges and new international commitments as well as to achieve the political objectives. MFF should support, with priority, the common agricultural and cohesion policy and oppose any radical cuts that would prevent the Union from closing the gap between the Member States.

We support also the European Social Fund Plus and the integrated Youth Employment Initiative. For the next MFF, we need to increase accountability, simplification, transparency, performance-based budgeting and maintaining the necessary degree of flexibility. The new structure of MFF, with seven headings, is expected to ensure that these requirements are met.

2-061-0000

Miguel Viegas (GUE/NGL). – Senhora Presidente, esta proposta de Quadro Financeiro Plurianual, com cortes na Política Agrícola Comum, cortes na Política de Coesão e um aumento nas rubricas de segurança e defesa, não é nenhum acidente de percurso. Insere-se numa linha de continuidade que vem do passado e revela, de forma eloquente, o código genético desta União Europeia e a sua matriz liberal e militarista.

Esta proposta de QFP não é boa nem para Portugal nem para a Europa. Para além dos cortes que incluem os apoios às regiões ultraperiféricas dos Açores e da Madeira, vamos ter um reforço da condicionalidade macroeconómica, atrelando a Política de Coesão ao Semestre Europeu. Vamos ter um aumento brutal do cofinanciamento dos Estados nacionais e vamos ter também um maior domínio dos instrumentos financeiros. Ou seja, esta proposta, longe de compensar os impactos do Mercado Único e das políticas do euro nas economias periféricas, irá reforçar as assimetrias entre países, reforçando os mais ricos à custa dos mais pobres.

Esta é a solidariedade da União Europeia.

2-062-0000

Inese Vaidere (PPE). – Esmu gandarīta, ka Eiropas Parlaments šobrīd ir dinamiskākais spēks, kas ir jautājums par Eiropas Savienības budžetu pēc 2020. gada. Tāpēc saku lielu paldies ziņotājiem, kas ir turpinājuši darbu pat situācijā, kad dalībvalsts necenšas panākt ātru vienošanos. Uzskatu, ka ir jāpieprasa palielināt dalībvalstu iemaksas līdz 1,3 % no nacionālā kopienākuma, jo līdzās digitālajam nodoklim tas ir efektīvākais veids, kā arī pēc *Brexit* īstenot Eiropas kopīgās programmas.

Nākamais — būtiska ir kohēzijas un lauksaimniecības politikas finansējuma saglabāšana vismaz tādā pašā līmenī, kā tas ir šobrīd. Būtu ļoti netaisnīgi samazināt šo līdzekļu pieejamību tām valstīm, kurām iekšzemes kopprodukts un tiešmaksājumi vēl atpaliek no Eiropas Savienības vidējā. Kā tas ir Baltijas valstīs, kur, piemēram, infrastruktūra, lai arī tā būtu Itālijas, Spānijas, Grieķijas līmenī, prasa vēl milzu ieguldījumus. Savukārt bezdarba samazinājums mūsu valstīs radīs, cilvēkiem izceļojot uz ekonomiski spēcīgākajām dalībvalstīm un tur ar savu darbu vēl vairāk palielinot jau tā spēcīgo valstu kopproduktu. Tā šī plaīsa attīstības līmeņos tikai pieaugs.

Savukārt tādām programmām kā *Erasmus* un “Apvārsnis” viennozīmīgi ir jāpieaug. No tām ir atkarīga Eiropas konkurētspēja, iespējas jauniešiem, mūsu zinātnes un inovāciju sasniegumi nākotnē. Kas attiecas uz drošību un robežu stiprināšanu, vairs nav šaubu, ka šeit risinājums ir rodams tikai Eiropas līmenī.

2-063-0000

Mercedes Bresso (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, il dibattito in corso potrebbe sembrare intorno ai numeri e alle cifre, ma non è così. Noi stiamo parlando del lavoratore che trova aiuto nel ricollocarsi, dopo aver perso il lavoro, grazie alla formazione del Fondo sociale europeo. Stiamo parlando dello studente che riesce a studiare all'estero grazie ad Erasmus. Stiamo parlando della piccola impresa che riesce a spingere innovazione e gli investimenti, grazie a COSME. Non stiamo parlando quindi di numeri, ma della vita dei cittadini europei e i cittadini europei meritano un bilancio ambizioso, forte, adeguato alla sfida di riportare l'Europa a una solida crescita.

Per questo motivo sono lieta che il Parlamento ancora oggi ribadisca il suo messaggio: per nuove politiche servono nuove risorse provenienti da risorse proprie. Sono proprio queste ultime, a mio avviso, che possono dimostrarsi decisive, come ad esempio la tassa che colpisca le grandi multinazionali del web ed altre che potrebbero derivare dagli abusi della globalizzazione. Diamo all'Europa i mezzi per potere rispondere alle attese dei suoi cittadini, senza pesare ancora su di loro.

2-064-0000

Jasenکو Selimovic (ALDE). – Madam President, I hear a lot of my colleagues here arguing what is lacking in the Commission proposal: somewhat more agriculture subsidies, support for youth employment, more regional funds, etc. All that is fine, but what I personally find lacking here is the answer to this question: what kind of Europe do we want to be? Should the EU do everything, or should we be big on the big things and small on the smaller things?

For my part, I want the EU to tackle the challenges that we have to tackle together: all the national challenges – migration, terrorism, the deepening of the single market, climate change, etc. But I also I want us to reflect on the lines that haven't been effective at all – like the Globalisation Fund, for example. So the MFF should be a reflection on our priorities, not the ugly Christmas tree where everybody wants more and nobody wants less.

2-065-0000

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, πιστεύω -και πρέπει να το συνειδητοποιήσουμε όλοι- ότι το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο είναι ένα κορυφαίο ζήτημα για την Ευρωπαϊκή Ένωση και για τους ευρωπαίους πολίτες, που ουσιαστικά καθορίζει το μέλλον και την προοπτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα επόμενα χρόνια. Είναι ξεκάθαρο το τι θέλουμε και τι επιδιώκουμε για την Ευρώπη. Είναι ξεκάθαρο για μας ότι χρειαζόμαστε και απαιτούμε μια πιο ισχυρή, πιο κοινωνική, πιο ανθρώπινη και πιο δημοκρατική Ευρωπαϊκή Ένωση. Μια Ευρωπαϊκή Ένωση που θα βασίζεται στους νέους και θα βλέπει την προοπτική για το μέλλον. Μια Ευρωπαϊκή Ένωση που θα σέβεται και θα υποχρεώνει τις χώρες μέλη, αλλά και τις υπό ένταξη χώρες, να σέβονται το κράτος δικαίου και τα ανθρώπινα δικαιώματα. Πώς το πετυχαίνουμε; Με την ενίσχυση των πολιτικών για τους νέους μας, με την ενίσχυση του Erasmus+, δίνοντας απασχόληση στους νέους μας, δίνοντας προοπτική, δίνοντας μέλλον, δίνοντας δυναμική. Δίνοντας προοπτική στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, ενισχύοντας την άμυνα και την ασφάλειά μας και ενισχύοντας τις πολιτικές για την ισότητα ανδρών και γυναικών. Είναι αδιανόητο και απαράδεκτο η Ευρωπαϊκή Ένωση να μην ενισχύει ακόμη αυτές τις πολιτικές και να υπάρχει ανισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών. Θεωρώ, όμως, ιδιαίτερα σημαντικό –επειδή αναφέρθηκε από τον κύριο Επίτροπο αλλά και από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο– ότι για το κράτος δικαίου και τα ανθρώπινα δικαιώματα δεν χρειάζονται μόνο θεωρητικές αναφορές. Όταν λέμε ότι η Ευρώπη είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση του κράτους δικαίου το εννοούμε. Όταν υπάρχουν υποψήφιες χώρες –όπως η Τουρκία–, που δεν σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα, που ασεβούν στο κράτος δικαίου, που εισβάλλουν σε χώρες μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης – όπως στην Κύπρο–, που προκαλούν και προσβάλλουν τα κυριαρχικά δικαιώματα και την ΑΟΖ, οφείλουμε να πάρουμε μέτρα και να παγώσουμε τα κονδύλια του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την Τουρκία.

2-066-0000

John Howarth (S&D). – Madam President, in the short time I have, I want to highlight two aspects of this report on the next seven-year budget. First of all, Europe needs to raise its game on investment and in science and research. Citizens in the EU want to see the Union addressing major public health issues. It is investment in research that will enable that to happen. These proposals are a step in the right direction, but they represent only a minimum investment. EUR 120 billion for Horizon Europe over seven years sounds like an awful lot of money, but remember that China invested twice as much as that in research last year alone. That is the context. If Europe is serious about competing, much more will need to be done.

My second point is about climate. Although I would like to see the LIFE programme taking a higher share of the budget, I'm proud of the Parliament proposal to double funding in real terms. But, if we're serious about meeting our Paris targets, we have to make fine words a reality, and that means we're going to need a clear roadmap to get to that 30% spending target on climate action well before 2027.

2-067-0000

Siegfried Mureşan (PPE). – Madam President, we are going to discuss today – and then adopt together – a budget for the next seven years. Seven years is a long period of time in life and in budgetary terms. Many unexpected developments will occur during the next seven years, as they have also occurred during the current seven years.

We needed to react to the migration and refugee crisis in a way which we did not foresee in 2013. This is why I fully support the proposal for more flexibility, put forward by Commissioner Ottinger and also presented and defended to us this morning. Flexibility will be important in the next seven years in order to respond to the unexpected developments which will occur.

Also, predictability and stability is important. The beneficiaries of EU funds need to know that if something unexpected happens, their allocations will not be in danger – researchers, SMEs, Erasmus scholarships, farmers and the rural areas and the small communes which benefit from Cohesion Funds. So appropriate funding is also important.

We have to tell the citizens of Europe that money spent through the EU budget is not money wasted but it's money well spent, because very often it's cheaper and more effective to spend money once at the level of the 27 Member States.

Finally, I would just like to underline that the position which Parliament will adopt tomorrow will also contain EUR 500 million over the next seven years to defend the rule of law, the judiciary and human rights, which are fundamental EU values. It's very good that Parliament proposes these EUR 500 million.

2-068-0000

Karine Gloanec Maurin (S&D). – Madame la Présidente, définir le prochain cadre financier pluriannuel de l'Union européenne, c'est bien sûr voter un budget, mais c'est aussi tracer les contours d'une ambition politique. Or, les prises de parole se succèdent pour le déplorer: la pérennité de l'Union européenne n'a jamais été aussi menacée. La crise de confiance exprimée par nos concitoyens européens nous amène tous à nous interroger. Le conflit idéologique qui frappe aujourd'hui notre Union pour la première fois depuis la fin de la guerre froide nous oblige à soutenir un projet ambitieux et, donc, un budget renforcé.

Ainsi, je m'adresse particulièrement à la représentante de la présidence du Conseil. Il est temps de sortir de la posture thatchérienne des États pour relever comme il se doit les défis auxquels

l'Europe, notre Europe, est confrontée. Il nous faut bien sûr conserver, au moins à leur niveau actuel, les politiques historiques de solidarité de l'Union européenne que sont la politique agricole commune et la politique de cohésion.

Il nous faut consacrer des politiques ambitieuses pour la jeunesse, notre recherche, nos infrastructures. Il nous faut être à l'avant-garde de la transition vers un monde économiquement et écologiquement plus juste avec des ressources propres et une fiscalité propre.

Dans la dynamique insufflée par les deux corapporteurs que je tiens une nouvelle fois à remercier pour leur ténacité, la commission des budgets met aux voix de l'assemblée un travail collectif et collégial, le fruit d'un accord obtenu entre quatre groupes politiques, faut-il le souligner.

2-069-0000

Lambert van Nistelrooij (PPE). – Voorzitter, vanuit de Commissie regionale ontwikkeling meld ik u drie punten. Het eerste punt is *time is essential*. De tijd. We moeten zorgen dat we leren van wat er de vorige keer gebeurd is. We waren heel laat met het MFK en met de verordeningen. Die eerste jaren voor cohesiebeleid (2015-2016) waren goeddeels verloren jaren. Dus niet dralen maar budget bepalen is wat onze mensen vragen.

Het tweede punt is de ongekende korting op het Cohesiefonds, 46 %, deels omdat we het goed gedaan hebben, omdat de economieën zijn gegroeid in met name de nieuwe lidstaten, maar toch. We zien nu dat er opnieuw 10 miljard euro wordt voorgesteld uit dat fonds naar het *Connecting Europe Facility*.

In de Commissie regionale ontwikkeling hebben we een standpunt bepaald: proportioneel, een gepast aandeel. We hebben gezegd dat 4 miljard een verantwoorde overdracht zou zijn en dat elke verdere overdracht wordt afgewezen.

Het derde punt dat ik zou willen maken is de synergie tussen de verschillende begrotingshoofdstukken, tussen bijvoorbeeld onderzoek en ontwikkeling, de kenniseconomie. We zien dat Horizon Europe, Horizon 2020 met name voor 90 % in de oude lidstaten wordt benut. Het kan niet zo zijn dat we een scheef Europa krijgen. Mijn voorstel ter afsluiting is om die cohesiefondsen beter te gebruiken voor het opnemen van die moderne kenniseconomie, ook in de nieuwe lidstaten.

2-070-0000

VORSITZ: RAINER WIELAND

Vizepräsident

2-071-0000

Vladimír Maňka (S&D). – Vážený pán predsedajúci, pred dvomi týždňami som v rámci projektu Euroscola diskutoval so študentmi strednej školy v baníckom regióne. Život niekoľko tisíc rodín tu závisí od ťažby uhlia. Študenti veľmi dobre chápu, že ak si nebudeme chrániť životné prostredie, naše ovzdušie už v tomto storočí nebude dýchatelné. Pýtali sa ma, čo však bude s baníckymi rodinami, ktoré stratia prácu. Treba ich zabezpečiť, že vyčleníme miliardy eur, aby sme riešili spoločenské, sociálno-ekonomické a environmentálne dôsledky pre tých pracovníkov a ich rodiny, ktorých nepriaznivo ovplyvňuje prechod z uhlia na čisté formy energie. Je v našom spoločnom záujme, aby títo ľudia mohli získať zodpovedajúce zamestnanie. Sľúbil som im, že Európska únia pomôže tento problém riešiť.

2-072-0000

Andrey Novakov (PPE). – Mr President, I would like to start by breaking apart one urban legend – that there are net payers and net beneficiaries in this MFF. From my point of view, there are only

net winners, and the cohesion policy is a very pure example of how everyone could benefit from EU funding.

Recently, we celebrated one century after the end of World War I, during which you had to fight with your neighbours because of patriotism. Today, patriotism demands that you collaborate with your neighbour to understand each other and work together. Therefore, having us here in this room is already the beginning, but the real success is if we achieve together.

Our ambition is EUR 1.3 trillion for the next seven years, and Parliament is ready to work on that to have the decision. Is the European Council ready for these negotiations? Let me remind you that we have an obligation to our citizens to have the decisions in the next six months – obliged not by regulation but morally.

2-073-0000

Γιώργος Γραμματικάκης (S&D). – Κύριε Πρόεδρε, στη Διάσκεψη των Παρισίων για το κλίμα, η Ευρωπαϊκή Ένωση ήταν η δύναμη που οδήγησε την παγκόσμια κοινότητα σε μια αναγκαία συμφωνία. Τώρα όμως, απαιτούνται επαναστατικές πολιτικές για την εφαρμογή της. Είναι ανάγκη, νομίζω, να αφιερώσουμε τουλάχιστον το 30% του επόμενου προϋπολογισμού σε δράσεις για το κλίμα, ώστε να δώσουμε την αναγκαία ώθηση για στροφή στη βιώσιμη οικονομία. Χρειάζεται επίσης να δημιουργήσουμε ένα γνήσιο σύστημα εσόδων για την Ένωση, με βάση την αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει», όχι μόνο για όσους ρυπαίνουν το περιβάλλον και επιβαρύνουν το κλίμα αλλά και για όσους δεν συνεισφέρουν αυτό που τους αναλογεί. Και, βέβαια, να ελαφρύνουμε παράλληλα τη φορολόγηση της εργασίας, που σήμερα στηρίζει δυσανάλογα τους κρατικούς προϋπολογισμούς. Αυτές οι πολιτικές θα έχουν μια σπουδαία συνέπεια. Μπορούν να δώσουν μια νέα πνοή στο ευρωπαϊκό οικοδόμημα και να αποτελέσουν το νέο κοινό μας όραμα, που με τόση αγωνία αναζητούμε τα τελευταία χρόνια απέναντι στον λαϊκισμό και την κρίση.

2-074-0000

Tamás Deutsch (PPE). – Három pontban szeretném röviden összefoglalni az álláspontomat. Elsőként is teljességgel elfogadhatatlan, hogy a következő hétesztendő keret költségvetésben ne jusson legalább annyi forrás a kohéziós politikára, a regionális fejlesztésre, illetve a közös agrárpolitikára, mintsem a jelenlegi hétéves időszakban. Ezt a célt gond nélkül el lehet érni akkor, ha a tagállamok költségvetési hozzájárulása eléri a bruttó nemzeti jövedelmük 1,3%-át, erre vonatkozik a Parlament javaslata. Kérem mindenkitől ennek a támogatását! Azt csak csendben jegyzem meg, hogy az európai jogkörök erősítéséről, a föderatív Európáról papoló intézmények – lásd Bizottság, lásd egyes tagállamok – épp ők azok, akik a legkevésbé akarják ezt a közös európai erőfeszítést.

Másodikként elfogadhatatlan, hogy a regionális fejlesztési forrásokat jól hasznosító közép-európai országok, így hazám, Magyarország legyen a következő hétéves keret költségvetés vesztese.

Végül, de nem utolsó sorban: fikciós elképzelés mindenféle szubjektív szempontok alapján úgymond jogállami fel... *(az elnök megvonja a szót a felszólalótól)*

2-075-0000

Peter Jahr, Berichterstatter des Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung. – Herr Präsident, meine Damen und Herren! Drei kurze Feststellungen.

Erstens bin ich froh, dass wir nur alle sieben Jahre über die Finanzausstattung der Europäischen Union streiten; manchmal ähnelte das ja eher dem Tanz um das goldene Kalb.

Zweitens: Wer bestellt, der soll auch bezahlen. Die Frage ist: Was hat das Europäische Parlament gemacht? Das Europäische Parlament hat nichts anderes gemacht, als die Wünsche der Mitgliedstaaten aufzugreifen, die da heißen: keine Kürzungen im Agrarhaushalt, keine Kürzungen

im Kohäsionsfonds, mehr Migrations- und Verteidigungspolitik, und nun müssen wir uns gemeinsam über die Finanzierung unterhalten.

Drittens: Deshalb, meine Damen und Herren vom Europäischen Rat, betrachten Sie den Parlamentsbeschluss als kraftvollen Verhandlungsanschub. Beginnen wir endlich mit ernsthaften Finanzierungsverhandlungen. Das Parlament ist bereit, der Finanzkommissar, Herr Oettinger, ist bereit. Was jetzt noch fehlt, ist die ernsthafte Bereitschaft der Mitgliedstaaten. Jetzt kommt die Zeit der ernsthaften Arbeit: keine Sonntagsreden mehr, ernsthaftes Arbeiten. Die Bürgerinnen und Bürger haben ein Recht auf einen stabilen europäischen Haushalt.

2-076-0000

Jerzy Buzek, autor projektu opinii Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii. – Panie Przewodniczący! Ja mam w imieniu komisji ITRE tylko jeden punkt, który chciałbym Państwu przedstawić, ale jak sądzę ważny. Mianowicie chcemy uzyskać szerokie poparcie dla naszego pakietu klimatycznego, ale są takie regiony w Unii Europejskiej, których obywatele szczególnie dużo zapłacą za naszą transformację energetyczną. To są te regiony (jest ich aż 41), które były bardzo związane i są bardzo związane z węglem, i trzeba obywatelom tych regionów pokazać, że Unia Europejska jest w stanie im pomóc w trudnej sytuacji. To są dziesiątki milionów ludzi w dwunastu różnych państwach europejskich, takich jak np. Rumunia, Słowacja, Niemcy, Hiszpania. ITRE przegłosowała zdecydowaną większością program transformacji, trzeba go poprzeć w naszym głosowaniu plenarnym, to samo zrobiła Komisja Budżetowa. Ja jeszcze chciałem zaapelować do Pana Komisarza (dziękuję za wsparcie) o przygotowanie propozycji

(Przewodniczący odebrał mówcy głos)

2-077-0000

Spontane Wortmeldungen

2-078-0000

Milan Zver (PPE). – Gospod predsednik! Kot stalni poročevalec Evropskega parlamenta za Erasmus+ bi se rad iskreno zahvalil kolegom in kolegicam za uvidevno odločitev, to je podpora za trikratno povečanje proračunskih sredstev za Erasmus+ program.

Jutrišnja odločitev o MFF-ju ne bo pomenila nove vizije Evrope, ampak bo pomembna zaradi tega, ker bo omogočila materialne pogoje za nadaljnji razvoj, bolj pošteno porazdelitev bremen v Evropi, se pravi brez privilegijev in tako naprej. Pomenilo bo tudi pomembno zahtevo za dodatna lastna sredstva Evropske unije.

Erasmus+ je eden od najbolj uspešnih evropskih programov, je prava dodana vrednost. Hvala, gospod komisar, da ste to omenili. Potenciali tega programa so veliko večji, kot smo jih sposobni financirati, zato je za Erasmus+ namenjeno še premalo denarja.

Stopnja uspešnosti na področju mladine je izjemno nizka. Ne pozabiti, da imajo koristi od Erasmus+ ne le sodelujoči, ampak tudi univerze, lokalne skupnosti, in glede na to, da so Erasmusi veliko bolj konkurenčni v družbi, tudi gospodarstva.

2-079-0000

Maria Grapini (S&D). – Domnule președinte, domnule comisar, stimați colegi, stabilirea unui nou cadru financiar trebuie să se bazeze pe situația actuală, pornind de la situația existentă: ce s-a întâmplat cu Europa, avem mai multă coeziune, avem mai bună conectivitate, avem mai multe locuri de muncă, avem cercetare, inovare în piața globală. Eu așa cred că își stabilește fiecare un buget, fie că vorbim de familie, de companie, de țară și de Europa. Trebuie să ținem cont însă ca acest cadru să fie și echitabil și etic și cred că Consiliul trebuie să învețe odată pentru totdeauna să țină cont de rezoluție, de propunerea Parlamentului, pentru că, până la urmă, reprezentăm

cetățenii. Și dacă Consiliul nu va ține cont de propunerea pe care noi am făcut-o aici, în acest raport, de a crește bugetele pe aceste direcții pe care le-am enumerat, nu vom ajunge la o Europă unită. Europa este la o răscruce și va depinde foarte mult și de acest cadru financiar multianual, cum îl putem face inteligent încât să ținem Europa împreună, să nu discriminăm, să nu avem țări de mâna a doua, să nu avem cetățeni de mâna a doua, să avem subvenții egale la fermieri și toate bugetele să fie pe baza echității sociale.

2-080-0000

Bill Etheridge (EFDD). – Mr President, I've listened with real interest to this debate. It's been a fascinating cross between some people who wish to close down some of the spending, and other people who have a massive wish list of ideas – increased spending, increased government control from this level, and an enormous increase in defence spending, which is extraordinary for an organisation which was supposed to be about trade at one point.

This increase in defence spending is incredible and unprecedented, but all of the increases, all of the demands for more – much of it a good-natured and good-hearted effort to try and improve people's lives – misses the point. At some point you will be losing the money from the UK – at some point when Ms May finally gets around to it – but there's an ever decreasing cake, and yet there is an ever increasing sense of ambitions, desires and wishes to spend. Surely, for any organisation to succeed, there has to be a rationalisation and understanding that sooner or later you run out of taxpayers' money.

2-081-0000

Franz Obermayr (ENF). – Herr Präsident! Um es kurz zu machen: Sowohl der Vorschlag der Kommission als auch der Vorschlag des Parlaments ist abzulehnen. Insgesamt will die Kommission 217,4 Milliarden mehr ausgeben, das heißt, von den Mitgliedstaaten einheben. Das ist etwas mehr als der Jahresumsatz des Volkswagenkonzerns 2016, und der ist bekanntlich der größte Automobilhersteller der Welt. Wir verlieren Großbritannien, einen großen Nettozahler, wir wollen die Aufgaben aufstocken und erweitern, und dann sind wir noch so dreist und behaupten, der Anteil der Bruttonationaleinkommen aller Staaten bei den Beiträgen werde reduziert. Aber offensichtlich geht es noch dreister, wenn hier die Berichtstatter einen Betrag von 431,7 Milliarden – also fast das Doppelte – vorschlagen. Man könnte wirklich darüber lachen, wenn es nicht traurig wäre und schwerwiegend, dass am Ende die Nettozahler, auch mein Heimatland Österreich, diese Zahlenspiele tragen müssten.

2-082-0000

Seán Kelly (PPE). – Mr President, firstly, I think it's absolutely vital that all Member States commit to a higher budget. Many are prepared to do so, but some aren't. That is the David Cameron line. David Cameron – we saw where he finished up.

I would appeal to all Member States to increase the budget because it's quite obvious that there is added value at European level in terms of climate change, in terms of research. If you do research at European level you have a higher quality and it saves an awful lot of money that would be spent in 27 Member States trying to do the same research. So, from that point of view, it's absolutely vital that we have the budget to do what we can do better for citizens than we can at Member State level.

Erasmus+ has been mentioned. That's one of the best programmes ever introduced. Thousands of students benefit from it. They get a wider perspective on European life, but we need a bigger budget so that more students can take part in it.

We have the same situation in relation to defence – not a huge problem for my country, but for other countries it is. And, of course, for agriculture, CAP, we talked about reductions – it is not sensible.

2-083-0000

Κώστας Μαυρίδης (S&D). – Κύριε Πρόεδρε, το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο αφορά το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε αυτό συμφωνούμε σχεδόν όλοι. Το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι οι πολίτες της και ιδίως οι νέοι. Όταν όμως, αγαπητοί συνάδελφοι, γίνονται περικοπές στις κοινωνικές παροχές και πολιτικές και περικοπές στα προγράμματα που αφορούν τους νέους, δεν πείθουμε ότι πραγματικά στοχεύουμε στη σύγκλιση της ευημερίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για όλους τους πολίτες. Όταν, για παράδειγμα, επιδιώκεται εδώ και καιρό να τεθούν μακροοικονομικά κριτήρια στην πρόσβαση εκείνων των κρατών μελών που έχουν τη μεγαλύτερη ανάγκη στα Ταμεία Συνοχής, τότε δεν είναι η σύγκλιση αυτό στο οποίο στοχεύουμε, αλλά απλώς χαϊδεύουμε τα αυτιά των πολιτών και υποκρινόμαστε. Όταν μιλάμε για κράτος δικαίου και η Τουρκία παραβιάζει με την κατοχή στην Κύπρο και απολαμβάνει ευρωπαϊκά κονδύλια, τότε είμαστε απλώς υποκριτές.

2-084-0000

Francisco José Millán Mon (PPE). – Señor presidente, yo, al igual que el informe que mañana votaremos, quiero un marco financiero ambicioso que recoja los medios para que la Unión Europea alcance sus objetivos y afronte los importantes retos que tiene ante sí, y la Comisión, en su propuesta, no ofrece medios suficientes.

Yo, en particular, no quiero un recorte de la política de cohesión ni tampoco de las políticas agrícola y pesquera común. Ya sé que el *Brexit* significa menos recursos, pero también sé que vivimos tiempos de populismo y un ascenso de las fuerzas antieuropeas. No podemos debilitar la política de cohesión ni las políticas de agricultura y pesca y dar así pretextos, argumentos, a quienes quieren atacar a la Unión.

Quiero, además, subrayar un aspecto muy concreto. El problema del declive demográfico, que afecta ya a muchas regiones de Europa, como el comisario Oettinger sabe. Entre ellas, a mi propia tierra, a Galicia, y a otras regiones de España. El invierno demográfico es ya un grave problema europeo, y necesitamos que los presupuestos europeos contribuyan a dar respuesta a este grave desafío.

2-085-0000

Răzvan Popa (S&D). – Domnule președinte, stimați colegi, domnule comisar, Parlamentul European, în calitate de reprezentant direct al cetățenilor Uniunii Europene, are obligația să se asigure că viitorul buget va corespunde obiectivelor de dezvoltare ale statelor membre. Politica financiară a Uniunii se poate adapta și trebuie să se adapteze la realități, dar nu poate fi una care să abandoneze obiectivele fundamentale ale Uniunii Europene. Parlamentul trebuie să apere acele programe prin care Uniunea a ajutat până acum la dezvoltarea statelor membre, în primul rând politica de coeziune și politica agricolă comună. Nu trebuie, evident, să uităm nici de necesitățile pentru educație, apărare, cercetare, infrastructură, reducerea șomajului în rândul tinerilor și sprijin pentru IMM-uri. Nu trebuie însă să ne temem de a cere lucruri concrete, spre exemplu, să solicităm marilor companii să plătească taxe acolo unde își produc profiturile. Statele membre sunt o piață pentru aceste companii și doar plata în mod corespunzător a taxelor poate arăta că aceste companii respectă ceea ce li se oferă. Discuția nu este despre state, ci despre ansamblul Uniunii Europene, consolidarea economică și socială a fiecăreia dintre țările membre înseamnă consolidarea economică și socială a... (*Președintele a retras cuvântul vorbitorului*)

2-086-0000

Patricija Šulin (PPE). – Gospod predsednik! Odločitev ima vedno svojo ceno, najpogosteje povezano tudi z denarjem. Večletni finančni okvir bo določil smernice glede višine in porabe evropskega denarja po letu 2020, pri čemer se bo poznalo, da Evropsko unijo zapušča druga največja neto plačnica.

Evropa in euro morata postati močnejša, zato moramo okrepiti monetarno in gospodarsko politiko. Čim prej se bo potrebno odločiti, koliko bo znašal prispevek držav članic in kaj vse bo

predstavljalo lastna sredstva evropskega proračuna. Cilje, ki so pred nami, bo potrebno doseči, zato bo potrebno zagotoviti zadostna sredstva na področjih, pomembnih za našo prihodnost.

Spodbujati moramo raziskave in inovacije za krepitev konkurenčnosti evropskega gospodarstva in nova delovna mesta, vlagati v kohezijo, v izobraževanje in v mlade, še posebej pa vlagati v krepitev varnosti, da se bomo lahko soočali s terorističnimi grožnjami in migrantskimi izzivi.

Temeljev hiše ni modro oslabiti, zato moramo ohraniti tradicionalne programe.

2-087-0000

Μαρία Σπυράκη (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, ιεραρχώντας τις προτεραιότητες του νέου προϋπολογισμού 2020-2027, θα ήθελα να σταθώ στην αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής ως πρώτη μας προτεραιότητα, διότι αφορά στην προστασία των ανθρώπων. Καλώ σήμερα τον επίτροπο Oettinger και όλους τους συναδέλφους εδώ στο Ευρωκοινοβούλιο να στηρίξουμε μαζί την πρόταση για τη δημιουργία του Ταμείου Δίκαιης Ενεργειακής Μετάβασης με προϋπολογισμό 4,8 δισεκατομμύρια ευρώ. Αφορά στις περιοχές που εξαρτώνται από τον άνθρακα. Στη δική μου χώρα, την Ελλάδα, είναι η περιοχή της Δυτικής Μακεδονίας και η περιοχή της Μεγαλόπολης. Εργαζόμενοι εξαρτώνται από τα κοιτάσματα του λιγνίτη. Κοινωνίες εξαρτώνται από τα κοιτάσματα του λιγνίτη. Οφείλουμε άμεσα να στείλουμε ένα πολύ ισχυρό μήνυμα ότι η σταδιακή απεξάρτηση από τον άνθρακα, εκτός από απαραίτητη για τη ζωή των ανθρώπων, θα γίνει χωρίς να αφήσει πίσω της ανέργους και χωρίς να αποκλείσει κανέναν που η δουλειά του σήμερα εξαρτάται από τον άνθρακα. Θα γίνει δίκαια και θα γίνει με τη στήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2-088-0000

Mairead McGuinness (PPE). – Mr President, I had the good fortune of chairing most of the debate this morning, and it was fascinating to hear the different views. I have to say, from both the Council and Commission, you didn't spare us the reality of how difficult this debate is, but I'm going to speak specifically to those who criticise spending on agriculture – those who feel that we have lots of food and no worries.

The truth is we have lots of food, and you perhaps have no worries because we have a common agricultural policy and we take food security for granted. There are many fine words spoken in this Chamber about a living countryside and looking after the environment and climate, and you know that will take resources, and therefore I absolutely reject cuts to the agriculture budget, specifically because of those extra challenges but in particular because the Chair of the Committee on Agriculture and Rural Development, Mr Siekierski, made this point: the incomes for our farmers are much lower than the incomes of others. So let's be careful how we cut and where we cut. Let us have an adequate budget for agriculture.

2-089-0000

Ivana Maletić (PPE). – Poštovani predsjedavajući, višegodišnjim proračunskim okvirom pokazujemo jasno što u Europskoj uniji želimo postići.

Jedan od glavnih ciljeva je smanjenje između razlika u razvijenosti, odnosno nerazvijenosti država članica i postizanje što boljih životnih uvjeta za sve građane u Europskoj uniji. Zbog toga prijedlog Europske komisije zaista sadrži jedan paradoks: s jedne strane, značajno se povećavaju programi konkurentnosti od kojih najveću korist imaju najrazvijenije i najkonkurentnije države članice, dok se kohezijska politika smanjuje čak za 11 %, a Fond za poljoprivredu i ruralni razvoj čak za 28 %, u uvjetima kada svi govorimo da sela nestaju i da treba naći načina kako ponovno vratiti život tim krajevima.

Dakle, ovaj stav Europskog parlamenta je vrlo jasan, ne želimo smanjenja u tim dvjema politikama jer naš cilj je ujednačeni razvoj svih krajeva Europske unije.

2-090-0000

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

2-091-0000

Günther Oettinger, Mitglied der Kommission. – Herr Präsident, meine Damen und Herrn Abgeordneten, meine sehr verehrten Damen und Herren! Diese Woche ist eine Haushaltswoche. Wir werden am Freitag versuchen, gemeinsam mit Ihren Kollegen aus dem Haushaltsausschuss und dem Rat und der Ratspräsidierenden den Haushalt 2019 zu beschließen.

Aber weiter reichend und wichtiger ist die Haushaltsstruktur für das nächste Jahrzehnt. Ich bin dankbar, dass es hier bei der Abstimmung morgen auf der Grundlage der heutigen Wortmeldungen eine breite Mehrheit, eine sehr breite Mehrheit für Ihren Bericht und damit für Ihre Positionen zu allen Programmen und zu allen Clustern und allen Headings des Kommissionsvorschlags geben wird. Das Parlament ist damit in der Lage, die Verhandlungen auf der politischen Ebene mit dem Rat und mit Unterstützung der Kommission aufzunehmen.

Ich bin dankbar, dass einige wenige Abgeordnete hartnäckig hiergeblieben sind. Ich würde gerne auf alle Wortmeldungen eingehen. Aber gerade von dieser Seite, wo mir der Abgeordnete Obermayr vorwarf, wir hätten einen dreisten Haushaltsvorschlag gemacht – kaum hatte er seine Wortmeldung abgesondert, war er weg. Ich sehe, Sie sind wieder da: Guten Tag, Herr Obermayr. Aber ansonsten haben wir nur Kritik von Kollegen erfahren, die nicht mehr anwesend sind.

Worum geht es? Wir wollen keinen Superstaat Europa. Mit 1,3 % kann man auch einen Superstaat nicht finanzieren. Von 100 Euro, die ein Bürger mit Händearbeit, Kopfarbeit und Vermögensanlage erwirtschaftet, werden ihm durch Abgaben, Gebühren und Beiträge – im Durchschnitt 50 Euro in Europa – abgenommen, das ist im Durchschnitt die Staatsquote Europas. Von den 50 Euro kommt ein Euro bisher nach Europa. Es bleiben 49 in Paris, Wien, Berlin, Rom, den Regionen, den Kommunen, den sozialen Sicherungssystemen. Ein Euro von fünfzig.

Der Diskurs der nächsten Wochen wird lauten: Ob es ein 1,00 Euro sein soll oder 1,30 Euro oder 1,114 Euro. Eigentlich eine überschaubare Dimension, an der sich die Handlungsfähigkeit und der Wille zur Einigung Europas beweisen muss.

Wenn wir uns dabei nicht einig werden, wären die Gewinner Autokraten in Ankara und Moskau und andere Kapitalsysteme wie in China. Dies rufe ich jedem in Erinnerung. Wir müssen uns einigen – Sie mit dem Rat und im Rat alle 27 Mitgliedstaaten: Außenminister, Finanzminister, Regierungschefs und auch nationale Parlamente, die hinter diesen Regierungen stehen. Ich rufe Sie alle also bewusst auf: Lassen Sie uns mit dem Ziel der Einigung, mit der Bereitschaft zur Flexibilität und auch zum Realismus in die Beratungen gehen.

Ich kann mir aus allen Ratssitzungen, an denen ich teilgenommen habe, nicht vorstellen, dass die Ausgangsposition, 1,3 %, auch das Ergebnis sein wird. Als Ausgangsposition halte ich Ihren Bericht für sehr zielführend, sehr gut. Aber er wird nicht das Ergebnis sein.

Wir sind als Kommission zu Änderungen bereit. Ich behaupte nicht, dass mein Vorschlag das Ergebnis werden wird. Ihn zu optimieren, zu vereinfachen, zu verändern, ist Ihr Recht und Ihre Pflicht. Wir sind gerne bereit, diesen Weg – gemeinsam mit dem Rat – mitzugehen.

Es wird uns vorgehalten, dass der nächste Haushaltsrahmen nominal 30 % höher ausfällt als der jetzige Haushaltsrahmen, und das stimmt: Er ist nominal bis zu 30 % höher. Warum kommt dies so?

Wenn man einen Haushaltsrahmen 2014 mit dem 2021 ff. vergleicht, haben wir sieben Jahre Inflation zu verzeichnen – macht automatisch nominal 12 bis 14 % Steigerung und real 0.

Wenn wir das Bruttonationaleinkommen 2014 mit dem des nächsten Jahrzehnts vergleichen, kommen im Schnitt über 2 % Steigerungen hinzu. Damit haben wir in unserem Haushaltsrahmen allein 26 % nominale Erhöhung, ohne dass ein Euro real mehr bei uns angesiedelt wird.

Der Brexit: Bei einigen Mitgliedstaaten der Wegfall von Rabatten, den ich logisch finde, und neue Aufgaben führen dann nominal zu 30 % Steigerung, real sehr, sehr marginal.

Jetzt kommt der entscheidende Punkt: Ich will nicht Verteidigung und eine Armee auf europäischer Ebene mit dem Haushaltsrahmen verbinden. Aber es zeigt sich, dass Verteidigungsforschung und Beschaffung von Geräten effizienter im europäischen Team gelingen kann.

Wenn hier gesagt wurde: Das Geld kommt von den Mitgliedstaaten – das stimmt, 70 % kommen von den Mitgliedstaaten; nein, es kommt vom Bürger und Steuerzahler, denn der Mitgliedstaat erhebt es zu 100 % von seinen Bürgern. Wir können nachweisen, dass, wenn man Verteidigungsforschung gemeinsam europäisch macht, Verteidigungsindustrie gemeinsam beschafft, dies für den Steuerzahler kostengünstiger, billiger kommt. Der Steuerzahler spart Geld. Wir können dieselben Geräte europäisch durch Ausschreibungen kostengünstiger bekommen als ihnen 27 nationalen Silos je getrennt. Bei Forschung derselbe Fall.

Wir haben drei Ziele: 0,7 % für Entwicklungshilfe, 2 % für die, die NATO-Mitglieder sind, für Verteidigung – und 3 % für Forschung und Innovation. Deswegen sind Ausgaben für *Horizon Europe*, Erasmus+ oder für die gemeinsame Verteidigungsforschung oder für *Horizon Europe* allesamt Ausgaben, Investitionen, um das 0,7 %-, das 2 %-, das 3 %-Ziel zu erreichen. Bei „Nachbarschaft und die Welt“ und Afrika trifft dies in besonderem Maße zu.

Das heißt, wir müssen dem Bürger verdeutlichen: Europäisch zu investieren, heißt nicht, mehr Geld auszugeben, es heißt, effizienter, kostengünstiger zu investieren. Einen Punkt gestehe ich zu: Wer europäisch Verteidigungsforschung betreibt, verändert ein bisschen das Kompetenzgefüge, verlagert die Kompetenz von Paris, Wien, Rom, Berlin nach Brüssel. Es könnte also eine Machtfrage sein.

Aber für den Steuerzahler wäre es kostengünstiger, europäisch zu forschen, europäisch in Afrika aufzutreten und ebenfalls europäisch die Verteidigungsinvestitionen zu tätigen. Mit Superstaat hat dies gar nichts zu tun.

Ein letzter Punkt. Für Verwaltung geben wir unter 7 %, 6 bis 7 % aus. Meine Bitte ist: Wenn wir eine gute Verwaltung haben wollen – in Parlament, Rat, Kommission und den anderen Institutionen –, dann sollten wir nicht bei *heading 7* weiter mit dem Rasenmäher kürzen. Wir brauchen eine qualifizierte, gute Beamtenschaft, und wir haben schon jetzt im Grunde genommen ein hohes Maß an Effizienz bei unseren Diensten in allen europäischen Institutionen erreicht.

Ich freue mich auf die Beratungen in den nächsten Wochen, und ich bin gespannt, wie und ob der Europäische Rat am 14. Dezember den Ball des Parlaments von morgen und den Vorschlag der Kommission von Mai und Juni aufnimmt und dies zu einer Priorität macht. Auf dem Weg zur europäischen Wahl hat die Union nicht mehr viele große Chancen zu zeigen, dass sie handlungsfähig ist. Beim Brexit kann man maximal Schaden vermindern. Bei der Migration wird die große Lösung nicht kommen. Ein Haushaltsrahmen für das nächste Jahrzehnt könnte eine

bittere, aber niedrig hängende Frucht als Demonstration von Handlungsfähigkeit, *good governance*, Europas sein.

2-092-0000

Karoline Edtstadler, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, first of all, I would like to thank the House and the Commissioner for their remarks and comments. I would also like to use this opportunity to thank Parliament's negotiating team and all of you for the work put into preparing the interim report.

On our side, we will continue our hard work to advance the file as much as possible before the end of the year. As you may know – and this has already been mentioned – President Tusk has proposed that leaders have a substantial discussion on the MFF at the December European Council. To feed into the discussion, the Presidency will prepare a substantial progress report on the work carried out since the Commission presented its proposal.

This shows – I say to Mr Fernandes, because he addressed his words to me – that the Austrian Presidency has set, and still sets, a lot of actions. I fully second what you and some others said, namely that we need actions, not proclamations. That's exactly what we are trying to do and what we will continue doing during the next weeks. We hope that the substantial progress report will constitute useful background for the leaders' debate in December.

We are very well aware of the situation: that it is a crucial moment for the future of the European Union and that now is the time to set the course for a prosperous future of the Union.

However, to realise that, we need all of you to take action. We need the strong political will of all players. I already mentioned at the beginning it will be a difficult discussion, and there will be the need for difficult compromises in the end. We also hope that the progress we made on programmes, but also on the negotiating boxes will serve as a good basis for our Romanian colleagues when they take over the file in January.

Let me conclude by saying that I am convinced that this debate was very valuable. Even so, as the Commissioner mentioned, it won't be the solution, but it helped to us to understand one another better. I think we can make a lot more progress by the end of the year.

2-093-0000

Jan Olbrycht, *sprawozdawca*. –Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Debata, którą odbyliśmy, wyraźnie pokazuje, że rozmowa na temat MFF, na temat wieloletniej perspektywy finansowej, tak naprawdę nie jest rozmową księgowych. To jest rozmowa dotycząca poszczególnych polityk Unii Europejskiej i ta rozmowa będzie miała swoją kontynuację w dyskusjach dotyczących tekstów legislacyjnych. To pokazuje, że nawet jeżeli wewnątrz parlamentu są różnice zdań, to uważamy, że MFF jest niezwykle ważnym kierunkiem działania w najbliższych miesiącach i latach.

Druga sprawa: Ta dyskusja też pokazała, że musimy się interesować nie tylko tym, co jest zadaniem Unii Europejskiej, ale tym, co się dzieje w Unii Europejskiej. Dla nas jest ważne to, co w tym czasie dzieje się w państwach członkowskich i jakie pieniądze wydawane są na poszczególne polityki wewnątrz państw członkowskich, o czym mówił pan komisarz. To trzeba dodawać. Trzeba dodawać to, co wydają państwa członkowskie, plus to, co jest w budżecie Unii Europejskiej. Tego się nie da oddzielić.

Trzecia sprawa – i tu zwracam się do Rady – to pytanie podstawowe, które brzmi, również po tej debacie, czy budżet ma być odbiciem pewnej linii politycznej, czy linia polityczna ma być odbiciem budżetu? Nad czym dyskutujemy? Czy dyskutujemy na temat tego, co chcemy osiągnąć i ile to będzie kosztować, czy dyskutujemy nad tym, ile damy i co z tego możemy zrobić? Wydaje

mi się, że ta debata bardzo wyraźnie pokazała, że parlament uważa, że budżet powinien być odbiciem ambicji politycznych.

I ostatnia sprawa: Włożyliśmy również w naszą propozycję pewne nowe elementy, jak chociażby pieniądze dla organizacji pozarządowych, po to żeby broniły wartości europejskich. Program właśnie dotyczący wartości jest jednym z elementów, który trzeba rozwijać. Takich elementów jest więcej, i Parlament będzie tego bronił.

2-094-0000

Isabelle Thomas, *rapporteuse*. – Monsieur le Président, je voudrais remercier mes collègues pour leur soutien et en profiter pour remercier mon corapporteur Jan Olbricht pour notre collaboration fructueuse et bienveillante.

Chers collègues, permettez que, pour ma conclusion, je m'adresse à nos partenaires institutionnels et avant tout à la Commission.

Décidément, Mme Gardiazabal Rubial a raison, il existe des mondes parallèles. De quel réalisme parlez-vous Monsieur Oettinger, celui du Conseil ou celui de la vraie vie, celle des gens? Comment parler de cadeaux et de sapins de Noël, alors que nous parlons de l'avenir de nos jeunes, des conditions de vie, de la recherche et des souffrances aussi. Dès lors, vous reconnaissez avoir construit votre budget à partir du 1 % acceptable par le Conseil, mais c'est totalement contraire – pardonnez-moi – à l'article 311 du traité. Qui est le gardien du traité ici? Enfin, cessez de jouer avec le fameux 1,14 %. Non, Monsieur Oettinger, votre proposition, puisqu'elle inclut le fonds de développement, est à 1,08 %.

Ensuite, Madame la Ministre, cette assemblée, sachez-le, est responsable et comprend parfaitement que les gouvernements refusent d'augmenter leurs contributions nationales. Cela tombe bien, nous ne le voulons pas. Nous ne voulons pas augmenter les contributions nationales. Nous voulons des ressources propres et non des taxations supplémentaires pour nos concitoyens. Par ailleurs, qui augmente sans cesse ici les compétences de l'Union européenne? Plus souvent le Conseil que le Parlement. Alors, s'il vous plaît! Par ailleurs, ne vous dissimulez pas derrière le petit doigt de l'unanimité. Vous avez dans le traité, vous aussi, l'article 312, paragraphe 2 qui vous permet d'utiliser la clause passerelle pour passer à la logique de la majorité et puis même, à l'unanimité. Les compromis servent à cela.

Enfin, je m'adresse à la fois à la Commission et à Mme la Ministre, pensez-vous sérieusement qu'un cadre financier pluriannuel à 1,3 % soit irraisonnable et inatteignable? Pour ma part, je pense que c'est le minimum acceptable.

2-095-0000

Janusz Lewandowski, *sprawozdawca*. – Panie Przewodniczący! Perspektywa finansowa to jest wizja Unii Europejskiej, czyli naszej wspólnej przyszłości, ubrana w liczby. Jej uzgodnienie to jest najpoważniejszy sprawdzian woli politycznej bycia razem, bo tu nie wystarczą polityczne deklaracje ani tzw. *Sonntagsreden*. Trzeba znaleźć porozumienie jednomyślnie i wytłumaczyć to podatnikom. Niezależnie od tego, co się zdarzy po stronie Rady – a tu postęp nie jest wybitnie zachęcający – dobrze, że Parlament zajmuje stanowisko. Mam nadzieję, że będzie to dużą większością głosów. Dobrze, że wiąże stronę dochodów i wydatków budżetu europejskiego. Po raz pierwszy od lat 80. rysuje się rzeczywista szansa zreformowania strony dochodowej budżetu, która była zawzięcie krytykowana, ale także zawzięcie broniona przez ostatnie lata. Nie było to do pomyślenia w epoce premiera Camerona, tak że wykorzystajmy tę szansę.

2-096-0000

Jean Arthuis, *rapporteur suppléant, au nom de Gérard Deprez*. – Monsieur le Président, Madame la Ministre, Monsieur le Commissaire, mes chers collègues, nous avons eu ce matin un excellent

débat, un débat grave, car nous essayons de formater un budget pour l'Union européenne, couvrant les années 2021 à 2027. C'est un défi immense. Qui peut savoir ce que nous aurons à traiter en 2027?

Plusieurs collègues sont intervenus, se demandant s'il était convenable que des pouvoirs soient transférés à l'Union européenne. La vraie question est de savoir si, aujourd'hui, du fait des défis que nous lance la mondialisation, les États membres, seuls au plan national, ont encore le pouvoir d'assumer certaines prérogatives de souveraineté dans les domaines de la défense, de la sécurité, du numérique, des migrations, du climat.

Dans tous ces domaines, le temps n'est-il pas venu de mettre en commun des moyens européens pour retrouver une réelle efficacité, faire de l'Union européenne, une puissance mondiale, et répondre aux attentes de nos concitoyens qui nous demandent de préparer leur avenir et de les protéger?

Ce dimanche 11 novembre, nous avons célébré le centième anniversaire de l'armistice de 1918, nous nous sommes recueillis, pensant aux 17 millions de victimes, et nous sommes sortis de cette Grande Guerre dans des conditions telles que nous préparions la seconde guerre mondiale. Combien de dizaines de millions de victimes cette tragédie européenne a-t-elle fait? Eh bien! mes chers collègues, si nous voulons nous montrer dignes de la mémoire de toutes ces victimes, je pense que la bonne réponse, c'est de construire une Europe qui réponde à nos attentes, une Europe qui nous permette de reprendre en main notre destin, une Europe au service de la paix, de la liberté, de la prospérité et de la solidarité.

Je pense que notre budget, tel que nous le proposons, va dans cette direction. Reste à en convaincre le Conseil. Nous voulons aller vite, mais pas à n'importe quel prix. Ce qui prime, c'est l'excellence de ce budget.

2-097-0000

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Mittwoch, 14. November 2018, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 162)

2-098-0000

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu. – Visų pirma, norėčiau pabrėžti, kad mes privalome siekti socialinės Europos ir Europos socialinių teisių ramsčio įgyvendinimo, t. y. didinti užimtumą, skatinti lyčių lygybę, vaiko teisių apsaugą, kovoti su skurdu, ypač dideliu vaikų skurdu, kovoti su pajamų nelygybe. O norint visa tai įgyvendinti – būtina tinkamai finansuoti socialinės politikos priemones, nes šiuo metu tikrai nėra numatyta pakankamai lėšų socialiniams klausimams spręsti. Taigi, primygtinai raginu Komisiją ir valstybes nares sudarant naują ilgametį biudžetą numatyti specialų biudžetą, skirtą europinei vaikų garantijai, kad kiekvienam vaikui būtų užtikrintos sveikatos ir vaikų priežiūros, ugdymo, deramo apgyvendinimo ir tinkamos mitybos paslaugos, įskaitant pagalbą tėvams rasti darbą ir įveikti socialinę atskirtį. Antra, apgailestauju, kad, lyčių lygybės srityje jokia didesnė pažanga nėra padaryta ir pagal 2014–2020 m. biudžetą nebuvo parengta aiški lyčių lygybės strategija su konkrečiais tikslais, uždaviniais ir asignavimais. Todėl raginu Komisiją ir Tarybą, sudarant naują daugiametį biudžetą, įtraukti lyčių aspektą, kiek įmanoma į visas sritis, ir numatyti pakankamai lėšų lyčių lygybės klausimams spręsti.

2-098-2500

Norbert Erdős (PPE), írásban. – Elnök Úr! Kérem képviselőtársaimat, hogy szavazatukkal támogassák a következő hétéves uniós keretköltségvetésre vonatkozó parlamenti álláspontot.

Mutassuk meg a választóinknak, hogy az Európai Parlament egységesen áll ki a polgárok jólétét szolgáló uniós politikák, különösen a kohéziós politika és az agrárpolitika mellett. Az EU lakosságának több mint 50 százaléka vidéki területen él, ezért fontos megőriznünk ezeknek a térségeknek a vonzerejét azáltal, hogy gondoskodunk a növekedésről és a foglalkoztatásról, a szükséges infrastruktúráról, a mobilitási lehetőségekről és az alapvető szolgáltatásokról. Ezért a vidéket támogató legfőbb uniós politikák, mint az agrárpolitika, kohéziós politika és a halászati politika költségvetését nem csökkenthetjük. Örülök, hogy a Parlament kiáll e politikák jelenlegi költségvetésének a megőrzése mellett, sőt sikernek tartom, hogy az akvakultúrát is magában foglaló halászati politika költségvetésére még tíz százalékos emelést is javasol. Felkérem az Európai Bizottságot és a tagállami kormányokat, hogy a költségvetési tárgyalások során ne hagyják magára az európai vidéket, az ott élő polgárokat, hanem küzdjenek az őket támogató uniós forrásokért, és támogassák a Parlament javaslatát.

2-098-5000

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – A proposta de Quadro Financeiro Plurianual (QFP) 2021-2027 apresentada pela Comissão Europeia é profundamente negativa para Portugal e para a Europa.

Ao cortar na Coesão e na Política Agrícola Comum, aumentando as rubricas da «segurança» e «defesa», esta proposta irá acentuar as assimetrias entre países, penalizando duplamente as economias periféricas fortemente abaladas pelo impacto assimétrico do mercado único, das políticas comuns da UE e do Euro e dos seus instrumentos de governação económica.

Além dos cortes, a proposta de QFP contém outros aspetos inaceitáveis, entre os quais destacamos um aumento significativo da comparticipação nacional na aplicação dos fundos estruturais, um maior predomínio dos instrumentos financeiros, um claro reforço da condicionalidade macroeconómica, procurando ligar a aplicação dos fundos estruturais ao Semestre Europeu, e a criação de novas formas de condicionalidade política.

Apresentámos dezenas de propostas de alteração ao QFP e à posição do Parlamento Europeu, visando reforçar a Coesão, eliminar os cortes da PAC e no POSEI e reverter o forte aumento previsto nas despesas militares, incluindo no desenvolvimento de armamento, e no impulso à deriva securitária em curso.

A questão que se coloca não é quando será aprovado o QFP (se antes ou depois de maio de 2019), mas sim se este será ou não aceitável para Portugal.

2-098-7500

—**Емил Радев (PPE)**, *в писмена форма*. – Многогодишната финансова рамка е изключително важна, защото тя осигурява финансиране и подпомага развитието на регионите, основаването на хиляди малки и средни предприятия, икономическия подем, както и сигурността и охраната на външните европейски граници. Затова приветствам позицията на Европейския парламент за увеличаване на средствата за кохезионната политика, земеделие, пътна и железопътна инфраструктура, както и за миграция и защита на границите.

В същото време бих искал да предупредя срещу опитите за обвързване на европейския бюджет с рамка за върховенство на закона, особено ако тя е разширена да включва демокрацията и основните права, ако няма конкретни критерии за анализ и оценка на обвързаността на дадени нарушения с изразходването на европейски средства. Изключително важно е какви мерки се предприемат в тази насока, като те трябва да се позовават на европейските основополагащи договори, да не представляват санкционен механизъм въз основа на политически пристрастия и да не спират предоставянето на европейско финансиране за обикновените хора, които имат най-голяма нужда от фондовете.

На мнение съм, че предложението на Европейската комисия за временно спиране на европейските средства вследствие на нарушения на върховенството на закона трябва да бъде по-добре анализирано, с предхождащо проучване на възможния ефект върху крайните бенефициенти и по-силно правно основание.

2-099-0000

Theodor Dumitru Stolojan (PPE), *în scris*. – Cadrul financiar multianual 2021-2027 trebuie adoptat înainte de alegerile pentru Parlamentul European din mai 2019 dacă statele membre doresc cu adevărat să pregătească în bune condiții noua perioadă de programare europeană. Creșterea de buget solicitată de către Parlamentul European, de la 1,1 % la 1,3 %, ar trebui acceptată de către statele membre, pentru a nu avea un buget care să nu ofere resursele necesare îndeplinirii politicilor și programelor europene. Aceasta este poziția Parlamentului European care va fi supusă la vot miercuri 14 noiembrie 2018.

2-099-5000

Kathleen Van Brempt (S&D), *schriftelijk*. – Onze Unie staat voor grotere uitdagingen dan ooit tevoren, zoals migratie, klimaatverandering, disruptieve technologieën en instabiele regio's aan de grenzen van de Unie. De Unie moet over voldoende slagkracht beschikken om deze het hoofd te kunnen bieden, ook op begrotingsgebied. Daarom vragen wij een begroting die minstens 1,3% van het bruto nationaal inkomen van Europa bedraagt en de mogelijkheid om minimaal 60% van de begroting via eigen inkomsten op te halen. Maar minstens even belangrijk is het ervoor te zorgen dat dit geld ook juist besteed wordt. Belangrijke leidraden daarvoor zijn onze verbintenissen die voortvloeien uit het klimaatakkoord van Parijs en uit de doelstellingen voor duurzame ontwikkeling (SDG's). De sociaaldemocraten zijn er in het Parlement in geslaagd om de andere fracties aan boord te krijgen om 30% van de uitgaven specifiek aan het behalen van de klimaatdoelstellingen te wijden. Bovendien konden we in het tussentijds verslag het standpunt doordrukken dat heel het MFK gericht moet zijn op het behalen van de SDG's. Dit betekent dat alle investeringen die hiermee niet in overeenstemming zijn, of die die doelstellingen ondergraven, moeten worden stopgezet. We willen een Europese begroting waarin alle investeringen bijdragen aan een sociaal en duurzaam Europa, dat de burger centraal stelt.

2-100-0000

(Die Sitzung wird um 11.45 Uhr bis zum Beginn der Abstimmungsstunde unterbrochen.)

2-101-0000

PRZEWODNICTWO: BOGUSŁAW LIBERADZKI

Wiceprzewodniczący

3. Wznowienie posiedzenia

2-103-0000

(Posiedzenie zostało wznowione o godz. 12.00)

4. Głosowanie

2-105-0000

Przewodniczący. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest głosowanie.

(Wyniki i inne szczegóły dotyczące głosowania: patrz protokół posiedzenia)

- 4.1. Uruchomienie Funduszu Solidarności Unii Europejskiej w celu udzielenia pomocy Łotwie (A8-0357/2018 - Inese Vaidere) (głosowanie)**
- 4.2. Pomoc rozwojowa UE w dziedzinie edukacji (A8-0327/2018 - Vincent Peillon) (głosowanie)**
- 4.3. Efektywność energetyczna (A8-0391/2017 - Miroslav Poche) (głosowanie)**
- 4.4. Zarządzanie unią energetyczną (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde) (głosowanie)**
- 4.5. Promowanie stosowania energii ze źródeł odnawialnych (A8-0392/2017 - José Blanco López) (głosowanie)**
- 4.6. Plan wieloletni dotyczący małych gatunków pelagicznych w Morzu Adriatyckim i połowów tych zasobów (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić) (głosowanie)**

2-112-0000

– Przed rozpoczęciem głosowania:

2-113-0000

Ruža Tomašić, Rapporteur. – Mr President, I have to tell you that while working on this report, I've never seen a Commission working so unethically with a chosen few MEPs. What really saddens me is that the Commission, together with the chosen ones, used manipulation and misleading facts that would make this report – the way they proposed – look good but, unfortunately, on paper only. If the Commission's plan is an example for the rest of the Mediterranean and they lobby for it the way they lobbied for this report, then I don't know why we all are here. May I remind you that all the stakeholders are on my side, and I don't know about you, but I am here to protect the interests of the people and not the Commission.

- 4.7. Praworzędność w Rumunii (B8-0522/2018) (głosowanie)**
- 4.8. Normy minimalne dla mniejszości w UE (A8-0353/2018 - József Nagy) (głosowanie)**
- 4.9. Cyfryzacja na rzecz rozwoju: ograniczenie ubóstwa za pomocą technologii (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta) (głosowanie)**

2-117-0000

Przewodniczący. – Gratuluję sprawozdawcom, szczególnie gratuluję panu posłowi Wencie. Mam tu mieszane uczucia. Pierwsze to jest radość, bo to jest bardzo dobre sprawozdanie. Drugie, to szkoda, bo pan poseł Wenta został wybrany na prezydenta Kielc, więc prawdopodobnie nas opuści. Składam panu Bogdanowi Wencie najlepsze życzenia z okazji nowej funkcji.

5. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania

5.1. Efektywność energetyczna (A8-0391/2017 - Miroslav Poche)

2-148-0000

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

2-149-0000

John Howarth (S&D). – Mr President, this is a report that must be supported. The study of psychology sometimes gets a bad press, but it does teach us that the changes we make make human beings uncomfortable. But, if nothing else changes, climate will continue to change and human beings will suffer the consequence. Climate leadership is not about playing to the fear of change. Real leadership is about accelerating those changes that must happen and making them work for people.

Improved energy efficiency can deliver real gains for those struggling with fuel poverty. However, in reality, many in fuel poverty are hard to reach and can be ill-equipped to take advantage of the measures on offer. If energy demand and reduction is to go hand-in-hand with an end to fuel poverty, every Member State will need a clear programme, ensuring that energy companies are better able to develop smart networks and incentivised to meet the social obligations of those suffering fuel poverty.

2-150-0000

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já jsem tuto zprávu podpořil, protože ji skutečně považuji za velmi důležitou pro naši budoucnost. Pro naši společnou budoucnost je energetická účinnost skutečně klíčovým požadavkem. Nelze plynout zdroji, tím mám na mysli, že je nutné být šetrným v našem každodenním životě, být šetrný ke zdrojům, samozřejmě i k lidem, ke krajíně a nepochybně i k přírodním zdrojům v poloze energetických zdrojů.

Pokud nebudeme využívat naše stávající zdroje dostatečně účinně, tak budeme potřebovat samozřejmě stále další a další zdroje. Boj s klimatickými změnami prostě nelze zvládnout bez tohoto našeho restriktivního přístupu k sobě samým. Je nutné podpořit inovace a pokud jde o ty cíle, které jsou uvedeny, já si myslím, že výsledek dialogu, to znamená navýšení indikativního nezávazného EU cíle účinnosti na 32,5 % a navýšení reálné míry úspor energie na 0,8 %, je reálný, není dramaticky ambiciózní a navíc tam je umožněna určitá národní flexibilita, viz možnost státu vyjmout sektor dopravy z těchto cílů. Toto všechno jsem potřeboval zdůraznit, že je důležité podpořit.

2-151-0000

Seán Kelly (PPE). – Mr President, I strongly welcome the agreement that was reached on this extremely important directive, which will now require that we meet a 32.5% energy efficiency target at EU level by 2030. Member States would be obliged to increase their energy savings by 0.8% each year from 2021 to 2030. This could bring significant benefits, including encouraging the improvement of energy efficiency in our buildings.

In the EU our buildings are our largest user, accounting for 40% of our final energy consumption and 38% of emissions. Additionally, buildings account for 68% of total gas consumption in Europe and 35% of our gas imports. Therefore, improving the efficiency of our buildings will not only bring cost savings to energy users but will also make emissions reductions and increase our energy security for reducing import dependency. This legislation goes hand in hand with the Energy Performance of Buildings Directive to increased the efficiency of our building stock, 75% of which is highly inefficient in the EU. Improving energy efficiency is a win-win situation for us all. Well done to Markus Pieper and all involved.

2-152-0000

Jadwiga Wiśniewska (ECR). – Panie Przewodniczący! Promowanie efektywnego gospodarowania energią uważam za bardzo ważne. To oczywiście, że zużywając energię efektywnie i odpowiedzialnie, przyczyniamy się do realizacji wielu celów. Ograniczamy jej wpływ na środowisko, jak i zapobiegamy ubóstwu energetycznemu. Jednakże istotne jest, abyśmy efektywność energetyczną starali się uzyskać we wszystkich etapach przepływu energii, natomiast rozumienie zwiększenia efektywności energetycznej tylko jako ograniczenia użytkowania energii jest błędne.

Uważam, że takie podejście jest niewłaściwe, i dlatego postanowiłam zagłosować przeciwko temu sprawozdaniu.

2-153-0000

Jude Kirton-Darling (S&D). – Mr President, today we adopted concrete measures that will not only tackle climate change but also energy poverty that affects 50 million people in Europe. Energy savings and efficiency deliver a triple win: lower emissions, more jobs and cheaper bills, and as with all negotiations, we didn't get everything, but we did get real progress. We will now have mandatory energy saving targets in place in all countries, and for the first time an obligation for Member States to specifically help vulnerable consumers, creating more jobs, better housing and solidarity for those who struggle to pay their energy bills. This isn't the end of the story, but it's a step in the right direction to creating the right conditions for the just transition that our planet and people urgently need.

5.2. Zarządzanie unią energetyczną (A8-0402/2017 - Michèle Rivasi, Jakop Dalunde)

2-170-0000

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

2-171-0000

Molly Scott Cato (Verts/ALE). – Mr President, this Clean Energy Package with its 33% renewables target by 2030 is too little, too late. However, it does at least encourage the necessary transition away from fossil fuels. I particularly welcome the new right UK citizens will gain to store and sell electricity they have generated at a fair price. This is a great boon for the Community Renewables Project I have championed across South-West England.

On biofuels, the news is less good. Using food crops for fuel causes environmental damage and threatens food security, though agreement to end the scandal of wiping out rainforests to grow palm oil to put in our cars is at least a step in the right direction.

In the UK, Brexit threatens even this unambitious progress, since it was driven by a coalition of elite interests including those who oppose action on climate change. This is why Extinction Rebellion, a civic movement demanding urgent action on climate breakdown, is so vital, and we must ensure that the UK continues to match EU sustainable energy targets in the future UK trade deal.

2-172-0000

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já jsem i tuto zprávu podpořil. Podle mého názoru právě na poli energetické unie má Evropská unie jeden z největších dluhů a je to již několikátá zpráva nebo stanovisko, které projednáváme v tomto ohledu.

Musím zdůraznit, že třeba pro Českou republiku je právě přístup k energetickým zdrojům a dobrá správa energetické unie jako takové, zcela klíčová pro naši budoucnost. My nemáme příliš svých vlastních energetických zdrojů. Proto jsem rád, že jsme se v této debatě posunuli dál. Ostatně

dnešek byl poměrně razantně o energetických úsporách, o nižších emisích, o odpovědnosti Unie, ale i členských států pomáhat zranitelným, a to například i státům, nejenom podnikům, domácnostem a jednotlivým občanům.

Takže já tuto zprávu skutečně vítám a jsem rád, že postupujeme dále. Možná, že by náš postup měl být rychlejší, ale pevně věřím, že se dočkáme na konci našeho mandátu, případně v tom dalším mandátu plné energetické unie, jakožto prostředku pro ochranu i zranitelných států.

2-173-0000

Seán Kelly (PPE). – Mr President, I am voting in favour of this report, and I welcome the scope the regulation gives to the Commission to ensure that the targets are met and that Europe is collectively on track to meet them.

As EPP rapporteur on the Renewable Energy Directive, I welcome that Member States will be required to set out detailed climate and energy plans outlining how they plan to reach the targets. While our renewable energy target is not binding at national level, it is binding collectively, and the Commission will be legally required to ensure that it is met. The system we are putting in place in this regard is positive. The Commission will assess the draft plans and issue specific recommendations in the event that the plans are not up to scratch.

Member States will now be legally bound to take due account of these recommendations, and if they do not address the recommendations, they must make the reason public. If the Commission concludes that the contributions included in the final plans are not sufficient for the EU to meet the overall targets, the Commission will issue recommendations to the relevant Member States to increase their ambition. If they do not, the format that we agreed in the Renewable Energy Directive kicks in. I would thank my colleagues, especially Ms Delahaye, Mr Hökmark and Mr Turmes, who has now left after doing much good work.

2-174-0000

Jadwiga Wiśniewska (ECR). – Panie Przewodniczący! Jednym z głównych filarów Unii energetycznej jest dekarbonizacja. Stawianie na dekarbonizację grozi trwałą utratą konkurencyjności przemysłu i gigantycznymi kosztami społecznymi, szczególnie dla gospodarek z dużym udziałem węgla w miksie energetycznym, takich jak Polska. Dekarbonizacja bierze górę nad solidarnością energetyczną i sprawiedliwą transformacją. Mocno uderza w regiony górnicze, takie jak Śląsk. Jestem Polką, wybraną przez Polaków po to, żeby dobrze Polsce służyć, dlatego też nie mogę zagłosować za takim sprawozdaniem.

2-175-0000

Νότης Μαριάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, η Ενεργειακή Ένωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει, πρώτα απ' όλα, να διαμορφώσει μια κατάσταση που να μην επιτείνει τις κοινωνικές και οικονομικές ανισότητες εντός της ίδιας της Ένωσης. Από εκεί και πέρα, είναι βέβαιο ότι χρειάζεται ένα κοινό πλαίσιο δράσης. Χρειάζονται κοινές αρχές. Όμως, όλα αυτά πρέπει να γίνονται τηρώντας τις αρμοδιότητες των κρατών μελών, διότι όπως βλέπουμε, μέσα από τη διακυβέρνηση της Ενεργειακής Ένωσης η Επιτροπή και οι Βρυξέλλες επιδιώκουν επί της ουσίας να υπαρπάξουν αρμοδιότητες οι οποίες ανήκουν στα κράτη μέλη. Αυτό είναι ανεπίτρεπτο και, φυσικά, είναι αντίθετο προς την ίδια τη Συνθήκη. Επομένως, πρέπει να διατηρηθούν οι εξουσίες των κρατών μελών στον τομέα της ενέργειας. Να υπάρξει ενότητα στη διαφορετικότητα. Να υπάρξει συντονισμός, ευελιξία, κοινή στρατηγική και, κυρίως, τήρηση της αρχής της επικουρικότητας.

5.3. Promowanie stosowania energii ze źródeł odnawialnych (A8-0392/2017 - José Blanco López)

2-191-0000

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

2-192-0000

Μαρία Σπυράκη (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, σήμερα χρειαζόμαστε περισσότερο από ποτέ μια οδηγία για την προώθηση της χρήσης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Η χρήση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας θα συμβάλει στην ανάπτυξη της ενεργειακής ανεξαρτησίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών μας. Θα αυξήσει την ασφάλεια και θα μας καταστήσει λιγότερο ευάλωτους σε ξένους και εξωτερικούς προμηθευτές. Είναι απαραίτητος και ο δεσμευτικός στόχος για αύξηση της κατανάλωσης ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στο 30% μέχρι το 2030. Ωστόσο, για να γίνει αυτό, είναι απαραίτητο να δοθεί η δυνατότητα στα κράτη μέλη να εξαντλήσουν όλα τα διαθέσιμα εργαλεία. Στην Ελλάδα χρειαζόμαστε ευρεία απελευθέρωση της αγοράς ενέργειας, ρυθμιστικό πλαίσιο για τη σύνδεση των ΑΠΕ με τις υπάρχουσες υποδομές στα νερά, ώστε να χρησιμοποιηθούν ως αποθηκευτές, και χρειαζόμαστε συνέργειες και με τις τοπικές κοινωνίες, ούτως ώστε οι ΑΠΕ να αποτελέσουν τελικά τη βασική πηγή ενέργειας, κυρίως στα νησιά. Η Ευρωπαϊκή Ένωση χρειάζεται μία ολοκληρωμένη προσέγγιση από εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές που θα δώσουν ώθηση στην καθαρή ενέργεια και στις θέσεις εργασίας, που είναι τόσο απαραίτητες σε όλα τα κράτη μέλη.

2-193-0000

John Howarth (S&D). – Mr President, I am delighted to support this report today. Only those who would deny the overwhelming evidence would doubt the urgency of the transition to renewable energy. It is a massive change that is needed, and we need real political leadership to make it happen.

One of the first things that Member State governments can do is make sure that they don't make things worse by allowing shale gas extraction through fracking. In my South East constituency with chalk aquifer geology, not only is shale gas fracking a backward step, it is a reckless gamble with unproven side effects. Fracking has been talked of as a bridge to a low-carbon future, but the evidence suggests anything but that.

But, if we are to lead, we also need to recognise our responsibility to ensure that those who work in conventional energy should be part of the transition to renewables and not its casualties. That is why we need to secure, as a start, the EUR 4.8 billion just energy transition fund in tomorrow's interim report on the seven-year budget framework.

2-194-0000

Rosa D'Amato, a nome del gruppo EFDD. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la promozione dell'uso di energia da fonti rinnovabili è un argomento che ci sta a cuore e dovrebbe essere importante per tutti i parlamentari e la Commissione. Abbiamo dovuto dare battaglia su vari fronti, ottenendo sì delle conquiste, ma lo sbarramento trasversale di vari partiti ed interessi di parte non ci ha permesso di rivoluzionare il settore come avremmo voluto. Gli incentivi statali alla produzione di energia rinnovabile restano facoltativi. Quindi, per far quadrare i conti sotto le rigide condizioni dell'*austerità*, sotto le condizioni imposte dall'Europa sul bilancio, molti Stati saranno impossibilitati ad applicarli.

Altro aspetto negativo è la spinta verso l'uso di legna come combustibile rinnovabile, senza alcun limite all'impiego della legna da foresta. Rischiamo una corsa alla deforestazione, un incremento dell'inquinamento da particolato, con un impatto quindi negativo sull'ambiente e sul clima.

Nella direttiva si è fatto uno sforzo per incrementare l'obiettivo complessivo dell'Unione, raggiungendo almeno il 32 % di rinnovabili e, viste le pressioni di settori legati ai combustibili fossili, non era per nulla una cosa scontata. Ma soprattutto abbiamo ottenuto una vittoria storica, abbiamo riconosciuto il diritto e permesso ai cittadini di diventare *prosumers* – produttori e consumatori –, a livello individuale o collettivo, dell'energia rinnovabile, immettendo in rete quella non consumata e ricavandone una quota almeno pari a quella di mercato, senza oneri e

tasse sino al 2026. I nuclei familiari e le comunità possono rendersi autonome dalle grandi *corporation* e l'energia rinnovabile così prodotta può accelerare un reale processo di transizione.

La direttiva è migliorativa rispetto all'attuale. Ho quindi votato a favore, con la speranza che il prossimo Parlamento – è quasi una certezza – abbia più forza per fermare le lobby e gli interessi che si ostinano a mettere a repentaglio il nostro futuro.

2-195-0000

Jadwiga Wiśniewska (ECR). – Panie Przewodniczący! W rozporządzeniu o promocji odnawialnych źródeł energii dostrzegam wiele pozytywnych aspektów. Przepisy dotyczące biomasy, biopaliw oraz włączenia OZE do ciepłownictwa sieciowego zostały skonstruowane w sposób bardzo wyważony i uznaję je za dobry przykład kompromisu między tym, co pożądanе, a tym, co możliwe. Ważne jest, aby włączanie OZE do systemów energetycznych przebiegało stopniowo i szanowało kompetencje państw oraz poczynione do tej pory inwestycje. Obawy moje budzi natomiast zbyt wysoki cel ogólny. Przykład Niemiec pokazuje, że masowa transformacja w kierunku OZE prowadzi do bardzo wysokich kosztów. Ten model nie jest wart powielania, dlatego nie mogłam poprzeć tego sprawozdania, ale wstrzymałam się od głosu ze względu na dobre szczegółowe rozwiązania, o których mówiłam wcześniej.

2-196-0000

Νότης Μαριάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας μπορούν πράγματι να συμβάλουν στην προστασία του περιβάλλοντος. Από κει και πέρα, όμως, απαιτείται να τηρούνται οι προδιαγραφές. Έχω επανειλημμένα καταγγείλει το περιβαλλοντικό έγκλημα το οποίο συντελείται στη Νότια Καρυστία, στο όρος Όχη, όπου θα εγκατασταθούν 42 αιολικά πάρκα συνολικής δυναμικότητας 700 MW. Αντιλαμβάνεστε ότι πρόκειται για μια τεράστια παρέμβαση στο περιβάλλον. Μια περιοχή που έχει ενταχθεί στο Δίκτυο «Natura» και στην οποία κατασκευάζονται πλέον τα αιολικά αυτά πάρκα σε αναλογία πολύ μεγαλύτερη σε σύγκριση με ό,τι ισχύει σε άλλες περιοχές της Ελλάδας. Αυτό συμβαίνει διότι η Νότια Καρυστία είναι ουσιαστικά δίπλα στην Αθήνα και έτσι είναι εύκολη η μεταφορά του παραγόμενου ηλεκτρικού ρεύματος. Όμως, δεν μπορεί να συνεχιστεί αυτή η περιβαλλοντική καταστροφή. Έχω θίξει το θέμα αυτό επανειλημμένα. Περιμένουμε να δούμε πότε, επιτέλους, η Επιτροπή θα παραπέμψει την Ελλάδα στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, διότι η ίδια η Επιτροπή έχει δηλώσει, από τον Νοέμβριο του 2017, ότι θα παραπεμφθεί η Ελλάδα για παραβίαση περιβαλλοντικών όρων.

5.4. Plan wieloletni dotyczący małych gatunków pelagicznych w Morzu Adriatyckim i połowów tych zasobów (A8-0337/2018 - Ruža Tomašić)

2-212-0000

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

2-213-0000

Clara Eugenia Aguilera García (S&D). – Señor presidente, quería mostrar mi voto favorable a este informe.

Este plan plurianual para pequeños pelágicos en el Adriático es el tercero de los planes de gestión que ha presentado la Comisión Europea en el marco de la nueva PPC y, al igual que ha pasado o que está pasando con el plan de los demersales en el Mediterráneo occidental, la Comisión ha tardado demasiado tiempo en presentar las propuestas de estos planes de gestión. De ahí sus dificultades en este momento.

Los científicos coinciden en que la especificidad de las pesquerías del Mediterráneo, con un claro componente multiespecífico y predominio de la pesca de pequeña escala, hacen que los TAC y las cuotas no sean una opción para restablecer las oportunidades de pesca en todo el Mediterráneo. Es preferible usar otros métodos de gestión basados en medidas técnicas y reducciones de esfuerzo

mediante la adaptación de los actuales planes de gestión o el que se pueda establecer a nivel de la Unión Europea.

2-214-0000

Dubravka Šuica (PPE). – Poštovani predsjedavajući, ovo je prilika da naglasim da sam podržala ovo izvješće izvjestiteljice i svih onih koji su radili u Odboru za ribarstvo na ovoj temi.

Ova tema je vrlo važna za Jadransko more, posebice za moju državu, Hrvatsku. Smatram da će ova uredba, ova direktiva bitno urediti odnose u malom plavom ribarstvu. Ulov male plave ribe je vrlo važan i o njemu ovisi i ulov tuna u Republici Hrvatskoj, a to je velik dio našeg ribarstva. Da smo kojim slučajem usvojili *biomass escapement* strategiju, izgubili bismo oko 10 000 radnih mjesta, što u ovom trenutku nikako nije odgovarajuće rješenje.

U svakom slučaju, ova uredba ima i socioekonomski značaj. Važno je zadržati vještine koje naši ljudi imaju u ruralnom i priobalnom području. Te se vještine prenose s koljena na koljeno i vrlo je važno imati tu nematerijalnu vrijednost, koja postoji uz jadransku obalu, te sam stoga svim srcem podržala ovu uredbu.

5.5. *Praworzędność w Rumunii (B8-0522/2018)*

2-226-0000

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

2-227-0000

Renate Weber (ALDE). – Domnule președinte, am votat împotriva rezoluției pentru că e superficială și profund nedreaptă. În România, independența unor magistrați a fost serios afectată de procurorii generali, Laura Kövesi și Augustin Lazăr, care în 2009 și în 2016 au semnat protocoale secrete cu Serviciul de Informații, obligând procurorii să devină subordonații acestuia și să îi raporteze evoluțiile din anchetele penale, o situație unică în Uniunea Europeană și regret că pe mulți din colegii mei din Parlamentul European nu îi interesează realitatea din România. Odată cu dezvăluirile privind amestecul serviciului secret în actul de justiție și în viața politică e clar că la umbra mecanismului de verificare și cooperare în România a fost creat un monstru, iar Comisia Europeană ar trebui să își asume responsabilitatea pentru că a tolerat acest lucru. Rezoluția de azi vrea să albească și Comisia Europeană și acele state membre care în ultimii ani au criticat doar ce le-a convenit, inclusiv prin raportul MCV de azi, pervertind astfel însuși fundamentul statului de drept.

2-228-0000

Maria Grapini (S&D). – Domnule președinte, nu am votat rezoluția pentru că aceasta este o rezoluție a ipocriziei. Nu este o rezoluție privind statul de drept în România. De ce dorește Parlamentul European, de ce doresc anumiți eurodeputați, de ce dorește Comisia să fie pusă țara mea la colț? Pentru că nu vrea să accepte să fie țară de mâna a doua, pentru că vrem să ne dați rețete pe care nu le aplicați în țara dumneavoastră. De ce nu exportați ceea ce puneți în rezoluție la dumneavoastră acasă? De ce intrați în subsidiaritate? În ce țară s-a mai amestecat Uniunea Europeană la schimbarea unui șef de instituție? De ce trebuie să raportăm noi când se schimbă constituțional un șef de instituție, fie el și procurorul general? S-a creat o criză, s-a creat o țară a procurorilor. Lăsați-ne în pace! Vrem să ne apărăm cetățenii, vrem să se respecte Tratatul. Noi, România, nu am încălcat Tratatul, în schimb Uniunea Europeană încalcă Tratatul și regulamentul Schengen. Nu ne lăsați în spațiul Schengen deși n-avem garduri, n-avem jurnaliști omorâți. Corupția - nu România este în grupul celor nouă state în care acum este cea mai mare corupție din istoria Uniunii Europene. De ce nu se aplică aceeași unitate de măsură? Sunt revoltată și consider că este o nedreptate pentru țara mea și pentru cetățenii mei.

2-229-0000

Mirosław Piotrowski (ECR). – Panie Przewodniczący! Nasza grupa Europejskich Konserwatystów i Reformatorów nie poparła tej rezolucji, gdyż wielu z nas, w tym ja, uważamy, że wiele kwestii w niej podnoszonych nie należy do kompetencji Unii Europejskiej, lecz państw członkowskich, w tym przypadku Rumunii. Dotyczy to zarówno reformowania wymiaru sprawiedliwości, o czym mowa jest między innymi w punkcie drugim, a także organizacji mediów, punkt siódmy. Rezolucja ta w dużej mierze ma charakter ideologiczny, czego dobitnym przykładem jest punkt preambuły M, gdzie autorzy ubolewają nad dyskryminowaniem w Rumunii mniejszości seksualnych, powołując się na przegląd sytuacji europejskiego oddziału Międzynarodowego Stowarzyszenia Lesbijek i Gejów.

Dlatego zarówno ja, jak i wielu moich kolegów i koleżanek głosowało przeciwko tej rezolucji.

2-230-0000

Monica Macovei (ECR). – Domnule președinte, în România omorâm democrația prin uciderea presei. Jurnaliștii de investigație de la RISE Project documentează un caz privind fraudarea fondurilor europene de către politicieni aflați la vârful puterii în România, inclusiv Liviu Dragnea, președintele Partidului Socialist din România aflat la guvernare. RISE Project și Consorțiul jurnalistic de investigare a crimei organizate și corupției sunt convinși că folosirea de către Guvernul României a GDPR pentru a opri și distruge informațiile jurnalistice prin abuzarea gravă a GDPR de către politicieni pentru a se abuza, pentru a se proteja împotriva abuzurilor proprii și împotriva anchetelor jurnalistice. De exemplu, acum patru zile, Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal a cerut jurnaliștilor să le comunice sursele jurnalistice, suportul electronic și fizic pe care au stocat informații, documente și fotografii publicate pe Facebook. Dacă nu comunică în zece zile, RISE Project riscă amenzi de până la 20 de milioane de euro. Asta nu este democrație, asta e omorârea presei.

2-231-0000

Norica Nicolai (ALDE). – Domnule președinte, și românii sunt cetățeni europeni și cred că niciun cetățean european nu poate vota în favoarea ipocriziei, a dublului standard și a hegemoniei pe care unele formule politice încearcă să o impună unor state din Est. Ipocrizie, domnule președinte și stimați colegi, pentru că ignorați că România este condamnată în 400 de cauze la CEDO pentru nerespectarea drepturilor omului, dar veniți aici și tot timpul faceți rezoluții în favoarea drepturilor omului. Dublu standard pentru că ne reproșați că nu îl lăsăm pe Președinte să numească procurorii, dar în Polonia reproșați că îl lăsăm pe Președinte să numească procurorii. Hegemonie pentru că sunt formule politice care nu au niciun corespondent în realitate. Ignorați dublul standard în justiție, ignorați justiția selectivă, ignorați influența serviciilor de informații și ne spuneți că așa trebuie făcut. Poate așa a făcut această Uniunea Europeană timp de zece ani, tolerând această situație de lucruri în România care este, da, contrară statului de drept și nedemocratică.

2-232-0000

Mircea Diaconu (ALDE). – Domnule președinte, dacă explicația mea ar trebui să poarte un titlu, acesta ar fi „mărunte jocuri politice care riscă să distrugă toată construcția” - în românește să spune «șandramaua». Această rezoluție are cel puțin două puncte chiar foarte bune și necesare, mă refer la un criteriu serios, un standard serios al statului de drept aplicabil tuturor țărilor - este adevărat acest lucru - și continuarea evaluării studiului și nivelului corupției în toate statele membre, întrerupt în 2014 fără nici o explicație. România în niciun caz nu poate fi prima în acest standard de corupție, ci pe la jumătate, așa cum cel din 2014 spunea.

Se folosește foarte des termenul „îngrijorare”. Îngrijorat sunt și eu, dar nu de ce credeți. Sunt îngrijorat de următorul lucru: că în toate democrațiile mari europene, extremismele, xenofobia, naționalismul au ajuns până în Parlament și foarte aproape, suflă în ceafă marilor partide

europene. Timp în care e o problemă mare și îngrijorare cu România. Mă tem că alta trebuie să fie îngrijorarea, pentru că riscăm să se dărâme „șandramaua”.

2-233-0000

Michaela Šojdrová (PPE). – Pane předsedající, já jsem podpořila svým hlasem tuto rezoluci, protože se domnívám, že musíme odmítnout legalizaci korupce, reformy justice, které narušují dělbu práce, používání násilí proti pokojným protestům občanů, potlačování občanské společnosti a nátlak na svobodná média. V tomto duchu jsem také vystupovala v debatě s paní premiérkou.

Evropský parlament by však neměl zpochybňovat právo občanů vyjádřit svůj názor v referendu. Zrovna tak nesouhlasím se zřízením mechanismu spočívajícího v pravidelném povinném monitorování dodržování zásad demokracie a právního státu. Právě proto se domnívám, že máme přijímat takováto usnesení, jakým je toto usnesení, ve kterém reaguje Evropská unie na ohrožení demokracie a porušování právního státu. Abychom nemuseli dělat zbytečnou byrokracii, takovouto výzvou upozorníme vládu Rumunska, že musí naslouchat svému lidu.

2-234-0000

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já jsem velmi zvažoval, jak v této věci hlasovat. Myslím si, že Evropský parlament by měl být zdrženlivý, neměl by příliš vnucovat svoji vizi demokratického řízení státu. Na druhou stranu máme jasně daná pravidla, jak ve Smlouvách, tak i konkrétní ustanovení, které prostě hovoří o právním státu. To je prostě hodnota, o které by se nemělo diskutovat ve formě, že se budou popírat její základní principy.

A když jsme viděli skutečně nepřiměřený zákrok policejních sil a reakci rumunské vlády, tak to vyvolává velmi závažné otázky, a nejde pouze o ty demonstrace, jde skutečně o zásah do médií, do vlády práva. Když si čteme, že bylo čtyřicet osm státních zástupců odvoláno, že ministr spravedlnosti požaduje odvolání vrchního státního žalobce, to jsou skutečně věci, které vyvolávají otázky z hlediska dodržování právního státu. A já jsem byl povinen v této věci tedy hlasovat pro návrh této rezoluce, protože je přiměřená a chce znát odpovědi od rumunské vlády. Ty jsme zatím neobdrželi.

2-235-0000

Siegfried Mureșan (PPE). – Domnule președinte, am votat astăzi în favoarea rezoluției privind statul de drept din România. Rezoluția este bună pentru România, este bună pentru poporul român, rezoluția apără oamenii cinstiți de către politicieni din România care doresc să slăbească justiția, să oprească combaterea corupției, politicieni care doresc instituții slabe la cheremul lor. Liviu Dragnea, Viorica Dăncilă, ministrul Justiției, Tudorel Toader, toți aceștia au eșuat. Astăzi, Parlamentul European a votat cu o majoritate largă cu sprijinul tuturor marilor familii europene, al tuturor familiilor proeuropene, a votat cu o majoritate largă această rezoluție, iar semnalul este următorul: Parlamentul European este alături de români, este alături de poporul român în lupta lor pentru o bună guvernare, pentru justiție, pentru valori europene. Încercarea PSD-ALDE de a convinge Europa că 500 000 de oameni care au ieșit la proteste greșesc iar Liviu Dragnea ar avea dreptate a eșuat. Votul de astăzi, covârșitor, arată foarte clar că PSD-ALDE sunt izolați în Europa și nu pot obține nimic pentru România în Europa.

5.6. Normy minimalne dla mniejszości w UE (A8-0353/2018 - József Nagy)

2-250-0000

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

2-251-0000

Филиз Хюсменова (ALDE). – Аз подкрепих доклада, защото Европейският съюз е мозайка от култури, езици, религии и традиции, формиращи многообразната общност на граждани, обединени от основните ни ценности. Както и докладът посочва, приблизително 8% от гражданите

на Съюза принадлежат към малцинства и приблизително 10% говорят регионален или малцинствен език. Международните споразумения осигуряват уредба на правата на малцинствата, но може значително да се подобри начинът, по който защитата на правата на малцинствата се осъществява на практика, отчитайки данните за системни и институционални прояви на дискриминация.

Необходимы са мерки, гарантиращи ефективно прилагане на правата на малцинствата, и настоящият доклад е стъпка в тази насока, най-вече чрез призива Комисията да изготви обща рамка на минимални стандарти на Европейския съюз за защита на малцинствата, която да съдържа измерими цели, редовен мониторинг и санкции.

2-252-0000

Adam Szejnfeld (PPE). – Panie Przewodniczący! Jedność w różnorodności to jest siła Wspólnoty, to jest siła Unii Europejskiej. Za nami sześćdziesiąt lat budowania tej jedności w różnorodności i mamy w tym zakresie ogromne, wspaniałe sukcesy, ale gdzieś na horyzoncie słychać głosy burzy. Widzimy rosnące napięcia w państwach członkowskich, widzimy wzrost siły ruchów nacjonalistycznych, szowinistycznych. To wszystko powoduje, iż powinniśmy jeszcze bardziej pochylić się nad normami, które dotyczą ochrony tych, którzy są słabsi, tych, którzy są w mniejszości. Nie wnikając teraz w dokument, bo czasu mało, chcę powiedzieć, że jednej rzeczy mi tam brakuje, a więc dużego nacisku na podnoszenie świadomości społecznej i edukację. Nie tylko przepisami, nie tylko dyrektywami, nie tylko paragrafami, ba!, nawet nie tylko sankcjami, karami możemy doprowadzić do stanu, którego oczekujemy, a przede wszystkim edukacją i podniesieniem świadomości społecznej.

2-253-0000

Andrejs Mamikins (S&D). – Mr President, in the EU 8% of citizens belong to national minorities and 10% speak a regional or a minority language. If this House were to fully represent the ethnic diversity of the EU, every 10th Member here would belong to a national minority, that is to say to a vulnerable group. If you try to imagine being this 10th Member then the whole picture changes. I supported the report of Mr Nagy with my vote and I had the honour of contributing to it personally. My claim is that the Commission needs to explore the legal instruments so that minorities can be better represented at EU level.

The Commission cannot always hide behind the lack of competence to address the minorities issue. In the EU, we are witnessing odious practices that go against human rights. The new school reform in Latvia deprives our children of the right to study in their own language. I am extremely worried about oppressive linguistic policies, and I say that we must fight against such illiberal practices.

2-254-0000

Νότης Μαριάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, ενώ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συζητά και ψηφίζει έκθεση για την προστασία των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, την ίδια στιγμή απορρίπτει την πρότασή μου και την πρόταση του ECR για τη διεξαγωγή συζήτησης, χθες, για τη δολοφονία του Κωνσταντίνου Κατσιόφα από την αλβανική αστυνομία και για τα δικαιώματα της ελληνικής εθνικής μειονότητας της Βορείου Ηπείρου. Έχασε, λοιπόν, μια τεράστια ευκαιρία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να στείλει ένα μήνυμα συμπαράστασης προς την ελληνική μειονότητα που βρίσκεται στη Βόρειο Ήπειρο. Έχασε την ευκαιρία να στείλει ένα μήνυμα προς τον Rama: να συμμαζευτεί και να σταματήσει να καταπιέζει την ελληνική εθνική μειονότητα της Βορείου Ηπείρου. Έχασε την ευκαιρία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να «κόψει τον βήχα» του Rama και των αλβανικών αρχών, να ζητήσει να συμμορφωθούν προς τις υποχρεώσεις τους και να στείλει το μήνυμα ότι αν συνεχίσουν να παραβιάζουν τα δικαιώματα της ελληνικής εθνικής μειονότητας της Βορείου Ηπείρου, τότε ο δρόμος προς την Ευρώπη είναι κλειστός.

5.7. Cyfryzacja na rzecz rozwoju: ograniczenie ubóstwa za pomocą technologii (A8-0338/2018 - Bogdan Brunon Wenta)

2-273-0000

Ustne wyjaśnienia dotyczące głosowania

2-274-0000

Alex Mayer (S&D). – Mr President, the Raspberry Pi was developed in my constituency to get youngsters coding, but the phenomenally successful single-board computer could make a huge difference in the field of development because it's cheap, robust and low power. Take the need to keep vaccines at the correct temperature, as 150 million vaccines in developing countries are wasted due to poor refrigeration. German researchers found a Raspberry Pi, in combination with sensor networking, provides a cost-effective solution.

Six hundred and sixty million people lack access to water that's safe to drink. Photocatalysis with a Raspberry Pi has removed the need for large, expensive equipment to drive a safe drinking water experiment at a Welsh university. And in the field in Nicaragua, using a 'Pi' as a local server means medical texts are now readily available to communities which don't have access to the Internet.

Development is never as easy as pie, but with this technology, it can provide a great slice of help.

2-275-0000

Adam Szejnfeld (PPE). – Panie Przewodniczący! Można by powiedzieć, że nigdy wcześniej ludzkość nie miała tak wielkiej szansy, aby upowszechnić demokrację i dobrobyt, jak teraz. Służy temu utrzymujący się pokój na świecie, ale także współpraca międzynarodowa. Dochodzi trzeci element, a więc coś, czego kiedyś pod tym względem nie rozpatrywaliśmy, a mianowicie rozwój technologii, zwłaszcza rozwój technologii cyfrowych. To jest absolutny przełom w upowszechnianiu tego, o czym rozmawiamy, a więc dobrobytu i powszechnego współdziałania ludzi na całym świecie. Rozwój technologii, zwłaszcza cyfrowych, to jest także tenże instrument, który służy nie tylko całemu państwu czy całemu społeczeństwu, ale może służyć nawet poszczególnym jednostkom.

Dlatego dzisiaj naszym priorytetem powinno stać się ograniczenie wykluczenia cyfrowego. To jest sposób na osiągnięcie celów, które są bardzo ważne dla nas, dla Europejczyków.

2-291-0000

Przewodniczący. – Niniejszym zamykam głosowanie.

6. Korekty do głosowania i zamiar głosowania: Patrz protokół

2-293-0000

(Posiedzenie zostało zawieszono o godz. 13.24)

2-294-0000

PRESIDENZA DELL'ON. ANTONIO TAJANI
Presidente

7. Ripresa della seduta

2-296-0000

(La seduta è ripresa alle 15.04)

8. Diskussion mit der deutschen Kanzlerin Angela Merkel über die Zukunft der Europäischen Union (Diskussion)

2-298-0000

Präsident. – Dear Chancellor, thank you for being here in Strasbourg, in the European Parliament, for this very important debate with the Members of the European Parliament on the future of the European Union. For us, it is very important to know the German position on the most important issues on the future of our Union. We know the position of the European Parliament, we know the position of the Commission, but for paving the way for a better Europe we need to change Europe, but it would be a big mistake to destroy Europe. We want to be European in the coming years as well.

The European Parliament wants more power.

(Applause)

We are the only European institution that is directly elected by the citizens.

On the budget, we want to decide before the European elections. We want to increase the budget from 1.1 to 1.3, we want own resources. On immigration, the other important issue, we want to cooperate with the Council; we want to achieve a good solution to the Dublin reform. It is possible to achieve an agreement before the end of this year. And also if we want to achieve a good solution on immigration we need to invest more in Africa. We need a plan for Africa. We need more money in Africa to combat climate change ...

(Applause)

... against terrorism, against poverty, in favour of growth. Not a new colonisation, but a new modern cooperation between Europe and Africa. For this we need also a European foreign policy with a European defence. This is very important for us, it is very important for the future of the European Union.

Thank you, Chancellor for being here. You have the floor.

(Applause)

2-299-0000

Angela Merkel, Bundeskanzlerin der Bundesrepublik Deutschland. – Sehr geehrter Herr Präsident des Europäischen Parlaments, lieber Antonio Tajani, sehr geehrter Herr Präsident der Europäischen Kommission, lieber Jean-Claude Juncker, sehr geehrte Damen und Herren Abgeordnete, liebe Kommissare, meine Damen und Herren! Vor fast fünfzig Jahren nannte der ehemalige deutsche Kommissionspräsident Walter Hallstein die europäische Einigung eine „beispiellose Kühnheit“. Das war 1969, zehn Jahre vor der ersten Direktwahl zum Europäischen Parlament. Damals steckte die Europäische Gemeinschaft noch in den Kinderschuhen. Viele unserer größten Errungenschaften – Schengen, der Binnenmarkt, eine gemeinsame Währung – waren noch visionäre Projekte. Aber der Grundstein war gelegt, und mit ihm bestand nach Jahrhunderten der Kriege und Diktaturen für die Bürgerinnen und Bürger Europas erstmals die Aussicht auf eine dauerhafte friedliche und stabile Zukunft. Und heute stehe ich mit Freude, aber auch mit Dankbarkeit, vor dem größten demokratischen Parlament der Welt.

(Beifall)

Sie, die 751 Abgeordneten aus 28 Staaten, vertreten gemeinsam über 500 Millionen Menschen; das sind nahezu sieben Prozent der Bevölkerung der Welt. Wir spüren in Ihrem Haus den Herzschlag der europäischen Demokratie. Das zeigen die Debatten, die in 24 Sprachen geführt werden. Und das zeigt schon etwas, was Europa ausmacht, das ist die Vielfalt. Aber es ist eben eine der großen Stärken von uns Europäern, dass wir uns immer wieder – bei aller Vielfalt – von dem Willen zur Einigung, von dem Willen zum Kompromiss haben leiten lassen und dass wir trotz unterschiedlicher Herkunft, trotz unterschiedlicher Haltungen bislang immer zu einem Ergebnis zum Wohl der Gemeinschaft gekommen sind.

Es ist jetzt über elf Jahre her, dass ich zum ersten Mal vor diesem Haus geredet habe. Deutschland hatte seinerzeit, 2007, die EU-Präsidentschaft übernommen. Ich habe damals von der Vielfalt gesprochen, die uns eint und nicht teilt, von der Freiheit, die immer wieder neu verteidigt werden muss und die Europa wie der Mensch die Luft zum Atmen braucht. Ich habe damals von einem grundlegenden Wert gesprochen, der Europa auszeichnet, von einem Wert, der Freiheit und die Vielfalt in Europa miteinander verbindet. Ich habe von der Toleranz gesprochen. Ich habe davon gesprochen, dass die Toleranz, die Seele Europas und damit ein unverzichtbarer Grundwert der europäischen Idee ist. In den vergangenen elf Jahren haben wir jedoch auch erlebt, wie sehr sich die Welt verändert hat und wie damit einhergehend die Seele Europas, wenn man so will, strapaziert wurde.

Die globalen politischen, wirtschaftlichen und technologischen Herausforderungen entwickelten sich immer schneller und immer tiefgreifender. Wir haben eine große Staatsschuldenkrise durchlebt, der internationale Terrorismus hat vor der Europäischen Union nicht haltgemacht, Kriege und bewaffnete Konflikte finden nur wenige Flugstunden von hier genau vor unserer Haustür statt, weltweite Flucht- und Migrationsbewegungen betreffen auch uns Europäer ganz konkret, und der digitale Fortschritt verändert unsere Lebensweise in atemberaubendem Tempo. Wir spüren die Folgen des Klimawandels, alte Verbündete stellen bewährte Allianzen in Frage, mit Großbritannien wird erstmals ein Land die Europäische Union wieder verlassen, wie tief dieser Einschnitt sein wird, spüren wir in diesen Tagen intensiver Verhandlungen so sehr wie noch nie, und ich möchte Michel Barnier ganz herzlich für seine Arbeit danken.

(Beifall)

Liebe Mitglieder dieses Hohen Hauses, warum sage ich das? Wir alle spüren: Es ist schwieriger geworden, Entwicklungen vorauszusagen. Aber wir spüren noch etwas anderes: Es ist immer weniger erfolgversprechend, alleine auf der globalen Bühne die Interessen, die man hat, durchzusetzen. Und das bedeutet umgekehrt: Es wird immer wichtiger, dass wir Europäer zusammenstehen. Dafür benötigen wir innerhalb der Europäischen Union mehr denn je die Achtung des anderen und seiner Interessen. Wir brauchen mehr denn je das Verständnis, dass die Toleranz die Seele Europas ist, dass sie ein ganz wesentlicher Bestandteil dessen ist, was uns Europäer ausmacht, und dass wir nur mit ihr die Bereitschaft entwickeln können, die Interessen und Bedürfnisse des anderen auch als die eigenen Bedürfnisse zu verstehen. Das ist die Voraussetzung, um zusammenzukommen.

(Beifall)

Das führt uns zum Kern der europäischen Solidarität, ohne die erfolgreiches Handeln nicht denkbar ist. Diese Solidarität gründet auf der Toleranz, und sie macht unsere Stärke, die es nirgendwo sonst gibt, als Europäer aus, und zwar aus drei Gründen:

Erstens: Die Solidarität ist ein universeller Wert. Sich füreinander einzusetzen ist eine Grundvoraussetzung für jede funktionierende Gemeinschaft. Das gilt für die Familie, das gilt für die Dorfgemeinschaft, für den Sportverein und gleichermaßen für eine Gemeinschaft wie die Europäische Union. Die Solidarität ist ein fester Bestandteil der Europäischen Verträge, sie ist ein zentraler Teil unseres Wertekanons. Die Solidarität ist ein Teil der europäischen DNA.

Wir unterstützen Länder und Regionen in ihrer wirtschaftlichen Entwicklung oder beim Kampf gegen die Jugendarbeitslosigkeit, wir helfen einander bei Naturkatastrophen, wir stehen uns im Fall von Terroranschlägen oder Reaktorunfällen gegenseitig bei, wir haben in der europäischen Staatsschuldenkrise sogenannte Rettungsschirme aufgespannt, um hiervon betroffenen Ländern zu helfen, dass sie ihre wirtschaftlichen und finanziellen Probleme lösen konnten.

Schon diese wenigen Beispiele zeigen, dass die einzelnen Mitgliedstaaten der Europäischen Union und mit ihnen die Bürgerinnen und Bürger der Europäischen Union in schwierigen Zeiten und Notlagen eben nicht alleine dastehen. Diese wenigen Beispiele zeigen umgekehrt aber auch, dass individuelle nationale Entscheidungen immer Auswirkungen auf die ganze Gemeinschaft haben.

Und deshalb zweitens: Solidarität geht immer auch nur mit Verantwortung für die Gemeinschaft aller einher. Konkret heißt das: Wer rechtsstaatliche Prinzipien in seinem Land aushöhlt, wer die Rechte der Opposition und der Zivilgesellschaft beschneidet, wer die Pressefreiheit einschränkt, der gefährdet nicht nur die Rechtsstaatlichkeit in seinem eigenen Land, sondern er gefährdet die Rechtsstaatlichkeit von uns allen in ganz Europa.

(Beifall)

Denn Europa kann natürlich nur funktionieren als Rechtsgemeinschaft, wenn das Recht überall gleichermaßen gilt und geachtet wird. Wer darauf setzt, Probleme alleine durch neue Schulden zu lösen, und eingegangene Verpflichtungen missachtet, der stellt die Grundlagen für die Stärke und die Stabilität des Euroraums in Frage. Denn unsere gemeinsame Währung kann nur funktionieren, wenn jedes einzelne Mitglied seine Verantwortung für tragfähige Finanzen auch zu Hause erfüllt.

(Beifall)

Wer die Geschlossenheit Europas gegenüber Dritten in Frage stellt, zum Beispiel bei vereinbarten Sanktionen oder in Fragen der Menschenrechtspolitik, der untergräbt die Glaubwürdigkeit der gesamten europäischen Außenpolitik. Denn Europa kann seiner Stimme in der Welt nur Gehör verschaffen, wenn es geeint auftritt.

(Beifall)

Das heißt, dass Solidarität immer auch bedeutet, nationale Egoismen zu überwinden. Dabei weiß ich sehr wohl, dass sich auch Deutschland nicht immer tadellos verhalten hat oder in den Augen mancher tadellos verhält. Zum Beispiel haben wir in den Jahren vor 2015 viel zu lange gebraucht, um auch für uns als Deutschland die Flüchtlingsfrage als eine Frage für alle Mitgliedstaaten der Europäischen Union anzunehmen ...

(Beifall)

... und zu verstehen, dass es eben eine gesamteuropäische Aufgabe ist.

Und daraus folgt drittens: Die Solidarität zum Nutzen aller bedeutet im Ergebnis auch, im wohlverstandenen eigenen Interesse zu handeln. Respekt und Unterstützung für andere und die Vertretung eigener Interessen sind kein Widerspruch – ganz im Gegenteil! Ein Beispiel hierfür ist unsere Zusammenarbeit mit afrikanischen Herkunftsländern von Flucht und Migration – der Präsident hat gerade darauf hingewiesen. Diese Zusammenarbeit hilft Europa, weil sie Flucht und Migration nach Europa ordnet, steuert und reduziert, und sie dient gleichermaßen den Menschen vor Ort, indem dort die Lebenssituation verbessert wird und wir sie davor bewahren können, eine oft lebensgefährliche Reise nach Europa anzutreten.

Ein weiteres Beispiel ist das europäische Engagement im weltweiten Klimaschutz, das ökologisch wie ökonomisch und sozial zwingend notwendig ist für den Schutz der natürlichen Lebensgrundlagen und damit für uns. Es nützt Europa, wenn Industrie- und Schwellenländer insgesamt weniger Treibhausgase produzieren und unsere Wirtschaftssysteme insgesamt grüner werden.

Es nützt darüber hinaus auch allen Europäern, wenn sich auch die Eurozone frei von Verwerfungen entwickelt und ein Hort von Stärke und Stabilität wird. Es nützt allen Europäern, wenn sich jeder am europäischen Katastrophenschutz beteiligt. Es nützt allen Europäern, wenn wir jenen helfen, die von Flucht und Migration besonders betroffen sind. Die Toleranz gebietet zu respektieren, dass die Frage der Aufnahme von Flüchtlingen in verschiedenen Mitgliedstaaten aufgrund der eigenen Geschichte, aufgrund ihrer demografischen Entwicklung unterschiedliche Reaktionen auslöst. Die Solidarität gebietet, dass wir zugleich alles daransetzen, einen gemeinsamen Weg zu finden, auf dem wir diese wie auch alle weiteren Herausforderungen als Gemeinschaft meistern.

Das also macht Europa aus: Solidarität als universeller Grundwert, Solidarität als Verantwortung für die Gemeinschaft und Solidarität als wohlverstandenes Eigeninteresse.

Meine Damen und Herren! Einheit und Geschlossenheit sind für Europas Erfolg unverzichtbar. Ich möchte deshalb drei Bereiche hervorheben, auf die es aus meiner Sicht besonders ankommen wird. Erstens die Außen- und Sicherheitspolitik: Wir merken doch schon jetzt als Europäer, dass wir unsere Interessen überall dort viel besser verteidigen können, wo wir gemeinsam auftreten. Nur geschlossen ist Europa stark genug, um auf der globalen Bühne gehört zu werden und seine Werte und Interessen verteidigen zu können. Die Zeiten, in denen wir uns vorbehaltlos auf andere verlassen konnten, die sind eben vorbei. Das heißt nichts anderes, als dass wir Europäer unser Schicksal stärker in unsere eigene Hand nehmen müssen, wenn wir überleben wollen als Gemeinschaft.

(Beifall und Buhrufe)

Und das bedeutet, dass Europa langfristig außenpolitisch handlungsfähiger werden muss. Deshalb müssen wir bereit sein, unsere Entscheidungswege zu überdenken und verstärkt dort auf Einstimmigkeit zu verzichten, wo die Verträge dies möglich machen und wo immer das möglich ist.

(Beifall)

Ich habe vorgeschlagen, dass wir einen europäischen Sicherheitsrat einsetzen mit wechselnden rotierenden Besetzungen der Mitgliedstaaten, in dem wichtige Beschlüsse schneller vorbereitet werden können. Und wir müssen eine europäische Eingreiftruppe schaffen, mit der Europa auch am Ort des Geschehens handeln kann. Wir haben große Fortschritte bei der strukturierten

Zusammenarbeit im militärischen Bereich erreicht. Das ist gut und wird ja auch hier weitestgehend unterstützt. Aber wir sollten – das sage ich sehr bewusst auch aus der Entwicklung der letzten Jahre – an der Vision arbeiten, eines Tages auch eine echte europäische Armee zu schaffen.

(Beifall und Zwischenrufe)

2-300-0000

Presidente. – *(in reazione ad alcuni commenti dell'aula)* Non sapevo che ci fossero dei lupi in quest'Aula.

2-301-0000

Angela Merkel, Bundeskanzlerin der Bundesrepublik Deutschland. – Denn Jean-Claude Juncker hat schon vor vier Jahren gesagt: Eine gemeinsame europäische Armee würde der Welt zeigen, dass es zwischen den europäischen Ländern nie wieder Krieg gibt. Und das ist ja keine Armee gegen die NATO – ich bitte Sie –, sondern das kann eine gute Ergänzung der NATO sein. Kein Mensch möchte klassische Verbindungen in Frage stellen, aber in einem ...

(Starker Beifall)

Aber, liebe Kolleginnen und Kollegen, es wäre doch viel einfacher, mit uns zusammenzuarbeiten, wenn wir heute über 160 Verteidigungssysteme, Waffensysteme haben und die Vereinigten Staaten von Amerika nur 50 oder 60. Wenn wir für alles selbstständige Verwaltung, Betreuung und Ausbildung brauchen, dann sind wir doch kein effizienter Partner, und wenn wir unser Geld effizient einsetzen wollen und doch für gleiche Ziele kämpfen, dann können wir doch in der NATO mit einer europäischen Armee gemeinsam auftreten. Da sehe überhaupt keinen Widerspruch.

(Lebhafter Beifall und Zwischenrufe)

Und das schließt dann natürlich ...

(Zwischenrufe)

Schauen Sie, ich freue mich daran. Ich lasse mich doch nicht irritieren. Ich komme auch aus einem Parlament. Also!

(Lebhafter Beifall)

Dazu gehört dann im Übrigen auch die gemeinsame Entwicklung von Waffensystemen innerhalb Europas. Dazu gehört auch – und das ist eine schwere Aufgabe, auch für die Bundesrepublik Deutschland –, dass wir eine gemeinsame Rüstungsexportpolitik entwickeln, weil wir auch sonst nicht einheitlich in der Welt auftreten können.

Zweitens, meine Damen und Herren, kommt es auf den wirtschaftlichen Erfolg Europas an. Er bildet die Grundlage unserer Stärke und ist die Voraussetzung dafür, dass wir in der Welt überhaupt gehört werden. Wenn wir wirtschaftlich nicht stark sind, werden wir auch politisch nicht einflussreich sein. Ich freue mich sehr, dass das Programm von Jean-Claude Juncker, der Investitionsfonds, ja doch in den letzten Jahren erhebliche Auswirkungen gehabt hat und wir von den 500 Mrd. Euro Investitionen bis zum Jahre 2020 bereits 350 oder 340 Mrd. auf den Weg gebracht haben – ein gutes Programm für mehr Investitionen. Ich weiß, wie oft gerade aus Ihrem Hause die Forderung nach mehr Investitionen gekommen ist, das ist jetzt auf dem Weg. Darüber

sollten wir dann aber auch mal sprechen, denn 340 Mrd. sind kein Pappentier, sondern ein wirklicher Beitrag zu mehr Prosperität in Europa.

Und natürlich gehört zu einem stabilen Wohlstandseuropa auch eine stabile Wirtschafts- und Währungsunion. Wir wollen den europäischen Stabilitätsmechanismus weiterentwickeln, wir arbeiten an der Bankenunion, wir arbeiten an einem Eurozonen-Haushalt – Deutschland und Frankreich haben sich dafür ausgesprochen; ich glaube, man sollte das sehr eng mit der mittelfristigen finanziellen Vorausschau verbinden – und wir treten dafür ein, dass Haftung und Kontrolle zusammengehören. Das heißt, Bankenunion und später auch ein europäisches Einlagensicherungssystem bedingen, dass zuvor Risiken in den Nationalstaaten auch reduziert wurden. Das geht zusammen, europäische Solidarität und Eigenverantwortung sind immer zwei Seiten ein und derselben Medaille.

Aber wir werden hier als Europäischer Rat – jedenfalls tritt Deutschland dafür ein, gemeinsam mit Frankreich – sehr wohl bis Dezember sichtbare Erfolge vorlegen. Wir werden auch an einem Thema, das in diesen Tagen sehr intensiv diskutiert wird, an dem Sie auch sehr beteiligt sind, nämlich bei der digitalen Besteuerung, Fortschritte erzielen.

Deutschland hat nicht die Frage, ob wir digitale Besteuerung durchführen müssen – im Zeitalter der Digitalisierung ist das selbstverständlich –, sondern wir haben die Frage, wie wir das genau machen. Da gehört es, glaube ich, zu den demokratischen Gepflogenheiten, dass man die Vorschläge der Kommission zur Kenntnis nimmt, aber dass man auch noch etwas dazusetzen kann. Wir glauben, das Beste wäre, in einem internationalen Zusammenhang auch eine internationale Lösung zu finden. Da setzen wir auf die Minimalbesteuerung. Wenn das aber nicht klappt, können wir nicht bis zum Sankt Nimmerleins-Tag warten, sondern dann müssen wir europäisch handeln, und dafür setzt sich Deutschland ein.

(Beifall)

Wenn wir ehrlich sind und in die Zukunft schauen und uns über unseren Wohlstand Gedanken machen, dann müssen wir akzeptieren, dass es heute nicht mehr so ist, dass die großen Innovationen – so wie das vor 100 und vor 130 Jahren der Fall war – immer oder zumeist aus Europa kommen, sondern es ist heute so, dass sehr viele der grundlegenden Innovationen aus Asien, aus den Vereinigten Staaten von Amerika kommen. Deshalb ist natürlich die Frage: Werden wir als der Kontinent, in dem das Auto einmal erfunden wurde, auch die Mobilität der Zukunft bestimmen? Da macht es mich unruhig, dass wir zum Beispiel keine Batteriezellen fertigen können. Dass chinesische Unternehmen jetzt in Deutschland investieren, das ist okay. Aber ich finde, wir sollten eine große Kraftanstrengung machen, um auch in Europa in der Lage zu sein, die Antriebstechnologie der Zukunft zu beherrschen und auch hier bei uns die Batteriezellenproduktion wieder möglich zu machen.

(Beifall)

Wir haben dafür die europäischen Instrumente. Wir haben das alles in der Hand, so, wie wir das bei den Chips heute schon machen. Wir müssen vorne sein bei den Quantencomputern, wir müssen eine gemeinsame Strategie für die künstliche Intelligenz entwickeln. All das ist noch möglich, weil wir eine starke industrielle Grundlage in Europa haben. Darauf können wir aufbauen, und das müssen wir jetzt auch nutzen. Insofern sind Forschung und Innovation zentrale Punkte für unseren zukünftigen Wohlstand.

Der dritte Bereich, liebe Kolleginnen und Kollegen, den ich aufrufen möchte, ist das Thema Flucht und Migration. In der Eurokrise hatten wir schon viele Hürden zu überwinden, um zu einer gemeinsamen Lösung zu kommen. Aber es ist uns gelungen. Aber in der Frage von Flucht und Migration ist Europa noch nicht so geeint, wie ich mir das wünschen würde. Und da dies ein zentrales Thema ist, in dem es um unsere Beziehung zu unserer Nachbarschaft geht, müssen wir hier gemeinsame Wege finden.

Und da haben wir Fortschritte gemacht. Wir sind uns alle einig, dass wir einen gemeinsamen europäischen Grenzschutz brauchen. Im Rückblick war es sicherlich etwas leichtfertig, sage ich mal, dass man einen Schengen-raum der Freizügigkeit geschaffen hat, aber jetzt erst daran arbeitet, ein Ein- und Ausreiseregister zu bekommen, um zu wissen, wer bei uns ist und wer uns wieder verlässt.

Dennoch ist es richtig, dass wir das jetzt tun. Es ist richtig, dass wir Frontex entwickeln. Die Kommissionsvorschläge sind meiner Meinung nach gut. Auch hier geht es darum: Wenn jeder seine nationale Zuständigkeit behalten will und keiner der europäischen Grenzschutztruppe irgendwelche Zuständigkeiten geben will, dann kann die noch so groß und noch so gut sein, dann wird sie ihre Arbeit nicht erfüllen können. Auch hier müssen wir ein Stück weit auf nationale Kompetenzen verzichten und gemeinsam handeln.

(Beifall)

Wir müssen dann auch überlegen: Wie können wir uns die Arbeit der Entwicklungshilfe, der Entwicklungszusammenarbeit, der wirtschaftlichen Entwicklung Afrikas gut teilen? Es gibt inzwischen hervorragende Ergebnisse – das wäre vor zwei, drei Jahren alles nicht möglich gewesen –, wo wir mit einzelnen Mitgliedstaaten mit der Kommission gemeinsam in einzelnen afrikanischen Staaten arbeiten und damit einen größeren Mehrwert erzielen, als wenn wir alle einzeln dort auftauchen. Hier können wir noch sehr viel mehr lernen, aber ich glaube, wir sind auf einem guten Weg.

Dann geht es eben auch darum, dass wir ein gemeinsames europäisches Asylverfahren entwickeln. Wenn jeder seine Entscheidungen unterschiedlich trifft, dann braucht man sich nicht zu wundern, dass Menschen aus einem bestimmten Land das sofort wissen und dann die Sekundärmigration im Raum der Freizügigkeit natürlich stattfindet. Wir müssen uns schon der Mühe unterziehen, so wie wir für den Binnenmarkt ein gemeinsames *level playing field* entwickeln, auch in solch sensiblen Fragen wie denen des Asylrechts und der humanitären Verantwortung gemeinsame Maßstäbe zu entwickeln. Sonst wird es uns nicht gelingen, mit der Aufgabe von Flucht und Migration klarzukommen.

(Beifall und Buhrufe)

Meine Damen und Herren! Das waren jetzt drei Beispiele aus vielen, und dass ich den Kern getroffen habe, zeigt sich an dem Protest. Das ist schön und ehrenvoll.

(Beifall)

Ich glaube, dass die Menschen sich wünschen, dass Europa genau diese Probleme angeht, die ihnen auf den Nägeln brennen. Die Menschen wünschen sich ein Europa, das die Antworten auf die Fragen gibt, die uns bedrücken. Das bedeutet nicht, dass Europa überall sein muss. Es gilt unverändert, dass nicht jedes Problem in Europa ein Problem für Europa ist. Solidarität bedeutet

nicht Allgegenwärtigkeit. Aber Solidarität bedeutet, dass Europa da handelt, wo es gebraucht wird, und dass es da dann stark und entschieden und wirksam handeln kann.

Ich bin überzeugt: Europa ist unsere beste Chance auf dauerhaften Frieden, auf dauerhaften Wohlstand, auf eine sichere Zukunft. Unser Zusammentreffen in Paris auf Einladung des französischen Präsidenten, um an das Grauen des Ersten Weltkriegs vor hundert Jahren zu erinnern, sollte uns noch einmal bewusst gemacht haben, was passiert, wenn Nationen voreinander keinen Respekt haben, und was passiert, wenn Gemeinschaften wie der Völkerbund damals, der als Folge des Ersten Weltkrieges gegründet wurde, scheitern. Es kam das noch größere Grauen.

(Beifall)

Deshalb dürfen wir diese europäische Chance nicht vertun. Das sind wir uns selbst schuldig, das sind wir der vergangenen Generation schuldig, und das sind wir den kommenden Generationen schuldig. Das bedeutet: Nationalismus und Egoismus dürfen nie wieder eine Chance in Europa haben.

(Beifall)

Sondern Toleranz und Solidarität sind unsere gemeinsame Zukunft. Liebe Kolleginnen und Kollegen, es lohnt sich allemal, sich dafür zu mühen!

2-302-0000

Jean-Claude Juncker, *Präsident der Europäischen Kommission*. – Herr Präsident, sehr verehrte Frau Bundeskanzlerin, liebe Angela Merkel! Ich bin mit dem, was Sie hier überzeugt vorgetragen haben, massivst einverstanden!

Ich wundere mich nur, dass zwei Drittel dieses Hauses nicht da sind, wenn der maltesische, der lettische und der litauische Premierminister hier reden und genau dasselbe sagen, was Sie hier gesagt haben. *Standing ovations* für die Bundeskanzlerin sind einfach.

I am missing those when others speak and say the very same things, so thanks to this House for having discovered the same dignity of equal nations in Europe.

(Applause)

2-304-0000

Le Président. – Monsieur le Président, les commissaires sont aussi beaucoup plus nombreux aujourd'hui que d'habitude.

2-305-0000

Jean-Claude Juncker, *président de la Commission*. – Monsieur le Président, ils ne résistent pas au plaisir de faire comme le Parlement.

Ich habe das sehr gemocht, was Sie in Sachen Plädoyer für Multilateralismus hier gesagt haben. Multilateralismus gehört zu der DNA der Europäischen Union. Was Sie zu den Migrationsfragen gesagt haben, trifft genau das Herz dessen, was die Europäische Kommission schon vor Jahren hier vorgeschlagen hat.

Im Übrigen war der Beifall heute größer als die Unterstützung vieler, als ich gesagt habe, dass Angela Merkel – ich habe das im Oktober 2015 gesagt – jemand ist, der sich in Richtung der zukünftigen Geschichte bewegt. Die Geschichte wird Ihnen Recht geben. Nicht alle in diesem

Haus haben das immer so gesehen. Aber Sie hatten recht, dass Sie die Grenzen nicht geschlossen haben.

(Beifall)

Der CSU-Applaus könnte weniger spärlich sein, als er es heute war.

(Gelächter)

In Sachen Brexit schwimmen wir im selben Kanal. Ich wiederhole: Wir wollen keine Straffaktion gegen Großbritannien. Großbritannien, *United Kingdom*, hat in freier

(Zwischenrufe)

But I'm not swimming in your direction – I'm swimming in exactly the opposition direction!

Aber wir haben das Votum des britischen Volkes zu respektieren.

It's our duty to make the best of it, in the interest of Britain, in the interest of the European Union. We are not in an aggressive mood when it comes to the future relationship with Britain. The European Union, the continent, has to recognise that Britain, starting in 1939, was playing a major role when it came to liberty and the freedom of this continent. We are grateful for that ...

(Applause)

but this is not a reason to leave the great history between the islands and the European Union. In fact, I think that leaving is a tragedy, an historical error, a mistake, and we have to make the best of it and the Commission, together with Michel Barnier, is moving in that direction.

(Beifall)

Also, alles in allem, Frau Bundeskanzlerin, liebe Angela: Das, was Sie hier vorgetragen haben, trifft das Herz dessen, was wir tun. Unterstützen Sie vielleicht ein bisschen stärker alle tugendhaften Initiativen der Kommission in Sachen Migration, in Sachen Afrika, in Sachen Euro-Reform. Wenn Sie noch mehr tun, als Sie schon getan haben, werden Sie noch größer, und das ist eine Performance.

(Beifall und Buhrufe)

2-311-0000

Manfred Weber, im Namen der PPE-Fraktion. – Sehr geehrte Frau Bundeskanzlerin, liebe Herren Präsidenten, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich möchte mit einem Zitat beginnen: „Die Einheit Europas war ein Traum von wenigen. Sie wurde eine Hoffnung für viele, und sie ist heute eine Notwendigkeit für uns alle.“ Es war Konrad Adenauer, der erste Bundeskanzler der Bundesrepublik Deutschland, der diesen Satz geprägt hat. Frau Bundeskanzlerin! Bei Ihnen im Büro ist ein großes Bild von Konrad Adenauer, und Sie stehen in dieser Tradition der deutschen Kanzler, die in dem Wissen über die Geschichte der Bundesrepublik Deutschland und Deutschlands insgesamt immer wissen, dass es Deutschland nur gut gehen kann, wenn es in Freundschaft und Partnerschaft mit den Nachbarn verbunden ist.

Dank dieser proeuropäischen Haltung der deutschen Kanzler – von Adenauer über Brandt, Schmidt, Kohl, Merkel und viele andere – ist es gelungen, in den letzten Jahrzehnten Udenkbares möglich zu machen, weil das größte Land einen wesentlichen Beitrag zu diesem Europa geleistet hat. Ich darf heute reden, ich bin 46 Jahre alt und ich gehöre zur ersten Generation auf diesem Kontinent, die von sich sagen kann, dass sie in ganz Europa in Frieden und Freiheit leben darf. Sie gehören einer Generation an, die auch in Frieden leben durfte, die aber einen großen Teil ihres Lebens hinter dem Eisernen Vorhang eingesperrt war. Mein Großvater war noch Teil der Kriegsgeneration. Udenkbares ist gelungen, auch wegen des deutschen Beitrages, auch wegen Ihres Beitrags, Frau Kanzlerin. Und deswegen möchte ich zunächst ein herzliches Dankeschön für Ihre klare proeuropäische Haltung zum Ausdruck bringen.

(Beifall)

Was bedeutet allerdings diese Arbeit heute? Ich möchte danke sagen, weil Sie unterstrichen haben, dass zunächst mal proeuropäisch heißt, den anderen zu sehen, das Problem des anderen zu sehen. Da ist es zum Beispiel bei der Eurokrise so gewesen, dass Sie sich in Deutschland hingestellt und den Deutschen erklärt haben, was der Binnenmarkt bedeutet, und Solidarität mit anderen Staaten eingefordert haben, da ist es so, dass in der Ukrainefrage, als Russland militärisch wieder Grenzen auf diesem Kontinent verschoben hat – erstmals seit dem Zweiten Weltkrieg –, Sie gesagt haben: Wir Europäer müssen zusammenstehen und müssen eine geschlossene Antwort geben, dass Völkerrechtsbruch nicht geduldet wird. Und da ist es so, dass im Sommer letzten Jahres – Jean-Claude, ich habe es in meinem Redemanuskript drinnen – Angela Merkel deutlich gemacht hat, dass man Grenzen nicht einseitig unilateral schließen kann, sondern nur im Dialog mit den Nachbarn Probleme lösen kann. Für diesen Einsatz, für diese Art, Politik zu machen, den Egoismus zu überwinden, das Partnerschaftliche zu suchen, möchte ich danke sagen.

Darüber hinaus sind wir natürlich in herausfordernden Zeiten. Ich möchte heute vor allem methodisch argumentieren, nicht über die Inhalte, weil wir da viel diskutieren, sondern methodisch argumentieren. Das Erste ist: Wir brauchen in Europa einen neuen Willen zur Übernahme von Verantwortung. Wir haben das mehrfach hier diskutiert. Im Rat wird zugestimmt, vor allem in den Ministerräten stimmen Minister regelmäßig zu mit 95 %, 90 % Zustimmungsraten, und wenn sie dann zu Hause sind, wissen sie davon nichts mehr, stimmen sogar dagegen, protestieren sogar. Wir müssen dieses Schwarze-Peter-Spiel beenden. Ich möchte heute ein positives Beispiel nennen: Es war beispielsweise Spanien, das keine antieuropäische Kraft kennt. Warum kennt Spanien keine antieuropäische Kraft? Weil Politiker wie Mariano Rajoy in der Krisenzeit nicht Brüssel die Schuld gegeben haben oder es angegriffen haben für die Fehler, sondern Mariano Rajoy hat gesagt: Wir Spanier haben eine Verantwortung für das Land, wir müssen das übernehmen und machen unsere Hausaufgaben. Also, hören wir auf, die Verantwortung noch Brüssel abzuschieben! Dann geht es Europa deutlich besser.

(Beifall)

Wir müssen Europa Erfolge gönnen. Nur dann werden wir die Herzen der Menschen erreichen. Es standen viele Redner am Rednerpult, die über die Erfolge ihres Landes in der Wirtschaftspolitik geredet haben. Europa ist insgesamt gut unterwegs. Und deswegen dürfen wir auch unterstreichen, dass die Initiativen der EU-Kommission, von Jean-Claude Juncker auch dazu geführt haben, dass wir wirtschaftlich stark stehen. Die Menschen gewinnen wir nur, wenn wir Europa auch Erfolge gönnen.

Das Dritte, was ich zu diesem Methodischen ansprechen will: Meine verehrten Damen und Herren, liebe Kolleginnen und Kollegen! Der Brexit hat uns gezeigt, dass die Argumentation „I

want to have my sovereignty back“ funktioniert, dass es auf fruchtbaren Boden fällt. Deswegen brauchen wir einen neuen Anlauf, um die Brücke zwischen den Menschen und dem europäischen Entscheidungsverfahren zu bauen. Dafür ist aus meiner Sicht keine neue deutsch-französische Achse notwendig, sondern es ist eine echte europäische parlamentarische Demokratie notwendig. Dieses Parlament ist die politische Landkarte Europas. Hier sitzt Ihre Partei, die CDU, hier sitzt Syriza aus Griechenland, hier sitzt der Front National aus Frankreich, Liberale aus Belgien, hier sind alle politischen Kräfte dieses Kontinents vereint. Und wenn hier Beschlüsse gefasst werden, wenn hier diskutiert wird an dem Ort der europäischen Demokratie, dann muss das auch Konsequenzen haben. Beispielsweise hat dieses Haus vor einigen Monaten entschieden, die Gespräche über den Beitritt der Türkei zur Europäischen Union zunächst mal einzufrieren, weil im jetzigen Zustand die Gespräche schwierig sind. Ich glaube, das muss Konsequenzen haben im Alltag, wenn diese Kammer in solch parteiübergreifender Geschlossenheit zu solchen Beschlüssen kommt. Und ich möchte eines deutlich machen: Das Parlament ist bereits heute eine starke Kammer, aber es fehlt ihr ein Recht, nämlich das Initiativrecht, das jedes Parlament kennt. Wir wissen, dass es eine große Aufgabe ist, den Lissabon-Vertrag zu ändern. Und deswegen möchte ich klarstellen – Sie wissen, ich wurde letzte Woche als Spitzenkandidat der Europäischen Volkspartei nominiert: Sollte ich Kommissionspräsident werden, möchte ich zusagen, dass legislative Initiativen dieses Europäischen Parlaments zukünftig von der Kommission auch vorgelegt werden, ein indirektes Initiativrecht der Zusage durch die Europäische Kommission, dass dieses Parlament das Initiativrecht bekommt, das es dann auch braucht.

(Starker Beifall)

Zu guter Letzt braucht Europa Ambition. Ich bin politisch aufgewachsen in den 90er-Jahren. Da war Helmut Kohl Kanzler, der den Deutschen gesagt hat: Wir schaffen die D-Mark ab und führen den Euro ein – ein damals nicht populäres Thema in der Bundesrepublik Deutschland. Er hat es gemacht, weil er an die Zukunft geglaubt hat, weil er über die Jahrzehnte hinweg gedacht hat. Und deswegen bin ich heute dankbar auf meinem Platz gesessen, weil Sie die Ambition für die Außen- und Sicherheitspolitik unterstrichen haben. Wenn wir in Richtung europäische Armee gehen, wenn wir in Richtung „weg von der Einstimmigkeit, hin zum Mehrheitsprinzip“ gehen, dann kann aus dieser Europäischen Union nicht nur ein ökonomischer Gigant werden, der wir heute schon sind, sondern es kann aus dieser Europäischen Union auch ein politischer Gigant werden, der unsere Werte, unsere Interessen global durchsetzen kann. Das wünschen wir uns, und deswegen: Viel Glück in Ihrer Amtszeit, diese politischen Ziele gemeinsam mit umzusetzen!

(Beifall)

2-312-0000

Udo Bullmann, im Namen der S&D-Fraktion. – Frau Bundeskanzlerin, ein herzliches Willkommen auch von der Sozialdemokratischen Fraktion hier im Europäischen Parlament, im Haus der europäischen Demokratie!

Ich bitte die Kollegen um Verständnis, wenn die deutsche Bundeskanzlerin hier zu uns spricht, dass ich einen Moment auf Deutschland eingehen will, bevor wir weiter über Europa reden.

Ja, es war sehr beeindruckend, in den letzten Tagen zu sehen, in wie viel Würde der Toten des Ersten Weltkriegs gedacht wurde – bei uns in Deutschland, in Frankreich, in Großbritannien, in Belgien, allerorten, wo Menschen die Spuren dieser weltweiten Katastrophe, Auslöser auch für den Zweiten Weltkrieg, gesehen haben.

Ich will ergänzen: Ja, in Deutschland gedenken wir auch und haben gedacht – der mutigen Frauen und Männer aus Kiel , die vor hundert Jahren einen Befehl verweigert haben. Der

Matrosenaufstand, der Aufstand von Soldaten und Matrosen, die sich geweigert haben, in die ach so – dachten die Generäle – entscheidende Seeschlacht zu ziehen und die damit ein Fanal gesetzt haben für das Ende des Ersten Weltkrieges. Einer dieser wichtigen demokratischen Momente in der deutschen Geschichte, auf die wir stolz sind und die wir vielleicht zu wenig pflegen: die Revolution 1918, die Rede von Otto Wels 1933, mit der sich die gesamte sozialdemokratische Fraktion Hitlers Ermächtigungsgesetz von den Faschisten entgegengestellt hat, der 17. Juni 1953 in der DDR und, ja, auch die friedliche Revolution 1989, die auch ein Meilenstein in Ihrem persönlichen Erleben und Ihrem persönlichen Werdegang war.

Was ich sagen will, ist, dass uns Deutschen bewusst sein muss, wie eng das Schicksal unserer Nation mit unserer Heimat, mit Europa, verbunden ist, und dass wir das niemals vergessen dürfen, und dass es alle Völker betrifft, aber eines ganz besonders, dass wir uns Misserfolg nicht leisten können. Und dass wir Deutschen, lassen Sie mich das sagen als deutscher Sozialdemokrat: Wir Deutschen haben nicht das Recht zu versagen, wenn es um Europa geht – viel weniger als jeder andere, mit dem Hintergrund unserer Geschichte und mit dem Auftrag an unsere Zukunft.

Das bedeutet auch, dass jede Zögerlichkeit, jeder Kleinmut uns schon auf die falsche Fährte führt. Ich will ein Bild hervorrufen, damit deutlich wird, was ich sagen will, Frau Bundeskanzlerin; niemand zweifelt hier in diesem Raum an Ihrer proeuropäischen Gesinnung. Aber ich fürchte, die Erwartung ist tiefer, die Erwartung Europas an uns Deutsche ist tiefer: Bringt bitte eure Stärke ein, um Europa Kraft zu geben. Das ist die Erwartung der Europäerinnen und der Europäer an Deutschland. Das gilt ökonomisch, das gilt politisch, und das gilt auch für die politische Diskussion, für die intellektuelle Debatte um Europa.

Lassen Sie mich ein Bild aus der jüngeren Vergangenheit zurückrufen: Es war ein Kommissionspräsident Barroso aus Ihrer Parteifamilie, der angesichts der Finanzkrise vorgeschlagen hat, dass wir eine gemeinschaftliche Politik betreiben, eine Gemeinschaftsinitiative starten. Was herausgekommen ist – auf den Druck von Herrn Schäuble, auch auf Ihren Druck hin –, ist, ja, eine zwischenstaatliche Aktion, endend in der Troika. Wir haben hier viele Debatten geführt darüber, warum die Ergebnisse in vielerlei Hinsicht nicht gut waren, weil sie nicht demokratisch kontrolliert waren, weil sie kein Europäisches Parlament kontrolliert hat, weil es in vielerlei Hinsicht die Politik von Bürokraten war. Wir müssen das ändern.

Ich bin dafür, dass wir so schnell wie möglich zwei Konsequenzen ziehen, und ich bitte Sie um Unterstützung dabei. Zum einen: Die Gemeinschaftsmethode muss stark gemacht werden. Nur wenn das europäische Haus der Demokratie das Sagen hat, werden wir in Zukunft erfolgreich sein können.

(Beifall)

Und das Zweite: Ja, ganz sicher, wir Sozialdemokraten sind in einen Koalitionsvertrag in Berlin gegangen, weil wir Europa stark machen wollten. Der europäische Teil des Koalitionsvertrages muss in vollem Umfang möglichst schnell umgesetzt werden. Das gilt für den Europäischen Währungsfonds, das gilt für die Vertiefung der Wirtschafts- und Währungsunion, das gilt dafür, dass Deutschland vorangehen muss beim Klimaschutz, und das gilt auch dafür, dass wir in der Sozialpolitik – beispielsweise bei der Rahmenrichtlinie für verlässliche Arbeitsbedingungen – vorankommen, dass das Mandat nicht blockiert wird von der Europäischen Volkspartei, sondern dass wir für prekär Beschäftigte deutlich machen können, wo Europa steht und dass es ihnen hilft.

In diesen Tagen wissen wir leider nicht mehr hinlänglich, wofür die Europäische Volkspartei steht. Wir wissen nicht mehr genau: Ist es die Europäische Volkspartei von Kommissionspräsident

Juncker? Ist es – und das wird auch ein Problem für Manfred Weber werden – ist es die Europäische Volkspartei Ihrer europapolitischen Rede? Oder ist es die Europäische Volkspartei von Herrn Kurz, dem Ratspräsidenten, der gerade dabei ist, dem Migrationspakt der Vereinten Nationen den Rücken zu kehren, – was ich schändlich finde und was einen großen Rückschritt, auch für Europa, bringen wird –, der schweres Kriegsgerät auffahren lässt an der Grenze zu Slowenien? Oder ist es gar die Europäische Volkspartei von Herrn Orbán, der Medien gleichschaltet, die europäische Universität aus seinem Land vertreibt und gegen Flüchtlinge hetzt?

(Beifall)

Wofür steht diese große Partei von Konrad Adenauer und von Robert Schuman? Was ist das wert, und wo befindet sie sich im politischen Diskurs?

Ich will darauf hinweisen, dass wir allen Mut und alle Kraft investieren müssen, um Europa voranzubringen – das nachhaltige, das solidarische, das gerechte Europa, in dem jede und jeder seine Chance und ihre Chance findet.

Ich darf sagen: Für die Frauen und Männer meiner Fraktion ist Europa kein Flecken auf der Landkarte. Europa ist für uns eine Geisteshaltung, ist das Eintreten für Freiheit und für Demokratie und für Toleranz. Ich danke, und ich wünsche Glück und Erfolg bei der Arbeit. Es ist noch viel zu tun.

(Starker Beifall)

2-313-0000

Ryszard Antoni Legutko, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, I would like to say to Madam Chancellor that it is a privilege for us to have her here.

Madam Chancellor, you are certainly one of those politicians who has had a decisive influence on what has been going on in Europe, not only as a leader of a very important nation, but also as a remarkable personality.

But, precisely because of your exceptional status I'm taking the liberty of sharing with you some of the concerns that I have about the European Union. You are a very powerful person. You make the basic decisions in Europe. You anoint people for top positions within the EU.

Even here in the European Parliament, when you want to do something that your government does not like – like stopping Nord Stream or curbing Jugendamt – there are always innumerable obstacles popping up and, in the end it turns out to be extremely difficult to do anything about it. Even if we can do something about it, then it is ignored by your government because your government can afford to ignore it.

This power spills over. When I talk to some of my German colleagues here, I usually hear them sermonising. That's very common here in this Chamber. I would say I hear them pontificating from the position of heavyweight moral champions, which they consider themselves to be.

All this is true but, in real terms, I think your political family is playing second fiddle in European politics. Interesting as your speech was, I cannot resist the feeling that 95% of what you said could have been said by Martin Schulz, a politician now largely forgotten, but he was once a big man here. He was pushing this Chamber to left, being seconded by the European People's Party.

The truth is, Madam Chancellor, that the European Union has been hijacked by the left, which has imposed on it its ideology, its political agenda and even its language. To personalise it somewhat, we have just heard Mr Bullmann of the Socialists and Mr Weber of the PPE Group. If you cut out two or three sentences from what Mr Bullmann said, they could have exchanged speeches and nobody would have seen the difference.

I can say more. I can imagine Mr Bullmann being the chairman of the EPP and Mr Weber being the chairman of the Socialists, and it wouldn't make the slightest difference either. I would say more: I can imagine Mr Verhofstadt taking both positions.

(Laughter)

It wouldn't make a difference. Perhaps the only difference would be that there would be more insults flying around. So much for diversity.

The immigration crisis, which cost you so dearly, Madam Chancellor, is just the tip of the iceberg. I will not be telling you about the tradition of German Christian democracy – you know more about it than I do – but what happened to it? Where has it evaporated to? The portrait of Konrad Adenauer in your office is not enough. Where is your Christian democratic vision of what Europe should be like? Why is it that you and your political family passively observe while the EU has been turning into a political bulldozer of social engineering?

This creeping centralisation, these so-called harmonisations through the back door, and the more and more obscure power structure. The bigger the institution you make, the more power structures become obscure. That is an elementary truth about politics. Everybody knows about it. The abysmal arrogance of the EU officials, the awful ideology oozing from almost every document written in a horrible newspeak, new strange institutions, chronic violation of the treaties, all this supposedly leading us to a radiant future of Europe.

But this radiant future is a left-wing fantasy, and I do not want to live in a left-wing fantasy. I am sure, Madam Chancellor, that you do not want to live there either even if it is ruled by heavyweight moral champions.

2-314-0000

Guy Verhofstadt, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, Mr Legutko criticised us because we – Mr Bullmann, Mr Weber and myself – have from time to time the same pro-European opinion. Well, I'm proud of this pro-European majority that exists in this House, Mr Legutko. I am proud of that, to be part of it. You have spoken for six minutes and I don't even know what your position is in the meanwhile, in those six minutes; the only thing I know is that you are against Europe, but that was not new, that's every time when you interfere.

Chancellor, the last time that a university was closed in Europe happened 75 years ago. That was in November 1943 and it happened in Norway, where the University of Oslo was closed, officially because a part of the building was burnt. But the reality was that the occupying Nazi authorities were determined to suppress the continuous calls for autonomy and for academic freedom by the authorities of the university. That happened 75 years ago.

I am telling you this story, Ms Merkel, because in two weeks' time from now, and that will be on 1 December, the same risks happening in our own European Union again; this time not in Oslo, but in Budapest, in Hungary, where a reputed university, the Central European University, the CEU, will be forced to close its doors and everybody knows why: because this is part of a personal

crusade, even full of coded anti-Semitism, of a man, Mr Orbán, against another man, the founder of the university, namely Mr Soros.

I have a question for you. My question is: when will you and your colleagues in the Council finally put an end to such shameful and scandalous behaviour in a value of the European Union?

(Applause)

And I do not ask you this question to make it difficult for you, but I ask you this question because I firmly believe that more than migration – and that's an important issue – more than the next financial crisis, more even than Putin, I think, that this threat from within undermines today the European Union. And we already had a fatal division in the past between north and south during the euro crisis. We already had this wound of Brexit, that still is a wound, and now we risk an even more devastating split between the east and the west, going back in fact a little bit to the Iron Curtain and to the Berlin Wall.

Allow me to say – because I want now to come to the role of Germany in the European Union, because it's about the future of the European Union that we are talking – that since the fall of the Berlin Wall and the reunification of Germany we have made progress: the euro, for example, but not so much more. Because since the reunification of Germany, it is true that Germany has become the most powerful Member State of the Union: most powerful in population, most powerful in the economic realm, but, naturally, with more economic power, more political power comes also more responsibility, and certainly European responsibility. Precisely there I think that since 1990 Germany hasn't always assumed fully this big responsibility, if I may say so.

In a certain way I understand too what happened, as the country was preoccupied with something so historical and so emotional as the reunification of the country. The integration of a bankrupt communist state into the *Bundesrepublik* – and that was an enormous endeavour – and by doing so all the energy, all the efforts went to this new gigantic task. But by doing so – and that's my message that I want to give, Chancellor – by doing so, the more traditional, the more – how shall I put it – post-war German ambition so typical for Adenauer, so typical for Genscher, so typical for Kohl, to build always an ever closer union on this continent, lost traction and also energy. The debate in Germany on Europe, if I may say so, and it is not a criticism, it's a fact, narrowed far too much down to a discussion about what? About *Kompetenzabgrenzung*, I remember many of the discussions with your predecessor, Mr Schroeder, or about *Steuern*; that was the debate in Germany, *Steuern* – taxes blasting in.

So two weeks ago, Chancellor, you announced that after this mandate you will quit politics. But let me encourage you to use, nevertheless, the period and the coming months and the coming years. Why? Well to put Germany back on track, I think, towards this ever closer union. And I think your intervention of today is certainly a step in that direction. We need a leap forward again with Europe. We need the re-launch of the project so that we can face the challenges of the world of tomorrow. It will be a world in which, in a certain way, we will be on our own: facing the Chinese, facing the Indians, facing the Russians and sometimes facing the Americans when it concerns trade, for example, in their war.

So, Ms Merkel – and this will be my conclusion – you can do that. We know your strength. We know your courage. We have seen that courage during the migration crisis. You have a unique chance to achieve it now, to make this leap forward in Europe. Why unique? Because there is a President of the French Republic – Emmanuel Macron – who is also a convinced European, not in the traditional French approach. You know what the traditional French approach is: “Vive

l'Europe, pourvu qu'elle soit française". Not in that way. He outlined a European project in his Sorbonne speech and my message to you, to both of you in fact, is: embrace this vision, join forces, revive the European dream as mirrored in that emotional image of both of you three or four days ago in Compiègne, holding each other in a tender but powerful embrace. You showed there, Ms Merkel, the whole world how immensely beautiful also this common European project is and I wish you a lot of success in this.

(Applause)

2-315-0000

Presidente. – Vi prego di rispettare i tempi a voi assegnati perché sono contingentati per i gruppi. Se i capigruppo parlano di più, parlano di meno i deputati del gruppo.

2-316-0000

Ska Keller, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion.* – Herr Präsident, Frau Bundeskanzlerin! Danke und Danke, dass Sie nach Straßburg gekommen sind, um an unserer Diskussion über die Zukunft der Europäischen Union teilzuhaben.

Ich muss an Herrn Verhofstadt anknüpfen – das tue ich gerne –, weil auch ich daran erinnern möchte, was für eine großartige Geste der Versöhnung Sie gesandt haben in den letzten Tagen. Sie haben daran erinnert – zusammen mit Macron –, dass wir den Waffenstillstand 1918 hatten, daran, dass dieser Waffenstillstand eine der größten Katastrophen beendet hat, und daran, dass die Europäische Union das größte Friedensprojekt der Welt ist. Wir haben gemeinsam in der Europäischen Union Mauern eingerissen und die Länder Europas vereint. Wir haben Freiheit und Demokratie erstritten und nationales Scheuklappendenken überwunden.

Uns Grünen liegt Europa sehr am Herzen. Wir wollen ein starkes und wir wollen ein geeintes Europa, ein Europa, in dem wir alle gemeinsam und konstruktiv um unsere Zukunft ringen. Wir wollen ein Europa, das Menschenrechte schützt und Rechtsstaatlichkeit mit aller nötigen Konsequenz verteidigt. Europa muss stark sein gegen die Feinde der Demokratie, gegen das Wiedererstarken der Rechtsnationalen. Wir wollen ein Europa, das den sozialen Zusammenhalt voranbringt und den Menschen Jobs und eine Perspektive bietet. Wir wollen auch ein Europa, das die digitalen Großkonzerne mindestens genauso besteuert wie die Bäckerin um die Ecke. Wir wollen ein Europa, das sich für Frieden in der Welt einsetzt und aufhört, Waffen nach Saudi-Arabien zu exportieren. Wir wollen ein Europa, das sich beim Klimaschutz an die Spitze stellt und unsere Lebensgrundlage schützt.

Diese Zukunft der Europäischen Union, Frau Bundeskanzlerin, die liegt auch in Ihrer Hand. Aber leider steht die Bundesregierung, Ihre Bundesregierung, konsequent auf der Bremse, wenn es um Europa geht. Beispiel Klimakrise – eine der größten Herausforderungen unserer Zeit, wenn nicht die größte. Wir zerstören sehenden Auges den Planeten auf dem wir leben, und der Weltklimarat hat uns das gerade noch einmal ins Stammbuch geschrieben. In wenigen Wochen hat die EU in Katowice die Pflicht, voranzugehen, denn dies ist das letzte Jahrzehnt, in dem wir noch umsteuern können. Aber dafür reichen die bisherigen Ziele bei weitem nicht.

Zwei Dinge, die wir jetzt ganz dringend angehen müssen: Dazu gehört ein Mindestpreis für CO₂. Einige Mitgliedstaaten überlegen schon, ob sie da nicht gemeinsam vorangehen können. Ich frage: Wird Deutschland, wird die Bundesregierung mitmachen? Dazu gehört, dass Autohersteller dringend die CO₂-Emissionen ihrer Flotte reduzieren müssen. Aber leider hat Deutschland im Rat dafür gesorgt, dass der Rat ein ambitioniertes Ziel beerdigt. Sieht so der deutsche Beitrag zum Klimaschutz aus? Denn das Klima lässt sich nicht retten mit vagen Absichtserklärungen und Gletscherfotos. Wir brauchen konkrete, wir brauchen ambitionierte Ziele für Europa und eine schnelle Umsetzung.

Stattdessen hat die Bundesregierung einfach die von ihr selbst gesetzten Klimaziele beerdigt und ist der Bremsklotz in der europäischen Klimapolitik. Das ist eine echte Katastrophe für Europa, für die Küsten und für die Inselstaaten, für den gesamten Planeten. Sicher, Deutschland ist nicht das einzige Land in der EU mit einem Klimarealitätsproblem. Aber es ist das größte, mit der größten Verantwortung, und das wiegt schwer. Dass Deutschland auch ständig gegen europäische Umweltschutzgesetze verstößt, wie bei sauberem Wasser und sauberer Luft, das unterstreicht das Problem.

Klimaschutz und erneuerbare Energien helfen übrigens auch dabei, energetisch unabhängig zu werden. Eine Erdgaspipeline von Russland nach Deutschland zementiert dagegen die Abhängigkeit von fossilen Energieträgern und schadet den Interessen Polens und der Ukraine. Diese Pipeline braucht niemand – außer vielleicht Gerhard Schröder und Wladimir Putin.

(Beifall)

Noch so ein Beispiel: die Eurozone. Seit acht Jahren wissen wir, dass die Eurozone nicht so stabil ist, wie sie sein sollte. Was ist seitdem passiert? Eine halbe Bankenunion, wenig Stabilitätspakt und – sorry – ein relativ kleiner Investitionsfonds. Er kann gerne noch wachsen. Das reicht halt nicht. Mit Sozialkürzungen werden sie den Währungsraum jedenfalls nicht stabilisieren, sondern nur Europa spalten. Das Europäische Parlament hat gesagt, was zu tun ist. Der Kommissionspräsident hat Vorschläge gemacht und der französische Präsident auch. Man muss die nicht alle gut finden, okay. Aber den Kopf in den Sand zu stecken und zu hoffen, dass sich das irgendwie von selbst regelt, das ist unpolitisch, und das ist verantwortungslos. Die nächste Krise ist doch jetzt schon vorprogrammiert. Warum setzen Sie sich nicht endlich mit Macron und den anderen Kolleginnen und Kollegen an einem Tisch und legen einen Reformvorschlag für die Eurozone vor? Warum ist die Bundesregierung stumm? Es geht hier um die Zukunft unserer gesamten Union.

Und noch so ein Beispiel: Steuergerechtigkeit. Auch hier blockiert die Bundesregierung. Gemeinsam mit den Regierungen der letzten Steueroasen in der EU wie den Niederlanden, Luxemburg und Österreich sorgen Sie dafür, dass die so dringende Transparenz im Steuersystem nicht kommt. Sie sorgen dafür, dass Konzerne weiterhin Steuerschlupflöcher nutzen können und den Mitgliedstaaten jährlich 17 Mrd. Euro an Einnahmen entgehen. Es muss endlich Schluss sein mit dieser Blockadehaltung. Schreiten Sie voran für echten Klimaschutz, für eine stabile Eurozone und für ein Ende der Steuerbetrügereien. Wenn das größte Mitgliedsland auf der Bremse steht, dann kommen wir nicht voran. Wir brauchen Aufbruch für Europa.

Sie haben gesagt: Es lohnt sich, sich für Europa zu mühen. Wenn Sie das ernst meinen, dann handeln Sie! Gerade jetzt, sonst werden Sie Ihrer Rede nicht gerecht. Europa braucht Impulse und Menschen, die vorangehen – im Großen und Kleinen, symbolisch und praktisch, mutig und entschlossen.

(Beifall)

2-317-0000

Gabriele Zimmer, im Namen der GUE/NGL-Fraktion. – Herr Präsident, Frau Bundeskanzlerin! Hundert Jahre nach dem Ende des Ersten Weltkriegs und mehr als sechzig Jahre nach der Unterzeichnung der Römischen Verträge – also im vergangenen Jahr – sollte der europäische Integrationsprozess eigentlich weiter vorangeschritten sein, jedenfalls so weit, dass – wie Sie gesagt haben – nationaler Egoismus, Selbstherrlichkeit in Europa ausgeschlossen sind. Und ich möchte hinzufügen: auch ein erneutes Blutvergießen. Ich bin mir nicht sicher, dass das ein ganz automatischer Weg sein wird. Wenn heute davon die Rede war, dass der europäische Traum

wiederbelebt werden muss, dann sage ich: Ja, aber bitte schön so, dass aus dem europäischen Traum kein Albtraum wird. Und deshalb möchte ich zu einigen der Punkte, die ich auch im Namen meiner Fraktion hier kritisieren will, doch noch einiges andere sagen, weil die Realität eben anders aussieht als das, was Sie vorhin hier beschrieben haben.

Sie kennen doch die Zeile, Frau Bundeskanzlerin: „Auferstanden aus Ruinen und der Zukunft zugewandt“. Als Lehre aus beiden Weltkriegen des letzten Jahrhunderts, dem Tod von Millionen Menschen, darf nie wieder Krieg von deutschem oder europäischem Boden ausgehen. „Mit immer weniger Waffen Frieden schaffen“, „Schwerter zu Pflugscharen“ – bezogen sich diese Forderungen nicht auf jede Art von Wettrüsten zu jedem Zeitpunkt? Was haben Sie in den 13 Jahren als Kanzlerin Deutschlands – das muss ich Sie leider fragen – wirklich konkret veranlasst, um deutsche und europäische Waffenexporte in Krisen- und Konfliktgebiete zu stoppen? Im Zweifelsfall stehen immer die Interessen der Rüstungskonzerne über den Werten wie Menschenrechte und auch Demokratie.

Und ich möchte Ihnen auch im Folgenden widersprechen und Ihnen klar und deutlich sagen: Bitte folgen Sie Macron nicht auf dem Weg zu einer europäischen Armee, zu einer militärischen Union! Behalten Sie im Blick, dass manch anderen EU-Staaten der Colt lockerer sitzt, als es für Deutschland jemals gelten darf. Für Deutschland gilt der Parlamentsvorbehalt, und das ist gut so. Dass der immer wieder eingesetzt werden konnte und ein wirksames Instrument wurde, das haben wir der Friedensbewegung in Deutschland, in Europa, aber auch den Grünen, den Linken und den Sozialdemokraten und vielen anderen zu verdanken, und das ist so nicht automatisch auf die EU übertragbar. Wir fordern Sie auf, sich politisch und diplomatisch viel stärker für den Erhalt und auch für die Ausweitung bestehender Abrüstungsabkommen zwischen den Supermächten einzusetzen. Es liegt in Ihrer Hand, deutsche Waffenexporte zu stoppen und EU-Abkommen zu erreichen, damit aus den EU-Mitgliedstaaten keine Waffen in militärische Konfliktgebiete geliefert werden.

Wir fordern Sie auf, endlich die soziale Union zuzulassen. Es ist eben falsch, wie Sie vor einigen Jahren gesagt haben, dass Sozialpolitik ausschließlich nationale Politik ist. Wenn wir es nicht schaffen, eine soziale Union statt einer militärischen Union zu schaffen, dann werden wir möglicherweise auch noch weitere Folgen haben, und dann wird es nicht beim Brexit bleiben. Ich persönlich will das nicht.

Frau Merkel, Sie sind angetreten als Klimakanzlerin. Es geht um die ökologischen Mindeststandards. Wir fordern Sie auf, im Rat die Blockaden zu lösen! Das gilt für all das, was bisher angesprochen worden ist. Ich möchte auch darauf verweisen, dass wir erwarten, dass die Bundesregierung bei den länderbezogenen Konzernbilanzdaten – *country-by-country reporting* – eine andere Rolle spielt. Es geht hier darum, dass wir uns endlich Steuervermeidung, Steuerbetrug der großen Konzerne entgegenstellen und dass wir Geld frei machen für die Aufgaben, die tatsächlich notwendig sind.

Sie haben die Gemeinschaftsmethode, die das Parlament einschließt, durch die sogenannte zwischenstaatliche Methode ersetzt. Es ist wesentlich Ihr Anteil gewesen. Wir fordern Sie auf, das wieder rückgängig zu machen. Setzen Sie sich dafür ein, dass das Europäische Parlament für diese Aufgaben Miterantwortung trägt, dass es nicht einfach davon abhängt, welche Vereinbarung zwischen zwei Staaten, von denen einer möglicherweise vom anderen abhängig ist, geschlossen werden kann. Das stärkt nicht die Demokratie, das stärkt nicht das Vertrauen.

Für den Umgang mit Griechenland, Frau Merkel, gibt es keine Entschuldigung. Und auch, wenn Wolfgang Schäuble die Rolle des Mephisto übernahm: Sie haben sich vom rechten Weg abbringen

lassen und zusehen, wie das Leben in Griechenland zerstört wird. Austeritätspolitik und Kürzungsdiktate sind Mephistos Zaubertrank gewesen. Die Erpressung souveräner Mitgliedstaaten und massive Eingriffe in demokratische soziale Grundrechte haben Menschen in existenzielle Nöte gebracht. Das hat zu einem massiven Vertrauensverlust in den letzten Jahren geführt. Und darauf möchte ich Sie hinweisen: Korrigieren Sie das! Wir brauchen ein Stopp jeglicher Form von Austeritätspolitik. Und mit Blick auf Italien kann ich nur empfehlen: Ja, es gab einen Vorschlag aus der Bundesbank, Zwangsanleihen der Reichen in Italien zu setzen, damit die dort die Schulden bezahlen können. Ein toller Vorschlag – Umverteilung, aber bitte schön in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Union! Dann brauchen wir nicht mehr darüber zu reden, ob der Maastrichter Vertrag oder der *fiscal compact* eingehalten werden, dann haben wir wirklich eine Grundlage dafür, Geld frei zu machen für Bildung, für Soziales, für vieles andere mehr, was wir brauchen.

Und zum Schluss zu den Geflüchteten: Sie haben sich viel Anerkennung weltweit geholt, indem Sie die Grenzen nicht geschlossen haben. Aber warum verschließen Sie dann heute die Augen vor dem Sterben auf dem Mittelmeer? Das kann nicht sein! Sie müssen sich genau dafür engagieren, dass wir legale Wege bekommen, dass in allen Mitgliedstaaten tatsächlich auch Solidarität geleistet wird, dass wir als Europäische Union den Werten, die wir proklamiert haben, auch wirklich entsprechen, dass wir die tagtäglich leben.

2-318-0000

Nigel Farage, *on behalf of the EFDD Group*. – Mr President, I would like to say to you, Ms Merkel, that many of my Eurosceptic colleagues had been booing you this morning, but they shouldn't be in a way because the British should be cheering you. Without you, we'd never have made it over the line with Brexit – and I want to thank you very much for that. And of course many of these Eurosceptic groups on the right, the centre and the left will come back here after the next European elections in huge numbers directly as a result of your immigration and asylum policy.

Your 'we can cope' led to a huge migrant tide – indeed, a stampede – that came across the Mediterranean: young men coming from very different cultures, who were not going to integrate. Young men, none of whom would have qualified as being genuine refugees, and I think in many ways we looked at it in the referendum and we said that we don't want to be part of an increasingly German-dominated European Union, and we certainly don't want to pay the price for Ms Merkel's errors. And I believe – having heard you today, and listening to senior French politicians over the last couple of days – that for us leaving the European Union is now indeed a liberation. It's a European Union that we're told is now to become an empire, a militarised European Union, an undemocratic European Union, a European Union that seeks to continually expand to the east. A European Union that has launched a new Cold War against the United States of America. A European Union that tries to rewrite history. And I think, a hundred years on from the Armistice, we should be genuinely worried. The idea that this new militarised Union is somehow a recipe for peace – I suggest you will sit back and think a little bit more carefully. Maybe you should all reread history: the European project was set up to stop German domination. What you've seen today is a naked takeover bid.

(Applause in some quarters)

So I think Brexit becomes a necessity after this. And for the rest of the countries: Ms Merkel, you've had a long, successful career, but your political decision to open up the doors unconditionally is the worst decision we've seen in post-war politics in Europe. Is it not time for you at last to admit that you were wrong? Is it not time for you to say to German communities and many others 'I'm sorry for what I've done to you and the problems I have inflicted upon you for many decades to come'?

(Mixed reactions)

2-319-0000

Marcus Pretzell, im Namen der ENF-Fraktion. – Sehr geehrte Frau Bundeskanzlerin, Herr Präsident, liebe Kollegen! Uns eint so vieles in Europa, und doch scheint uns derzeit fast alles zu trennen.

Europa ist unser aller christlich-kulturelle Heimat – Heimat unserer Familien. Europa ist die Heimat einer einzigartigen Wissenschaftsgesellschaft, des erfolgreichsten Wirtschaftsmodells weltweit.

Frau Bundeskanzlerin, Sie sind europäische Vergangenheit, und heute und hier sagen Sie Adieu. Da ist es angebracht, Ihnen etwas über Zukunft zu erzählen, denn unser Ziel ist kein europäisches Empire, sondern das Europa der Vaterländer. Deutsche Regierungspolitik hat die Euro- und Wirtschaftsunion geprägt – beim Bruch der Stabilitätskriterien wie dem Missbrauch der EZB zur Staatsfinanzierung, bei der Bankenfinanzierung und beim Eingriff in Haushalte souveräner Staaten. Sie haben dabei eine kindlich naive Moral von Solidarität gegen ökonomische Vernunft und das Prinzip der Verantwortung gesetzt.

Deutsche Regierungspolitik hat die Energie- und Verkehrspolitik geprägt. Egal, ob Sie versuchten, aus Kern- und Kohleenergie gleichzeitig auszusteigen, oder jetzt beim Kampf gegen den Diesel. Sie haben dabei kindlich naive Moral von Ressourcenschonung gegen Wissenschaft und das Prinzip maßvoller staatlicher Lenkung gesetzt.

Deutsche Regierungspolitik hat das Fundament des christlichen Europa, die Familie, durch die Erfindung zahlloser Geschlechtsidentitäten, durch die Anwendung des Ehebegriffs auf jedwede Sexualgemeinschaften, durch die Entkopplung von Kindern von ihren biologischen Eltern, durch die staatliche Hoheit über die klassische Elternaufgabe, Moralerziehung und vielerlei andere Schandtaten ausgehöhlt. Sie haben dabei die kindlich naive Moral und Beliebigkeit gegen das Naturrecht und das christliche Prinzip der Familie gesetzt.

(Zwischenrufe)

Deutsche Regierungspolitik hat die gewaltigste Migrationsbewegung der jüngeren Geschichte geduldet, befördert und ausgelöst. Es begann mit menschlich verständlicher Regung. Es folgten Kontrollverlust und Überforderung – Kontrollverlust staatlicher Institutionen, Kontrollverlust des Bildungssystems, der Sicherheitsorgane, der Sozialsysteme und Überforderung der Bevölkerung. Sie haben dabei kindlich naive Moral von Nächstenliebe gegen gesellschaftlichen Zusammenhalt und das Prinzip des Erhalts europäischer Kulturen gesetzt.

Frau Merkel, jeder einzelne Deutsche, jeder Europäer handelt moralisch, wenn er Griechen persönlich unterstützt. Viele haben das getan. Jeder Deutsche, jeder Europäer handelt moralisch, wenn er Ressourcen schont. Viele tun das. Jeder Deutsche, jeder Europäer handelt moralisch alternativlos, wenn er Toleranz gegenüber dem Zusammenleben außerhalb klassischer Familien übt. Fast alle tun dies. Jeder Deutsche, jeder Europäer handelt zutiefst moralisch, wenn er Menschen in Not vor Verfolgung schützt. Viele tun dies.

Aber, Frau Bundeskanzlerin, ein Staat, der Staaten rettet, ein Staat, der Flatterstrom verantwortet und Individualverkehr bekämpft, ein Staat, der jedwede Form menschlichen Zusammenlebens zur Familie erklärt, ein Staat, der glaubt, jedem Menschen auf dieser Welt zu jeder Zeit helfen zu können, ein solcher Staat leidet unter Größenwahn. Er überschätzt seine Fähigkeiten, er schützt vermeintlich alles und letztlich gar nichts mehr.

Wenn Europa nach Ihnen nicht endgültig auseinanderfallen, sondern wieder zu einem Erfolgsmodell werden soll, dann muss Wirtschafts- und Währungspolitik im Sinne eines Professor Sinn gestaltet und nicht in Amtsstuben geplant werden, Energie- und Verkehrspolitik europäisch gedacht und nicht in großstädtischen Latte-Macchiato-Wohnküchen ersehnt werden, das christliche Familienbild zur Geltung kommen, statt von Quoten-Genderprofessorinnen erfüllt zu werden, Außengrenzenidentität und christliche Kultur wieder Bedeutung erlangen, statt Kulturzerstörung zu fantasieren.

Unser Europa der Fundamente baut auf Verantwortung, Identität, christlicher Kultur und Wissenschaft. Ihr Erbe prägen zerstörte Institutionen. Gleich zwei Unionen – und Sie können jetzt gut zuhören, meine Damen und Herren von der CDU –, gleich zwei Unionen hinterlassen Sie in bedenklichem Zustand – die Europäische und die Christlich Demokratische. Restaurieren müssen andere. Mein Versprechen wird sie nicht beruhigen, aber wir machen das. Europa wird wieder frei und konservativ.

2-320-0000

Martin Sonneborn (NI). – Herr Präsident, Frau Bundeskanzlerin! Ich muss mich entschuldigen, ich habe gar keine Rede vorbereitet. Ich habe die Redezeit nur beantragt, weil sie sonst an Udo Voigt von der NPD gefallen wäre, ...

(Beifall)

... Moment, lassen Sie mich ausreden! Ich verachte unseriöse Kleinparteien unter 1 %.

Insofern möchte ich gar nicht viel sagen. Wir haben uns hier zum letzten Mal gesehen beim Abschied von Helmut Kohl. Jetzt sehen wir uns bei Ihrem Abschied. Ich möchte Ihnen auf den Weg geben: Sie werden mir immer sympathischer, je mehr ich Leute sehe, die Ihnen in der CDU in den nächsten Monaten und Jahren folgen werden.

Ich möchte Sie bitten, wenn Sie gehen: Übergeben Sie unser Land besenrein, das wäre nett. Und jetzt können Sie gehen.

(Zwischenrufe)

2-321-0000

Angela Merkel, Bundeskanzlerin der Bundesrepublik Deutschland. – Herr Präsident! Ich möchte mich als Erstes einmal bedanken für die Beiträge der Kolleginnen und Kollegen hier zu meiner Rede und möchte mit Blick auf Jean-Claude Juncker und Manfred Weber sagen, die noch einmal das Thema Großbritannien genannt haben, dass ich aus meiner Sicht glaube, dass es außerordentlich wichtig ist, in welchem Geist wir das Ausscheiden Großbritanniens akzeptieren und gestalten. Ich bedaure die Entscheidung der Bürgerinnen und Bürger Großbritanniens, aber sie ist zu respektieren. Ich habe deshalb Michel Barnier gedankt und kann auch Jean-Claude Juncker danken, weil ich glaube, der Geist, in dem wir das tun, wird auf Jahrzehnte darüber entscheiden, in welcher Art und Weise wir eine Partnerschaft haben können. Und Großbritannien hat ja deutlich gemacht durch Theresa May, dass sie ein Teil Europas bleiben. Es wird eine Vielzahl von Möglichkeiten der Kooperation geben, in denen wir zusammenarbeiten können. Und genau das wollen wir tun. Ich sage das jedenfalls für die deutsche Bundesregierung.

Ich will dann auf einige Themen kurz eingehen, die aufgeworfen wurden.

Das eine Thema, das vielleicht auch eins ist, das damit zusammenhängt, Herr Legutko, dass Deutschland eben ein Land mit 80 Millionen Einwohnern und ein ökonomisch starkes Land ist,

dass wir vielleicht vorsichtiger als andere sein müssen, wenn wir unsere Interessen darstellen. Aber wir haben auch Interessen. Und wir stimmen nicht immer mit allen überein, und sie stimmen auch nicht immer mit uns überein. Ich will nur darauf hinweisen: Deutschland – das ist kein rühmliches Blatt – hat ungefähr 90 Verfahren beim Europäischen Gerichtshof, und wir haben alle Urteile akzeptiert, auch wenn sie uns nicht gefallen haben.

Wir wissen, dass wir natürlich auch Meinungsunterschiede haben. Ich weiß, selbst meine Freunde in der EVP sind über Nord Stream alles andere als einer Meinung. Ich persönlich glaube, dass wir für die Gestaltung des Klimawandels mehr Gas benutzen werden, insbesondere in einem Land wie Deutschland, das in wenigen Jahren keinerlei Kernenergie mehr haben wird und das deshalb mit seiner stärksten Säule der Energieversorgung, den erneuerbaren Energien, heute schon einen beträchtlichen Beitrag zum Klimaschutz leistet. Aber wir werden, wenn wir aus der Kohle aussteigen wollen, noch für eine Brückenzeit mehr Gas benutzen müssen. Und das bedeutet, dieser Gasimport soll auch diversifiziert sein. Aber da werden wir Russland als Quelle nicht ausschließen. Ich setze mich sehr dafür ein, dass die Ukraine als Transitland nicht ausscheidet. Aber ob das Gas, das wir mehr brauchen, über Nord Stream kommt, über die Ukraine kommt, über Turk Stream kommt – es sind immer russische Gasmoleküle. Europa wird sich nicht unabhängig machen können von russischem Gas, aber es kann seine Quellen diversifizieren. Und deshalb darf ich Ihnen sagen: Deutschland wird auch ein LNG-Terminal bauen, um genau da auch auf andere Möglichkeiten des Gasimports zu reagieren, wenn andere Quellen versiegen. Aber wenn wir sagen: Wir können aus der Kernenergie aussteigen, wir sollen aus der Kohle aussteigen, wir bauen natürliche erneuerbare Energien, dann brauchen wir auch noch einen Teil, und das wird Gas für eine ganze Weile sein.

Zweitens ein Thema, das hier immer wieder angesprochen wurde: die Gemeinschaftsmethode und die intergouvernementale Methode. Da möchte ich sagen: Die Gemeinschaftsmethode ist von Deutschland immer wieder gestärkt worden und wird auch weiter gestärkt. Aber im Augenblick sind wir im Europäischen Rat in einer Situation, wo fast als Devise ausgegeben wurde, die Europäischen Verträge könne man nie wieder ändern. Ich sage Ihnen ganz offen: Wenn man sich auf diese Position stellt, dann wird Europa sozusagen ein versteinertes Gebilde werden. Eine Gemeinschaft, die auf neue Herausforderungen reagieren muss, muss auch in der Lage sein, ihre Verträge den Gegebenheiten der Welt anzupassen.

(Beifall)

Und deshalb kann ich nicht einsehen, dass man sich auf den Standpunkt stellt: Wir ändern die Verträge nicht. Wenn man aber europäisch handeln will und die Verträge die Kompetenz noch nicht geben – ich habe mich immer dafür eingesetzt, dass der ESM in das Eurozonen-Protokoll des Lissabonner Vertrages hineinkommt. An Deutschland hängt das nicht, das können wir morgen machen. Es ist aber nicht ganz einfach, dafür eine Mehrheit im Europäischen Rat zu bekommen. Wenn wir das aber nicht können, dann müssen wir halt als Vorstufe zu gemeinschaftlichem Handeln auch das intergouvernementale Handeln tun. Es wäre allemal schlimmer gewesen, wir hätten bei der Währungsunion überhaupt nichts gemacht. Und deshalb schließt das eine doch das andere nicht aus. Ich plädiere hier ausdrücklich dafür, dass wir nicht Vertragsänderungen als Selbstzweck nehmen, aber dass wir sie auch nicht einfach ausschließen. Denn wenn wir das zu Hause machen würden und sagen: „Wir ändern unser Grundgesetz nie wieder“, dann würden wir ja auch ein Nationalstaat sein, der seiner Verantwortung nicht nachkommt.

Das führt mich zu dem Punkt, den Sie genannt haben, dass hier ganze Gruppen scheinbar austauschbar seien. Ich glaube, Sie wissen genauso gut wie ich, dass sie alles andere als austauschbar sind. Aber ich kenne keinen Nationalstaat, der nicht auf einer gemeinsamen

Plattform wie einer Verfassung oder bei uns einem Grundgesetz beruht, das mit Zweidrittelmehrheit oder mehr angenommen wurde, und der dann trotzdem über jedes Gesetzgebungsvorhaben innerhalb dieser gemeinsamen Plattform streitet. Und wenn es um die Grundlagen der Europäischen Union geht, dann gibt es glücklicherweise in diesem Parlament eine große Gruppe, die über die Grundlagen einig ist. Das ist das Fundament des Zusammenhalts einer Gemeinschaft. Darüber kann man dann einen intensiven Streit über die Ausgestaltung der Grundprinzipien führen. Wann immer hier über die Grundprinzipien geredet wird, gibt es glücklicherweise noch eine Mehrheit.

(Beifall)

Dann zu dem Thema: Welche Rolle sollte Deutschland spielen? Schauen Sie, Sie wollen ja zwei Dinge auf einmal. Sie wollen, dass wir sozusagen visionär die Ersten sind, mit Frankreich zum Beispiel, aber natürlich auch dafür garantieren, dass die Visionen bitte schön auch Realität werden, dass also der Europäische Rat zum Schluss mit 28, bald 27 Stimmen einstimmig das dann alles annimmt. Und dieses Spannungsfeld zwischen der Vision und der Machbarkeit unter den Mitgliedstaaten darf ja nicht sozusagen immer größer werden, sondern es muss ja irgendwann auch das mal realisiert werden, was man sich vornimmt. Da mag ich manchmal etwas zurückhaltend sein mit der Formulierung von Zielen. Dazu stehe ich aber, weil die Menschen bei uns zu Hause wünschen, dass das, was wir aussagen, zum Schluss auch umgesetzt wird.

Wenn es um den Respekt vor den einzelnen Mitgliedstaaten geht, da muss ich doch das, was in diesen Mitgliedstaaten gedacht wird und von der jeweiligen politischen Mehrheit für möglich erachtet wird, in mein Denken miteinbeziehen. Denn ansonsten fallen Vision und meine eigene Vorstellung – ich kann mir auch manches andere vorstellen, ich habe gerade über Vertragsveränderungen gesprochen – und das, was wir dann wirklich liefern, auseinander. Und das muss beisammgehalten werden. Ich würde sagen, Deutschland hat immer eine Rolle dabei gespielt und wird sie auch weiterspielen, sowohl ambitionierte Ziele zu formulieren, aber auch zu gucken, dass es den Respekt vor anderen gibt, die nicht immer die gleichen Dinge verfolgen. Das gehört auch zur Europäischen Union dazu.

Und dann ein Wort zur Migration, denn ich habe ja auch eine begrenzte Redezeit: Wir sind alle stolz auf unsere Werte, und darauf ist Europa gegründet. Der Artikel 1 unseres Grundgesetzes in Deutschland heißt: „Die Würde des Menschen ist unantastbar.“ Jetzt findet vor unserer Haustür ein schrecklicher Bürgerkrieg und eine riesige Herausforderung statt durch den IS, durch den islamistischen Terror. Liebe Frau Zimmer, nur an dem einen Beispiel der Jesiden will ich Ihnen sagen, was die Bundesregierung damals gedacht hat, als wir uns überlegt haben: Unterstützen wir die Peschmerga mit Waffen, damit sie die Vernichtung eines Volkes verhindern, oder unterstützen wir sie nicht? Wir haben uns entschieden, wir unterstützen sie, und ich glaube, das war die richtige Entscheidung, auch wenn sie uns nicht leicht gefallen ist.

(Beifall)

Und ich sage Ihnen noch weiter: Wir haben jetzt eine sehr enge Migrationspartnerschaft mit Niger aufgebaut. Das ist eines der ärmsten Länder der Welt. Da kommen die Terroristen von Mali, durch das Versagen der internationalen Gemeinschaft in Libyen bestens mit Waffen ausgerüstet, und dann kommen die Terroristen von Boko Haram aus Nigeria. Und diesem Präsidenten aus Niger sage ich. Wissen Sie, wir könnten uns noch vorstellen, Ihren Soldaten Schuhe zu geben. Wir könnten uns noch vorstellen, sie ein bisschen auszubilden, aber wenn es darum geht, Ihre Soldaten zu bewaffnen, damit die gegen die Terroristen kämpfen können, da ist Deutschland leider nicht dabei. Da ist die Weltbank nicht dabei. Da haben wir und alle, auch in der

europäischen Entwicklungshilfe, manchmal den Kopf in den Sand gesteckt. So gewinnen wir keine Achtung. Ich finde es immer noch besser, dass wir afrikanische Soldaten, die bereit sind, gegen ihre Terroristen zu kämpfen, unterstützen, das kann aber bei der Schuhausrüstung nicht enden. Das sage ich dann auch.

(Beifall)

Oder wir sagen: Das machen unsere französischen Freunde. Das ist nicht ehrlich.

Und jetzt noch weiter zur Migration. Also wir haben einen Bürgerkrieg gehabt und haben ihn noch in Syrien. Wir haben einen terroristischen Islam, und wir haben sechs Millionen Flüchtlinge außerhalb Syriens und Iraks. Diese sechs Millionen oder vielleicht sogar sieben Millionen Menschen werden von Libanon, Jordanien, der Türkei aufgenommen. Wir haben – und ich habe das in Deutschland zu Beginn dieser Legislaturperiode gesagt, auch als meinen Fehler, meine Fehleinschätzung, meinetwegen mein Versagen – nicht ausreichend darauf geachtet, ob diese Menschen in ihren Flüchtlingslagern wenigstens noch einen Dollar für Essen und irgendeine Form von Bildung hatten. Und damit sind die Flüchtlinge zu uns gekommen, weil sie um ihr Leben gekämpft haben. Und jetzt hat ganz Europa – 500 Millionen Menschen – zum Schluss von den sechs Millionen Syrern und den wahrscheinlich ein bis zwei Millionen Irakern – das habe ich jetzt nicht genau im Kopf – haben wir eine bis 1,5 Millionen Menschen aufgenommen und haben ihnen geholfen in einer dramatischen Situation, wo gerade auch vielen Europäern geholfen wurde in anderen Zeiten. Glauben Sie eigentlich, dass das etwas ist, was uns sozusagen in die Handlungsunfähigkeit bringen kann?

(Beifall)

Wir müssen natürlich dafür sorgen, dass wir aus der illegalen Migration, wo Menschen ihr ganzes Geld den Schleusern gegeben haben, umgekommen sind, dass wir da rauskommen. Deshalb habe ich das EU-Türkei-Abkommen abgeschlossen und bin dafür viel kritisiert worden, um illegale Migration in legale Migration umzuwandeln, um vom UNHCR gesagt zu bekommen, welchen Menschen wir helfen sollen. Das ist unser gemeinsames Ziel. Aber wir waren darauf nicht ausreichend vorbereitet, und jetzt müssen wir es eben lernen. Und deshalb haben wir Frontex gegründet, deshalb haben wir die Mission Sophia, um Menschen zu retten, deshalb haben wir eine Partnerschaft mit Afrika, deshalb bauen wir die Küstenwache von Libyen auf, deshalb gibt es heute in Palermo eine Libyen-Konferenz. Ich habe nur den einzigen Wunsch, dass die Europäer eine einheitliche Libyenpolitik entwickeln, damit die armen Betroffenen nicht dauernd zwei verschiedene Dinge hören. Das gehört auch dazu. Aber dass wir uns da, wo wir uns zu wenig engagiert haben, jetzt nicht einfach vom Acker machen können, das ist doch auch klar. Ich finde, da sollten wir auch mit erhobenem Kopf sagen: Wir haben aus unseren Fehlern gelernt, wir machen das in Zukunft anders. Und dazu gehört dann eben auch die Partnerschaft mit Afrika.

Jetzt der letzte Teil noch mit Klimaschutz. Da habe ich ja schon etwas über das Gas gesagt. Wir stehen zu unseren Klimazielen, wir haben uns für 2020 sehr ambitionierte vorgenommen. Wir werden versuchen, so viel wie möglich zu erreichen und unsere 2030-Klimaziele wirklich zu erreichen durch ein Klimaschutzgesetz. Frau Keller weiß das auch.

Als Letztes vielleicht will ich noch abschließend sagen: Wolfgang Schäuble war es in der G20-Präsidentschaft, der dafür gesorgt hat, dass diese Steuervermeidungsdinge mit einem internationalen Abkommen der BEPS weitaus eingegrenzt werden. Das wird jetzt gerade umgesetzt. Deshalb, glaube ich, hat Deutschland dazu auch einen sehr guten Beitrag geleistet.

(Beifall)

2-322-0000

Procedura "catch the eye"

2-323-0000

Daniel Caspary (PPE). – Sehr geehrte Frau Bundeskanzlerin! Vielen Dank, dass Sie seit vielen Jahren gemeinsam mit uns die Europäische Union zusammenhalten. Ich denke, in der heutigen Debatte wurde schon deutlich, wie notwendig das ist.

Wir haben in der Vorbereitung auf die heutige Sitzung erlebt, wie die Sozialisten Sie in Teilen dafür auf Twitter verantwortlich machen, dass in vielen Mitgliedstaaten die Folgen der Eurokrise noch nicht überwunden sind, die doch vor allem die Schuldenpolitik vieler linker Regierungen überhaupt erst hervorgerufen hat. Wir sind Ihnen dankbar, dass dank christdemokratischer Politik auf der einen Seite und dank Solidarität auf der anderen Seite die Situation in Spanien, in Portugal und in Irland wieder viel, viel besser ist, dass es den Menschen dort wieder gut geht. Ich wäre dankbar, wenn wir gemeinsam auch Ihnen Danke sagen können für die große Rolle, die auch Ihre Bundesregierung in diesen letzten Jahren gespielt hat.

Zum Zweiten: Guy Verhofstadt. Er hat viele Themen angesprochen. Wir erinnern uns noch dran: Er war 2004 Spitzenkandidat der Liberalen im Hinterzimmer. Er war dann 2014 Spitzenkandidat im Spitzenkandidatenprozess, und jetzt möchte er den Spitzenkandidatenprozess wieder stoppen. Wir sind Ihnen dankbar für das klare Bekenntnis für Manfred Weber und dankbar dafür, dass wir gemeinsam mit Ihnen mehr Demokratie und mehr Parlamentarismus in die Europäische Union bringen und die Bürgerinnen und Bürger hier entsprechend Auswahl haben.

(Beifall)

2-324-0000

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D). – Κύριε Πρόεδρε, κυρία Καγκελάριε, έχετε συνδέσει το όνομά σας με τη διαχείριση δύο κρίσεων που αποσταθεροποίησαν το ευρωπαϊκό οικοδόμημα: την οικονομική κρίση στην ευρωζώνη και τη μεταναστευτική κρίση. Και στις δύο περιπτώσεις προτιμήσατε μονομερείς αποφάσεις και διακρατικές λύσεις με απομάκρυνση από το ευρωπαϊκό κεκτημένο. Δεν πρόκειται, κυρία Καγκελάριε, να αποκτήσουμε κοινή ελπίδα εάν δεν ενώσουμε τους φόβους μας. Όμως, επί της εποχής σας οι φόβοι πολλαπλασιάστηκαν, με αποτέλεσμα οι μόνοι ωφελημένοι να είναι η ακροδεξιά και οι αντιευρωπαϊστές. Θέλω να σας ρωτήσω, ως Έλληνας, εάν έχετε μετανιώσει για τη διαχείρισή σας όσον αφορά την οικονομική κρίση της χώρας μου. Η δική μου γενιά γνωρίζει πάρα πολύ καλά τις ευθύνες του εγχώριου πολιτικού συστήματος. Όμως, έχετε και εσείς ευθύνες για το γεγονός ότι μισό εκατομμύριο Έλληνες νεολαίοι έφυγαν από την Ελλάδα διότι δεν μπορούν να βρουν δουλειά, διότι η χώρα μας έχει πολύ μεγάλα δημογραφικά προβλήματα και διότι ακόμη και σήμερα, μετά από πολλά χρόνια μνημονίων και δεσμεύσεων, δεν έχουμε δει να αλλάζει πραγματικά η ελληνική οικονομία προς μια θετικότερη κατεύθυνση.

2-325-0000

David Campbell Bannerman (ECR). – Mr President, I would like to thank the Chancellor for coming to the European Parliament. It feels a bit like being in the Bundestag today. French President Macron wants a real EU army – in his words – ‘to take on the USA’, and, as he says, Russia and China too. The French Finance Minister, Mr Le Maire, believes the EU must be an ‘empire’, in his words. So do you believe, as German Chancellor, in a new single European federal superstate or an EU empire?

2-326-0000

Cecilia Wikström (ALDE). – Mr President, I would like to thank Chancellor Angela Merkel: trust and European values are really the key message in your speech, and for that I thank you. The cases of Lampedusa, of Aquarius, clearly show that what we need in Europe today is a common

European asylum system based on humanity, on European values and on solidarity. The Dublin file is still blocked in Council, and I would like to ask you, what can you do during the days to come to unblock and enable us to deliver on a common European asylum system before the elections so that trust and solidarity – and even reconciliation – can remain a core message of the European institutions? I wish you all the best for your future, and I thank you for everything that you have done for this Union.

(Applause)

2-327-0000

Bernard Monot (EFDD). – Monsieur le Président, Madame la Chancelière, vos treize années de pouvoir en Allemagne ont conduit l'Union européenne à sa dislocation économique, sociale et culturelle.

Ce que l'histoire retiendra vraiment de votre action, c'est votre décision, inconsciente et unilatérale d'ouvrir l'Allemagne aux migrants, décision soutenue servilement par M. Juncker. Depuis 2015, l'Union européenne a ainsi accueilli un total de 4 millions de jeunes migrants, soi-disant au nom du droit d'asile.

Dans l'espace Schengen, en l'absence de frontières nationales, cette vague de submersion migratoire s'est disséminée dans toute l'Europe et surtout en France. Pire, bientôt suivra un exode de dizaines de millions de réfugiés dit «climatiques»! Cette folle obsession immigrationniste franco-allemande est désastreuse pour la sécurité des Européens, comme à Cologne et au Bataclan à Paris.

Cette hégémonie se retrouve aussi dans l'économie. Votre obsession de rigueur budgétaire se traduit par des excédents commerciaux extérieurs obtenus sur le dos de vos partenaires de la zone euro, en particulier la France et l'Italie. Elle produit des effets pervers: augmentation du chômage et chute du pouvoir d'achat des salariés et des retraités européens, y compris en Allemagne.

Madame Merkel, après un tel bilan, comment osez-vous, avec Emmanuel Macron, donner des leçons d'europhobie et de fédéralisme aux patriotes de tous les pays?

Les Européens n'aiment pas votre politique. Aussi, si vous essayez d'être la prochaine présidente de la Commission européenne, les patriotes feront barrage!

2-328-0000

Mario Borghezio (ENF). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la stragrande maggioranza degli italiani, di fronte all'arroganza e alla durezza delle regole imposte da questa Unione europea direi a guida tedesca, ha un po' l'impressione di trovarsi nella stessa situazione di quegli internati militari italiani la cui causa avevo avuto l'onore di perorare proprio direttamente con lei.

Le chiedo se non pensa che sia venuto il momento di cambiare registro e di tendere una mano a questa Italia che si alza in piedi, che non chiede niente a nessuno, che vuole soltanto risolvere da sola i propri problemi, aiutando chi soffre, attuando non a parole, come fa lei, ma concretamente la solidarietà verso 5 milioni, forse 6, di poveri italiani che le regole della vostra autorità hanno costretto a cercare il pane nell'immondizia. Grazie signora Cancelliera.

2-329-0000

Λάμπρος Φουντούλης (NI). – Κύριε Πρόεδρε, κυρία Merkel, με τη μέχρι τώρα πολιτική σας διαδρομή και τις πράξεις σας ως Καγκελάριος της Γερμανίας έχετε αποδείξει πως είστε ένας από τους πρωτεργάτες της λεγόμενης παγκοσμιοποίησης και έχετε συμβάλει σε μεγάλο βαθμό στη γιγάντωση των δεινών που ταλαιπωρούν σήμερα τους Ευρωπαίους. Κανείς δεν μπορεί να ξεχάσει τις δηλώσεις σας, με τις οποίες καλέσατε εκατομμύρια λαθρομεταναστών και δήθεν προσφύγων να εισέλθουν ατάκτως στην Ευρώπη.

Κανείς δεν ξχνά πως ηγηθήκατε της επίθεσης εναντίον των παραδοσιακών αξιών των κοινωνιών μας και, κυρίως, κατά της ίδιας της έννοιας του έθνους. Συνειδητά προσπαθήσατε να αντικαταστήσετε τα εθνικά κράτη με μια πληθώρα υπερεθνικών οργανισμών, οι οποίοι εξυπηρετούν στην ουσία τα συμφέροντα μόνο των μεγάλων πολυεθνικών εταιρειών, τις οποίες και εσείς η ίδια υπηρετήσατε και συνεχίζετε να υπηρετείτε πιστά. Κανείς επίσης δεν μπορεί να ξεχάσει πως πολεμήσατε τον ελληνικό λαό κατά τη διάρκεια της οικονομικής κρίσης, για το ξέσπασμα της οποίας είστε και εσείς υπεύθυνη σε μεγάλο βαθμό. Αντιθέτως, όλοι βλέπουν ότι προσπαθείτε να υφαρπάξετε το σύνολο σχεδόν της ελληνικής δημόσιας περιουσίας, προς όφελος των δανειστών και των τραπεζών. Ευτυχώς όμως, η εποχή σας πλησιάζει γοργά προς το τέλος της. Σύντομα, νέες πολιτικές δυνάμεις θα επανορθώσουν τις ζημιές που έχετε προκαλέσει και θα αναιρέσουν τις επιζήμιες πολιτικές σας. Εσείς, πάλι, θα δείτε αυτή την αλλαγή ως απλή πολίτη και ελπίζω τότε, εν τέλει, να αναθεωρήσετε.

2-330-0000

Livia Járóka (PPE). – Mr President, I would like to thank the Chancellor for her speech and for the work she has been doing in the last few years.

Madam Chancellor, what I always wanted to highlight when your policies are discussed is that just before the European elections it is extremely important that we send the message out to the European pool – one fifth, every fifth citizen of ours – that this is not a two-speed Europe. In Eastern Europe, poverty has to be stopped to make sure that we will be a strong enough Europe to help those who you wish to see on your labour market. But there are so many Europeans waiting to work on your labour market, so please assist the Member States to use the money which is in their budget for poverty in the next eight months, because about 50% of the poverty money has still not been used.

For the next MFF, please try to make sure that there is no budget line working on poverty inside Europe, and then we can turn to African poverty. We have very good insertion and integration models throughout Eastern Europe, but also in the Balkans and in your countries. I have been visiting a lot of refugee projects with Syrians, and I would like to ask you to speed up their employment, because they have been going crazy sitting at home for two years waiting to get jobs. On those who you are going to send back to Africa, please make sure that they get the same educational projects that we get in Europe. Also, because you are a very big border opener and we very often see you at Sopron, the European picnic: please make sure that, before you open up the big borders, you open up the small ones. Just to next to Austria, Hungarian workers have been standing at the border waiting to go to work every morning for the last three weeks.

(The President cut off the speaker)

2-331-0000

Presidente. – Vi prego di rispettare i tempi a voi assegnati perché li togliete ai parlamentari del vostro gruppo. Onorevole Járóka, lei è vicepresidente e ha parlato due minuti invece di uno.

2-332-0000

Massimiliano Salini (PPE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signora Cancelliera, le do due riferimenti da italiano. L'Italia, convinta ancora oggi com'è di essere un orgoglioso fondatore dell'Unione europea, ritiene che sia ancora meglio ritenere di poter crescere insieme, di poter crescere ancora insieme all'Europa e non contro l'Europa.

L'Italia è molto più della sua attuale pessima manovra finanziaria. L'Italia crede nelle grandi opere, crede nei grandi investimenti come TAV e TAP e crede nella pace generata da questa Europa. Certo, crede che a fondamento di questo continente ci sia la capacità produttiva che ha sempre rappresentato, per dirla in parole povere. Il cuore dell'Europa sono certamente molto di più la Baviera e la Lombardia che non il porto di Rotterdam, pur importante.

Siamo un paese di produttori, prima che mercanti, e questo la Commissione lo deve ricordare. Ebbene, per tutte queste ragioni mi unisco alle parole del collega Bullmann, che diceva: "la Germania non può permettersi il lusso di perdere e di fallire sull'Europa". Bene, nemmeno l'Italia può fallire sull'Europa e può giocare con la pace che l'Europa ha generato.

2-333-0000

Heidi Hautala (Verts/ALE). – Mr President, I would like to say to the Chancellor that we are now celebrating 70 years of the Universal Declaration of Human Rights, and I noticed that she herself had expressed doubts about whether such a declaration could be adopted today in the atmosphere we have. Madam Chancellor, to quote you, you said: 'I fear not', and I would like to ask you how to deal with the autocrats that are surrounding the European Union who don't care about this declaration; how to deal with the threats within it (that has been mentioned many times in this discussion); and I wish you had said something about your own political family that seems to tolerate illiberalism and populism and nationalism. Is it not something that we should address, because if we don't start at home, how can we defend universal human rights in the world?

2-334-0000

Jo Leinen (S&D). – Frau Bundeskanzlerin! Wir kommen beide aus demselben Land. Wir kennen die Stimmung und die Debatte in Deutschland.

Seit ich Europapolitik mache, höre ich immer: Deutschland ist Zahlmeister in der Europäischen Union. Wir wissen, dass dieses Wort sehr vergiftend sein kann. Es zeigt dann auch Reflexe, dass wir eher defensiv gegen neue Ideen sind und immer sagen: Was kostet uns das? Was, würden Sie sagen, muss man tun, um den Deutschen auch zu erzählen, dass wir die Gewinner der europäischen Einigung sind? Ich würde meinen, dass man besonders vor der Europawahl noch mal eine Offensive machen muss, um die Bürger zu überzeugen, dass wir wirklich profitieren. Andere auch – aber wir im besonderen Maße. Ich sehe, dass gegen viele Vorschläge wie Einlagensicherungsfonds, Bankenabwicklungsfonds, Arbeitslosenrückversicherung – egal, welche Ideen kommen – sofort der pawlowsche Hund kommt: Das kostet Geld, das ist eine Transferunion, wir machen nicht mit.

Sie haben die Solidarität beschworen. Wir müssen dann auch mitgehen und uns nicht immer verweigern.

(Beifall)

2-335-0000

Stelios Kouloglou (GUE/NGL). – Mr President, I would like to say to the Chancellor that I listened carefully to her speech.

Madam Chancellor, you said 'tolerance' 15 times. That's very good. You said 'solidarity' ten times. That's very good. But you never said one word, 'austerity'. You know that austerity policies are undermining democracy in Europe. They are provoking anger, frustration and insecurity. This is why the extreme left is rising. Your policies are, unfortunately, creating a Frankenstein. We need Europe. We need more Europe, but we need more social Europe and we need more justice in Europe. That is how we will have democracy.

2-336-0000

Gerard Batten (EFDD). – Mr President, I would like to address the Chancellor.

Madam Chancellor, the German people have been very unfortunate in their leaders. Twice already in the last hundred years, they have plunged Europe into disaster. German militarism caused the First World War, destroyed the nations of Europe and ushered in Communism. The Second World

War brought levels of depravity never seen before in Europe. Now you're bringing about disaster for a third time.

European political and economic integration is disastrous but, worse than that, you have opened up Europe's borders to untold millions of migrants. Your decision to open Europe's borders to indiscriminately import millions of people will do untold damage to European societies for generations to come. The never-ending process of European integration will destroy democratic nation states. If Britain had a Prime Minister with any guts or backbone, we would have left long ago. Exit cannot come fast enough.

(Applause in some quarters)

2-337-0000

Bruno Gollnisch (NI). – Monsieur le Président, j'ai appuyé sur le bouton après mon voisin, M. Voigt. N'accepteriez-vous pas plutôt de donner la parole à M. Voigt?

2-338-0000

Presidente. – Onorevole, decido io chi deve parlare. Quindi, se vuole parlare intervenga.

2-339-0000

Si vous voulez parler, parlez! Sinon, je ne peux pas changer. Ce n'est pas vous qui décidez.

2-340-0000

Bruno Gollnisch (NI). – Monsieur le Président, je le regrette parce que tout a été fait pour que mon collègue puisse prendre la parole. Je serai très bref.

Madame la Chancelière, vous avez parlé des droits de l'homme. Il y a dans votre pays des centaines, voire des milliers, de personnes poursuivies et condamnées pour délit d'opinion, dont je ne partage pas nécessairement les convictions.

Récemment, parce qu'elle ne croit pas aux dogmes qui ont été imposés après la deuxième guerre mondiale, une dame de 90 ans a été incarcérée. Il s'agit de Mme Ursula Haverbeck. Aujourd'hui, un homme atteint de gangrène aux deux jambes est en train de mourir en prison. Il s'agit de l'avocat Horst Mahler. Ne croyez-vous pas, Madame la Chancelière, que ces deux exemples nous renvoient malheureusement aux heures les plus sombres de votre histoire, à ces dictatures que l'on prétend combattre par ces condamnations excessives?

2-341-0000

Herbert Dorfmann (PPE). – Herr Präsident, Frau Bundeskanzlerin! Ich kann alles unterstreichen, was Sie heute gesagt haben.

Ich bin Südtiroler. Sie kennen das Land. Sie wissen, wie wichtig der Schengen-Vertrag für uns ist. Sie wissen, wie wichtig für uns die Tatsache war, dass die Brenner-Grenze, die vor 100 Jahren geschlossen wurde, durch Europa wieder geöffnet wurde.

Deshalb ein Appell von meiner Seite: Ihr Land kontrolliert seit Jahren seine Südgrenze. Wenn Menschen tagtäglich im Stau stehen, weil sie warten müssen, bis sie kontrolliert werden, dann werden sie nicht mehr an Europa glauben. Wenn Menschen, die hinüberfahren wollen, um einzukaufen oder zu arbeiten, nach 25 Jahren, wo sie freie Grenzen gewohnt waren, jetzt plötzlich wieder im Stau stehen, dann werden sie nicht an Europa glauben. Also machen wir auch diese kleinen Dinge.

Ich bitte Sie einfach: Seien Sie couragiert, beenden Sie diese Farce. Sie wissen genau, dass das für die Sicherheit nichts bringt. Die meisten Grenzpunkte sind offen. Über die wenigen, die kontrolliert werden, werden illegale Schlepper nicht fahren. Ich denke, es ist wirklich Zeit, die

Grenzkontrollen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Österreich endgültig der Vergangenheit zuzuführen.

(Beifall)

2-342-0000

Dennis Radtke (PPE). – Herr Präsident, sehr geehrte Frau Bundeskanzlerin! Ganz herzlichen Dank für Ihre wirklich wertvolle Rede und für Ihre deutlichen Worte.

Ihre Rede wird im Lichte der Spannweite der Debatte, die wir hier erleben mussten – sage ich in aller Deutlichkeit –, eigentlich noch wertvoller. Hier reden ehemalige SED-Kader über die DDR-Nationalhymne, hier sprechen Ehebrecher fünf Minuten über Moral, und Herr Farage hat heute Morgen wieder deutlich gemacht: Er ist zwar morgens immer der erste an der Bar, aber der Letzte, wenn es darum geht, Europa nach vorne zu bringen.

Deswegen kann ich nur sagen: Ihre Worte waren umso wertvoller. Ich wünsche mir nur eins – neben den wichtigen Zukunftsthemen, die Sie hier heute angesprochen haben: Bitte nehmen Sie auch das Thema europäische soziale Marktwirtschaft mit in den Fokus. Die Entwicklungen, die wir auf dem Arbeitsmarkt nicht nur bei uns zu Hause in Deutschland erleben, sondern insgesamt in der Europäischen Union, sind wirklich an vielen Stellen besorgniserregend, und ich würde mich sehr freuen, wenn Sie Ihre verbleibende Amtszeit auch dazu nutzen würden, um dieses wichtige Thema noch mal nach vorne zu bringen.

2-343-0000

Tibor Szanyi (S&D). – Mr President, I would like to say to the Chancellor that I was really impressed with her recent statement at the Kristallnacht commemoration, and I join in with your warning, Madam Chancellor, that political violence and extremism must be stopped at the roots, at the first sign of anti-democratic action and hate speech, before they get a chance to destroy our democracies or lives.

Regarding today's dangers overshadowing the EU's future however, I must say that you and your wider political family, the PPE, have failed in this by missing the chance to stop Fidesz and halt Orbán's anti-European and anti-democratic illiberal political course based on corruption and inhuman government. I am a Hungarian Socialist; I know our duties, but it is my urgent plea to you, Madam Chancellor, to use your full political weight in the European Council and your important leverage within your political family to help clear this picture by distancing your party from Fidesz and condemning, and hopefully ending, Orbán's illiberal political search in Europe.

2-345-0000

David Coburn (EFDD). – Mr President, I would like to ask you, Ms Merkel, if you think that it is a good way to thank our American friends after liberating Europe, liberating France and helping Britain and liberating Germany?

Do you think it is a good way to thank them by insisting on a European army, and remarks by President Macron, which were both unhelpful, that were taken away by the American President? Is this the way we should be treating them? And do you think that Mr Putin will take any European army that does not include the Americans or the British remotely seriously?

2-346-0000

Γεώργιος Επιτήδειος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, κυρία Καγκελάριε, αναφερθήκατε στο μέλλον της Ευρώπης και προσπαθώ να εντοπίσω για ποια Ευρώπη μιλάτε. Γι' αυτήν που έχετε καταστρέψει - καθημερινά φαίνονται τα αποτελέσματα- με τεράστια δική σας ευθύνη; Δεν θα αναφερθώ σε αυτά τα οποία έχετε διαπράξει, διότι όλοι τα γνωρίζουν. Θα περιοριστώ σε αυτό που κάνατε στην πατρίδα μου,

την Ελλάδα. Θέλοντας να υφαρπάξετε τον πλούτο της Ελλάδας καταστρέψατε την οικονομία και εξαθλιώσατε τον ελληνικό λαό. Οι αρχαίοι Έλληνες, κυρία Καγκελάριε, όταν ήθελαν να αναφερθούν σε κάποιον που διαπίστωσε ότι έκανε κάποιο λάθος και ήθελε να επανορθώσει, έλεγαν τη φράση «ο τρώσας καιιάσεται» (αυτός που σε πλήγωσε και σε τραυμάτισε, αυτός και θα σε θεραπεύσει). Εάν πραγματικά συναισθάνεστε το έγκλημα που κάνατε κατά της Ελλάδας και θέλετε να το θεραπεύσετε, θα πρέπει να μειώσετε το επαχθές χρέος της χώρας μας συνυπολογίζοντας τα κονδύλια από το κατοχικό δάνειο και τις πολεμικές αποζημιώσεις. Αν δεν το κάνετε αυτό, θα θυμάστε πολλές φορές, λόγω της αποφασιστικότητας και της αντίδρασης του ελληνικού λαού, το ποίημα με τίτλο «Καταραμένη Έλληνα», το οποίο λένε κάποιοι -χωρίς να είναι σίγουρο αυτό- ότι το έχει συνθέσει ο μεγάλος συμπατριώτης σας, ο ποιητής Friedrich Schiller.

2-347-0000

Françoise Grossetête (PPE). – Monsieur le Président, Madame la Chancelière, merci d'être parmi nous. Je vais vous parler de la taxation des géants du numérique, à laquelle vous avez fait allusion. J'estime que c'est une mesure de justice fiscale très attendue par nos concitoyens qui ne comprennent pas cette impression d'impunité pour les plus puissants, ce sentiment de deux poids, deux mesures qui alimente le ressentiment dont se nourrissent les populistes.

Il s'agit d'un véritable enjeu de puissance pour l'Europe. Il s'agit de montrer à nos concitoyens et au reste du monde que l'Europe n'est pas naïve et qu'elle sait imposer ses règles. Il s'agit de faire une démonstration d'unité, mais l'Allemagne bloque, hésite, tergiverse. Vous-même, Madame la Chancelière, vous nous avez dit que vous attendiez une solution internationale. Cela veut dire que rien ne se fera. C'est une énorme responsabilité, car la taxation des GAFA, même symbolique, serait une des mesures qui permettraient de faire taire les critiques d'une Europe impuissante.

Madame la Chancelière, n'avez-vous pas une autre solution à proposer?

2-348-0000

Paul Rübzig (PPE). – Herr Präsident, Frau Bundeskanzlerin! Ich bin stolz auf meine EVP-Familie. Wir haben am 27.6.2007 in der deutschen Präsidentschaft hier im Europäischen Parlament die Roaming-Richtlinie unterschrieben. Roaming haben wir damals mit Reding, Niebler, Pöttering und Barroso unterschrieben.

Ich muss sagen: Wir haben damals einen Minutenpreis von 0,49 Cent gehabt, heute haben wir 0,19 Cent bei Gesprächen aus unseren Mitgliedstaaten in andere. Ich muss sagen, dass damals unter Wolfgang Schäuble 2006 die erste Beschwerde gekommen ist und dass die Roaming-Richtlinie die kürzeste Richtlinie der Europäischen Union war, dass es innerhalb von sieben Monaten vom Vorschlag von Reding bis in die Umsetzung in allen Mitgliedstaaten gelungen ist.

Deshalb ist es wichtig, dass wir jetzt den digitalen globalen Markt mitgestalten. Ich glaube, es ist wichtig, dass wir bei 5G, *artificial intelligence und fiber* an der Spitze sind – Invest EU, COSME. und die *Connecting Europe Facility* mit Horizont 2000. Bitte helfen Sie uns, im *multiannual framework*-Programm hier dementsprechende Ziele zu setzen.

2-349-0000

Carlos Zorrinho (S&D). – Senhora Chanceler, quero dar-lhe as boas vindas a este debate sobre o futuro da Europa. Debater o futuro da Europa é responder aos anseios de 500 milhões de cidadãos, mas é também defender o planeta, o futuro do planeta, a sua sustentabilidade, o combate às desigualdades, menos pobreza, melhores acordos comerciais.

Muitas vezes estive em desacordo consigo, mas sei que é uma europeísta convicta e uma profunda defensora dos valores europeus. Sei que sabe que a União Europeia, para ser forte no mundo, tem de ser coesa e convergente internamente. Para isso, precisamos, Sra. Chanceler, de sermos ambiciosos e tornarmos a zona euro uma zona monetária equilibrada e com recursos próprios.

Disse aqui: a tolerância é a alma da Europa, mas se a tolerância é a alma da Europa, a convergência é o seu corpo.

O que é que vai fazer, Sra. Chanceler, para ajudar a reformar a zona euro e a reforçar o orçamento europeu?

2-350-0000

Esther de Lange (PPE). – Thank you, Mr President, and before I ask my question to the Chancellor, I have to get something off my chest and it regards our colleague in seat number 20: Mr Farage. I would say to our guests, don't take his grandstanding too seriously. This is a man who actually led his country, led his party, to a Brexit vote, only the next day to admit that he lied and tricked and jumped ship to leave his party. This is not leadership. It's a circus.

Secondly – I'm glad you're here Mr Farage – he says he doesn't want to be part of a German European Union, yet he has made sure that two of his children have German passports. This man wouldn't know hypocrisy if it stared him straight in the face!

Mevrouw de kanselier, u heeft gesproken over een Europees leger. Kunt u de mensen in Nederland geruststellen dat het dan niet gaat over een Europees leger, maar over een leger van Europeanen? Dat het een nationaal besluit blijft om mensen uit te zenden, maar dat we inderdaad veel verdergaand moeten samenwerken?

2-352-0000

Javi López (S&D). – Señor presidente, señora canciller Merkel, usted viene aquí, a visitarnos al Parlamento Europeo, en un momento muy importante de su carrera política y en un momento crítico para Europa.

Ahora que ha anunciado que empezará a dejar sus responsabilidades al frente de su partido político y, después, al frente de la cancillería de Alemania, es momento de hacer balance, balance de su mandato, que es hacer balance también de la última década en Europa.

Y es cierto que hay formas diferentes de ver lo que dejará su legado, ¿no? Un liderazgo moral, estoico, pilar de estabilidad para Europa, o la última responsable de una negligente gestión económica de la crisis de la deuda soberana, y un muro frente a las reformas que han sido necesarias.

Y su legado, ¿cómo pasará a la historia? Dependerá de lo que usted haga en el tiempo en que esté al frente durante los siguientes años, si será capaz de liderar las reformas en la zona euro en materia de migración y en materia de política exterior y de seguridad para integrar y forzar una voz unida y fuerte y justa de Europa en el mundo.

2-353-0000

Salvatore Cicu (PPE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signora Cancelliera, io ho sempre apprezzato il suo impegno e ho sempre realizzato in lei una leadership molto, molto forte e molto importante. Credo che è quello che manchi invece in Europa. L'Europa, a mio giudizio, non può essere a due o tre velocità. Credo che l'Europa dei popoli debba trasformarsi da burocrate in politica e credo che l'iniziativa del Parlamento europeo, il ruolo del Parlamento europeo debba avere una sua capacità di trasferire un messaggio efficace.

Ho sentito parlare di immigrazione, ho sentito parlare di ambiente, ho sentito parlare di esercito e di difesa comune. Sono d'accordo con tutto. Per quanto riguarda l'immigrazione, credo che il Parlamento abbia indicato una via di uscita, però siamo ancora in uno stallo. Ma siccome mi occupo di politiche commerciali internazionali, credo che la risposta migliore da parte

dell'Europa, per un'Europa dei popoli, sia nei confronti della nostra impresa, sia nei confronti della nostra piccola e media impresa, che molto spesso non riesce ad arrivare a capire i meccanismi, il linguaggio, la strategia, gli obiettivi. Credo che, partendo dalla nostra impresa, ci sarebbe un avvicinamento straordinario per dare risposte concrete all'occupazione.

2-354-0000

Elena Valenciano (S&D). – Señor presidente, es muy útil que vengan ustedes al Parlamento Europeo, porque así no tenemos que contarles que el caballo de Troya de la Unión Europea está aquí también, en esta Cámara.

Y por eso, justamente, exigimos de los líderes europeístas un poco más de firmeza, un poco más de convicción, un poco más de fuerza para que seamos nosotros los que impulsemos la construcción europea y no sean ellos los que impulsen la destrucción de Europa.

Y por eso, lo que le han dicho muchos de mis colegas es muy, muy urgente. Tienen ustedes que desbloquear en el Consejo muchas de las medidas que este Parlamento —y, en algunos casos, también la Comisión— les ha pedido.

El liderazgo europeísta hoy está en cuestión justamente porque hay fuerzas absolutamente poderosas que han venido a romper lo que tanto tiempo nos ha costado construir.

Y ustedes, Alemania —ya ha podido también observar cuántos portavoces alemanes han hablado en esta Cámara—, ustedes tienen una responsabilidad especial y esperamos que cumplan con su tarea, en este caso histórica.

2-355-0000

Dariusz Rosati (PPE). – Mr President, I would like to address the Chancellor. Madam Chancellor, thank you for being with us and thank you for your leadership. We appreciate very much your efforts to bring a stronger Europe. In your speech, you focused on the need to have a common foreign policy here in Europe, and I very much share your views. In this context, I would like to ask you: what should we do, and how should our policy be shaped against Russia? We still have a situation where people are dying in eastern Ukraine. We are now in the fifth year of negotiating with Russia to implement the so-called 'Minsk Agreements'. What is the recipe for making Russia more accommodative and more willing to take into account our expectations? What is your recipe to confront a more and more aggressive Russia here in Europe, and simply bring peace to Ukraine?

2-356-0000

(Fine della procedura "catch the eye")

2-357-0000

Angela Merkel, Bundeskanzlerin der Bundesrepublik Deutschland. – Liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich glaube, das deutsche Parlament wäre sehr dankbar, wenn es mich auch öfter in dieser Länge fragen könnte. Wir haben jetzt über 30 Fragen gehabt, und für mich ist es natürlich ganz unmöglich, jetzt auf diese 30 Fragen alle einzeln einzugehen, zumal ich dem Präsidenten auch gesagt hatte, dass ich um halb sechs das Haus verlassen muss.

Deshalb möchte ich nur sehr kurz sagen: Erstens bin ich natürlich sehr froh – und meine indirekte Freude habe ich ausgedrückt durch das Zitat von Herrn Hallstein –, dass Manfred Weber zum Spitzenkandidaten der Europäischen Volkspartei gekürt wurde und sich dort auch wunderbar präsentiert hat. Das will ich hier nur noch mal anmerken, als – sozusagen –Mitglied auch der Parteienfamilie.

(Beifall)

Zweitens möchte ich darauf hinweisen, dass für mich das Wort, das Herr Leinen gebraucht hat und das ich gar nicht selber in den Mund nehmen möchte, nicht der Blick auf die europäische Währungsunion und auf unsere gemeinsame Haushaltspolitik ist. Wir Deutschen profitieren davon, dass wir ein Europa haben und vor allen Dingen ein Europa haben, das auch näher zusammenwächst. Deshalb setzen wir uns für Kohäsionsfonds ein, für Strukturfonds. Niemand – ich könnte jetzt sagen, niemand weiß besser, aber so will ich es nicht sagen –, aber ich bin zutiefst überzeugt, und wir sehen es in der eigenen deutschen Geschichte doch jetzt durch das Zusammenwachsen von Ost und West, wie wichtig es ist, dass wir Kohäsion und Konvergenz haben. Wenn wir die nicht haben, werden die Menschen auch die Freude an Europa verlieren.

Jetzt ist nur die Frage: Wie schaffen wir das? Da gehen naturgemäß die politischen Vorstellungen durcheinander und auseinander. Ich bin sehr für die europäische soziale Marktwirtschaft. Aber die soziale Marktwirtschaft sagt auch: Ich muss erst einmal das erwirtschaften, was ich anschließend verteile. Wenn diese Balance auseinandergerät, dann wird keine Kraft der Welt es wieder schaffen, dass wir den Menschen soziale Sicherheit geben können. Wenn so etwas aus der Balance geraten ist, dann müssen Länder auch Eigenverantwortung übernehmen. Ich weiß, wie schwierig das gerade in Griechenland war, wie schwierig das in Portugal war. Aber ich glaube, dass wir heute alle wieder Wachstum haben, dass wir ein großes Programm gegen die Jugendarbeitslosigkeit aufgelegt haben, dass die Arbeitsagenturen Europas jetzt zusammenarbeiten, dass wir in Deutschland Berufsausbildung auch für griechische junge Leute und andere gemacht haben, dass wir diese Hilfen fortsetzen wollen. Das muss doch der Geist sein. Wenn nicht wirklich tragfähige Arbeitsplätze geschaffen werden, dann haben wir doch keine Chance, auch wirklich ein gutes Europa aufzubauen.

Das gilt auch für Italien. Wir wollen Italien die Hand reichen. Ich sage das ausdrücklich. Italien ist Gründungsmitglied. Aber Italien hat auch viele Regeln mit verabschiedet, die wir alle gemeinsam nun als Rechtsgrundlage haben. Wir können doch nicht einfach sagen: Das interessiert uns jetzt nicht. Deshalb werde ich weiter gar nichts sagen, vielmehr hat Kommission hier eine wichtige Aufgabe zu tun. Ich hoffe, dass man da im Gespräch mit der italienischen Regierung auch zu Lösungen kommt, das ist meine inständige Hoffnung, und so habe ich es auch Premierminister Conte gesagt.

Ich will noch etwas zu der ungarischen Kritik sagen. Schauen Sie, Viktor Orbán hat, als sehr, sehr viele Flüchtlinge in Ungarn waren, den damaligen österreichischen Bundeskanzler Werner Faymann gefragt, und der hat wiederum mich an einem bestimmten Tag gefragt, ob wir bereit sind, Ungarn zu helfen und Flüchtlinge aufzunehmen. Das sollten wir bei der Darstellung der Geschichte der Migration auch nicht vergessen. Sollten wir Griechenland ganz alleine lassen in einer extrem schwierigen wirtschaftlichen Lage? Sollten wir die Staaten des westlichen Balkans, die eine europäische Perspektive haben, in ihrer Schwierigkeit alleine lassen? Oder sollten wir in einer solchen Situation sagen: Wir müssen unsere Außengrenze schützen – was wir dann mit dem EU-Türkei-Abkommen gemacht haben, aber dazwischen müssen wir alle miteinander Lasten tragen! Deshalb muss man da auch ganz ehrlich sagen: Ungarn konnte 2015 seine Außengrenze noch nicht schützen. Ich habe mich nie dagegen ausgesprochen, dass Ungarn diese Außengrenzenschutzpflicht übernimmt, nie. Ich habe nur festgestellt, dass Ungarn es nicht konnte, und weil Ungarn es nicht konnte, sind andere mit eingesprungen.

Aber jetzt mich jeden Tag dafür beschimpfen zu lassen, dass eine Anfrage Ungarns an Österreich und Österreichs an Deutschland nun auch dargestellt wird, als hätten wir etwas getan, was nicht in Ordnung war, das finde ich komisch, und das muss man bei der Geschichtsdarstellung dann auch betrachten.

(Beifall)

Dann noch ein Punkt zu dem Thema des Europas der zwei Geschwindigkeiten. Ich spüre, dass viele Länder, gerade aus Mittel- und Osteuropa, sehr große Sorge davor haben. Das Europa der zwei Geschwindigkeiten ist doch auch ein Europa, in dem Mitgliedstaaten entscheiden können, ob sie bei einer bestimmten Sache mitarbeiten wollen oder nicht. Der Schengen-Raum wird nicht von allen Mitgliedstaaten der Europäischen Union geteilt. Das ist die Entscheidung. Manche Zusammenarbeit in der inneren Sicherheit wird nicht von allen geteilt. Nicht alle haben bis heute den Euro eingeführt. Wir können doch jetzt Ungarn und Polen nicht sagen: Ihr müsst jetzt den Euro einführen, wenn man es noch nicht will. Deshalb gibt es heute schon ein Europa verschiedener Geschwindigkeiten. Was ist das Wichtige? Es darf keinen *closed shop* geben. Es darf niemals eine Initiative gehen, bei der Deutschland und Frankreich und drei andere sagen: Hier darf kein anderer Mitgliedstaat mitmachen, sondern es muss immer für alle offen sein. Und dann ist es okay, aber dann haben wir heute schon ein Europa von zwei Geschwindigkeiten.

Und ganz zum Schluss zu Frau Valenciano will ich nur kurz sagen: Schauen Sie, wir haben doch im Großen und Ganzen zwei Herangehensweisen. Die eine glaubt daran, dass wir gemeinsam viele Probleme – nicht alle, aber viele Probleme – besser lösen können. Nicht alle Probleme müssen ins Europäische Parlament, aber viele Probleme. Und es gibt eine andere Gruppe hier in diesem Parlament, die glaubt das nicht. Die sitzt jeden Tag eigentlich hier, um deutlich zu machen: Die Nationalstaaten können es alleine besser. Jetzt geht es darum, dass wir nicht sagen: Das müssen Sie machen, und ich sage dann wieder: Das müssen Sie machen. Sondern alle, die davon überzeugt sind, dass im Grunde das multilaterale Projekt Europa – die europäische Einigung – die richtige Antwort auf die Lehren aus der Geschichte und die richtige Antwort auf die Herausforderungen der Zukunft ist, alle die müssen in dieser Grundüberzeugung zusammenstehen und fair und im Respekt miteinander um die richtigen Lösungen kämpfen. Das ist unsere Aufgabe, und dafür werde ich mich weiter einsetzen. Herzlichen Dank.

(Anhaltender Beifall)

2-358-0000

Presidente. – La discussione è chiusa.

Dichiarazioni scritte (articolo 162)

2-358-1250

Cristian-Silviu Buşoi (PPE), *in writing*. – Dear Chancellor, first, I would like to welcome your long-term commitment towards EU and its values, especially towards European Integration and Cohesion. Your oftentimes proven diplomacy, reliability, and consensus-oriented pragmatism will be missed not only in Europe, but also around the world. Now that illiberal democracies, polarisation and policies of fear and exclusion threaten seriously our common project, it is time to address with courage directly what divides us. Europe needs ambitious reforms, including a strong reinforcement of the cohesion policy, as you have well advocated, that only a homogenous Europe could successfully compete with global powers such as China, Russia or the United States. I stress that Europe can easily come closer to its citizens by focusing more on policies where EU competences are limited but expectations are high, as health and education. In this way, we could provide practical responses to our citizens' current concerns as well as eradicate populist and Eurosceptic propaganda within our territories.

2-358-1875

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Cancelliera Merkel, l'11 novembre di 100 anni fa la firma di un armistizio pose fine alla Grande Guerra con i suoi 18 milioni di morti, le cui cause principali

furono le tensioni fra gli Stati, provocate da motivi economici ed inasprite da un diffuso sentimento nazionalistico. Dopo oltre 70 anni di pace, il "progetto europeo" nato dopo il 1945 è minacciato dall'ascesa del nazionalismo e del populismo. Rigurgiti di nazifascismo si manifestano tanto nel mio paese quanto nel suo, come nel resto d'Europa. Le prossime elezioni, dunque, saranno decisive per la storia dell'Europa. I valori europei e la solidarietà sociale sono il cuore della battaglia, ma le forze proeuropee non possono continuare a difendere quest'Europa. I nostri cittadini chiedono un'Europa in grado di rispondere alle loro preoccupazioni. Molte questioni delicate sono sul tavolo: dalla riforma del sistema di asilo alla creazione di posti di lavoro, dalla riforma dell'euro all'adozione di una uniforme politica fiscale. Recentemente Lei ha dichiarato che non si ricandiderà più al ruolo di cancelliere. La mia domanda è molto semplice: se non ora, quando?

2-358-2500

Maria Grapini (S&D), *în scris*. – Doamnă Cancelar, ați prezentat cum ar trebui să fie Europa. Ați vorbit de solidaritate, responsabilitate, respectul față de dreptul celuilalt, toleranță, dreptul să se aplice peste tot la fel. Cine ar putea să nu fie de acord cu aceste lucruri? Aveți o carieră politică lungă, acum ați declarat că vă retrageți, de aceea fac apel la sinceritatea dumneavoastră. Credeți că tot ce ați spus s-a și aplicat și se aplică? Sunteți principalul lider în Consiliul European și știți câte decizii nedrepte s-au luat care încalcă exact ce ați spus! Cum puteți explica faptul că există două Europe, deși avem un singur tratat? De ce se încalcă Regulamentul Schengen în ceea ce privește România și Bulgaria? Nu credeți că exact tratamentul diferențiat, aroganța unor state membre mai mari și mai vechi -așa cum este Germania, a condus la euroscepticism? Vorbeați de migrație și de nevoia unei proceduri comune de azil, dar nu credeți că acest lucru trebuia gândit înainte de a se permite accesul fără niciun control al migranților? Sper doamnă cancelar, că măcar acum la final de mandat să propuneți soluții care să țină Europa Unită, nu să o destrame. Pierderea încrederii se recuperează greu și câteodată, niciodată.

2-358-3125

Светослав Христов Малинов (PPE), *в писмена форма*. – От огромно значение е когато лидерът на най-голямата, най-силната и най-многолюдната държава посочи солидарността като основна ценност на Европейския съюз. Много силни думи на Ангела Меркел в посока към един по-силен и единен Съюз. Тя предложи дори нови процедури, които да изключват правото на вето; Съвет за сигурност като нова институция в рамките на ЕС; да се променят Договорите и правната основа.

А това, което най-ярко се открие, в съзвучие с Макрон, беше, че е време да помислим истински за създаването на собствени европейски въоръжени сили и европейска армия. Изключително проевропейска реч, с много ясна визия за обединена Европа. Реч, която, разбира се, беше аплодирана дълго, но аз гледах внимателно дали някой от гръцките политици от „Сириза“ ще стане на крака. Да, дори и те аплодираха Ангела Меркел. Това е много силен финал и е много показателно за еволюцията на някои политически сили през последните години.

2-358-3750

Marian-Jean Marinescu (PPE), *în scris*. – Doamnă Cancelar, ați menționat provocările care se află în fața Uniunii și ați subliniat că numai împreună le vom putea depăși. Dezvoltarea economică, crearea de locuri de muncă, politicile de apărare, securitate și migrație pot fi implementate doar prin efortul comun al statelor membre. Pentru aceasta, pentru o Europă puternică, avem nevoie de un buget european adecvat. Parlamentul European votează mâine propunerea de buget pentru 2021-2027, cu alocări absolut necesare pentru toate politicile orizontale. Parlamentul European este pregătit să lucreze pentru acest buget. Este nevoie, bineînțeles, de o decizie în Consiliul European. De aceea, vă rog, doamnă Cancelar, să susțineți în Consiliul European o decizie cu privire la bugetul european înainte de alegerile europene.

2-358-5000

Evelyn Regner (S&D), *schriftlich*. – Frau Bundeskanzlerin, Sie haben an die europäische Solidarität appelliert. Für eine erfolgreiche Zukunft braucht Europa aber mehr als eine deutsche Kanzlerin, die sich bis jetzt der Sparpolitik verschrieben hat. Wir brauchen dringend ein Mehr an europäischer Solidarität. Europa muss in die Zukunft investieren, in Jugendbeschäftigung, Forschung und Bildung. Trotz aller politischer Differenzen schätze ich jedoch Ihre sachliche Sicht der Dinge und dass Sie eine wahre Europäerin sind – auch auf den zweiten Blick. Hier würde ich mir wünschen, dass der österreichische Schweinwerfer-Kanzler noch ein bisschen was von Ihnen lernt.

2-358-6250

Alfred Sant (S&D), *in writing*. – In her presentation, German Chancellor Merkel was as lucid as usual but failed to clarify the basis of her priorities for Europe's future. Among the three areas she listed wherein to develop greater European unity, came military defence and security. But which military threats are now looming over Europe? And if they exist, why did she during her terms in office, allow German military spending to remain well below the levels of her European partners? Indeed, is there uncontested support among European citizens for a military coalition that would be funded through EU budgetary resources? And is building a so-called European defence capability the right way to forge unity in Europe and combat a fading enthusiasm for the European project? I doubt it. Would it not be preferable for the EU to concentrate on coordinating security measures within the Union to cover terrorism, immigration and surveillance over organised crime? Mme Merkel also mentioned as another priority area the problems of immigration. But were not these aggravated on a European level by the decisions she singlehandedly and without consultation took to open borders in 2015? Unfortunately, the Chancellor failed to contest the growing perception that too many decisions in the EU have come to depend on German say-so.

2-358-7500

Monika Smolková (S&D), *písomne*. – Pani kancelárka vo svojom úvodnom prejave povedala, že je ťažko predpovedať budúcnosť EÚ. Ďalej povedala, že individuálne, národné rozhodnutia majú vplyv na celé Spoločenstvo. V tomto kontexte som mala otázky na pani kancelárku, ale nedostala som rečnícky čas. Moja otázka by znela: pani Merkelová, ste tvrdý zástanca sankcií proti Rusku. Preto, ako viete vysvetliť rozhodnutie Nemecka na spolupráci pri projekte Nord Stream 2, kde výhodu v tomto projekte bude mať predovšetkým Nemecko? Aký postoj by ste mali, ak by podobný projekt s Ruskom dohodol iný členský štát? V tomto kontexte, ako chcete pomáhať Ukrajine na jej ceste do EÚ? Nemyslíte si, že stále sa v spoločnej EÚ uplatňuje dvojaký meter pre staré a nové členské štáty? Ako príklad by som uviedla aj umiestnenie liekovej agentúry, kde ste urobili rozhodnutie v prospech Holandska aj napriek nesplneným vopred známym podmienkam. Takýchto príkladov by som mohla uviesť viac. Ako odpovedať na tieto otázky voličom v budúročných voľbách do EP?

2-359-0000

Michaela Šojdrová (PPE), *písomně*. – Jste pro mne symbolem silné političky, která velmi ovlivnila stabilitu a prosperitu EU. Dovolte, abych se zastavila u migrační krize, protože ta není za námi, její důsledky poneseme ještě dlouho. Vy jste se k ní vyjádřila, ale musím říct, že pro mne ne dostatečně. Myslím, že je třeba nazývat věci pravým jménem, i to, že EU selhala a nezabránila přílivu ilegálních imigrantů. Téměř 2 miliony imigrantů během 3,5 let znamenají bezpečnostní riziko. Lidé mají strach z ilegální migrace, např. občané a politici v ČR odmítají projevít jakoukoli solidaritu s uprchlíky, dokonce velká část odmítá přijmout nedoprovázené děti. Vy sama jste dnes řekla, že Schengen bez ochrany vnější hranice EU není možný. Právě proto, že si Vás vážím, bylo pro mne velkým zklamáním, že jste nechápala nutnost spojení solidarity a bezpečnosti. Teprve v roce 2016 se priority otočily a také Vy jste postavila bezpečnost do popředí. Velmi správně jste se zasadila o prohlášení EU–Turecko, které trvá, ale bude potřebovat další finanční nároky. Chceme, aby se lidé prchající před násilným islámem, před Talibanem a diktátorskými režimy, přizpůsobili

naší tradici humanismu, lidských práv spojených s povinnostmi, které platí pro všechny občany. Svoboda a solidarita nemůže být bez odpovědnosti a bezpečnosti.

2-359-5000

Claudia Țapardel (S&D), *în scris*. – Puterea construcției europene stă în UNITATE și SOLIDARITATE. Din păcate, asistăm tot mai des la acțiuni de discriminare a unor state membre care vor avea drept consecință directă dezbinarea UE. Construcția Europeană este tot mai încercată în ultimii ani de provocări precum Brexit, atentate teroriste, valurile imigraționiste și tendințele populiste care câștigă tot mai mult teren. În plus, dublul limbaj existent la nivel european, viziuni precum o Europă cu mai multe viteze, sancționarea statelor membre prin rezoluții nedrepte, susținerea unor politici de condiționare a acordării fondurilor europene de instrumente ce țin de respectarea statului de drept, politici care afectează statele și regiunile europene care au cea mai mare nevoie de aceste finanțări, nu fac decât să mărească prăpastia dintre Estul și Vestul Europei. Având în vedere toate aceste lucruri, vă întreb doamnă Cancelar, care este poziția dumneavoastră cu privire la direcția în care se îndreaptă UE și dacă astfel de acțiuni egoiste ale liderilor europeni nu afectează viitorul UE? În calitate de europarlamentar român, vă întreb dacă nu a venit momentul ca România să facă parte pe deplin din spațiul Schengen și vă cer în calitate de lider important al UE să susțineți acest lucru în cadrul Consiliului European.

2-360-0000

PREȘEDINȚIA: IOAN MIRCEA PAȘCU

Vicepreședinte

9. Aprobarea procesului-verbal al ședinței anterioare

2-362-0000

President. – Yesterday's Minutes have been distributed.

Are there any comments?

I declare yesterday's Minutes approved.

2-363-0000

Jörg Meuthen (EFDD). – Herr Präsident! Ich stelle fest: Alles Schall und Rauch hier mit dem ganzen pseudodemokratischen Getue. Die Sitzungsleitung von Präsident Tajani hat sich nicht an die Rednerliste gehalten und dem Vertreter der AfD gegen alle Regeln das Wort nicht erteilt. Man könnte das auch als Betrug bezeichnen. Schämen Sie sich einfach nur, Präsident Tajani! Es ist beschämend, was hier läuft. Das ist eine Simulation von Demokratie!

2-364-0000

President. – I would like to inform you that giving the floor in catch-the-eye is the prerogative of the President, so he is not obliged to give it to everybody. Time was pressing so we should be understanding.

I would like to read in Romanian information that has to be brought to the attention of colleagues.

10. Request for waiver of immunity: see Minutes

11. Implementation of the EU-Georgia Association Agreement - Implementation of the EU-Moldova Association Agreement (debate)

2-367-0000

Președintele. – Următorul punct de pe ordinea de zi este dezbaterea comună privind:

- raportul domnului Andrejs Mamikins, în numele Comisiei pentru afaceri externe, referitor la punerea în aplicare a Acordului de asociere UE-Georgia (2017/2282(INI)) (A8-0320/2018) și

- raportul domnului Petras Auštrevičius, în numele Comisiei pentru afaceri externe, referitor la punerea în aplicare a Acordului de asociere UE-Moldova (2017/2281(INI)) (A8-0322/2018).

2-368-0000

Andrejs Mamikins, Rapporteur. – Mr President, since the signature of the report in 2014 Georgia has undertaken substantial reforms for the successful implementation of an association agreement (AA). Its European path is now even enshrined in the constitution of Georgia and enjoys cross-party support. Unlike here in the EU, in Georgia there are no serious anti-European movements. Georgia has shown a good absorption capacity and between 2017 and 2020 the association programme has been supported with funds of between EUR 371 and 453 million. It is reflected in the report that the EU takes very seriously the oversight of this financial spending.

I believe that Georgia is making enough communication efforts to guarantee that its citizens know about the projects realised with the help of the European Union. The AA has a very positive effect on EU-Georgia relations. It has allowed us to extend our political relations under the security dialogue so that now Georgia is even taking part in our CSDP missions. Georgia provides an example that the EU's structural foreign policy really works.

Even if the EU is still silent on the concrete membership process, the Georgian side is really putting a lot of energy into it. Many say that Georgia has gone much further than other association countries in its ambitions and performance, and has made a series of ministerial reforms to achieve the objectives of the AA. That is why Georgia needs more highly-qualified personnel from the EU. They need our expertise in energy, in the environment, in safety standards and other fields. If you want our engagement in Georgia to be sustainable, we need to boost it with knowledge, not only with money. Georgia has achieved huge progress on many democratic issues, including free media and journalism. In the last five years the number of TV channels with nationwide coverage rose from 3 to 13. This is important considering that TV is still the major source of information for the people. In its judiciary reform, Georgia can already claim many achievements. Among them one can mention accessibility for the media, the removal of politicians from the High Council of Justice, the reform of the High School of Justice, and so on. The parliament is now working on further reforms of the judiciary to address disciplinary proceedings, caseload and other issues.

Recent constitutional reforms transform Georgia into a truly parliamentary democracy with strong powers in the hands of the parliament, particularly as far as its oversight over the executive is concerned. Georgia expects a transition to a fully-proportionate parliamentary election system in 2024. This will make political life even more vibrant, and the active engagement of civil society in Georgian policymaking is a good precursor of this new trend.

The report also reflects major improvements in human rights standards, and freedom of expression, freedom of assembly and of association are now protected much better than before in Georgia.

Some challenges need to be tackled however. Let's say that our current association agenda has to take account of the legacy of the previous government Georgia had since its independence in 1991. Therefore this report does not only contain an assessment of achievements but also provides concrete recommendations for further work.

On a separate note, I would like also to underline that this report gives support to Georgia in its pursuit of peaceful conflict resolution and reconciliation. The report welcomes Georgia's efforts to maintain constructive dialogue with Russia and supports its committed participation in the Geneva international discussions.

My report proposes a decision to draw up such implementation reports on Georgia on an annual basis, and considering the recent positive dynamics I think that the next report will reflect even more achievements.

(Applause)

2-369-0000

Petras Auštrevičius, *Rapporteur*. – Mr President, I wish to start by highlighting the importance of the very fact that this House has decided to evaluate and deliver its reports on the implementation of the association agreements with the associate partners of the European Union. These are Georgia, Moldova and Ukraine. The deliberations and today's and tomorrow's vote on this report must be viewed as additional confirmation of the EU's strong political commitment vis-à-vis best performance in the Eastern neighbourhood.

In my capacity as standing rapporteur on Moldova, I hereby wish to dwell on the main findings and conclusions of my report. I will do so in all frankness and sincerity as a true friend of European Moldova. The EU-Moldova partnership is not abstract. The EU and Moldova are bound by a very solid and comprehensive association agreement document which contains a set of legal and political obligations. It is a partnership based on common values, and respect for democratic principles and fundamental freedoms.

This is exactly what worries me the most: a continuous and even deliberate back-sliding in relation to democratic standards in Moldova over the last couple of years. To begin with, I do regret that the Moldovan authorities choose to confront or even disregard the joint opinion and recommendations of respected European institutions – the Venice Commission and the ODIHR – as regards the recent changes in national electoral legislation. This House, as well as other European institutions, has been doing its utmost to explain to Chişinău that electoral legislation must not be tailor-made and changed a year before elections, bypassing civil society and other political actors in Moldova. I am very upset that the advice of the European bodies has not been taken into account.

I must also say that the Moldovan authorities' actions that led to invalidation of Chişinău's mayoral elections earlier this year were very disturbing. Equally disappointing was – and continues to be – the lack of real progress and transparency in the investigation of a USD 1 billion bank fraud case. I wish to repeat our call in the report, namely that the findings and recommendations of the two independent Kroll reports must be published in full, and those responsible for the fraud must face real justice.

To continue, I wish to stress that the so-called fiscal reform package is giving us grounds for another serious concern. Our report states that this tax amnesty scheme is substantially doubtful, insufficient and lacks transparency – and sometimes even logic. For all the reasons mentioned above, I must say – and I am saying this with regret – that the EU was left with no other choice in deciding to put on hold the macro-financial assistance and budget support programmes foreseen for Moldova. Moldova seems to be the first country, at least in recent years, that has had to face such strict conditionality measures from the EU side, resulting in the suspension of EU assistance. I am sure you will agree that this is a fact that speaks for itself.

Colleagues, in sending this message we continue to extend our hand of cooperation to the Moldovan authorities and civil society at large, in order to stay in close touch. In exchange, I believe we will reach our goal. Moldovans will understand that the only way forward is Europeanisation – meaning a comprehensive package of political and economic reforms.

2-370-0000

Johannes Hahn, *Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Mr President, I wish to start by thanking Parliament for its continued support for our eastern partners and helping associated countries to progress in implementing the reforms set out in the Association Agreements.

Before I enter into the specificities of the two countries, let me mention one very important element, a crucial part of our relations with these countries: our engagement with civil societies. The situation is different in the two countries, but they would like to thank the civil society partners that are monitoring the implementation of their Association Agreements. Their contribution is highly valued. I welcome the draft reports prepared by the Committee on Foreign Affairs and would like to thank in particular the rapporteurs Mr Mamikins and Mr Auštrevičius for their remarkable work.

Turning first to Georgia. The report demonstrates the achievements in progress made in particular regarding reforms related to the implementation of the Association Agreement and the Deep and Comprehensive Free Trade Agreement. It also notes the positive trends in terms of closer links with the European Union, which is Georgia's largest trade partner, representing almost one third of its total trade, as well as the most significant donor and the largest source of foreign direct investments.

Relations between the European Union and Georgia are close today. As a tangible sign we will be hosting a high-level meeting between Members of the European Commission and of the Georgian Government in Brussels on 21 November, chaired by President Juncker and Prime Minister Bakhtadze. This meeting will provide a unique opportunity to discuss areas of future cooperation and driving the political association of economic integration process forward.

On the EU side we will highlight the importance of working on the implementation and sustainability of reforms and increasing reform efforts in the area of law enforcement and justice. We will continue to focus our support on key areas for sustained growth in jobs with our programmes, and matching skills with the labour market and economic and business development. It is rightly pointed out in the report that some key structural reforms are still needed for a transparent and competitive economy that ultimately provides more jobs and economic perspectives for citizens. For instance, ensuring proper functioning of the labour market, an efficient social protection mechanism, strengthening economic governance and public financial management, and further improving the business environment and financial infrastructure.

These efforts will also be supported through our macro-financial assistance of EUR 45 million. Payment of the first tranche is still foreseen for this year if the Georgian Parliament ratifies the Memorandum of Understanding in time.

Another area which requires further improvement is the system of checks and balances. Against this background, we have been working with the Georgian Parliament to strengthen its oversight function. For instance, we are supporting the Budget and Finance Committee on public finance policy reform and will continue to do so through a programme on governance and fiscal accountability which we are currently putting in place.

Additional support for parliamentary oversight of the security sector is planned as part of an overarching programme on security and the rule of law. This innovative programme on security will address many of the key issues identified as crucial in the report such as, for instance, supporting the fight against corruption, organised crime and money laundering; strengthening the capacity of state institutions to prevent and fight crime; and enhancing integrated border management.

The actions foreseen also respond to the recommendations under the visa suspension mechanism. Very closely linked to this is the need for further reform in the justice sector, as also clearly highlighted in the report. We will focus our support on commercial justice, which is one of the few areas where Georgia still needs to undertake reforms. At the same time, effective implementation of human rights protection and anti-discrimination measures remain a challenge.

We are also fully committed to a policy of non-recognition and engagement with Georgia's breakaway regions. Our approach is to include these territories in our sector support programmes in Georgia, where possible, as we are doing in the area of agriculture, rural development, for civil society, and for vocational education and training.

Furthermore, improving transport links and infrastructure, boosting energy resilience through strengthening energy interconnections, energy efficiency and the use of renewable energy is a main priority for our work with Georgia and the other partner countries.

As you know, Georgia is keen to enhance its participation in EU programmes and agencies. To respond to this, as well as to the great success of Erasmus+, in Georgia we have included a top-up of EUR six million in this year's assistance package, which will provide more young people, youth workers, students and academic staff from Georgia with the opportunity to engage in more exchanges. Thanks to this, we will be supporting some 700 additional mobility opportunities for academic staff and students.

Investment in youth is crucial. In early September I had the pleasure and privilege to open the first European School outside the European Union in Tbilisi for students from all six Eastern Partnership countries. This represents a very important milestone not only for Georgia, but for the whole Eastern Partnership and the young.

All of this demonstrates our very close relationship with Georgia and you, the European Parliament, have a key role to play in this. The Georgian Parliament and Government are very closely following your work and they have paid considerable attention to this report. It's also in your hands to ensure that Georgia will wholeheartedly continue its reform efforts in all sectors.

Moving now to Moldova, let me start by thanking this Parliament for the continuous attention paid to the Republic of Moldova and for the ongoing work at political level and with civil society

in particular. This is vital for our relations. I agree with the report's finding that Moldova has made some progress in economic reforms, fiscal consolidation and bank restructuring following the banking fraud exposed in 2014. The EU, together with other international institutions, provided substantial assistance to the signing and implementing of these reforms for the benefit of Moldovan citizens.

I also take positive note of the constant increase in bilateral trade between the EU and Moldova. Let me thank in particular, as you also do in your report, the people who continue to work hard for positive change in the country. They have a fundamental role to play in driving political and economic reforms. I reiterate our expectation that the Government of Moldova will provide them with an enabling environment to pursue their activities.

At the same time, this report touches upon all of the key concerns of the European Union: respect for the rule of law, ensuring free and fair elections, and the independence of media and civil society. As you know, the Council shares these concerns, as clearly stated in the Council Conclusions on Moldova adopted at the end of February. Since then, there has been a worrying deterioration in the rule of law following in particular the invalidation of mayoral elections in Chişinău. On this, the High Representative and I immediately expressed strong concerns and called to take appropriate measures to ensure that the results of the elections reflect the will of the voters.

The resolution adopted in this House on 5 July echoed our concerns. Furthermore, and in line with the principle of strict conditionality, the Commission put on hold payments under the macro-financial assistance and EU budget support programmes. I would like to assure you that in all our contacts with the authorities we consistently underline the need for the continuation of implementation of reforms for the benefit of Moldovan citizens. In this respect, we expect immediate and urgent actions to be taken in the area of the prosecution of the banking fraud, the independence of the judicial system, the fight against high-level corruption, and the need to ensure that the next parliamentary elections are conducted in a free and fair manner. Unfortunately, we haven't seen progress on the Moldovan side in addressing our main concerns.

The EU remains committed to the implementation of the Association Agreement with the Republic of Moldova, and it expects the same level of commitment from the Moldovan authorities.

The EU is also committed to continuing to provide substantial assistance to Moldovan citizens – I stress Moldovan citizens. However, considering the lack of commitment of Moldova to implementing agreed reform objectives, we proposed to reduce overall EU support to focus only on what will bring direct benefits to citizens and supporting agents of change, including civil society, independent media, reform-minded local authorities and SMEs. While this recalibration is being planned we are ready to come back to the level of assistance as initially planned, should the authorities deliver on their commitments taken within the Association Agreement.

Finally, we are all aware of the risks posed by the changes in electoral law on the multi-party system introduced by the Moldovan Parliament in spite of the recommendations of the Venice Commission and the recent invalidation of a mayoral election. Let me stress that we expect the parliamentary elections, which are now scheduled for 24 February next year, to be free, fair and in line with international standards.

We also expect that the banding recommendations will be addressed, in particular when it comes to non-biased coverage of candidates in the media, the registration of opposition candidates and

respecting transparent rules for campaign financing. It will therefore be crucial to monitor the situation in the run-up to the elections and to continue passing coordinated messages concerning our expectations.

2-371-0000

Jaromír Štětina, *za skupinu PPE*. – Pane předsedající, jako stínový zpravodaj skupiny Evropské lidové strany chci zdůraznit, že Gruzie má velký potenciál lidský, kulturní i ekonomický. Navzdory geografům, kteří vedou hranici po hlavním hřebenu vysokého Kavkazu, považují Gruzii za evropskou zemi. Přirozené je její členství v Evropské unii. Přirozené je i její členství v atlantických strukturách, jako je NATO.

V naší zprávě poukazujeme na řadu úspěchů dosažených při implementaci asociační dohody. Pokud je naše zpráva v některých bodech kritická, například v částech týkajících se soudnictví či svobody médií, vyplývají naše připomínky ze snahy o lepší budoucnost Gruzie. Podle mého názoru je potřeba důsledně bojovat s případy selektivní justice.

Jsem rád, že se skupina Evropské lidové strany aktivně zasadila o důsledné používání pojmů okupovaná území Abcházie a regionu Cchinvali a odmítá používat eufemismy. Ruská federace porušuje okupací gruzínských území mezinárodní právo.

2-372-0000

Victor Boștinaru, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, we believe that Georgia and Moldova are key countries for the EU and they have both made – in particular Georgia – incredible progress. Think, for example, of the stability and democracy level reached by Georgia as shown also in the very smooth presidential elections – even though we think that a former Russian ambassador such as Mr Vashadze, the UNM candidate, wouldn't be a suitable Georgian president. Or think of the stability and growth of Moldova after many years of instability, political crisis, continuous changes of government and the USD 1 billion theft.

The vote on the two reports would have been better postponed to avoid interference with the current and forthcoming elections in the two countries. Moreover, in the case of Moldova, the content has been heavily influenced by the Conservatives on the basis of their political interests rather than based on the real situation on the ground. We don't want – and we cannot associate as a group to – this game. We agreed that many of the shortcomings that still need to be addressed in Moldova will have to be addressed, but we cannot offer Moldova and the golden plate to Russia, completely forgetting the European interests and our strategic needs and closing all channels of communication.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

2-373-0000

Jaromír Štětina (PPE), *otázka položená zvednutím modré karty*. – Pane kolego, vy jste zmínil, že se nemáme vměšovat do průběhu prezidentských voleb, a přitom jste zcela jasně jednoho z prezidentských kandidátů před chvílí odsoudil. Myslíte si, že to je v souladu s posláním poslanců Evropského parlamentu?

2-374-0000

Victor Boștinaru (S&D), *blue-card answer*. – Mr Štětina, it's hard for me to accept lessons when launched by the EPP, because usually the EPP is doing every day and on every case exactly the same. But still, as a Romanian and a pro-European, it's hard for me to believe that a former Russian ambassador is the best choice for any country, be it Georgia or any other.

2-375-0000

Charles Tannock, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, I strongly support the EU Association Agreement and the DCFTA with Georgia. It's clear that there's more work to do,

particularly in the areas of judicial reform and fighting high-level corruption, but overall the picture is one of progress. I also welcome the efforts made to realise the visa liberalisation regime with the European Union Schengen area, as well as the passing of electoral reform, which will see Georgia's Parliament moved to a fully PR system by 2024. As Georgia prepares for the second round of its last direct presidential elections, the fallout from the street protests earlier this year is still clearly dominating the political and social landscape in Tbilisi, particularly following the release of the alleged Subeliani audio recordings last month, and I call for a full and transparent investigation into all the controversial claims that have been made.

I also welcome the reference in the report to the EaP+ model, as proposed by the Parliament, and believe that this level of ambitious closeness between Georgia and the European Union is fully justified for the future.

2-376-0000

Norica Nicolai, în numele grupului ALDE. – Domnule președinte, domnule comisar, fără îndoială și eu susțin Acordurile de asociere cu Georgia și Moldova. Sper, domnule comisar, ca eventuale accidente politice să nu întrerupă parcursul european al acestor țări și să avem de a face și pe viitor cu un discurs coerent și foarte susținut pentru sprijinirea Parteneriatului estic și nu pentru ignorarea acestuia în detrimentul altor politici sau în beneficiul altor politici. Domnul Ștětina are dreptate, Federația Rusă violează integritatea celor două țări și cred că permanent în discursurile noastre ignorăm această realitate geopolitică.

Îmi doresc, stimați colegi, ca alegerile următoare să aducă la putere în Georgia și în Moldova forțe politice care să urmărească în continuare parcursul european și care, într-o zi, să nu întoarcă spatele Uniunii Europene, să meargă spre Moscova iar noi să rămânem fără obiectul muncii în astfel de dezbateri. Fără îndoială, în ceea ce privește Moldova, o serie de progrese s-au făcut. Pot să înțeleg și îngrijorările Comisiei, dar niciodată nu vom sprijini un stat cu discursuri politicianiste și cu reproșuri de acest tip.

2-377-0000

Rebecca Harms, im Namen der Verts/ALE-Fraktion. – Herr Präsident! Die Abkommen, über die wir heute diskutieren, gehören meiner Meinung nach zu dem großen Prozess, in dem wir auf dem Kontinent gemeinsam als Bürger und Politiker der EU mit Bürgern und Politikern in unseren assoziierten Partnern Demokratie und damit eben auch dauerhaft Frieden erreichen wollen. Es ist meiner Meinung nach alles Teil dieses Wiedervereinigungsprozesses auf dem Kontinent, der zuletzt durch den Zusammenbruch der Sowjetunion möglich geworden ist, und das ist schwierig. Nicht nur die Hinterlassenschaften des sowjetischen Systems, sondern auch 20 Jahre Oligarchisierung fordern einen Preis.

Wenn ich heute über Moldawien urteilen soll, dann mache ich mir da wesentlich mehr Sorgen als um das zweite Land, das zur Diskussion steht, Georgien. Moldawien – der Ein-Milliarden-Betrug unaufgeklärt, russische Geldwäsche in ganz großem Stil, Nichtanerkennung von Wahlen, ein Wahlrecht, das auf die Regierenden zugeschnitten ist – also, es gibt wirklich Grund, mit unseren Kollegen im moldawischen Parlament, aber auch weiter mit der Zivilgesellschaft um eine bessere Entwicklung zu ringen.

In Georgien ist die Lage heute viel besser. Eine systematische Umsetzung des Assoziierungsabkommens verspricht eben wirklich Erfolge. Wenn jetzt noch der *Security Service* und die Justiz genauso systematisch reformiert würden und Minderheitenrechte größer geschrieben würden, wäre das alles super.

Beide Länder sind einem unglaublichen Druck aus der Türkei ausgesetzt. Während in Moldawien türkische Lehrer entführt werden konnten, hat Georgien das verhindert, nicht zugelassen, und

türkische Schulen und die türkische Universität können weiter arbeiten – nur um einen Unterschied heute deutlich zu machen.

2-378-0000

Helmut Scholz, *im Namen der GUE/NGL-Fraktion*. – Herr Präsident! Die Ausgestaltung der Beziehungen mit den Assoziierungsländern basiert auf den beidseitig akzeptierten Regeln der Europäischen Union.

Erstmalig seit der Unterzeichnung dieser Abkommen schaut unser Haus nun konkret hin, wie die Realität in diesen Ländern aussieht. Im Europäischen Parlament besteht breite Übereinstimmung, dass die Lage besorgniserregend ist. Denn trotz gradueller Unterschiede zwischen Moldau und Georgien sind wir weit von den Zielen der Stabilität, der Sicherheit, der wirtschaftlichen und sozialen Prosperität oder einer Modernisierung dieser Länder im Hinblick auf ihre Politik, Wirtschaft und Gesellschaft entfernt.

Real ist, dass auch heute Opponenten weggesperrt werden, die Meinungsfreiheit eingeschränkt ist, dass die Eliten ihre Länder ausplündern, dass sie stehlen, ausbeuten, sich persönlich bereichern und international anerkannte Rechte und Normen – seien es die von Gewerkschaften oder Minderheiten – mit Füßen treten. Die Schere zwischen Arm und Reich vergrößert sich wieder. Zukunft suchen viele für sich außerhalb ihrer Ländergrenzen. Eine solche Realität bringt weder Stabilität, Sicherheit, Prosperität noch Modernität.

Es ist gut, dass unser Parlament dies nun beim Namen nennt, klar seine Erwartungen kommuniziert und beginnt, politische Verantwortung für die östliche Nachbarschaft zu übernehmen.

Die Bevölkerungen dieser Länder knüpfen an die EU große Hoffnungen: auf Unterstützung sozialer, politischer und wirtschaftlicher Transformationen. Sie werden aber so lange enttäuscht bleiben, wie sich die EU nicht aus der gegenseitigen Abhängigkeit befreit. Die Plahotniucs brauchen die EU für ihre eigene egoistische persönliche Bereicherung, die am besten in einem zunehmend autokratischen System gedeiht. Noch glauben auch EU-Politiker, die Oligarchen zu brauchen – als geostrategisches Bollwerk gegen den Osten.

(Der Vorsitzende entzieht dem Redner das Wort.)

2-379-0000

Fabio Massimo Castaldo, *a nome del gruppo EFDD*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, a distanza di quattro anni dalla firma degli accordi di associazione si iniziano a vedere alcuni risultati. La Georgia ha dimostrato un significativo impegno, la Moldavia parecchie difficoltà in più. Ma questi accordi e la più recente liberalizzazione dei visti sono solo un buon punto d'inizio di un lungo percorso, nulla di più. A fronte di alcuni progressi esistono infatti limiti evidenti su cui è necessario lavorare.

Di recente sono stato in Georgia, proprio come osservatore per le ultime elezioni presidenziali dirette, e per questo ancora più simboliche e cruciali per l'avvenire di questo paese. Pur in un contesto elettorale tutto sommato positivo, ho constatato una pressione più che opinabile sulla società civile dai piani alti della politica. Per non parlare di discutibili attacchi contro le organizzazioni impegnate nel prezioso compito di osservazione elettorale, definite come complici del fascismo soltanto per aver cercato di svolgere il proprio ruolo. Parole pesanti, soprattutto considerando che la Georgia è membro del Consiglio dei diritti umani e del Consiglio d'Europa.

Il rispetto dell'indipendenza della società civile è una *conditio sine qua non* per costruire un partenariato più costruttivo. Lo ribadiamo e lo ribadiremo ai nostri amici di Chişinău e Tbilisi.

2-380-0000

Dobromir Sośnierz (NI). – Panie Przewodniczący! Ja zwracam uwagę, że Mołdawia otrzymała od nas zalecenie adresowane do jej rządu, żeby nie przestrzegła prawa, żeby wbrew prawomocnemu wyrokowi Sądu Najwyższego uznał wyniki wyborów na mera Kiszyniowa. Jeśli, drodzy Mołdawianie, ktoś z was to ogląda i jesteście zadowoleni z takiej praworządności, w której zaleca się łamanie prawa, to zapraszamy do nas, dostaniecie tego jeszcze więcej. Ja spytałem panią Mogherini o to nieszczęsne orzeczenie, ona odpowiedziała mi na zasadzie, że no tak wezwaliśmy rząd do tego i niech rząd tak zrobi, no i co z tego, nie będziemy się przejmować jakimś tam prawem, praworządnością. Jeśli ktoś tam w Mołdawii miłuje praworządność i prawo i chciałby, żeby ono było stanowione w sposób porządny, to raczej powinien się zastanowić jeszcze raz, czy na pewno Mołdawia wybrała dobrą drogę. Niech obejrzą głosowania z naszego Parlamentu i ich parlamentarzyści – przyszli europosłowie – niech już dzisiaj ćwiczą refleks na głosowanie, bo tutaj refleks jest podstawowym wymogiem dla parlamentarzystów.

2-381-0000

Andrey Kovatchev (PPE). – Mr President, when it comes to choosing between East and West, no country is currently more divided than Moldova. The invalidation of the mayoral elections in Chişinău of June 2018 and the controversial elections reform from 2017 are only two of the more striking symptoms of the erosion of the democratic principles that has taken place in the country lately. The use of selective justice and a tool to intimidate opposition members along with the judiciary intervention in the electoral and political process also serve to illustrate the undermining of the rule of law. Media freedom is deteriorating, and there are attacks to discredit representatives of civil society, while there is still no transparency on the USD 1 billion bank fraud.

The Moldovan Government has been very good at assuring us of its positive intention to improve the situation in the country. Still, for a successful continuation of the dialogue between the EU and Moldova – and most importantly to improve the lives of the Moldovan citizens – it is time for the Moldovan Government to take actions instead of speaking. And in Georgia I welcomed the competitive atmosphere and the absence of violence in the first round of the presidential elections and, for sure, the European Parliament has condemned the occupation of Abkhazia and South Ossetia.

2-382-0000

Ana Gomes (S&D). – Senhor Presidente, (*início da intervenção inaudível - microfone desligado*) passar na via democrática e integração euro-atlântica apesar dos muitos desafios, da influência oligárquica à ocupação russa e outra difícil vizinhança. Demonstrou-o a forma pacífica e competitiva em que decorreu a primeira ronda das eleições presidenciais no final de outubro, que tive a honra de observar por este Parlamento.

O ambiente de campanha tornou-se, entretanto, tenso, com uma escalada de ataques polarizados. É fundamental que todos, autoridades, candidatos e *media*, assumam as suas responsabilidades para não agravar a polarização e não acicatar ódios. Ataques ao patriotismo de uns e outros e abuso machista relativamente à candidata que é mulher são inaceitáveis numa sociedade democrática e não servem, certamente, o povo da Geórgia.

Já quanto à Moldávia acompanho o relator Auštrevičius na apreciação muito preocupada e sombria. O nível de captura é alarmante. A Moldávia é utilizada para lavar dinheiro sujo e fomentar corrupção e criminalidade. A União Europeia não pode continuar a assobiar para o lado, apelando à contenção, mas sem nada fazer.

2-383-0000

Monica Macovei (ECR). – Domnule preşedinte, în ultimii doi ani, Uniunea a devenit cel mai important partener comercial al Republicii Moldova. În acelaşi timp însă, Plahotniuc şi oligarhi aserviţi Moscovei distrug statul de drept şi justiţia independentă. Moldova este cea mai săracă ţară

din Europa, dar Plahotniuc și acoliții săi trăiesc în lux. Invalidarea alegerii lui Andrei Năstase în funcția de primar al Chișinăului, presiunile împotriva magistraților, încălcarea drepturilor omului sunt motive pentru care finanțarea europeană dată guvernului trebuie să înceteze. Bani trebuie să ajungă la oameni, iar atunci când oamenii ies în stradă și își cer dreptatea, trebuie să știe că suntem alături de ei.

2-384-0000

Heidi Hautala (Verts/ALE). – Mr President, I would like to thank Mr Mamikins for his report on Georgia, and Commissioner Hahn for his excellent work on the Eastern Partnership. If we put Georgia on a map we can see that in certain international rankings Georgia does better than many EU Member States. In the Transparency International Corruption Perceptions Index 2017 Georgia is No 46, whereas, for instance, Romania is No 59, so we see that Georgia is steadily making progress and we have to encourage Georgia to do even more.

We have seen lately that Georgia is working on the association agenda – for instance on labour law inspections, protection of the labour force – which is very important in order to be at such a high place in the international rankings as ninth best business environment, but it definitely needs labour protection. Let me mention that we just had the seventh Parliamentary Association Committee meeting recently and we raised a new topic – environment. We hope that Georgia is doing a very important job on improving environmental protection in the fight against climate change.

2-385-0000

Siegfried Mureșan (PPE). – Domnule președinte, prin această dezbateră, transmitem un mesaj foarte clar cetățenilor Republicii Moldova și cetățenilor Georgiei, că suntem alături de ei pe parcursul lor de integrare europeană. Avem aceste acorduri de asociere care trebuie implementate. Aceste acorduri de asociere au fost negociate de la egal la egal între autoritățile din Georgia și autoritățile din Republica Moldova, pe de o parte, și Uniunea Europeană, pe de cealaltă parte.

Dorim să ajutăm cetățenii Republicii Moldova și cetățenii Georgiei însă, din păcate, vedem că autoritățile de la Chișinău, Guvernul Republicii Moldova, este în momentul de față un obstacol în dorința Uniunii Europene de a ajuta cetățenii Republicii Moldova. Dacă guvernul, dacă autoritățile de la Chișinău nu recunosc alegeri libere democratice pentru primăria municipiului Chișinău, înseamnă că acționează împotriva oamenilor. Dacă nu asigură funcționarea unei justiții independente, înseamnă că acționează împotriva oamenilor. Dacă nu permit cetățenilor din diasporă să voteze liber, înseamnă că acționează împotriva oamenilor. Noi vom fi în continuare cu beneficii concrete alături de cetățenii Republicii Moldova.

2-386-0000

Clare Moody (S&D). – Mr President, I would like to thank the rapporteur, Mr Mamikins, for his work on this report. It really is an important report: its job is to reflect on what has been achieved since the association agreement came into force in 2016, and – as it says – we welcome the sustained reform and progress that has been made. We also welcome the cross-party and popular support that there is in Georgia for its continuing European orientation. We must ensure that we build on this support, and to that end, keep our focus on how the agreement is delivering benefits for the people of Georgia.

Of course, this report also includes our support for Georgia's territorial integrity, and we must always be crystal clear on this. Georgia is a front-runner in the region. It is a star in the region for its commitment to European values, underlining that Georgia's future is European.

2-387-0000

Ryszard Czarnecki (ECR). –Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Ważna debata dzisiaj, ponieważ dzisiaj możemy po raz kolejny powiedzieć obywatelom Gruzji i Mołdawii, że są

Europejczykami, że ich europejska droga, ich europejski wybór jest dla nas ważny. To trzeba im powiedzieć. Ja bym przestrzegał przed upartyjnieniem tej debaty. To znaczy każdy z naszych środowisk, z naszych rodzin politycznych ma partie zaprzyjaźnione i w Mołdawii, i zwłaszcza w Gruzji. Ale nie mówmy w ten sposób, że jak partia z nami pracująca jest w opozycji, to my się obrażamy na rząd danego państwa. Przestrzegam przed tym, ponieważ wydaje mi się, że jest to niesprawiedliwe wobec obywateli na przykład Gruzji, Mołdawii czy innych krajów. Myślę, że trzeba bardzo mocno wesprzeć i powiedzieć jednoznacznie – bo tak jest, drodzy państwo – że to jest mecz polityczny między Wschodem a Zachodem. I musimy wesprzeć tych, którzy są po zachodniej, po jasnej stronie mocy.

2-388-0000

Cristian Dan Preda (PPE). – Domnule președinte, Moldova și Georgia seamănă în bine și în rău. E bine că există încă o ambiție europeană la Chișinău și la Tbilisi, e rău că politica e confiscată în ambele țări de oligarhi. E bine că în Georgia și în Moldova se organizează alegeri, dar e rău că dreptul la informație al cetățenilor e neglijat, întrucât politicienii influențează mai mult mass-media decât mass-media influențează politicienii. E bine că există schimburi comerciale cu Uniunea Europeană, dar e rău că justiția e politizată iar corupția enormă. E bine că există în ambele țări acorduri de asociere cu Uniunea Europeană, dar e rău că și Moldova și Georgia sunt doar vecini, nu și țări candidate la aderare. Pentru a face acest pas suplimentar e nevoie de mai mult decât de ambiție.

2-389-0000

Andi Cristea (S&D). – Domnule președinte, stimați colegi, ca și președinte al delegației Parlamentului European pentru Republica Moldova o spun clar și răspicat, să înțeleagă toată lumea: stabilitatea Republicii Moldova și menținerea ei pe orbita europeană sunt elemente-cheie. Acum, cetățenii Republicii Moldova așteaptă de la noi un raport instituțional echilibrat, obiectiv, care să analizeze implementarea Acordului de asociere semnat în 2014. Altfel spus, un mesaj comun din partea grupurilor politice din Parlamentul European.

Din păcate, unii din colegii noștri din „corul bocitoarelor” le oferă un text politizat, un comunicat de presă politic, parte a unei strategii de comunicare a opoziției de la Chișinău pentru alegerile legislative. Ce trebuia să fie un mesaj instituțional a devenit un comunicat de presă, prin care unele grupuri politice din Parlamentul European își exprimă pozițiile față de partidele de la Chișinău. Nu voi susține acest demers. Grupul meu politic știe că lucrurile nu sunt roz în Republica Moldova. Sunt lucruri pe care le vom discuta, dar niciodată nu vom lua prizonieri cetățenii Republicii Moldova pentru interese politice înguste.

2-390-0000

Laurențiu Rebegea (ECR). – Domnule președinte, domnule comisar, vreau să spun de la început că, per ansamblu, sunt de acord cu recomandările propuse pentru cele două acorduri. Aș vrea să mă refer acum la acordul cu privire la Republica Moldova. Cred că în Republica Moldova s-a trecut o linie roșie odată cu invalidarea alegerilor pentru primăria Chișinăului. O acțiune care nu a primit o explicație mulțumitoare nici până în ziua de astăzi. Parlamentul European nu poate trece cu vederea aceste lucruri și nici alte „ciudățenii” ale democrației moldovenești.

Există un larg consens asupra curențelor politice de la Chișinău. Există însă mult mai puțină înțelegere față de realitățile de la fața locului și față de argumentele geopolitice considerate de raportor neconvingătoare. În raport se folosește expresia „stat capturat de un grup de oligarhi”. După părerea mea, e mult mai rău. Nu este vorba numai despre stat în sine, este vorba și despre cetățeni, care sunt captivi și rămân captivi. Pentru mulți cetățeni ai Republicii Moldova, libertatea a venit doar prin eliminarea vizelor pentru statele Uniunii Europene. Întrebarea este: cum putem sancționa oligarhii fără să sacrificăm cetățenii?

2-391-0000

Laima Liucija Andrikiienė (PPE). – Per vieną minutę pakalbėti apie dvi mums svarbias šalis Gruziją ir Moldovą, su kuriomis mus sieja asociacijos sutartys, misija neįmanoma. Todėl tik telegrafiskai.

Spalio 28 d. Gruzijoje įvyko prezidento rinkimai, jų pirmasis turas. Vadovavau Europos Parlamento rinkimų stebėjimo delegacijai. Antrojo turo data, nors po pirmojo jau praėjo daugiau kaip dvi savaitės, vis dar nežinoma. Mūsų delegacijai susirūpinimų ir abejonių sukėlė kandidatų rinkimų kampanijos finansavimas, labai negatyvi rinkimų kampanija. Kai kurių aukščiausių valstybės pareigūnų verbalinės atakos nukreiptas prieš rinkimų eigą stebėjusias pilietinės visuomenės organizacijas. Dvi Gruzijos teritorijos – Abchazija ir Cchinalis, arba Pietų Osetija – yra atplėštos nuo Gruzijos ir kontroliuojamos Kremliaus marionetinių režimų. Ten gyvenantys Gruzijos piliečiai negalėjo balsuoti, Pietų Osetijos de facto valdžia rinkimų dieną uždarė visus administracinės linijos perėjimo punktus. Šie rinkimai – Gruzijos valdžios ir visos valstybės pasirengimo tolesnei Eurointegracijai egzaminas. Tikiuosi ir linkiu, kad Gruzija šį egzaminą sėkmingai išlaikytų.

2-392-0000

Boris Zala (S&D). – Pán predsedající, geopolitický význam Gruzínska a Moldavska je pre Európsku úniu obrovský. EÚ si však stále geopolitické aspekty uvedomuje veľmi málo. Aj posun nálad. Ešte pred pár rokmi bola v Gruzínsku veľmi proamerická atmosféra. Dnes je pre Gruzínsko modelom a túžbou EÚ. Preto vítam starosť Európskeho parlamentu aj Európskej komisie aj o implementáciu dohôd. Ale nezabudnime, že geopolitické záujmy má tak v Moldavsku, ako aj v Gruzínsku aj Rusko, aj Turecko. Posudzovaním implementácie skúsme obe krajiny viacej pritiahnúť k EÚ, ako sa pliešť do ich vnútropolitických a vnútrostraníckych zápasov. Skúsme dať obom krajinám jasnejšie garancie, bezpečnostné aj ekonomické. Ak to dokážeme, potom môžeme byť kritickí aj v implementácii asociačných dohôd.

2-393-0000

Eduard Kukan (PPE). – Mr President, I will speak on Moldova. The Association Agreement and DCFTA entered into force two years ago, yet the EU needs to remind political leaders in Moldova that these are binding agreements with a clear commitment for major reform processes and with an obligation to respect core democratic values. The developments in 2016 have given us a mixed picture. On the one hand, Moldova has acted in reforms relating to financial sector and has high alignment to the CFSP and cooperation CSDP missions. Positive advances were also noted in regards to relations with Tiraspol. These positive steps were overshadowed, unfortunately, by a general decline in the rule of law and fundamental freedoms. The most obvious problems concern the electoral reforms adopted against the recommendation of the Venice Commission, and the 28 June invalidation of the local elections in Chişinău. While I support the call for the creation of an EU support group for Moldova, I would also like to recall the contents of Articles 2 and 455 of the Association Agreement.

2-394-0000

David McAllister (PPE). – Mr President, the situation in Moldova is obviously deeply worrying. Economic and political powers are increasingly concentrated in the hands of a select group of people, and basic democratic standards in the country are deteriorating.

Let me make three points. Firstly, I call on the Moldovan Government to ensure the principle of judicial independence and to renounce the anti-democratic practice of politicising the judiciary for political ends. Secondly, political pluralism needs to be guaranteed – the harassment and the intimidation of the opposition must stop. Thirdly, the authorities in Chişinău have to ensure the fundamental principle of democratic representation and must respect the will of voters as expressed in the 2018 Chişinău mayoral election. This is extremely important in view of the upcoming parliamentary elections in the country.

2-395-0000

Michaela Šojdrová (PPE). – Pane předsedající, byla jsem zvolena europoslankyní v zemi, kde byl po celých čtyřicet let u moci totalitní režim řízený z Moskvy. Rozumím tedy velmi dobře situaci Gruzie. Její strategická poloha představuje pro Ruskou federaci důležitou kořist, a proto plně podporuji úzké partnerství Gruzie a Evropské unie.

V těchto dnech jsem měla možnost se osobně setkat s poslankyněmi gruzínského parlamentu. Bylo zřejmé, že mají obavy, aby Evropská unie nepolevila v podpoře Gruzie, včetně finanční podpory, kterou nutně potřebují pro reformy, které je potřeba, aby uskutečnily, včetně boje proti korupci. Dnes probíhající prezidentské volby ukazují, že Gruzie je na dobré cestě, a my si přejeme, aby byl zvolen proevropsky orientovaný prezident.

Přes všechny nedostatky, které v Gruzii nacházíme, chci, aby Evropská unie stála Gruzii po boku.

2-396-0000

Intervenții la cerere

2-397-0000

Cristian-Silviu Bușoi (PPE). – Domnule președinte, Uniunea Europeană este cel mai mare investitor și principalul partener comercial al Republicii Moldova și cetățenii Republicii Moldova se uită cu speranță către Uniunea Europeană. Sunt însă extrem de îngrijorătoare anularea alegerilor democratice, controlarea sistemului judiciar, monopolizarea mass-mediei, punerea constantă sub presiune a opozițiilor politici, a societății civile, a jurnaliștilor și a judecătorilor independenți. Sunt inacceptabile anularea alegerilor pentru primăria Chișinău și adoptarea unei legislații electorale în ciuda recomandărilor Comisiei de la Veneția, persecutarea unor lideri locali ai platformei „DA” și ai PAS, neinvestigarea furtului aceluși miliard și a altor lucruri total în neregulă în ceea ce privește finanțele Republicii Moldova. Din păcate, toate aceste lucruri anulează progresele făcute în ultimii ani de Republica Moldova și pun în pericol ceea ce s-a obținut, din păcate, până acum în relația cu Uniunea Europeană și, poate cel mai important, regimul liberalizat de vize.

2-398-0000

Doru-Claudian Frunzulică (S&D). – Domnule președinte, este important să susținem parcursul european al celor două țări, dar aș vrea să mă refer în primul rând la Republica Moldova. Domnule comisar Hahn, consider la ora actuală o mare eroare, o eroare strategică actuala poziție a Comisiei Europene privind stoparea sprijinului financiar pentru Republica Moldova - cele două tranșe pentru reforma justiției din 2017, prima tranșă din asistența macrofinanciară pentru 2018 - pentru că deja această situație este folosită de partidele prorusești și antieuropene din Republica Moldova. Este important să susținem partidele proeuropene din Republica Moldova acum, înainte de alegeri, și nu după, așa cum prevede și raportul și politica Comisiei Europene. Va fi prea târziu! Atunci, dacă partidul socialiștilor câștigă, împreună cu domnul Dodon vor duce Republica Moldova în Uniunea Euroasiatică. Este momentul să susținem acum cetățenii Republicii Moldova în mersul lor către libertate, către democrație, către Uniunea Europeană.

2-399-0000

Νότης Μαρίας (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να επισημάνω ότι η θέση μου σε σχέση με τη Μολδαβία είναι εντελώς αρνητική, και αυτό διότι η Μολδαβία έχει αναγνωρίσει τα Σκόπια ως δήθεν «Μακεδονία». Επομένως, καλό θα είναι οι Μολδαβοί να πάνε να πάρουν στήριξη από τα Σκόπια αν θέλουν να έχουν ευρωπαϊκή πορεία. Είναι σίγουρο ότι ο ελληνικός λαός δεν επιθυμεί την ευρωπαϊκή τους πορεία, μόνο και μόνο επειδή αναγνωρίζουν τα Σκόπια ως δήθεν «Μακεδονία», πράγμα που σημαίνει υφαρπαγή του ονόματος της Μακεδονίας μας και της ιστορίας μας. Αυτό, από άποψη αρχής, θα ισχύει για κάθε χώρα που αναγνωρίζει τα Σκόπια ως δήθεν «Μακεδονία».

Σε σχέση με τη Γεωργία, η χώρα αυτή δεν έχει καν σχέσεις με τα Σκόπια, πράγμα το οποίο θεωρώ ιδιαίτερα θετικό. Βεβαίως, πρέπει να εξεταστούν και άλλες παράμετροι, όπως το τι πρέπει να γίνει στην

εσωτερική κατάσταση και τι αλλαγές πρέπει να γίνουν. Επίσης, πρέπει να ρυθμιστεί και το θέμα με τις ελληνικές περιουσίες που υπάρχουν στη Γεωργία.

2-400-0000

Jean-Luc Schaffhauser (ENF). – Monsieur le Président, chers collègues, la politique de l'Union à l'égard de sa frontière orientale est schizophrénique et viciée par deux poids, deux mesures. On félicite la Géorgie parce qu'elle est pro-européenne, mais on condamne la Moldavie parce qu'elle tend les bras à Moscou.

Le rapport de mon collègue Mamikins présente la Géorgie comme une réussite économique grâce à l'accord d'association, mais son taux de pauvreté est trois à seize fois supérieur, selon les calculs, à celui de la Moldavie, dont le rapport du député Austrevicius dit qu'elle est pourtant le pays le plus pauvre d'Europe.

Notre politique ne construit pas des ponts pour une unité continentale, mais des murs contre la Russie. Je suis extrêmement opposé à cette politique de *Drang nach Osten* (marche vers l'Est). Elle a conduit à la guerre, elle conduira de nouveau à la guerre. Elle est contraire aux intérêts de l'Europe et ne profite qu'aux puissances extérieures à l'Europe qui veulent couper en deux l'Europe continentale de civilisation et de culture.

2-401-0000

Bogdan Andrzej Zdrojewski (PPE). – Panie Przewodniczący! Mamy dziś ocenę dwóch bardzo różnych państw, jedną wspólną debatę i dwie różne oceny. Różne oceny polityki europejskiej wspierania tych państw, wspierania często konsekwentnego, ale czasami bez pewnych konsekwencji. Warto zwrócić uwagę na te różnice, najpoważniejsze różnice. Gruzję de facto możemy ocenić jako element pozytywnej polityki, pozytywnego wspierania w aż trzech elementach. Po pierwsze, wdrażania układu o stowarzyszeniu, po drugie trzyletniego planu realizacji celów zgodnie z pozytywną oceną Komisji Weneckiej, ale także skutecznego wdrażania systemu bezwizowego. W przypadku Mołdawii nie możemy odnotować żadnego, podkreślam, żadnego pozytywnego elementu w tym długoletnim procesie wspierania tego państwa. Odnotowuję to ze smutkiem, z konstatacją finalną, ale też po to, żeby wzmocnić decyzję pana komisarza Hahna, jeżeli chodzi o konkluzje.

2-402-0000

Maria Gabriela Zoană (S&D). – Domnule președinte, domnule comisar Hahn, vreau să dau un mesaj foarte clar: susțin Acordul dintre Uniunea Europeană și Moldova. O parte din cetățenii moldoveni sunt cetățeni români. Nimic nu trebuie să întrerupă parcursul european al cetățenilor moldoveni și al Republicii Moldova. Țările estice nu sunt privilegiate și am văzut lucrul acesta clar astăzi, în timp ce am discutat rezoluția referitoare la România și modul în care colegii noștri din Parlamentul European au înțeles să își dea votul. Însă blocul estic trebuie încurajat. Moldova, și nu trebuie să uităm acest lucru, Moldova este graniță cu Rusia, domnule președinte, și Uniunea Europeană trebuie să dea atenție acestui lucru. Europa trebuie să ajute Moldova să scape de influențele altor țări. Uniunea Europeană este cel mai important partener comercial al Moldovei. Nu totul este perfect în Moldova, clar, însă trebuie să recunoaștem că s-au făcut progrese în acest sens. Ne dorim să încurajăm integrarea Moldovei în Uniunea Europeană. Susțin cetățenii moldoveni care nu trebuie să sufere din cauza unei agende politice încărcate a altora.

2-403-0000

Sajjad Karim (ECR). – Mr President, I'm obliged. If one was to cast their mind back 10 years from where we are today, it would have been very difficult for anybody to predict that we would have an Association Agreement, a Deep and Comprehensive Free Trade Area (DCFTA), visa liberalisation, a resolution passed by this Parliament on 10 years of occupation, a European school, etc. These are tremendous challenges that have been faced and achievements made by Georgia. May I thank my colleague, Andrejs Mamikins, for this very balanced report that he has

put before this Parliament today. But we have been able to achieve it because of Georgia's chosen European path. So much progress they have made – particularly in areas of judicial reforms.

Today, we have that deep and comprehensive relationship that is reflected in this report. Occupation of Abkhazia and South Ossetia – it is this Parliament that has taken the lead, and we hope, Commissioner, that your institution will follow and the empty benches of the Council will follow as well. Attempts to pick apart incorrectly this report inadvertently serves the agenda to pick apart EU-Georgia relations, and I hope the people of Georgia will see those attempts for what they are.

2-404-0000

(Înceierea intervențiilor la cerere)

2-405-0000

Johannes Hahn, *Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Mr President, first and foremost, I would like to thank this House for giving the Commission the opportunity to express our views on your reports. We will continue following the implementation of the Association Agreement very closely, as well as the political developments in Georgia and, of course, in Moldova.

Let me reiterate that we are fully committed to supporting Georgia's reform efforts on its path to prosperity. A key focus will, of course, be sustaining growth. Georgia's GDP is growing by a remarkable 5% per year and, of course, it's about jobs. This will be done by actively providing support in the areas which require most attention and ensuring proper implementation through our continuous policy dialogue. May I say that in Georgia in particular, we are concentrating on, I think, three specific regional areas where we are trying to invest more in order to see and make a difference and to understand what it means to get support from the European Union.

As for Moldova, the European Union remains committed to the implementation of the Association Agreement but it expects the same level of commitment from Moldova. I have listened very carefully to some statements concerning the fact that we have for the moment suspended financial support. But may I say, sometimes I have the feeling that people pretend to be pro-European, pro-Western, but in terms of how they act I can't see the European values, the European commitment.

So in a way we have to take decisions if all our recommendations and advice, almost all of which comes not only from the European Union – the Commission, this Parliament – but also from the Venice Commission, have not been respected. Almost always quite the opposite was done and, in that respect, we have to take consequences, otherwise it's about our own credibility.

But, once again, not to be misunderstood, we are also committed to continuing to provide substantial assistance to improve the lives of Moldovan citizens and we are ready to re-engage also with financial means, provided that the situation is changing.

First and foremost, our intention concerns ordinary citizens. They should not suffer from these developments, so be reassured that we will do everything to serve the interests of Moldovan citizens. It's not about backing a specific political party or a specific government. No, it's about taking care of ordinary citizens and improving their living conditions, which is, I think, the most important issue. So, when it comes to the next elections we will have a very close eye on the run-up to these elections because again, these elections must be free and fair, and the will of the voters has to be respected.

I count on the further support of honourable Members to strengthen the relations with Georgia and Moldova, boosting cooperation as well as keeping up the momentum for reforms. Once again, these are two countries with an Association Agreement, a DCFTA, so there's a clear commitment on both sides to further deepen the relationship, but this can only be based on the respect of mutual agreements, conditions, incentives, however you might call it.

2-406-0000

Andrejs Mamikins, Rapporteur. – Mr President, I would like to thank everyone for supporting this first implementation report on Georgia and for their comments. I know that the Georgians have been impatiently waiting for it, because it provides an assessment of what has been done for the last two years or even four years.

But this is not only the assessment of the Georgian establishment. This is also the assessment of the European capacity to promote democracy, the rule of law and good governance. The concrete example of Georgia confirms that the EU is a good model for imitation, and the European perspective – no matter how near or far it can be – still exerts an important attraction. But let's not make Georgia the hostage of its own success. As I have said before, Georgia still needs to solve many problems, and it needs to keep in mind the social dimension of policy change.

I would like to thank also those Members who brought substantial contributions to the report with the amendments on the implementation of the Association Agreement between the EU and Georgia, and I want to thank them for sticking to the scope of the report. Unfortunately, some other colleagues felt the need to introduce amendments on some very negative aspects, and I sincerely regret that the spirit of confrontation of some colleagues still overrides the logic of cooperation and dialogue. And then, in addition, Georgia is now in a politically delicate moment. Now is the period between two presidential election rounds, with the second round on 2 December, and as you well know this is the last time the President of Georgia is elected directly. Even though I understand the colleagues who tabled the amendment of the first round of elections, I personally cannot support it, because I think this House cannot allow itself to interfere with the electoral process and try to influence the balance of forces within Georgia.

2-407-0000

Petras Auštrevičius, Rapporteur. – Mr President, I wish to thank everybody taking part in the debate on Moldova and Georgia today in this House. I don't think our position should be defined by political sides or the political groups we belong to. I don't think our reports are politicised. I reject that suggestion from the very beginning. The key words we are trying to send and are using to assess the situation are bilateral commitment, partnership and merit-based assessment. These were, and will be, the key principles for the EU-Moldova relationship in the future.

The European Union wishes for nothing more, but nothing less. We wish to give a chance to the irreversibility of democratic transformation in Moldova. We wish to see an independent judiciary, fair elections and free media working in Moldova. Presently there is still far too big a deficit of Europe in Moldova.

I wish to conclude by emphasising that the coming parliamentary elections are of defining importance for years to come for Moldova, as well as for its relations with the European Union. I hope that the Moldovan authorities will act in accordance with primary principles: in democracy, it is not about who wins, it is about how they win. I hope those principles will be obeyed, and we will see the elections we expect.

Commissioner, thank you for your clear message. It is indeed in line with this report. I hope in our joint efforts we will build a different future for Moldova – a Moldova where people will freely be European.

2-408-0000

Președintele. – Dezbateră a fost închisă.

Votul va avea loc miercuri, 14 noiembrie 2018.

Declarații scrise (articolul 162)

2-409-0000

Karol Karski (ECR), na piśmie. – Sprawozdanie, nad którym dziś debatujemy, dotyczy umowy z państwem, które jako jedno z trzech ratyfikowało i wprowadza w życie umowę stowarzyszeniową z Unią Europejską, najbardziej zaawansowany rodzaj partnerstwa, jaki mamy do zaoferowania oprócz członkostwa.

Sprawozdanie przedstawia obraz dosyć pesymistyczny, jeżeli chodzi o sytuację polityczną w Mołdawii, jednakże musimy pamiętać, że obecne władze obrały kurs zdecydowanie proeuropejski, i choćby dlatego zasługują na nasze wsparcie. Być może powinniśmy przyjrzeć się bliżej mołdawskiej scenie i wyciągnąć rękę do nowych partii politycznych, pozbawionych balastu starego systemu komunistycznego, które mogłyby doprowadzić do prawdziwej zmiany jakościowej mołdawskiej polityki, w pełni respektując zasady państwa demokratycznego i zasad gospodarki wolnorynkowej przy zachowaniu wrażliwości społecznej na potrzeby ludzi wywodzących się z biednych warstw społeczeństwa.

Jedno jest pewne. Odwróceniem się od Mołdawii i zdecydowanym karaniem za brak postępów osiągniemy tylko jedno: popchniemy kraj w stronę Rosji. Powinniśmy więc działać rozważnie, nagradzając pozytywne zmiany, być może szukając nowych partnerów do rozmów, pokazując jednak obecnym władzom, że przestrzegając demokratycznych standardów, zyskają w dłuższej perspektywie o wiele więcej, będąc w rodzinie UE oraz, być może, w NATO. Poświęcanie tych wartości dla doraźnych korzyści politycznych w ostatecznym rozrachunku z pewnością im się nie opłaci.

2-409-5000

Urmas Paet (ALDE), kirjalikult. – Gruusia ja Moldovaga sõlmitud assotsieerimislepped tuleb korrapäraselt üle vaadata. Hea meel on tõdeda edasiminekut Gruusias demokraatia, majanduslike ja sotsiaalsete reformide vallas, mis peab kindlasti jätkuma. Viisavabadus Gruusiaga on samuti positiivne samm, mis loob võimaluse veelgi edendada inimestevahelisi kontakte. Samas on jätkuvalt osa Gruusia territooriumist okupeeritud, mistõttu on oluline ELi jätkuv ühtsus Gruusia toetamise küsimuses ning ELi ühine välispoliitika Venemaa suunal.

Moldova on teinud mõningaid edusamme, näiteks finantssektoris ning energiavaldkonnas, ent kahjuks on toimunud pigem tagasinek demokraatlike väärtuste vallas. Moldova peab edasi liikuma nii valimisreformi kui ka õigusriigi, meediavabaduse ning tsiviilühiskonna edendamisega. Edasine abi saab kindlasti sõltuma Moldova edusammudest nendest valdkondades.

12. Exporturile de arme: punerea în aplicare a Poziției comune 2008/944/PESC (dezbateră)

2-411-0000

Președintele. – Următorul punct de pe ordinea de zi este dezbateră privind raportul doamnei Sabine Lösing, în numele Comisiei pentru afaceri externe, referitor la exporturile de arme: punerea în aplicare a Poziției comune 2008/944/PESC (2018/2157(INI)) (A8-0335/2018).

2-412-0000

Sabine Lösing, Berichtsterterin. – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir können sagen, dass die Empörung über das todbringende Geschäft der Waffenexporte nie so groß war und

auch nie so weit verbreitet war wie heute angesichts des Grauens im Jemen. Fregatten, Patrouillenschiffe, Artillerieortung und Bomben – vor allem aus Deutschland, Frankreich und Spanien – machen den Kindern im Jemen das Leben zur Hölle. Vielleicht sind gerade in diesem Augenblick wieder Krankenhäuser und Schulbusse Ziele der mörderischen Angriffe.

Neben den US-amerikanischen Konzernen liefern im Moment solche aus Europa fast die Hälfte des Kriegsgerätes in die Gebiete des Nahen und Mittleren Ostens. Wie kann das möglich sein? Es gibt doch ein Regelwerk, das Waffenlieferungen in Krisenregionen und in Länder, wo üble Menschenrechtsverletzungen auf der Tagesordnung stehen, verbietet. Wie kann das möglich sein? Wir haben doch den gemeinsamen Standpunkt mit seinen acht Kriterien, um Rüstungsexporte zu kontrollieren. Wie kann es da sein, dass Saudi-Arabien und die Arabischen Emirate aus Europa all die Waffen bekommen, die den Jemen-Krieg erst möglich machen, und die Seeblockade umsetzen – diese Seeblockade, die maßgeblich zu der humanitären Katastrophe führt, über die wir ja alle informiert sind? Wir haben den gemeinsamen Standpunkt, aber er kann auch nur dann wirklich gut sein, wenn er umgesetzt wird.

Ich bin nicht der Meinung, dass Rüstungsexporte notwendig sind, um die Stabilität von Staaten und Regionen zu garantieren. Da sind wir hier nicht alle der gleichen Ansicht. Und wir sind wohl auch nicht alle der gleichen Ansicht, ob und wie sehr die Profite der Rüstungsindustrie geschützt werden sollen. Es ist falsch, wie die volkswirtschaftlichen Positiveffekte der Rüstungsindustrie auch im Hinblick auf Arbeitsplätze übertrieben werden.

Doch auch bei all diesen Meinungsunterschieden sollten wir uns auf eine Gemeinsamkeit besinnen: Wer sich auf Menschenrechte, humanistische Werte, auf Frieden und Stabilität bezieht, muss alles Mögliche anstreben, damit der gemeinsame Standpunkt zur Kontrolle der Rüstungsexporte auch effektiv umgesetzt wird. Dazu gehört eine starke und gemeinsame Sprache, um die unterschiedliche Auslegung und Anwendung der Kriterien zu beenden, und besonders die Einleitung eines Sanktionsmechanismus. Es muss die Endverbleibskontrolle verbessert werden, und Lizenzproduktion darf nicht für die Umgehung der Exportkontrolle missbraucht werden. Auch wenn wir in meiner Fraktion schärfste Kritikerinnen und Kritiker der neuen EU-Rüstungsprogramme sind und den Verteidigungsfonds inklusive der sogenannten *peace facility* ablehnen, so begrüße ich, dass im Bericht doch Gemeinsamkeiten entwickelt werden, Programme wie EDIDP und Co. in parlamentarische Kontrollmechanismen zu integrieren.

Neu und erfreulich ist zudem die Ausweitung der Kriterien auf die Entsendung von Militär- und Sicherheitspersonal zu Ausbildungszwecken und einiges mehr. Und letztlich stößt dieser Bericht zum ersten Mal ein Programm für eine sozial verträgliche Konversion an.

Lassen wir mit diesem Bericht die gemeinsame Verantwortung obsiegen, und gehen wir weitere Schritte einer wirksamen Kontrolle der Rüstungsexporte, so wie überaus breite Teile der Bevölkerung es von uns verlangen.

2-413-0000

Johannes Hahn, *Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Mr President, thank you again for this opportunity to discuss arms exports and the report prepared by Ms Lösing. Arms exports are a national prerogative of course but through the years Member States have agreed that national policies should converge and that transparency should always be guaranteed.

Parliamentary scrutiny is essential to transparency and your work should also encourage national parliaments of Member States to play their role with regard to arms exports control. Channels for

dialogue on arms export issues with this Parliament have developed considerably over the years, with the crucial engagement of NGOs, the academic world and the defence industry.

This is an important achievement and it shows that transparency and dialogue can take place without prejudice to the respective responsibilities of national stakeholders. At a time when we advocate further transparency worldwide, notably via the Arms Trade Treaty, it's important to show there is no contradiction between transparency and national security.

The EU framework governing arms exports mainly revolves around the EU Common Position on arms exports adopted in 2008. This framework is based on the national responsibility of EU Member States on arms exports licensing decisions together with well-developed information sharing between export control authorities of Member States. The EU Common Position has allowed the creation of common criteria for export control. This has led to increased convergence, increased transparency through obligatory public reporting and it has facilitated the exchange of information between the Member States' export control agencies.

As the report by Ms Lösing recalls, the Common Position demands that all Member States publicly report on their arms exports. The risk assessment criteria laid down by the EU Common Position are comprehensive and far-reaching in terms of respect for human rights and international humanitarian law, the risk of diversion and the impact on internal and regional stability. Their daily application by national licensing officers is supported by the so-called User's Guide, which was revised in 2015 in order to align it with the Arms Trade Treaty.

The EU Common Position aims to promote responsible arms export policies and the convergence of national arms export policies. In support of these objectives, the Council and the European External Action Service have set up an information-sharing platform through the Council Working Party on Arms Exports and an IT platform enabling the exchange of information relevant for risk assessment, including details on licence denials.

As the report also notes, at the beginning of 2018 this Working Party on Arms Exports began work to reassess the implementation of the EU Common Position and the fulfilment of its objectives in accordance with the mandate given in the Council conclusions of July 2015 and this work is continuing to date.

We welcome that the report by Ms Lösing pays tribute to the work of the Working Party on Arms Exports in connection with cooperation, coordination and convergence.

Let me now briefly widen the picture of the EU's cooperation and assistance on export control capacity development in third countries. A number of countries in our close neighbourhood, mainly in the eastern neighbourhood, have aligned with the criteria of the EU Common Position. To assist them in the daily operational implementation of the Common Position, the European Union has put in place a programme to fund technical cooperation. The latest phase covering 2018-2019 was approved by the Council in January 2018.

Secondly, let me stress once again how central the Arms Trade Treaty is to raising the standards that govern arms trade towards greater responsibility and transparency. One hundred and thirty states have signed the Treaty and 96 countries are state parties, including all 28 EU Member States. However, some of the largest arms exporters and importers, such as Russia, China, India and Pakistan have not signed or ratified it yet.

Our goal remains to make the Treaty even more universal. Last August the Fourth Conference of States Parties of the Arms Trade Treaty met in Tokyo, hosted and chaired by Japan. The conference discussed the effective implementation of the Treaty, including transparency in reporting and how to encourage further universalisation.

Our work for the effective implementation and universalisation of the Arms Trade Treaty includes both financial support and diplomacy. In 2014-2016 a dedicated EU assistance programme with a budget of around EUR six million was active with 15 countries in Latin America, the Caribbean, Africa and Asia.

A total of 113 countries participated in the activities organised in the programme's framework, which focused on showcasing regional best practices, encouraging regional cooperation and strengthening regional arms control structures. A new EU outreach programme adopted last year extends our assistance to 18 roadmap countries and 14 ad hoc partners to strengthen their domestic capacities to implement the Treaty. We will continue to bring together dozens of other countries to share experiences on a regional level.

This programme receives over EUR seven million in funding from the European Union and it benefits from the technical expertise of export control officials from EU Member States. In addition to these tangible actions on the ground all diplomatic opportunities are used to encourage more countries to join the Treaty, including by offering EU assistance where needed and requested.

The arms trade is becoming more and more globalised so it's every day more important to work for the globalisation of the Arms Trade Treaty. At the same time it's our duty to lead by example when it comes to arms exports from the European Union and your report is an important contribution to this goal.

2-414-0000

Gilles Pargneaux, *au nom du groupe S&D*. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, je voudrais formuler plusieurs remarques à propos de ce rapport.

Tout d'abord, ce texte législatif est politiquement très important, car il reflète la position commune des 28 États membres de l'Union concernant les exportations d'armes.

Ensuite, il exprime la volonté politique du Parlement européen de veiller à une meilleure application des huit critères qui définissent le droit ou non d'exporter des armes et de veiller aussi à une application plus transparente de ces critères, conformément aux valeurs fondamentales de notre Union. Ce que nous voulons, c'est garder le contrôle des exportations pour pouvoir construire l'Europe de la défense, Monsieur le Commissaire, Monsieur le Président, en mettant en place un marché de la défense européenne qui s'appuie sur un mécanisme de supervision européen pour mieux surveiller les exportations.

Enfin, la construction de cette Europe de la défense nous oblige à élaborer une stratégie commune, je pense notamment à l'embargo que nous réclamons après l'assassinat du journaliste Jamal Khashoggi et face à la guerre sanglante au Yémen.

Voilà nos engagements pour l'Europe de la défense que nous voulons.

2-415-0000

Ангел Джамбазки, *от итето на групата ECR*. – Без всякакво съмнение този доклад е полезен и важен и трябва да бъде разглеждан с голямо внимание в тази зала. Но нека да си кажем честно

следното нещо: не можем да говорим за износ на оръжие сериозно, докато в Европейския съюз има такива двойни стандарти като отношението към Саудитска Арабия.

Когато става дума за убийство на журналист, отговорът трябваше да бъде много рязък и много ясен, и много последователен. Но много водещи държави в Европейския съюз не искат да наложат оръжейно ембарго над Саудитска Арабия, защото продават оръжие на Саудитска Арабия за много пари. А в Саудитска Арабия се убиват журналисти. В Саудитска Арабия се обезглавяват хора на площада. Това е една теократична диктатура и докато ние продължаваме да се правим на неразбрали, това ще бъде лицемерие и двоен стандарт. А това лицемерие и двоен стандарт не дават право на никой да си мисли, че защитава някакви основни права и свободи. Убийството на журналисти трябва да бъде заклеймявано ясно и точно, и това е мястото, в тази зала.

2-416-0000

Marietje Schaake, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, in a world that is changing fast and with authoritarian power blocs acting increasingly assertively, the EU needs a strong foreign and security policy now more than ever. We heard Chancellor Merkel today sharing her vision of a European army. Now the question is, how can we get out of the often fragmented approach that we see in Europe today?

On arms exports, I would like to make three points. Firstly, countries need to share their interpretation of arms controls rules, because currently we see Member States failing to even make four submissions. Secondly, dual-use items, including hacking and surveillance technologies, are currently insufficiently controlled. Our House has adopted a very strong position already, which includes respect for human rights as an assessment criterion before granting a license, and we are waiting for the Council to take its position so that we can enter into trilogue before the end of our mandates here. My third point is that we have been crystal clear about ending exports of arms to Saudi Arabia. In fact, we voted for it in a majority four times already, and I want to echo our appeal to Member States again today to stop selling the very arms that are causing such extraordinary bloodshed in Yemen, and the humanitarian price that we see of that war is far too high for anyone in Europe to contribute to it. European companies combined represent the second largest market of arms, so making sure that this industry serves our political objectives and respects minimal ethical and international legal standards and values is essential for a common European credibility. Of course, we don't have a magic wand to spread peace in the world – we would be happy to use it if we could – but at least what we need to do is act seriously to avoid the export of instability.

2-417-0000

IN THE CHAIR: PAVEL TELIČKA

Vice-President

2-418-0000

Bodil Valero, *för Verts/ALE-gruppen*. – Herr talman! Det gemensamma regelverket för kontroll av export av militär teknik och krigsmateriel är bindande för medlemsstaterna, men när man ser hur det tillämpas har man svårt att tro att det faktiskt är så det ligger till.

Till exempel får vi inte utfärda exportlicens om det föreligger en uppenbar risk att den militära teknik eller den krigsmateriel som ska exporteras kan komma att användas vid allvarliga kränkningar av internationell humanitär rätt, och inte heller om den kan användas för internt förtryck, såsom tortyr och andra allvarliga kränkningar av mänskliga rättigheter.

Det är dock precis det som sker i både Jemen och Saudiarabien, vilket vi ju alla vet – i Jemen uppenbara kränkningar av internationell humanitär rätt, och i Saudiarabien allvarliga kränkningar av mänskliga rättigheter. Attackerna mot hamnen i Hodeidah får dramatiska konsekvenser för befolkningen, som redan är hårt drabbad av kolera och svält. I Saudiarabien fångas bloggare, och

journalister mördas. Att medlemsstaterna fortsätter att sälja vapen till Saudiarabien innebär att vi är medskyldiga om vi inte sätter stopp för det.

Genom ett EU-embargo kan vi sätta stopp för all vapenexport, inte bara nyförsäljningar. Därför har vi i parlamentet så många gånger redan begärt ett embargo, men medlemsstaterna verkar bry sig mer om arbetstillfällen på hemmaplan än människors lidande i andra länder. Enligt våra gemensamma regler är arbetstillfällen aldrig grund för vapenexport.

Vi har också här i parlamentet begärt att embargot ska omfatta även andra länder i den saudiskledda koalitionen. Istället för embargo så förbereder kommissionen emellertid en europeisk försvarsfond i mångmiljardklassen. Den kommer att leda till ännu större överkapacitet av krigsmateriel i Europa och ett ännu större behov av att kunna exportera till kreti och pleti för att få det att gå ihop.

2-419-0000

Miguel Urbán Crespo, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señor presidente, estamos ante un acuerdo de mínimos, pero un acuerdo necesario para poder tener una postura común europea. Tenemos que recordar que las crisis humanitarias no son fenómenos atmosféricos, sino que son producto de nuestras políticas. Políticas como la venta de armas.

De hecho, este Parlamento Europeo ha votado de forma reiterada, por ejemplo, contra la venta de armas y el boicot de la venta de armas a dictaduras como la de Arabia Saudí. Pero vemos cómo países miembros de la Unión Europea siguen de forma reiterada vendiendo armas a Arabia Saudí. Es especialmente sangrante la postura del Gobierno español, la postura del Gobierno socialista, que parece un contratista de Arabia Saudí, que parece que es el mayordomo de Arabia Saudí en Europa.

Yo creo que el Parlamento Europeo tiene que tomar posturas vinculantes. Si no, serán papel mojado. No podemos esperar simplemente a que los gobiernos miren hacia otro lado en lo referente a lo que se dice en esta Cámara. Y hay que adoptar medidas para que se dejen de vender de forma efectiva armas a lugares en conflicto ...

(El presidente interrumpe al orador)

2-420-0000

Fabio Massimo Castaldo, *a nome del gruppo EFDD*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, con questa relazione la collega Lösing ha svolto un ottimo lavoro. Ora è tempo che dalle intenzioni seguano finalmente fatti concreti. All'idea di un'Europa come baluardo dei diritti umani e della democrazia fa spesso da contraltare una realtà ben differente e ben più preoccupante.

Circa il 40 % delle licenze di esportazione è diretto a paesi del Medio Oriente e del Nord Africa. Come ormai tutti sappiamo, quelle stesse armi che noi vendiamo a paesi come l'Arabia Saudita non solo violano due degli otto criteri della posizione comune, ma diventano strumento di morte, alimentando conflitti e crisi umanitarie senza precedenti, proprio come in Yemen.

Quanti morti dobbiamo ancora contare prima che la posizione comune venga pienamente rispettata, prima che ci siano delle sanzioni per gli Stati membri che continuano a violarla? Perché questi ultimi non vogliono implementare un embargo sull'export di armi, dopo che il nostro Parlamento l'ha richiesto più volte, anche dopo la barbara uccisione del giornalista Khashoggi. Fino a che punto siamo disposti a restare complici silenziosi di questa incoerenza che continua a mietere vittime innocenti in nome dell'unico Dio denaro?

2-421-0000

Jean-Luc Schaffhauser, *au nom du groupe ENF*. – Monsieur le Président, chers collègues, une fois de plus, dans ce projet de résolution sur les exportations d'armements, nous nous proposons de renforcer le contrôle des États membres, et notamment le contrôle des informations qu'ils diffusent aux autorités de l'Union. De quel droit, qu'il s'agisse de défense ou de tout autre domaine, l'Union outrepassa-t-elle, une fois de plus, ses prérogatives?

Sur le fond, disons que certains critères sont particulièrement flous et ne permettent pas l'objectivité. Je citerai par exemple la préservation de la paix, la stabilité régionale ou la situation intérieure du pays client.

Sur la forme, tous les États membres de l'Union ont déjà signé et ratifié le traité de l'ONU sur le commerce des armes, qui établit un code de conduite pour les armes classiques. Que voulons-nous rajouter au traité des Nations unies? Je rappelle que, pour tout ce qui touche à la sécurité nationale des États, l'Union n'est pas compétente. Ce projet de résolution ne correspond pas aux intérêts des États membres. Nous voterons une fois de plus contre.

2-422-0000

James Carver (NI). – Mr President, my problem with this resolution is it does not deal with arms control in any practical sense. Instead, it is a vehicle for anti-Saudi rhetoric, the usual tired comments about Yemen and an opportunity to yet again criticise one or two Member States. We all agree that a robust and ethical system of arms control, and in particular licensing, is vital for successful de-escalation of the many conflicts across the globe. Arms sales to non-state actors are of particular concern and therefore the transparency of end-user certificates becomes paramount.

Yemen is a political problem and peace will only come through dialogue between Yemeni factions, not through the response of international actors. The simple fact is that the international community has outsourced the Yemeni conflicts to the Saudi-UAE coalition. We rightly decry the humanitarian crisis in Yemen whilst ignoring the underlying issues. The UN Special Envoy is doing a good job, but he is constrained by the lack of options on the table due to so many groups being excluded from the talks. Let's properly debate this, rather than this constant cheap-point scoring. If we are not prepared to intervene then surely we cannot deny material support to those who do so on our behalf.

As the Houthis deploy ever more sophisticated weaponry, including ballistic missiles fired into Saudi Arabia, the EU is strangely silent on this. Call me a cynic, but maybe it is something to do with European business interests in Iran. If you want real influence then stop this self-serving rhetoric.

2-423-0000

Tonino Picula (S&D). – Poštovani predsjedavajući, u vrijeme pogoršanja sigurnosnih prilika na globalnoj razini, kada i naš glavni transatlantski saveznik dovodi u pitanje multilateralni sustav sigurnosti i suradnje, jačanje globalne uloge Europske unije postaje sve važnije. Europska unija je drugi najveći izvoznik oružja u svijetu, ali jedina ima zakonski obvezujući okvir jačanja sustava nadzora izvoza. Zato nemojmo oklijevati zatražiti veću razinu transparentnosti gdje oružje završava.

Pozdravljam stav izvjestiteljice da jačanje konkurentnosti europske vojne industrije ne smije štetiti dosljednoj primjeni osam mjerila Zajedničkog stajališta.

Visoki postotak odobrenih izvoznih dozvola za Saudijsku Arabiju, koja otvoreno krši ljudska prava u Jemenu, te količine europskog oružja korištenog u sukobima na Bliskom istoku su razočaravajući. Kao zajednica miroljubivih država moramo tražiti osnivanje jedinstvenog

nadzornog tijela te uvođenje nezavisnih provjera i sankcija protiv onih koje se ne pridržavaju stajališta. Riječ je o vjerodostojnosti europskog projekta čiji su najprepoznatljiviji zaštitni znakovi mir i suradnja.

2-424-0000

Monica Macovei (ECR). – Domnule președinte, mă voi referi la țara mea, România. România trebuie să aplice Poziția comună a Uniunii Europene pentru transferul și retransferul de arme, mai ales când vorbim despre armele care nu corespund certificatelor de utilizator final și, de asemenea, să refuze licențele de export în cazul în care există riscul folosirii echipamentelor militare în alte scopuri. Toate statele membre trebuie să înceteze furnizarea de arme Arabiei Saudite și altor membri ai coaliției din Yemen și să raporteze corect și complet toate exporturile de arme. De ce spunem asta și de ce facem această dezbatere? De exemplu, pentru că cantitatea de arme și muniții aflate în posesia Daesh în Siria și Irak, dar fabricate în Uniunea Europeană, este alarmantă.

2-425-0000

Jordi Solé (Verts/ALE). – Mr President, the need for a state to exercise effective control over arms transfers is universally accepted. However, arms exports keep fuelling conflicts and are a tool for mass violations of human rights. Yemen is just one, but a very sad, example of this. Some Member States, like Spain, continue providing arms to Saudi Arabia, despite the common position, despite the regime's behaviour, despite this Parliament's position and despite the well-known end use of arms, because as we know, business is business. But EU Member States' divergent policies and practices in arms exports controls make it more difficult to achieve the goals of our common position; indeed, they undermine the common position. We want the EU to act as a uniform, credible and responsible foreign policy actor, also in the eyes of citizens. But this will not happen until Member States act in a more consistent, brave and responsible way.

2-426-0000

Σοφία Σακοράφα (GUE/NGL). – Κύριε Πρόεδρε, κύριοι συνάδελφοι, συζητάμε την 5η έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την κοινή θέση για τις εξαγωγές όπλων. Βέβαια, τα δεδομένα που έχουμε μέχρι σήμερα είναι ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, με 27%, είναι ο δεύτερος μεγαλύτερος εξαγωγέας όπλων στον κόσμο μετά την Αμερική. Το 23% κατέχουν η Γαλλία, η Γερμανία, το Ηνωμένο Βασίλειο, η Ισπανία και η Ιταλία, ενώ από το 2013 έως το 2016 οι εξαγωγές πενταπλασιάστηκαν. Γνωρίζουν όλοι ότι οι πραγματικές πωλήσεις είναι περισσότερες από τα επίσημα στοιχεία. Το 40% των όπλων αυτών εξαγονται στη Μέση Ανατολή -όπως ειπώθηκε πολλές φορές από τους συναδέλφους στην αίθουσα σήμερα- και τη Βόρεια Αφρική, που φλέγονται από εμφύλιες συρράξεις και πολέμους, δημιουργώντας εκατομμύρια εκτοπισμένους και πρόσφυγες. Ευρωπαϊκά όπλα που πουλήθηκαν στη Σαουδική Αραβία και τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα χρησιμοποιούνται στην Υεμένη και αλλού. Ευρωπαϊκά όπλα καταλήγουν σε τρομοκρατικές οργανώσεις. Κύριοι συνάδελφοι, αν θέλουμε πραγματικά διαφανή και ουσιαστικό έλεγχο της εξαγωγής όπλων ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, πρέπει να απαιτήσουμε ανεξάρτητο μηχανισμό αξιολόγησης και επαλήθευσης για τον έλεγχο της τήρησης και των 8 κριτηρίων της...

(Ο Πρόεδρος αφαιρεί τον λόγο από την ομιλήτρια.)

2-427-0000

Γεώργιος Επιτήδειος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, κάθε κράτος έχει το δικαίωμα της νόμιμης άμυνας και της αυτοπροστασίας του. Στο πλαίσιο αυτό, είναι λογικό ένα κράτος να θέλει να έχει τη δυνατότητα να αποκτήσει στρατιωτική τεχνολογία και να δημιουργήσει και να διατηρήσει αμυντική βιομηχανία. Ιδιαίτερα όταν το εν λόγω κράτος απειλείται από εξωτερικό εχθρό -όπως συμβαίνει με την Κύπρο και την Ελλάδα- αυτό είναι επιβεβλημένο.

Όμως, όταν συζητούμε για πωλήσεις όπλων τα πράγματα διαφοροποιούνται. Τα όπλα είναι δυνατό να δημιουργήσουν ή να διατηρήσουν έναν πόλεμο. Έχουν επίπτωση στη μετανάστευση και επιπλέον είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν για την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Μέσα από αυτό το πρίσμα, η συζήτηση που κάνουμε τώρα εδώ είναι υποκριτική, διότι γνωρίζουμε πολύ καλά ότι η

Ευρωπαϊκή Ένωση υποτίθεται ότι είναι ο παράγοντας διατήρησης της ειρήνης σε παγκόσμιο επίπεδο. Παράλληλα, είναι και ο δεύτερος μεγαλύτερος εξαγωγέας όπλων. Θέλοντας λοιπόν να πουλήσει όπλα, η ίδια η Ευρωπαϊκή Ένωση παραβιάζει τους κανόνες που έχει θεσπίσει. Παραδείγματος χάριν, δίνει όπλα σε κράτη της Μέσης Ανατολής και της Αφρικής. Δίνει όπλα στην Τουρκία, η οποία τα χρησιμοποιεί για να καταπιέσει τον πληθυσμό της και να παραβιάσει τα ανθρώπινα δικαιώματά του, ενώ υπάρχει και το ενδεχόμενο να τα χρησιμοποιήσει εναντίον ενόπλων δυνάμεων χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης -όπως είναι η Κύπρος και η Ελλάδα-, κάτι το οποίο απαγορεύεται. Το ίδιο γίνεται και με τις πωλήσεις όπλων στη Σαουδική Αραβία, η οποία τα χρησιμοποιεί εναντίον της Υεμένης και έχει δημιουργήσει ανθρωπιστική κρίση. Άρα λοιπόν, εάν πρόκειται να ψηφίσουμε στην έκθεση την εφαρμογή της κοινής πολιτικής, θα πρέπει να μην ψηφίσουμε τα 8 κριτήρια, διότι διαφορετικά θα επισημοποιήσουμε την...

(Ο Πρόεδρος αφαιρεί τον λόγο από τον ομιλητή.)

2-428-0000

Soraya Post (S&D). – Mr President, the EU is collectively the second largest arms supplier in the world. This is the reality, even if we know that disarmament is an imperative for human rights and human security. Also, Goal 16 in the Sustainable Development Goals (SDG) states that peace, stability and human rights are deeply connected to sustainable development.

We must control the weapons in the world, but most of all, we must act for a complete and global disarmament. We have to change the global agenda on security. The first priority must be to make every individual secure in their daily life. This is security – human security. We, the EU, should not supply the world with arms. Our moral and human duty is to supply the world with peace. I am a proud pacifist.

2-429-0000

Ernest Urtasun (Verts/ALE). – Señor presidente, la Posición Común por la que se definen las normas comunes que rigen el control de las exportaciones de tecnología y equipos militares, vinculante desde 2008, es un elemento esencial de nuestra política común y de seguridad, pero el problema es que los Estados miembros deben respetarla.

Yo quiero agradecerle a la ponente el informe, porque creo que recoge muy bien todos los retos que tenemos para una correcta aplicación. Primero, por los datos, porque los Estados miembros siguen sin dar todos los datos al COARM, que es el que hace el informe anual sobre su cumplimiento. Y, evidentemente, eso nos dice que el incumplimiento de las normas es mucho mayor, ese fenómeno es mucho mayor de lo que realmente se expone en los datos.

Pero hay Estados miembros que siguen mandando armamento y vendiendo armamento a países que vulneran los derechos humanos, que vulneran el derecho humanitario, cosa que es contraria a los principios de la Posición Común. Y tenemos también un problema con el seguimiento de ese armamento, que muchas veces acaba en organizaciones terroristas, con la problemática del armamento de doble uso, etcétera, etcétera.

Y finalmente, una propuesta que creo que es importante, que figura en el informe. El Fondo de Defensa europeo. Debemos tener mucho cuidado para que eso no vaya a financiar exportaciones de armamento que son ilegales a ojos de la Posición Común.

2-430-0000

Catch-the-eye procedure

2-431-0000

Bogdan Andrzej Zdrojewski (PPE). – Panie Przewodniczący! Kluczowy dla dzisiejszej debaty jest artykuł 2. To jest artykuł, gdzie wymienione zostały kryteria, których minimalne wypełnienie oznacza możliwość prowadzenia handlu bronią, sprzedaży broni. Jak zwrócimy uwagę na te

kryteria, to ich spełnienie *de facto* nie jest możliwe w obecnych warunkach. Nie dlatego jest niemożliwe, bo ktoś nie chce, tylko dlatego, że kryteria zostały tak zbudowane, iż trudno ich dochować. Poszanowanie praw człowieka obywateli kraju docelowego to rzadkość. Po drugie ocena sytuacji wewnętrznej kraju docelowego pod względem ryzyka wybuchu konfliktu. Najczęściej tej oceny dokonuje się błędnie. Zachowanie regionalnego pokoju, stabilności i bezpieczeństwa. To byłby cud, gdyby to się rzeczywiście zdarzało. Ale też zachowanie państwa kupującego w stosunku do społeczności międzynarodowej. Większość tych wszystkich sytuacji jest oceniana krytycznie. Uważam, że to sprawozdanie jest bardzo, bardzo potrzebne, transparentność jest niezbędna, ale naiwność towarzyszy temu cały czas.

2-432-0000

Arne Lietz (S&D). – Herr Präsident! Herzlichen Dank an die Berichterstatteerin für den sehr guten Bericht.

Der Bericht ist leider notwendig, weil die EU-Mitgliedstaaten versagen, sich auch an die 2008 gefassten Kriterien des gemeinsamen Standpunkts zu halten. Das bedeutet z. B., keine Waffen in Kriegs- und Krisengebiete zu liefern, wie Saudi-Arabien hier immer wieder schmerzlich aufzeigt, was deswegen auch in diesem Bericht benannt wurde.

Nur eine einheitliche Rüstungsexportpolitik ermöglicht auch das Ziel einer einheitlichen EU-Außenpolitik. Deswegen brauchen wir eine stärkere und vor allem konsequentere europäische Regelung der Waffenexporte, wie es ebenfalls die deutsche Bundeskanzlerin heute hier im Plenum gefordert hat.

Ich fordere aber auch von der Bundeskanzlerin, dass die bilateralen Deals – wie beispielsweise zwischen Deutschland und Frankreich – hier unter diese gemeinsamen EU-Regelungen gestellt werden müssen. Der kommende Europäische Verteidigungsfonds sollte ebenfalls fordern, dass die daraus entstehenden Produkte strikt nur nach dem gemeinsamen Standpunkt von 2008 exportiert werden dürfen. Weil das nicht der Fall sein wird, werde ich gegen diesen Bericht stimmen, und ich denke, das ist absolut konsequent.

2-433-0000

Sajjad Karim (ECR). – Mr President, I am obliged. Commissioner Hahn very comprehensively outlined the standards which are applied and the transparency that exists. Member States of course have competence so far as export control is concerned. As long as we have the transparency, the information-sharing and the reporting criteria working properly and efficiently, then that gives us the protections that we have.

What concerns me today is that it's wrong that a report which seeks to set a framework for a comprehensive and wide-ranging policy development seeks to do so in a singular specifically-targeted manner. A snapshot approach delivers bad policy, and time and time again today I've heard that 'Saudi Arabia this, Saudi Arabia that' – a snapshot approach will deliver bad policy. Don't forget it is a vital partner for EU countries, our economies are interconnected, and for us it is a reliable source of energy. Time will pass. Snapshot approaches in relation to individual countries will not deal with the real challenges we are seeking to address.

2-434-0000

Νότης Μαρίας (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, η σύγκλιση των πολιτικών των κρατών μελών για την εξαγωγή όπλων είναι διακηρυκτικός στόχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και μάλιστα υπάρχουν και κριτήρια, όπως ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, η περιφερειακή ασφάλεια και σταθερότητα, η αποφυγή κινδύνου διασποράς των αμυντικών υλικών και η αποτροπή κρίσης στον άμεσο περίγυρο. Όμως, τελικά, παρατηρείται μια τεράστια διγλωσσία. Εφαρμόστε αυτά τα κριτήρια στην περίπτωση της Τουρκίας, στην οποία τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης πωλούν όπλα. Η Τουρκία δεν σέβεται τα ανθρώπινα δικαιώματα. Η Τουρκία απειλεί την Ελλάδα και την Κύπρο. Η Τουρκία κατέχει το 37% της Κυπριακής

Δημοκρατίας και παρά ταύτα συνεχίζεται η εξαγωγή ευρωπαϊκών όπλων στην Τουρκία. Άρα, λοιπόν, πρόκειται για ξεκάθαρη διγλωσσία. Το ίδιο ισχύει και για τη Σαουδική Αραβία, η οποία έχει το προνόμιο να προμηθεύεται όπλα από τις ευρωπαϊκές βιομηχανίες την ώρα που σφάζει τον λαό της Υεμένης.

2-435-0000

Kateřina Konečná (GUE/NGL). – Pane předsedající, asi to bude pro mnohé z Vás překvapením, ale Evropská unie, mimochodem držitelka Nobelovy ceny míru, je po USA druhým největším dodavatelem zbraní na světě. V některých případech byly zbraně vyvezené například do Saúdské Arábie a Spojených arabských emirátů a byly použity v Jemenu. V Jemenu se přitom odehrává válečný konflikt, který vede k největší humanitární katastrofě na světě.

Evropský parlament, tedy my všichni, už dva a půl roku voláme po zbrojním embargu vůči Saúdské Arábii a neděje se nic. Jen lidé stále umírají, a to i díky zbraním z Evropské unie. Já jsem bytostně přesvědčena, že na půdě jediné přímo volené instituce Evropské unie musí zaznít toto: Evropská unie nesmí vyvážet zbraně do válčících zemí. Evropská unie nesmí podporovat válku, jinak se budeme opět divit tomu, kde se vzali migranti na evropských hranicích, a Evropská unie musí vždy podporovat primárně mír a spolupráci a nesmí tyto hodnoty prodávat nejvyšší nabídkou. O to vás žádám.

2-436-0000

Κώστας Μαυρίδης (S&D). – Κύριε Πρόεδρε, ευρωπαϊκά όπλα καταλήγουν σε χώρες-τρομοκράτες, όπως η Σαουδική Αραβία και η Τουρκία. Αλλά θα δώσω ένα συγκεκριμένο παράδειγμα, κύριε Επίτροπε, που σας αφορά. Η Γερμανία εξάγει οπλισμό και οπλικά συστήματα στην Τουρκία. Γερμανικά άρματα χρησιμοποιήθηκαν στην εισβολή και τη συνεχιζόμενη κατοχή στο Αφρίν -τα είδαμε με τα μάτια μας- και, ταυτοχρόνως, γερμανικά υποβρύχια καταλήγουν στην Τουρκία. Τα υποβρύχια αυτά -όπως ειπώθηκε δημόσια- είναι ενδεδειγμένα για την τουρκική επεκτατική πολιτική στην Ανατολική Μεσόγειο. Το ίδιο χρονικό διάστημα, η Κυπριακή Δημοκρατία, σε συνεργασία με χώρες της ευρύτερης Ανατολικής Μεσογείου αλλά και με χώρες που είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προσπαθεί να καταρτίσει ενεργειακή πολιτική για να εξυπηρετήσει την Ευρωπαϊκή Ένωση. Πώς είναι δυνατόν να δεχόμαστε εξαγωγή όπλων στην Τουρκία, μια χώρα-τρομοκράτη, και, ταυτοχρόνως, να στηρίζουμε τον ενεργειακό σχεδιασμό της Κυπριακής Δημοκρατίας; Πρέπει να αποφασίσουμε τι θέλουμε.

2-437-0000

(End of catch-the-eye procedure)

2-438-0000

Johannes Hahn, Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Mr President, honourable Members, thank you for the debate and also thank you for the many interesting questions you have tabled.

Let me reiterate that the nexus of transparency and accountability is the sense of the EU common position, and at the larger global level of the Arms Trade Treaty. The EU common position supports greater convergence through a number of common elements and information sharing. As such convergence remains, by definition, always work in progress. Undoubtedly, as stressed by rapporteur Lösing, greater parliamentary scrutiny at the national and EU level can further incentivise convergence.

Let me close by signalling once again my appreciation of Parliament's role in keeping this important issue on the European agenda.

2-439-0000

Sabine Lösing, Berichterstatterin. – Herr Präsident! Die meisten Kolleginnen und Kollegen haben die Notwendigkeit verdeutlicht, dass es eine stärkere Umsetzung des gemeinsamen Standpunkts

geben muss, und haben dies mit verschiedenen unterschiedlichen, sehr griffigen Beispielen dargelegt.

Ich möchte noch mal daran erinnern, dass es ja in dieser Debatte und auch in diesem Bericht nicht um eine Debatte des gemeinsamen Standpunkts an sich geht. Deswegen möchte ich auch auf die Redebeiträge, die diesen gemeinsamen Standpunkt in Frage gestellt haben, gar nicht dezidiert eingehen. Ich möchte noch mal daran erinnern, dass es hier um einen technischen Bericht geht, um die Umsetzung eines gemeinsamen Standpunkts, der als solcher mehrheitlich in diesem Hause schon vor langer Zeit verabschiedet wurde.

Dass es eben Löcher gibt, das zeigt die Realität, und genau darum geht es in diesem Bericht, diese Löcher eben wirkungsvoll zu stopfen. Ich stimme Frau Schaake zu, dass wir hier keinen Zauberstab haben. Aber ich denke, wenn dieses Parlament wirklich diesem Bericht zustimmt, dann ist es ein starkes Signal. Ich denke, um die Worte von Herrn Hahn aufzugreifen, es ist dann eben auch ein starkes Signal an die nationalen Parlamente, ihre Hausaufgaben zu machen und bei sich die Exportlizenzen in Länder, die den gemeinsamen Standpunkt verletzen, nicht zu erteilen.

Ich bin sehr mit dem einverstanden, was der letzte Kollege sagte, was die Waffenlieferungen an die Türkei betrifft. Da möchte ich noch mal auf das eingehen, was Herr Carver gesagt hat – er ist jetzt nicht mehr da, aber ich denke, ihm ging es auch nicht um eine wirkliche Debatte, sondern darum, hier einige Positionen loszulassen. Ich denke nicht, dass diese Waffen in der Türkei, die sich jetzt gegen die multiethnischen Gruppen, die den IS bekämpfen, richten, dort unsere Arbeit machen. Das nun wirklich nicht, und auch nicht woanders!

2-440-0000

President. – The debate is closed.

The vote will take place on Wednesday, 14 November 2018.

Written statements (Rule 162)

2-440-5000

Janusz Zemke (S&D), na piśmie. – Warto podkreślić, że państwa UE są dużymi eksporterami uzbrojenia. W ostatnich pięciu latach z Unii Europejskiej wyeksportowano broń o wartości 27 % ogólnoswiatowego eksportu, co oznacza, że Unia jest po Stanach Zjednoczonych (34 %) drugim dostawcą broni. Niestety są liczne sygnały, że broń ta jest wykorzystywana także w państwach, do których obowiązuje zakaz eksportu, jak np. w Jemenie. Są także przypadki, że wyprodukowaną w UE broń i amunicję znajdowano przy bojownikach DAISH w Syrii i Iraku. Informacje te wskazują, że obowiązujące europejskie przepisy dotyczące wywozu broni nie są skutecznie egzekwowane.

Oczywiście główny obowiązek w zakresie kontroli eksportu broni spoczywa na państwach, z których wywodzą się eksporterzy. Moim zdaniem również UE mogłaby przyczynić się do skuteczniejszej kontroli eksportu broni. Wymagałoby to w szczególności zwiększenia kompetencji i liczby pracowników Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych, którzy zajmowałiby się analizą zezwoleń na wywóz i egzekwowaniem prawa w państwach członkowskich. Podstawowym problemem nie jest bowiem słabość przepisów prawnych, lecz przypadki obchodzenia obowiązujących rozwiązań.

13. Empowering competition authorities and ensuring the proper functioning of the internal market (debate)

2-442-0000

President. – The next item is the debate on the report by Andreas Schwab, on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs, on the proposal for a directive of the European Parliament and of the Council to empower the competition authorities of the Member States to be more effective enforcers and to ensure the proper functioning of the internal market (COM(2017)0142 – C8-0119/2017 – 2017/0063(COD)) (A8-0057/2018).

2-443-0000

Andreas Schwab, Berichterstatter. – Herr Präsident, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Zunächst einmal freue ich mich, dass wir es doch in einem überschaubaren Zeitrahmen geschafft haben, die Zusammenarbeit der europäischen Wettbewerbsbehörden im Rahmen dieses *European Competition Networks* hier im Parlament gemeinsam mit dem Rat und natürlich auch mit starkem Engagement der Kommission unter Dach und Fach zu bringen. Ich glaube, dass man heute sagen kann, auch dank der Zuarbeit der Schattenberichterstatter und der Berichterstatterin des Binnenmarktausschusses, Frau Kollegin Maydell, dass es gelungen ist, hier doch eine sehr runde Lösung zu finden, die uns im Bereich der Anwendung des europäischen Wettbewerbsrechts einen wichtigen Schritt nach vorne bringt.

Wie Sie wissen, ist es ja erst der zweite Legislativvorschlag überhaupt, den die Europäische Kommission im Bereich des Wettbewerbsrechts hier ins Europäische Parlament gebracht hat, und ich glaube, dass das Hohe Haus durchaus in der Lage war, die teilweise schwierigen Abwägungsfragen im europäischen Wettbewerbsrecht hier vernünftig zu lösen. Dafür bin ich allen Beteiligten, insbesondere den Schattenberichterstattern, außerordentlich dankbar.

Ich erlaube mir aber auch den Hinweis, dass die Wahrnehmung, dass wir in vielen Bereichen des klassischen Binnenmarkts, wozu ich das Wettbewerbsrecht und seine Anwendung jetzt mal im weiteren Sinne zähle, nicht so weit sind, wie der eine oder andere Bürger, wie der eine oder andere Parlamentarier in den Mitgliedstaaten möglicherweise denkt, weil wir in der technischen und exekutiven Abwicklung von Verfahren eben immer noch unterschiedliche Anwendungsprinzipien haben. Hier ist es uns gelungen, einen wichtigen Schritt nach vorne zu machen. Ich glaube, dass dies ein Zeichen dafür ist, dass der Binnenmarkt nach wie vor lebt und dass es uns gelingt, mit einheitlichen Standards am Ende bessere Ergebnisse für die Unternehmen in Europa hinzubekommen – besser, als dies durch unterschiedliche Anwendung europäischen Rechts in unterschiedlichen mitgliedstaatlichen Behörden häufig der Fall sein kann.

Deswegen ist es richtig, dass wir diesen Schritt gemacht haben, und deswegen glaube ich, dass wir ihn an anderen Stellen auch noch tun sollten und dass möglicherweise zu einem späteren Zeitpunkt tatsächlich die echte Vereinheitlichung nicht nur der Rechtsgrundlagen, sondern auch der Verfahren anstehen sollte.

Es ist aber gleichwohl so, dass wir natürlich viele Verbesserungen hinbekommen haben, nicht nur im Verhältnis zum Kommissionsvorschlag, sondern auch im Verhältnis zur heutigen Rechtslage, aber nach wie vor noch – wenn auch kleinere – Unterschiede bei der Anwendung des europäischen Wettbewerbsrechts in den Mitgliedstaaten bleiben. Sie waren am Ende notwendig, um mit dem Rat und den Mitgliedstaaten einen Konsens zu finden. Und es war gut, dass die Mitgliedstaaten hier mitgemacht haben. Aber es ist natürlich am Ende im Wettbewerbsrecht immer heikel, wenn sich unterschiedliche Verfahren in unterschiedlichen Mitgliedstaaten im Verfahren abbilden, weil das Wettbewerbsrecht davon lebt, dass wir ein echtes *level playing field* in der Europäischen Union, im europäischen Binnenmarkt haben, und dieses echte *level playing field*

zeichnet sich am besten dadurch ab, dass tatsächlich gleiches Recht für alle gilt, und zwar in jeder Hinsicht.

Ein Problem, das sich bei der Beratung dieser Richtlinie gestellt hat, das nicht nur das europäische Wettbewerbsrecht, sondern das Wirtschaftsrecht in der Europäischen Union in seiner Breite betrifft, besteht darin, dass wir eben immer wieder festgestellt haben, dass eigentlich bereits im europäischen Recht im weiteren Sinne niedergelegte Rechtsprinzipien leider von den Mitgliedstaaten, soweit sie selbst für dessen Umsetzung zuständig waren, nicht so umgesetzt wurden, dass wir damit in einem einheitlichen europäischen Rechtsrahmen hätten zufrieden sein können. Deswegen haben wir auch in dieser Richtlinie eine ganze Reihe von allgemeinen Rechtsprinzipien wieder neu buchstabieren müssen.

Wir hoffen als Europäisches Parlament, dass die Mitgliedstaaten mit dieser gewissermaßen zweiten Definition des europäischen Rechts jetzt in der Anwendung zurechtkommen und wir uns darauf verlassen können, dass die Mitgliedstaaten tatsächlich das Prinzip „gleiches Recht für alle“ auch im Wettbewerbsrecht umsetzen. Das ist ein wichtiger Schritt, den wir hier gehen müssen. Deswegen bin ich jetzt sehr auf die Debatte gespannt.

2-444-0000

Margrethe Vestager, *Member of the Commission*. – Mr President, it is indeed a pleasure to be here to have this debate before the final vote on this proposal. As the rapporteur already mentioned, this is a key proposal to enable national competition authorities independently, with full resources, to make sure that consumers can have the full benefits of competition, because yes the directive may be to some degree technical but the idea is very simple: we want to make sure that consumers can have the benefits of competition, affordable prices, choice and innovation in the marketplace.

This proposal was made end May 2017. It was thoroughly prepared, after a long public consultation, between November 2015 and February 2016. So now we are at the end. The legislator – the Parliament and Council – has taken I think very worthwhile efforts to make this proposal a proposal that will work.

The thing is, and I hoped more people would know this, that we work on a daily basis with national competition authorities to enable the benefits of European competition law for every citizen in Europe. This is important because the national competition authorities are on the ground, they are in the national market, they know exactly what may be the problems in the construction industry, in retail, in the national markets, so that consumers are well served.

The thing is that enforcement is only as good as the tools at hand and here unfortunately it has turned out that, well, currently there are too many gaps and too many discrepancies in the tools of national competition authorities. That poses a problem, because it makes it obvious that in some Member State there is a risk of one way of doing things, in another Member State the risk of another way of doing things or illegal behaviour not being detected and consumers therefore suffering harm.

This is why this proposal is a good proposal and this is why I'm so grateful for the very constructive cooperation that we have had to enable this proposal. Companies will benefit from the ability to compete fairly within the single market and consumers will benefit from more efficient and even competition enforcement.

We have enabled a political agreement on this directive. You will soon vote and we will then have implemented the agreement that we reached in May this year.

I do agree with the rapporteur. This is a milestone. It is a milestone in the history of European competition law enforcement and following its transposition into national law, following its implementation, the national authorities will have the most necessary tools to stop and to sanction illegal behaviour that harms consumers. That, I think, is the important thing, because this is all about the citizen. No matter the legal technicalities, it's all about the citizen, also in the role as a consumer being well served in the marketplace, so that the markets serve the consumer and not the other way round.

2-445-0000

Ева Майдел, *овицето на комисията ИМСО*. – Тази директива е пример за законодателство, което поради причината, че е доста техническо, може да бъде доста трудно комуникирано за гражданите. Но това е пример за законодателство, което значително ще подобри функционирането на единния пазар, и следователно ще доведе до много по-голям растеж и ще бъде тогава усетено от потребителите в тяхна полза. Това е така, защото директивата ще доведе до по-добро прилагане на правилата за защита на конкуренцията в държавите членки. Осемдесет и пет процента от решенията за случаи, свързани с разкриването на неконкурентни практики, се вземат именно от националните органи и това води до раздробяване на вътрешния пазар и изкривяване на конкуренцията.

Като докладчик в комисията по вътрешен пазар, в становището си защитих, от една страна, правото на националните органи да разполагат с повече свобода на действие с определените им бюджети, както и да подобрим техническите им ресурси, за да им дадем нужните правомощия да разкриват успешно картели от трансграничен характер. Смятам, че от лоша конкуренция и плах бизнес има пропуснати ползи не само за икономиката, но най-вече за потребителите. Затова приветствам днешното ни решение.

2-446-0000

Markus Ferber, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident, Frau Kommissarin, Herr Berichterstatter, liebe Kolleginnen, liebe Kollegen! Auch wenn wir gern vom europäischen Wettbewerbsrecht sprechen, sollten wir immer im Hinterkopf haben, dass die eigentliche Arbeit abseits einiger großer Fälle, die die Schlagzeilen bestimmen, nicht von der Generaldirektion Wettbewerb geleistet wird, sondern von den nationalen Wettbewerbsbehörden in den Mitgliedstaaten. So werden in den meisten Jahren mehr als 85 % aller Entscheidungen und Beschlüsse, bei denen das EU-Kartellrecht zur Anwendung gelangt, von den nationalen Wettbewerbsbehörden erlassen. Wenn wir eine wirksame Anwendung des Wettbewerbsrechts im Sinne der sozialen Marktwirtschaft wollen, brauchen wir also schlagkräftige nationale Behörden, die dies auch leisten können.

Wir sehen heute große Unterschiede bei der Qualität der nationalen Wettbewerbsbehörden. Die Bandbreite in den Mitgliedstaaten reicht von schlagkräftigen und unabhängigen Behörden mit mehreren hundert Mitarbeitern bis hin zu Behörden mit einer Handvoll Mitarbeitern. Auch bei der politischen Unabhängigkeit der nationalen Wettbewerbsbehörden gibt es erhebliche Unterschiede. Wir haben Wettbewerbsbehörden, die im Rahmen ihres Mandats frei agieren können, und wir haben Wettbewerbsbehörden, die am Gängelband der nationalen Politik hängen. Auch die Verfahrensdauer, die Verfahrensqualität, der Strafraumen variieren in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union erheblich.

In der Gesamtschau stellt sich wirklich die Frage, ob alle nationalen Wettbewerbsbehörden in der Lage und willens sind, für eine effektive Durchsetzung des Wettbewerbsrechts zu sorgen. Deswegen ist es richtig – und herzliches Dankeschön an den Berichterstatter –, dass wir heute gemeinsame Mindeststandards verabschieden können. Und deswegen unterstützt die EVP-Fraktion diesen Vorschlag nachhaltig.

2-447-0000

Tibor Szanyi, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, first of all let me thank all the shadow rapporteurs and rapporteur Schwab for the work we have done together. The constructive approach I experienced in the procedure guaranteed that the European Parliament's position was representing most of our views and we could stand for it unanimously in the procedure of the trilogue. I am personally very happy that this report, based on my request, approved by one of the previous annual competition reports.

As shadow rapporteur and also on behalf of the Socialist and Democratic Group, let me underline some points which were key elements for us to be able to support the procedure. Namely, strengthening national competition authorities and granting them more effective investigation, decision-making and sanctioning tools, granting sufficient independence from political interference and also in the allocation of the budget, to find solutions to divergences in leniency programmes in different Member States, to keep the maximum amount of fines at least at 10%, and that fines will be calculated on global turnover and not on relevant turnover.

2-448-0000

Jasenko Selimovic, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, the EU competition rules and the national competition authorities which are able to enforce them are the cornerstone of the proper functioning of our single market. However, many breaches of the competition laws still do occur. Each year losses of about EUR 250 billion happen because of the undiscovered cartels. These cartels are not raising the prices by 5% or 10%; they are raising prices by up to 30% and this situation is of course unsustainable.

Why is it happening? Because the national competition authorities cannot enforce the rules. Some of them do not have proper human, technical and financial resources, some do not have proper tools in order to detect competition law infringements. Not all of the authorities can impose fines and not all competition authorities interpret competition law in the same way. My colleague, Andreas Schwab, in his excellent report has proposed to solve these problems. He proposed to reinforce the impartiality of national competition authorities, to provide them with a greater budgetary autonomy, to allow them to carry out joint inspections and to harmonise somehow the level of fines against competition infringement in the EU.

This report is aimed for better implementation of the Treaty on the Functioning of the European Union. As is said in Article 102: 'Any abuse by one or more undertakings of a dominant position within the common market [...] shall be prohibited as incompatible with the common market'. I therefore urge the Member States and this Parliament to swiftly conduct a negotiation on the matter.

2-449-0000

Bronis Ropė, *Verts/ALE frakcijos vardu*. – Gerbiamas Pirmininke ir gerbiama komisare; kolegos šiandien Europos Tarybai, Parlamentui ir Komisijai išplatino Baltijos valstybių europarlamentarų pasirašyta bendrą kreipimąsi, kuriuo raginame sekančiame finansiniame laikotarpyje suvienodinti išmokas mūsų ūkininkams. Žemės ūkis yra sudėtinė bendrosios rinkos dalis, todėl Europos Sąjungos konkurencijos institucijoms būtina suteikti tokius įgaliojimus, kurie visų mūsų šalių narių ūkininkams užtikrintų vienodas ūkininkavimo konkurencijos sąlygas. Kadangi Baltijos šalių ūkininkai gauna mažiausias Europos Sąjungos tiesiogines išmokas, jie atsiduria ypatingai diskriminacinėje konkurencinėje situacijoje. Tikiuosi, kad tiek jūs, kolegos, tiek Europos Komisijos ir Tarybos atstovai pritaris, kad Europa turi priimti atsakomybę prieš visus savo ūkininkus vienodai ir išmokos turi būti baigtos suvienodinti jau kitame laikotarpyje.

2-450-0000

Paloma López Bermejo, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señor presidente, las autoridades nacionales de competencia son una herramienta imprescindible para el control de un mercado

único que centra sus objetivos en los aspectos económicos y en la obtención de mayores beneficios empresariales. La intención de avanzar hacia normas comunes para su funcionamiento y de mejorar su eficiencia debe ser valorada positivamente. Sin embargo, esta propuesta que se presenta de Directiva no significa caminar hacia la dirección apuntada.

Es verdad que aspectos como los programas de clemencia mejoran. Sin embargo, aspectos centrales, como es el incremento de los importes mínimos de las sanciones, no se han tenido en cuenta. Se mantienen los topes establecidos por la Comisión, a todas luces insuficientes. Las multas en materia de competencia tienen que tener un efecto disuasorio. Si no, carecen de sentido, ya que cometer actos ilícitos resulta muy barato.

También lamentamos que no se haya establecido un periodo de enfriamiento mínimo para aquellas personas que han estado relacionadas con informes y empresas concretas, evitando con esto que se puedan dar conflictos de intereses o puertas giratorias, tan lamentablemente conocidas.

Por último, la necesaria independencia de estos organismos en su trabajo de inspección y control solo puede asegurarse garantizando recursos suficientes por leyes específicas no sujetas a los intereses de los Gobiernos. No sirve de nada tener normas de competencia si los órganos inspectores y de control, a nivel de los Estados miembros, no pueden realizar correctamente su trabajo.

2-451-0000

Dariusz Rosati (PPE). – Panie Przewodniczący! Pani Komisarz! Omawiane sprawozdanie zmierza w kierunku wzmocnienia kompetencji krajowych organów kontrolnych, jeśli chodzi o konkurencję na jednolitym rynku, i chciałbym pogratulować panu sprawozdawcy, panu Andreasowi Schwabowi, bardzo dobrego sprawozdania. Wśród ważnych kompromisów, które znalazły się w tym sprawozdaniu, chcę zwrócić uwagę na trzy. Po pierwsze, ustalenie takich ram prawnych postępowań w stosunku do instytucji czy firm naruszających konkurencję, które pozwalają na skrócenie tych postępowań i zwiększenie skuteczności ścigania tych nielegalnych praktyk. Po drugie, chodzi o stworzenie możliwości uchylecia obowiązku kar w sytuacji, kiedy dane instytucje czy firmy ujawnią istnienie spisku cenowego bądź innego spisku, który ma na celu naruszenie podstaw konkurencji. Te *leniency procedures*, jak je nazywamy, mają duże znaczenie dla skuteczniejszej walki z naruszeniami konkurencji. Po trzecie, nakładamy limit kar finansowych, które będą stosowane w stosunku do firm naruszających konkurencję, i uważam, że ta propozycja, że mają one być równe co najmniej 10% wartości rocznych obrotów, jest prawidłowa.

Kończąc, chcę jednak powiedzieć, że przed nami dużo pracy, jeśli chodzi o konkurencję na jednolitym rynku, w szczególności w zakresie obrotu usługowego. Tam mamy wiele do zrobienia i tutaj chciałbym prosić Komisję – i również naszych kolegów – aby więcej uwagi zwracali również na konkurencję na rynku usług.

2-452-0000

Neena Gill (S&D). – Mr President, consumers are willing to pay a fair price for comparable products and services. However, far too often fair price can be difficult to ascertain – as demonstrated by some recent cases in energy, food and the pharmaceutical sector. A fully independent and well-resourced national competition authority in cooperation with the European Commission is the best guarantee for a well-functioning internal market for EU consumers. Therefore, this text is crucial. Thanks go to the rapporteur and the negotiating team for achieving this outcome.

I particularly welcome that Parliament's position on the level of fines, as well as the calculation base for the fines, on the global turnover of a company, was retained in the final agreement. Only

if the NCAs have the right deferring instruments available will they be able to keep companies accountable and change their behaviour to the benefit of the end consumer.

Commissioner, as a UK MEP, I'm concerned about how to ensure that the UK competition market authorities ...

(The President cut off the speaker)

2-453-0000

Othmar Karas (PPE). – Frau Kommissarin, Herr Präsident, meine Damen und Herren! Bei der Durchsetzung des Wettbewerbsrechts arbeitet die Europäische Kommission sehr erfolgreich und sehr gut mit den Wettbewerbsbehörden der Mitgliedstaaten zusammen.

Seit 2004 wurden gemeinsam mehr als 1 000 Durchsetzungsbeschlüsse erlassen. Was ist das Problem? Dass durch die Fragmentierung bei der nationalen Anwendung der Vorschriften wettbewerbswidrig handelnde Akteure je nach Land unterschiedlich behandelt werden und dass es so auch möglich ist, dass Kartelle den Geldbußen durch das Durchführen von Umstrukturierungen einfach entkommen können.

Es ist daher richtig und notwendig, dass wir mehr Harmonisierung bei der Durchsetzung des Wettbewerbsrechts verlangen und mehr Harmonisierung bei den Befugnissen und Ressourcen der Wettbewerbsbehörden. Unser Berichterstatter Andreas Schwab hat sehr klar die Entwicklung, die hier eingeleitet wurde, dargestellt – ein Dank dafür. Es geht in Wahrheit um vier klare Bereiche. Wir beschließen morgen eine besser aufeinander abgestimmte Kronzeugenregelung, die einen Anreiz für Unternehmen schafft, Beweise für geheime Kartelle vorzulegen, eine abschreckende Sanktion von bis zu 10 % des weltweiten Gesamtumsatzes, einen besseren Schutz der Verbraucherinnen und Verbraucher vor illegalen Geschäftspraktiken und eine Antwort auf die neuen Wettbewerbsverzerrungen, die das digitale Zeitalter mit sich bringt. So machen wir die ökosoziale Marktwirtschaft und die Wettbewerbspolitik als Herzstück des Binnenmarkts stärker.

(Der Präsident entzieht dem Redner das Wort.)

2-454-0000

President. – Mr Karas, my apologies, seriously it's not just about us in the Chamber now, it's about the colleagues who will come in for the other items, let's be fair. I think that the point was clear so thank you.

2-455-0000

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D). – Mr President, last but not least! I'd like to start by congratulating the rapporteur and by welcoming the proposal as the latter aims at strengthening national competition authorities, granting them more effective investigation, decision-making and sanctioning tools, considering that some national competition authorities do not have sufficient independence from political interference as well as all the tools they need to detect and tackle competition law infringements.

I share the opinion that, in order to ensure protection of consumers and fair competition between companies in the internal market, strong and effective enforcement of EU anti-trust rules is of paramount importance. I believe that the new rules will ensure a level playing field in terms of powers and tools as all national competition authorities should have to properly enforce EU competition laws, investigate possible breaches and apply sanctions. Finally, dear colleagues, I would like to pinpoint that I support full independence of national competition authorities so they can carry out their work without undue influence.

2-456-0000

Catch-the-eye procedure

2-457-0000

Bogdan Andrzej Zdrojewski (PPE). – Panie Przewodniczący! To dyrektywa teoretycznie techniczna, ale bardzo ważna z punktu widzenia konsumentów. Ja od razu dodam, że jestem realistą i nie wierzę w to, że można na rynku europejskim znaleźć wspólny mianownik dla usług i identyczną cenę, ale to nie oznacza, że nie należy do tego dążyć. O ile w towarach zblizamy się powoli do podobnego składu, podobnych informacji, zabezpieczenia pewnych podstawowych interesów konsumentów, to cały czas w usługach mamy z tym problem. Bardzo się cieszę, że w samej dyrektywie uwzględniono suwerenność krajowych organów nadzoru, ale też uzupełniono te narzędzia, którymi się one posługują i którymi posługuje się Europa, aby one – krótko mówiąc – były skuteczniejsze.

2-458-0000

Νότης Μαρτιάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, είναι δεδομένο ότι ο στόχος της οδηγίας είναι να υπάρξει αύξηση των εξουσιών των εθνικών αρχών ανταγωνισμού, και αυτό νομίζω ότι είναι πάρα πολύ σημαντικό. Βεβαίως, πρέπει να προσέξουμε να μην υπάρχει σύγκρουση συμφερόντων, να υπάρχει ανεξαρτησία και να μην υπάρχει πολιτική επιρροή. Ο στόχος, φυσικά, έτσι όπως έχει αναλυθεί, είναι να στηριχθούν τα δικαιώματα των καταναλωτών.

Θα ήθελα να αναφερθώ σε ένα σοβαρό θέμα έλλειψης ανταγωνισμού στην Ελλάδα, όσον αφορά τις τιμές των αεροπορικών εισιτηρίων, όπου η Aegean ουσιαστικά είναι πλέον μονοπώλιο. Οι τιμές που επιβάλλει για αεροπορική μεταφορά από την Κρήτη και τα άλλα νησιά στην κεντρική Ελλάδα, και κυρίως στην Αθήνα, είναι υπερβολικές. Είναι πιο φτηνό να πας από την Αθήνα στο Βερολίνο, απ' ότι να πας από το Ηράκλειο της Κρήτης στην Αθήνα. Η κατάσταση είναι αφόρητη και νομίζω ότι ήρθε η ώρα να ελέγξει η Επιτροπή Ανταγωνισμού την Aegean, διότι κατέχει μονοπωλιακή θέση στην αγορά, και θα ήθελα και εσείς από την πλευρά σας, κυρία αρμόδια Επίτροπε, να εξετάσετε το θέμα.

2-459-0000

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, obecně bych chtěl poznamenat, že navyšování pravomocí evropským institucím by mělo být podmíněno transparentností tohoto procesu, a chtěl bych k této navržené direktivě poznamenat, že bychom měli přesvědčit občany a členské státy o nezávislosti každé evropské instituce, to znamená, že dodržuje stanovená pravidla, včetně postupů vyšetřování. Toto se týká především hospodářské soutěže a pravidel pro rovnou soutěž. Společný boj proti kartelům a dalším formám podvádění svobodného trhu je jedním z úspěchů Evropské unie, kde se daří harmonizovat orgány Evropské unie s místními organizacemi, a vytvářet tak spravedlivé prostředí pro všechny.

Spolupráce s členskými zeměmi je důležitá i v další věci. Je důležitá v tom, aby se podařilo vysvětlit občanům Evropské unie, že úlohou Evropské unie v tomto případě není hlídat členské státy, ale prvořadě s nimi spolupracovat. V době vzestupu populismu, který často těží právě ze skepse vůči Evropské unii, je důležité věnovat se i této práci a přibližovat kroky Bruselu nejen členskými zeměmi, ale také občanům.

2-460-0000

(End of catch-the-eye procedure)

2-461-0000

Margrethe Vestager, Member of the Commission. – Mr President, the very specific question, among others, Ms Bermejo: the 10% cap is a minimum so that Member States may provide for a higher cap, which also means higher fines because there are differences and there are also differences in tradition. But I think the very clear message from Parliament is that we need higher fines in order to get a better deterrent, and if you do something illegal, it should be felt in the level of fines. Second, I think it was a very important compromise that we reached on exactly the question of a

cooling-off period, because independence from political decision-makers is one thing, but also independence in your mind so that you avoid the revolving doors between business and the authorities is a very important point, which is why we focused on the decision-making parts of the competition authority, and I think these compromises are very balanced and very good.

Also, thank you very much for the very specific example of what the risk of a monopoly is, because sometimes people think 'well, this is out of a textbook, what is this nonsense, it's theory'. No, no it is real life. There is a very obvious risk when you have a monopoly that prices go up and you see it and people feel it.

I want to thank you – because this is only enabled because there is a very strong cooperation with the rapporteur and a strong report – the Economic and Monetary Affairs Committee of course as such, but also all the shadow rapporteurs who have engaged very thoroughly in enabling the compromises that ended up with a political agreement. For us, the Commission, it was very important with this involvement from the side of Parliament. It is the second time, and this has been a full involvement of Parliament, and I think it also paves the way for the future.

I would also like to thank the Bulgarian Presidency, because they did a very important job: to make sure that things were clear, that there was a clear mandate from the Council, so that the negotiations could proceed. Of course, this has been difficult, but we have a lot of things ahead of us still, because now comes the important point of transposing this directive into national legislation so that it becomes real life, and of course the Commission is fully dedicated to enabling the national legislative authorities to transpose this in a correct way. This is our priority, but it will not change the fact that we of course stand by our promise that we have committed to look into how interim measures are adopted within the European competition network within two years from the transposition date. This, of course we will do, because the rest of the work should not stop because we have this ahead of us. We will do this with the help of our partners, again with the help of our national authority, and the result of that endeavour will of course be available not only for your information, but also for your discussion as well as with the Council.

Wholeheartedly, thank you very much for the constructive cooperation so far and for the very constructive debate tonight.

2-462-0000

Andreas Schwab, *Berichterstatter*. – Herr Vizepräsident, Frau Kommissarin! Ich kann den Dank nur zurückgeben. Ich glaube, dass es tatsächlich gelungen ist, an vielen Schnittstellen wirklich gute Kompromisse zu finden, und ich möchte gern noch mal auf das eingehen, was die Kollegen jetzt gerade gesagt haben.

Ich glaube eben – und das ist vielleicht etwas, was Frau López Bermejo und mich nach wie vor trennt – obwohl wir sehr gut zusammengearbeitet haben –, dass natürlich die Verteidigungsrechte der Unternehmen und die Kronzeugenregelung, auch wenn sie vielleicht auf den ersten Blick ein bisschen schwer zu verstehen sind, am Ende den Bürgerinnen und Bürgern und den Verbraucherinnen und Verbrauchern mehr bringen, weil sie eben Transparenz schaffen, für die die Kommission bzw. die Wettbewerbsbehörden alleine gar nicht sorgen könnten.

Zum Zweiten glaube ich, dass es uns auch gelungen ist, im Hinblick auf die Unabhängigkeit und die Ressourcen – Frau Kollegin Maydell und auch der Kollege Karas hatten darauf hingewiesen – einen guten Kompromiss zu finden, der auf der einen Seite die Budgethoheit der Mitgliedstaaten respektiert, aber auf der anderen Seite den nationalen Behörden die notwendige Flexibilität und Ermittlungsfähigkeit bietet.

All dies kann natürlich nur dann besonders gut gelingen, wenn es in diesem europäischen Wettbewerbsrechtsnetzwerk eine gute und konstruktive Stimmung gibt. Dafür trägt natürlich die Europäische Kommission die Verantwortung. Ich glaube, Frau Kommissarin, dass Sie das in den letzten vier Jahren ganz hervorragend gemacht haben. Denn es kommt ein Stück weit natürlich auch auf die Stimmung an, wie die Kollegen in den Mitgliedstaaten sich da aufgehoben fühlen.

Bei der Sanktionshöhe sind wir am Ende gar nicht groß in Streit geraten. Die Frage ist eben, was der Berechnungsmaßstab sein muss. Da finde ich es rechtspolitisch nach wie vor bedenklich, dass wir das Gesamtweltaufkommen einer Firma zur Grundlage nehmen, weil die Zuständigkeit der Europäischen Union natürlich zwangsläufig eigentlich auf den europäischen Rechtsrahmen begrenzt ist. Aber dadurch, dass die Europäische Kommission diese Bebußung am Ende ja auch auf internationaler Ebene mit anderen Kartellbehörden abspricht, denke ich, dass man der Mehrheit, die hier eine andere Richtung gehen wollte, durchaus folgen kann.

Ich glaube also, dass wir insgesamt wirklich tragfähige Kompromisse gefunden haben. Es wird jetzt eben darum gehen, für den digitalen Binnenmarkt die Frage weiter zu prüfen – das haben wir ja hier am Ende ausgespart –, inwieweit einstweilige Maßnahmen hier tatsächlich eine Möglichkeit sind. Aber Sie haben ja zugesagt, Frau Kommissarin, dass wir das prüfen. Deswegen sind wir gespannt, was diese Prüfung am Ende ergibt. In diesem Sinne herzlichen Dank an alle, die mitgewirkt haben!

2-463-0000

ELNÖKÖL: JÁRÓKA LÍVIA
alelnök

2-464-0000

Elnök asszony. – A napirendi pont ezzel lezárul.

A szavazásra 2018. november 14-én, szerdán kerül sor.

14. A virtuális valuták és az ICO-kibocsátás szabályozása (vita)

2-466-0000

Elnök asszony. – A következő napirendi pont a Bizottság nyilatkozata a virtuális valuták és az ICO-kibocsátás szabályozásáról (2018/2923(RSP)).

2-467-0000

Valdis Dombrovskis, Vice-President of the Commission. – Madam President, there is continued excitement and speculation on initial coin offerings and crypto-assets. To the proponents they present a new paradigm for the internet and watching-based value transfer systems that can overcome shortcomings inherent in systems of corresponding banking between intermediaries. They also offer enormous potential for simple and fast capital raising and the figures are quite impressive.

Widely quoted estimates are that this year to date more than USD 21 billion was raised in over 900 initial coin offerings globally and this is more than three times the amount raised in 2017. Sceptics believe that crypto-assets and initial coin offerings are not serious, that they are vehicles for fraud and manipulation, tools for speculation, manipulation and money laundering. For the Commission, crypto-assets and initial coin offerings present most opportunities and risks.

It is still early days and the technology has a long way to go, but we believe that crypto-assets are here to stay. The underlying blockchain technology is very promising for our digital economy, which we should embrace and support.

Crypto-assets cannot be separated from blockchain technology. Blockchains, as opposed to much broader categories of distributed leisure technology, are chains of crypto-asset transactions. Pursuing the opportunities of blockchain implies that we take an interest in crypto-assets, both in terms of the advantages they offer but also to address risks they may present.

The Commission was closely involved and fully subscribes to the Financial Stability Board's assessment that, for the time being, crypto-assets do not pose a financial stability risk. This may however change if the market grows quickly. The market remains volatile and presents significant investor protection and market integrity risks. Warnings to investors about risks may not be sufficient. Rules of the road are necessary, not only to protect investors and increase market integrity but also to provide legal clarity and certainty for a legitimate crypto-asset ecosystem.

We have already expanded the scope of EU anti-money laundering and anti-terrorist finance legislation to crypto-asset exchanges and wallet providers through the recent fifth Anti-Money Laundering Directive.

The main question for financial regulators is whether crypto-assets are financial instruments and therefore covered by financial regulation. The second question is whether that regulation is suitable and addresses the risks while supporting and enabling the opportunities.

There are no simple answers to these questions. Whether the current EU financial regulatory framework applies to crypto-assets on the one hand depends on the specific characteristics of each crypto-asset. On the other hand, it largely depends on how EU law is applied in national law and supervision.

Financial regulation and definitions of financial instruments were developed before the age of crypto-assets and initial coin offerings. It is therefore often not clear whether they are covered or not, even if they present similar features to financial instruments. We are assessing this together with the European supervisory authorities, which are expected to present their conclusions by the end of the year.

Without jumping to conclusions, the Commission notes that some Member States have already established that existing law is not applicable or that it is not suitable and they are developing sui generis frameworks. Other Member States consider that at least some crypto-assets fall within existing definitions of financial instruments, but even in these cases, applying existing growth raises complex, practical and enforcement questions.

Crypto-assets that do not meet the definition of financial instruments, whether under EU or national law, also present investor protection and market integrity issues. So this legal twilight zone is not good for a single market, it's not good for developing a potential new source of market-based finance and it's not good for investor protection and market integrity.

Following the conclusions of the European supervisory authorities' legal mapping exercise, the Commission will assess the possible way forward. Thank you and I look forward to hearing your views on this topic.

2-468-0000

Markus Ferber, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Herr Vizepräsident der Kommission, liebe Kolleginnen, liebe Kollegen! Virtuelle Währungen haben in den vergangenen Jahren viel Aufmerksamkeit erfahren, zunächst aufgrund ihres Versprechens, den Zahlungsverkehr zu revolutionieren, später aufgrund der rasanten Preisrally vieler virtueller Währungen. Schaut man sich an, wie sie genutzt werden, wird schnell klar, dass sie das Versprechen einer Revolution nicht einlösen können. Angesichts der enormen Preisgewinne, die

Bitcoin & Co. zwischenzeitlich zu verzeichnen hatten, wurden virtuelle Währungen für viele Privatanleger als Spekulationsobjekte interessant. Sie wurden oftmals als Ersatz für Aktien, Anleihen oder Gold gehalten.

Im Gegensatz zu anderen Finanzinstrumenten sind virtuelle Währungen jedoch vollkommen unreguliert. Die Märkte für diese Währungen sind intransparent, volatil und anfällig für Manipulationen. Viele Anleger haben einen Totalverlust erlitten, weil sie bei windigen *initial coin offerings* mitgemacht haben.

Diesem regulatorischen Wilden Westen muss Einhalt geboten werden. Wenn Privatanleger in virtuelle Währungen investieren, sollten sie sich eines gewissen Mindestschutzniveaus sicher sein können, und zwar in der gesamten Europäischen Union. Die gute Nachricht ist doch, dass im Prinzip alle Elemente einer sinnvollen Regulierung bereits existieren. Wir haben Verbraucherschutzbestimmungen, wir haben Bestimmungen gegen Marktmissbrauch, und wir haben Transparenzvorschriften bereits in anderen Bereichen etabliert. Es gibt nun die Möglichkeit: Entweder wir nehmen diese Vorgaben für einen passgenauen Regulierungsrahmen, oder wir definieren klar, unter welchen Bedingungen virtuelle Währungen bereits heute in diesen Rechtsrahmen eingestuft werden können. Beides würde funktionieren, und ich kann die Kommission nur auffordern, in diesem Sinne tätig zu werden. Wir brauchen eine europäische Lösung und nicht 28 nationale Lösungen.

2-469-0000

Pervenche Berès, *au nom du groupe S&D*. – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, nous savons que les cryptomonnaies sont porteuses de profondes transformations de l'économie et des services financiers et qu'elles enflamment parfois les ingénieurs.

L'offre initiale de jetons offre aux entrepreneurs de nouvelles possibilités de trouver des fonds pour leurs projets, grâce à des financements participatifs. Comme toute avancée technologique, elle nécessite un encadrement qui accompagne l'innovation en protégeant les utilisateurs contre d'éventuelles dérives.

Au sein de la commission économique et monétaire, nous avons refusé que ces monnaies virtuelles soient intégrées dans le projet de règlement sur la prestation européenne de financement participatif pour les entreprises. Là n'était pas sa place.

Pour autant, nous pensons qu'il est urgent que la Commission agisse. Vous l'avez dit, Monsieur le Commissaire, certains États membres commencent à préparer leur propre législation. Que fait donc la Commission alors que nous savons qu'il est urgent de protéger les investisseurs, d'édicter des obligations d'information des potentiels investisseurs sur les risques encourus et, évidemment, de mettre en place une supervision efficace et unifiée pour lutter contre toutes les sources de fraude qui pourraient émaner du développement de ce secteur.

Agir tôt pour faire sortir les ICO (initial coin offering ou offres initiales de jetons) de leur vide juridique permettra à l'Europe de participer pleinement au développement de ce marché dans des conditions acceptables, sans créer une nouvelle source de dérives et de fraudes. Ensuite, il sera trop tard pour contrôler la situation.

Monsieur le Commissaire, je sais qu'il vous reste peu de temps, mais vous devez agir. Qu'allez-vous faire?

2-470-0000

Marisa Matias, *em nome do Grupo GUE/NGL*. – Senhora Presidente, acho que o debate sobre ofertas iniciais de moeda deve começar por questões tão simples como fundamentais. Para que

servem as ofertas iniciais de moeda ou as moedas virtuais? Porque é que sistemas dispendiosos que visam gerar confiança, dispensando e fugindo da regulação pública, terão alguma coisa a oferecer do ponto de vista do interesse geral?

Por detrás de muita fanfarronice ideológica acerca de um admirável mundo financeiro novo, têm-se revelado esquemas intermináveis de evasão fiscal, lavagem de dinheiro, especulação ou apenas fraude pura e dura.

Pela nossa parte, estamos disponíveis para debater qualquer esforço regulatório que responda adequadamente a estes problemas. Se esse esforço regulatório for bem-sucedido, o que nem sempre acontece, poderemos verificar uma súbita diminuição nos níveis já decrescentes de interesse neste tipo de operações. Se assim for, por nós tudo bem, mas da nossa parte não estamos disponíveis para continuar neste pingue-pongue pseudolegislativo que ilude as pessoas e não resolve absolutamente nada.

2-471-0000

David Coburn, *on behalf of the EFDD Group*. – Madam President, once again the EU seeks to stifle rather than encourage competition. Today it wants to regulate virtual currencies: currencies which compete as a store of value with the euro. The intention is not to nurture these exciting developments – which provide individuals with an alternative to being trapped in the failing euro – but to close off all escape routes for capital, both physical – as I mentioned before – and now virtual. All in preparation for the next eurozone crisis hurtling towards us like the Milan express in the form of a collapse of confidence in the Italian Government debt. My message to investors regarding the euro is the same as to the British cabinet: get out while you can.

2-472-0000

Dariusz Rosati (PPE). – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! Kryptowaluty są rodzajem pieniądza prywatnego, emitowanym przez uczestników rynku, i to jest naturalne, ponieważ oferują pewne istotne zalety. Po pierwsze, szybkość obiegu transakcyjnego, po drugie, cała historia dotychczasowych transakcji, która zapisywana jest w bardzo innowacyjnej technologii blockchain. To są z pewnością sprawy atrakcyjne, co więcej oferują także anonimowość, co jest rzeczą bardziej kontrowersyjną, ponieważ anonimowość w rzeczywistości pozwala także ukrywać źródło pochodzenia środków i dokonywać rozmaitych transakcji niezgodnych z prawem. Ale chcę powiedzieć tutaj, wbrew temu co mój przedmówca szanowny starał się wypowiedzieć, że to za mało, żeby wirtualne waluty stały się pieniądzem. Pieniądz, jak uczy nauka ekonomii, jest dobrem publicznym, ponieważ powinien zapewniać pewne istotne cechy, takie jak przede wszystkim stabilność oraz gwarancje państwowe. Wirtualne waluty nigdy nie będą miały tych cech, one mogą właściwie wypełniać tylko jedną jedyną funkcję pieniądza, mianowicie mogą stanowić środek przechowywania wartości. Ale żeby tak było, one muszą stać się instrumentami finansowymi, i w tej kwestii oczywiście zgadzam się i z komisarzem, i z przedmówcami, że potrzebne są regulacje, w interesie publicznym, w interesie inwestorów. Nie może być tak, że mamy coś w rodzaju – jak powiedział pan poseł Ferber – Dzikiego Zachodu w tym zakresie. Nie jestem przeciwnikiem walut wirtualnych, ale przestrzegam: One nie będą nigdy pieniądzem, tak długo jak rządy nie będą zbierały podatków w tym pieniądzu, a tak nie będzie.

2-473-0000

Ana Gomes (S&D). – Senhor Comissário, fico chocada com a sua excitação complacente relativamente à tecnologia *blockchain* e às criptomoedas que sustenta. Está na linha, no fundo, dos Estados-Membros como Malta, em que o Primeiro-Ministro recentemente dizia nas Nações Unidas que era a ilha do *blockchain* Europa, o que é altamente preocupante porque é óbvio que as organizações mafiosas se vêm aproveitando destas tecnologias sem regulação, que são suporte, portanto, das criptomoedas, para branquearem capitais, para fugirem a impostos e para financiarem todo o tipo de criminalidade, incluindo terrorismo.

A ESMA e a EBA vêm alertando para os riscos em que incorrem os consumidores expostos a estes esquemas fraudulentos e especulativos. O economista Nouriel Roubini vem denunciando as criptomoedas como *shitcoins* e a tecnologia *blockchain* que a sustenta como a mais hipervalorizada tecnologia de sempre. O Prémio Nobel da Economia, Stiglitz, alerta: «Não se pode ter um método de pagamento assente no secretismo quando se está a tentar criar um sistema financeiro transparente.».

Se abriremos um buraco com uma *bitcoin*, então todas as atividades nefastas e ilegais vão entrar por esse buraco e nenhum governo deve permitir isso, muito menos a Comissão Europeia, Sr. Comissário. Faça favor, regule, regule e não deixe essa fragmentação que já estamos a ver aí em vários Estados-Membros. Regule e não deixe que essas moedas virtuais e as chamadas ofertas iniciais de moedas, etc. sejam vistas como um *El Dorado*. Se são verdadeiras operações financeiras, então têm de ser tratadas como tal e reguladas como operações de *crowdfunding* ou de aumentos de capital.

É urgente a Comissão impedir perigosas derivas como a que assistimos em Malta e produzir regulamentação europeia que acabe com o vazio que serve à criminalidade e os governos europeus têm também, urgentemente, de garantir que as respetivas FIU e outras forças da lei têm os meios tecnológicos e humanos necessários para desarticular aplicações criminosas destas tecnologias perigosamente enganadoras e acabar com a impunidade dos criminosos que as exploram.

2-474-0000

Tom Vandenkendelaere (PPE). – Voorzitter, collega's, de verleiding is groot voor beleggers. De Bitcoin, de Ether, de Litecoin, de Ripple, ze beloven allemaal gigantische rendementen die je met traditionele spaarproducten nooit kan bereiken. Maar wie in Bitcoins en andere virtuele munten investeert, stapt tot op heden in een achtbaan zonder veiligheidsgordels om te hebben.

Als belegging is het risico enorm: de koers schiet echt alle kanten uit; er is geen tussenkomst van banken of landen; er zijn geen regels, en er is ook geen toezicht.

Als er iets fout loopt, zoals je digitale wallet die wordt gehackt, kun je nergens terecht.

Dat ingrijpen noodzakelijk is, is een understatement. Daarover zijn we het allemaal eens. Naast de behoefte aan consumentenbescherming, zit er trouwens nog een andere adder onder het gras: een potentiële jackpot in combinatie met anonimiteit trekt uiteraard investeerders aan, maar helaas ook criminele organisaties. Exacte cijfers ontbreken, maar volgens ruwe schattingen gaat het jaarlijks om meer dan 7 miljard euro crimineel cryptogeld. De hamvraag is bij deze: kunnen we bij deze munten de link maken tussen de online gebruiker en de reële identiteit die erachter schuilgaat? Bij Bitcoin kan dat wel, maar bij Dash bijvoorbeeld niet. Dat moeten we in het achterhoofd houden als we gaan reguleren.

Laatste vraag: wie moet er gaan reguleren? Wel, de spelers van dit spel zijn helaas niet gebonden aan onze Europese grenzen alleen. Een G-20 initiatief over een wereldwijd kader voor het reguleren en controleren van virtuele munten is daarom noodzakelijk. Maar laat ons dat niet tegenhouden, beste commissaris. *Time is money*, zeker in dit geval. Letterlijk zelfs. Enkel door snel en consequent in te grijpen zullen we stelselmatig de mazen in het net kunnen sluiten.

2-475-0000

Anne Sander (PPE). – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, chers collègues, je me réjouis de ce débat sur les monnaies virtuelles et les offres initiales de jetons.

Ces dernières années, nous avons vu se développer de manière importante l'utilisation des monnaies virtuelles et les offres initiales de jetons à travers le monde, en particulier en Europe. Ces

innovations financières ouvrent des perspectives eu égard à la rapidité et à la multiplicité des usages, mais elles comportent également certains risques, notamment de blanchiment ou de fraude.

La cinquième directive contre le blanchiment prévoit plusieurs dispositions sur les monnaies virtuelles, mais ce n'est pas suffisant et rien n'a été pensé pour les jetons émis lors des offres initiales. Il est donc nécessaire d'examiner dans son ensemble le monde des crypto-actifs qui englobe, entre autres, les jetons et les monnaies virtuelles. Il est crucial de ne pas laisser de vide juridique et il convient de développer un cadre qui puisse assurer une meilleure sécurité pour les investisseurs ainsi que des outils de contrôle aux mains des régulateurs.

Si leur classification comme instrument financier peut paraître une option intéressante, il convient d'en mesurer toutes les implications et, notamment, le risque d'appliquer des règles inadaptées à ce secteur naissant.

L'Europe qui protège dispose là d'une belle occasion de prendre corps auprès de ses citoyens. Il est donc important que la Commission s'en saisisse et qu'elle élabore une approche européenne à la fois protectrice, intelligente tout en laissant place à l'innovation.

2-476-0000

„Catch the eye” eljárás

2-477-0000

Bogdan Andrzej Zdrojewski (PPE). – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! Lekceważenie kryptowalut czy – jak Pan Komisarz słusznie chyba używa tej kategorii – kryptoaktywów to poważny błąd, i to błąd podwójny. Bo z jednej strony to jest niedocenianie rozwoju technologii i, co za tym idzie, konsekwencji rozwoju tych technologii, a z drugiej strony – bardzo poważnych zagrożeń.

W samej dyskusji, dosyć krótkiej, pojawiło się przynajmniej pięć takich poważnych uwag, uwag krytycznych, i oczekiwań także. To jest kwestia odpowiedzialności – nie ma odpowiedzialności przy kryptoaktywach. Beneficjenci, którzy mogą utracić swoje dochody. Trzeci element – operacje, które są nietransparentne. Bardzo często z kryptowalut czy kryptoaktywów finansuje się podejrzane operacje. Ale też ocena ryzyka, które według mojej oceny cały czas jest niedoszacowane.

2-478-0000

Νότης Μαρίας (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, σε αυτήν την αίθουσα απαιτούμε να υπάρχει ένας έλεγχος του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Απαιτούμε διαφάνεια και έλεγχο στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, στις εθνικές κεντρικές τράπεζες και στις άλλες τράπεζες. Είναι δεδομένο, πλέον, ότι το έχουμε πετύχει σε κάποιον βαθμό. Είναι δυνατόν όμως να αφήσουμε έναν ολόκληρο τομέα, τα κρυπτονομίσματα, χωρίς έλεγχο και χωρίς διαφάνεια και, στην ουσία, να επιτρέπουμε μια διαδικασία μέσα από την οποία νομιμοποιείται η φοροδιαφυγή, η φοροαποφυγή, το ξέπλυμα του μαύρου χρήματος και η πλήρης αδιαφάνεια; Διότι γι' αυτό πρόκειται: τα κρυπτονομίσματα μαζί με την αλυσίδα συστοιχιών (blockchain) κάνουν, επί της ουσίας, ακριβώς αυτό και θα πρέπει να υπάρξει έλεγχος. Δεν μπορεί να αδιαφορήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση και χρειαζόμαστε πολύ συγκεκριμένη νομοθεσία. Είναι δεδομένο ότι η διαδικασία μέσα από τα κρυπτονομίσματα ουσιαστικά διευκολύνει το ξέπλυμα μαύρου χρήματος και πρέπει να δράσουμε αποφασιστικά.

2-479-0000

Stanislav Polčák (PPE). – Paní předsedající, já bych chtěl na začátek říct, že tento nápad byl možná dobrým nápadem, nicméně může se z něj stát noční můra, respektive, byl by to dobrý sluha, ale zlý pán.

Já jsem z vystoupení pana komisaře nepochopil zcela jednoznačně, jestli se na něj nějaká evropská regulace vztahuje. Rozuměl jsem tomu, že to je spíše na členských státech. Já z tohoto pravidla mám docela strach. Myslím si, že by tato virtuální měna mohla podlomit naše měnová pravidla, celosvětový řád, a to myslím, že není úplně šťastné.

Jsou zde i dopady na životní prostředí, odhaduje se, že jenom ta těžba těchto virtuálních měn například spotřebuje energii jako je celoroční spotřeba Dánska. Jeden český pirátský poslanec dokonce za peníze českých daňových poplatníků ve svém poslaneckém bytě těžil tyto kryptoměny.

My potřebujeme jednoznačně pravidla, potřebujeme transparentnost a potřebujeme ochránit naše spotřebitele, naše občany proti spekulacím a manipulacím. Myslím, že je důležitá i celosvětová reakce a v té by měla být Evropská unie rozhodně lídrem.

2-480-0000

(„Catch the eye” eljárás vége)

2-481-0000

Valdis Dombrovskis, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, let me first come back to some of the points which have been raised during this debate. For example, Mr Rosati and some other colleagues were raising the point of cryptocurrencies actually not being currencies. That's why, from the European Commission side, we also change the terminology and we're no longer talking about cryptocurrencies, we're talking about cryptoassets. Because, indeed, there is only one currency in the euro area and it's the euro, so the rest is cryptoassets.

Second, on the need also for international cooperation in this area. Cryptoassets and blockchains are a global phenomenon. As regards policy and regulation, to be effective it also needs to be internationally coordinated, so we need to do our homework here at EU level but also need to coordinate this work internationally.

At the EU level, as I said, we need to complete our assessment of the applicability and suitability of existing rules and, together with European supervisory authorities, we intend to do so by the end of the year. Based on this assessment, then we need to look at what is the best way forward for risks to be confined and monitored, consumers and investors to be protected and innovation to be encouraged.

In addressing legal uncertainty and risks for market integrity, investor and consumer protection or security requirements, we should not throw the baby out with the bathwater. The underlying technologies which make cryptoassets work and spread have major potential across sectors. It is a new development, so we need to make an informed decision to find a right balance. So, once again, based on assessment of the applicability and suitability of existing rules and regulations, the Commission will consider if measures are required at EU level to seize opportunities and address the risks.

2-482-0000

Elnök asszony. – A napirendi pont ezzel lázárul.

Írásos nyilatkozatok (162. cikk)

2-482-5000

Barbara Kappel (ENF), *schriftlich*. – *Crypto-assets* und Initial Coin Offerings (ICOs) sind innovative Möglichkeiten, um Wert zu speichern oder Kapital schnell zu beschaffen. Beides hat klare Vorteile für Anleger und Sparer. Es ist jedoch unklar, ob die gegenwärtigen nationalen und europäischen Definitionen von Finanzinstrumenten Krypto-Vermögenswerte abdecken und die geltenden

Finanzvorschriften für sie gelten. Der regulatorische Rahmen und die Taxonomie wurden nämlich vor dem Aufstieg von *crypto-assets* und ICOs entwickelt. Der Markt für diese Produkte und Dienstleistungen ist weiterhin sehr volatil und birgt erhebliche Risiken im Bereich des Anlegerschutzes und der Marktintegrität. Die Warnung vor diesen Risiken reicht möglicherweise nicht aus. Regeln sind notwendig, um Klarheit und Rechtssicherheit für das Krypto-Ökosystem zu schaffen. Im Rahmen der fünften Geldwäscherichtlinie wurde der Anwendungsbereich bereits auf Krypto-Vermögensbörsen ausgedehnt. Dies ist ein Schritt in die richtige Richtung. Gleichzeitig dürfen Innovationen im Finanzsektor jedoch nicht behindert werden, weshalb aus regulatorischer Sicht ein Gleichgewicht zwischen der Förderung von Innovationen und dem Schutz der Marktintegrität anzustreben ist. Das Anlegerschutzrisiko ist einzudämmen, ohne dabei Investitionen in die Entwicklung von *crypto-assets* und Blockchain-Technologien zu behindern.

15. A migrációról szóló globális ENSZ-megállapodás uniós tagállamok általi támogatása (vita)

2-484-0000

Elnök asszony. – A következő napirendi pont a Tanács és a Bizottság nyilatkozata a migrációról szóló globális ENSZ-megállapodás uniós tagállamok általi támogatásáról (2018/2924(RSP))

2-485-0000

Karoline Edtstadler, President-in-Office of the Council. – Madam President, thank you for inviting me to this debate on an issue which, I know, has generated some concern. At the outset, let me state very clearly that I am here in my capacity as the Presidency and not to defend or comment on national decisions or standpoints.

Migration is a global phenomenon requiring the engagement of the whole global community to deliver global responses. This debate and your intention to be present with a delegation of Members of Parliament at the intergovernmental conference in Marrakech, where the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration will be politically endorsed, demonstrate the importance you attach to this initiative.

Since the first draft of the global compact was put on the table, Member States have engaged in extensive discussion on the document in the Council, during both the Bulgarian and the Austrian Presidency. Member States also actively engaged in a discussion in New York, where six rounds of intergovernmental negotiations were held on this document. Of course, the preparation of the global compact had started well before that, with the adoption of the new Declaration for Refugees and Migrants in September 2016. From then on, the EU actively engaged in providing input at the various stages of preparation of the first draft of the compact.

Let me seize the opportunity to comment on the role of the UN High Commission on Refugees in the process of the debates in the Council. Representatives of this key partner body were invited to various Council meetings to ensure that Member States had the most up-to-date and complete information when debating the global compact, the final draft of which was the document put on the table in July. As you are aware, the Council does not have a common position on this text, which will be considered and handled by each Member State.

The political endorsement of the global compact at the intergovernmental conference in Marrakech and the subsequent adoption of the document in New York at the UN General Assembly session in January will not be the final steps in the process. One of the crucial elements of our success in the field of migration is our good cooperation with third countries. I can assure you that the Council and the Presidency will continue to contribute to that purpose.

2-486-0000

Christos Stylianides, *Member of the Commission*. – Madam President, I welcome this opportunity to join you today to discuss the UN Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration, in particular as we approach the final stage of the process – its adoption.

In our globalised world, human mobility can only be addressed effectively by the international community as a whole. It is a global phenomenon that requires global solutions, a global response. No country can manage this alone, but together we can set up a humane, dignified and secure mechanism for governing human mobility. This is why the Commission strongly supports the Global Compacts and will be actively engaging in their follow-up.

Over the past years, the European Union has built a comprehensive approach to address migration and forced displacement. Our approach has proved to be the right one and delivers results. All this was possible thanks to our common work inside the European Union, and to strong cooperation with our partners, in our region and also worldwide. Our approach is based on solidarity, shared responsibility, multilateralism and engagement. And this is exactly what the UN Global Compact for Migration is about, as the UN compact on refugees.

The Migration Compact is the result of two years of intensive consultations and negotiations at the UN level, involving governments and other actors. It is the first ever agreement at international level on migration. The commitment to work together to improve cooperation on international migration in order to make it safe, orderly and regular.

We all know that the text is not perfect. As you know, ‘perfect’ is the enemy of good! As in any international negotiations, EU Member States had to make compromises with states from other regions in the world that have a different perspective on migration. But overall, we have good reasons to be satisfied with the Global Compact on Migration.

The final text of the GCM contains many actions that will help us firstly to improve the situation for migrants; secondly, to reduce irregular migration; thirdly, to address the drivers of migration, fight trafficking in human beings and migrant smuggling, and manage borders and facilitate return and readmission.

Several misconceptions on the compacts have been floating around. I think we need to address them. First, the compact is not legally binding. It will not create any legal obligations for States. It is a menu of policy actions and best practices from which States may draw to implement their national migration policies. More than that, it is fully in line with the principle of national sovereignty and fully respects the sovereign right of States to determine their national migration policies.

Second, the compact does not encourage migration, nor does it discourage it; what it aims at is that migration takes place in a safe and orderly manner. It contains no language to promote a ‘human right to migrate’, but it stresses the need to protect migrants’ human rights. Migration has been part of the human experience throughout history. It is our task to make it work for all.

The compact as an international cooperative framework will usefully underpin our existing work with third countries and international organisations such as IOM and UNHCR. It will also serve as a platform for new partnerships.

Europe is already at the forefront of migration and has a developed migration policy with high standards for migrants and refugees. The compacts will allow promoting the same standards outside the Union borders, thus improving international cooperation on migration in all its

aspects. It will help to jointly turn migration from a European and national challenge into a shared one, and into an opportunity for human development, in line with the 2030 Agenda for Sustainable Development. We all supported the UN initiative to hold a high-level meeting on migration at the 2016 United Nations General Assembly (UNGA). The unanimously adopted New York Declaration launched the work on the two Global Compacts, on refugees and on migration.

The EU took an early lead in the discussions on the Global Migration Compact and participated actively in the preparatory work. Our delegation in New York has been working closely with our Member States in order to ensure that the European Union's priorities were reflected in the final text. We have done so together with the 27 Member States that have been actively negotiating and speaking with one voice.

This has allowed us to bring forward a Global Migration Compact that largely reflects European objectives and respects our key concerns. We therefore regret the decision by some EU Member States not to support the Global Compact on Migration. It is their national decision, which does not affect the position of the Commission.

The Commission will continue our work to improve migration management worldwide. This is what the EU acquis on migration and development leads to. We will notably continue our engagement with the IOM, which will lead on the implementation of and follow-up to the compact, which will entail sharing experiences, helping countries to overcome shortcomings and searching for solutions to a global issue.

We will also continue to support partnerships at bilateral, regional and global level in the area of migration. With our partners in the world, the Migration Compact will be an important basis for cooperation along with what has been agreed as the common EU approach to migration. Here our common work and your contribution as the European Parliament will be essential, dear colleagues.

2-487-0000

Kinga Gál, *a PPE képviselőcsoport nevében.* – Ha az ENSZ globális migrációs csomagját alaposan elolvassuk, nyilvánvalóvá válik, hogy nem Európa érdekeit tükrözi, nem Európának szól. A dokumentum pozitív jelenségnek tünteti fel a migrációt, egybemossa az illegális gazdasági migrációt a valódi menekültek kérdésével, illetve a legális migrációval, és az illegális migrációt alapvető jogként állítja be. A csomag elfogadásának ezért a jogértelmezés és a szokások kialakulása miatt visszafordíthatatlan következményei lennének, amelyek ellentétesek az európai emberek érdekével. Ugyanakkor ellentétesek a harmadik világ érdekeivel is, mert hamis, teljesíthetetlen ígéretek sugallnak a jobb boldogulásról, miközben számos harmadik ország veszíti el így majd munkaképes generációinak sorát és újabb és újabb egyéni tragédiákhoz vezetne ez az illúzió, amit kelt.

Szerencsésnek tartom, hogy Magyarországot követve Ausztria és Bulgária is kilép a csomag elfogadásának folyamatából, és hogy számos más tagállam fontolgatja a migrációs paktumtól való elállást, például Észtország is. Úgy látom, hogy egyre többen veszik észre, hogy ez egy nemzeti érdekeket sértő, a mi Európánkra veszélyes dokumentum. A migrációs válságból a kiút: a megélhetési bevándorlók valódi menekültektől való Unión kívüli szétválasztása, a visszaküldések hatékonyabbá tétele, illetve úgy segíteni a harmadik országokon, hogy az a tömeges migráció valós kiváltó okait orvosolja, és nem pedig szétteríti a problémát.

2-488-0000

Elena Valenciano, *en nombre del Grupo S&D.* – Señora presidenta. Es que estoy un poco perpleja, señora Gál, porque el Partido Popular Europeo apoyó la Resolución que apoyaba el Pacto Mundial para la Migración de las Naciones Unidas, es decir, este Parlamento ya se ha pronunciado a favor.

Conviene que usted lo sepa, porque es miembro de este Parlamento. Conviene que la presidencia austriaca también lo sepa. Que este Parlamento apoya el Pacto Mundial para la Migración de las Naciones Unidas. Yo no voy a definir lo que es el pacto, porque el comisario Stylianides lo ha hecho mucho mejor de lo que lo haría yo. Lo que sí le digo es que produce mucha tristeza y mucha vergüenza que su Gobierno haya decidido no apoyar este pacto.

Produce tristeza porque es una decisión muy poco inteligente. Porque nosotros, Europa, somos los más interesados en que haya una gestión global de las migraciones, y lo hemos reclamado siempre. Y produce vergüenza, mucha vergüenza, que un Gobierno como el suyo no quiera apoyar una perspectiva multilateral de la gestión de las migraciones. Y mucha más vergüenza produce cuando ustedes están presidiendo la Unión Europea en este momento. Y no sé cómo van a hacer ustedes para representar a la Unión Europea en Marrakech si su Gobierno ha decidido no seguir el pacto.

Yo le pido que lo reconsideren. No podemos debilitar una posición que es una posición global, que beneficia no solamente a la Unión Europea sino a la dignidad de todas las personas. Ustedes están representándonos a todos, y por eso tienen una obligación mayor que los demás. Hungría parece que se descuelga del pacto. República Checa también. Polonia también.

¿Ustedes quieren seguir esa senda? La senda del nacionalismo cerrado, de la xenofobia, de la exclusión de los seres humanos que necesitan nuestra ayuda. ¿De verdad ustedes van a mantener esa posición y van a seguir presidiendo la Unión Europea?

A nosotros nos avergüenza profundamente su posición y nos entristece, si cabe más, que Austria haya decidido no apoyar un pacto mundial para la gestión digna y ordenada de las migraciones.

2-489-0000

Jussi Halla-aho, *on behalf of the ECR Group*. – Madam President, the Global Compact for Migration (GCM) is a non-binding policy paper. However, many countries, including the US, Australia and some members of the EU, have already declared that they will not join this declaration, as they believe it would limit their sovereignty in immigration matters. In terms of content, the GCM is a misguided and dangerous document. What Europe is facing is a century of massive migratory pressure from Africa and the Middle East. This is an existential threat to our societies. You simply cannot tackle this kind of a problem with a migration policy that is only focused on the rights of the individual migrant or by opening new legal avenues to Europe or by silencing criticism with hate speech legislation. We need effective tools to curb mass immigration from the Third World. The GCM, unfortunately, does not offer such tools, and therefore, it would be wise for all EU Member States to withdraw from it.

2-490-0000

Michel Reimon, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Der Migrationspakt der UN ist das erste globale Abkommen zu einer solchen Frage und vollkommen unverbindlich.

Trotzdem gibt es Widerstand von Donald Trump, über Viktor Orbán bis hin zu Sebastian Kurz in seiner Rolle als Ratspräsidentschaft, zumindest gleichzeitig, während er Ratspräsident ist. Das ist beschämend für Österreich, das möchte ich als Erstes einmal hier festhalten.

Es ist lobenswert, wenn der Herr Kommissar hier inhaltlich erklärt, warum dieser Widerstand nicht gerechtfertigt ist. Aber ich glaube auch, dass es falsch ist, inhaltlich zu argumentieren. Es ist keine inhaltliche Frage, es ist eine kulturelle Frage. Es ist eine Frage der Angst. Es geht hier um die Frage: Wollen wir internationale Zusammenarbeit in einer komplexer werdenden Welt oder wollen wir uns zurückziehen auf Nationalstaaten und versuchen, alles selbst und alleine zu regeln?

Das ist die Frage, die hier groß diskutiert und entschieden wird. Wir sehen, wie gewisse rechte Regierungen sie auslegen und entscheiden wollen.

Seit 70 Jahren wächst die internationale Kooperation, und das ist gut so. Jetzt geht es um eine Grundsatzfrage: Wird das in Zukunft so weitergehen, oder schaffen es einige rechte Regierungen, das in den nächsten Jahrzehnten zu zerschlagen und zurückzudrehen?

Es gäbe einiges zu kritisieren. Das ist ein Pakt, der Migration verwalten will und nicht als Problem lösen will. Massenmigration entsteht, wenn es Krieg gibt, wenn es Hunger gibt, wenn der Klimawandel Menschen in die Flucht treibt. Das sind Probleme, die wir lösen sollten. Auch wir hier im Europäischen Parlament – darauf möchte ich hinweisen – lösen solche Probleme immer wieder aus.

Wir schließen Handelsabkommen mit Afrika, die Flucht auslösen. Wir schließen Fischereiabkommen mit Asien und Afrika, die so etwas auslösen. Wir setzen uns nicht ausreichend bei Konflikten in Syrien, im Jemen und so weiter ein. Wir sollten Massenmigration verhindern und nicht managen.

2-491-0000

Marie-Christine Vergiat, *au nom du groupe GUE/NGL*. – Madame la Présidente, le pacte mondial pour l'émigration est source de beaucoup d'espoir. Le secrétaire général de l'ONU a intitulé son rapport initial «Rendre l'immigration bénéfique pour tous».

Ce pacte, pour rallier le plus grand nombre – vous l'avez dit – fait l'objet de compromis, mais pour moi, le compte n'y est pas. À l'heure de la mondialisation, de l'inter-connectivité croissante, tous les êtres humains ne sont pas égaux en droit et en dignité face à la mobilité et à la migration. Ce droit n'est ouvert qu'à un tiers des habitants de la planète et, à y regarder de près, le pacte s'adresse d'abord aux deux autres tiers, ceux du Sud.

Imaginons que l'on applique chacun des objectifs du pacte aux migrants ayant une nationalité européenne. Ils sont 60 millions, soit près de deux fois plus que le nombre de migrants africains. Ils devraient donc être concernés. Si ce pacte n'est qu'un outil de gouvernance pour bloquer l'immigration du sud, c'est un leurre. La détention doit rester l'exception, dit-on. Les expulsions doivent se faire dans le respect du droit international, sans risque pour la vie et sans exposition à des traitements inhumains, selon des procédures précises respectueuses de la légalité. Dont acte, soyons positifs.

Souhaitons par conséquent que chaque État qui apposera sa signature à ce pacte le respectera à la lettre pour que tous les migrants vivent décemment, quel que soit leur statut, sur tous les territoires, dans le respect des droits et des libertés fondamentales. Regardons, ici ou ailleurs, la réalité des chiffres des migrations, comme nous y invite à juste titre le premier objectif du pacte. Que l'Union fasse respecter ses principes, chiche!

2-492-0000

Laura Ferrara, *a nome del gruppo EFDD*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, ripetiamo da tempo che la risposta al fenomeno migratorio ha bisogno di una strategia globale e che i paesi che maggiormente ne subiscono la pressione non possono essere lasciati da soli. Abbiamo sempre sostenuto la necessità di cooperare per rimuovere le cause di origine dei flussi migratori irregolari e senza controllo ed evitare che le migliaia di vite di persone in fuga finiscano nelle maglie di reti criminali. Attualmente sarebbero 258 milioni i migranti che vivono fuori dai propri paesi di origine.

Il *Global Compact* va nella direzione di avere una migrazione sicura, ordinata, regolare e recepisce il bisogno invocato spesso da questo Parlamento di avere principi, obiettivi e responsabilità condivise e di rafforzare in buona sostanza la cooperazione internazionale. È un peccato dunque che diversi Stati europei abbiano già annunciato di non dividerne il contenuto perché ancora una volta gli egoismi nazionali impediranno all'Europa di avere una forte voce unica nel gestire meglio la migrazione internazionale in tutte le sue dimensioni.

2-493-0000

Harald Vilimsky, *im Namen der ENF-Fraktion*. – Frau Präsidentin, meine sehr geehrten Damen und Herren! Ich möchte stolz ausdrücken gegenüber der österreichischen Bundesregierung. Ich möchte Danke sagen einem Sebastian Kurz, Danke einem Heinz-Christian Strache, der als Vizekanzler mit Sicherheit Impulsgeber für die österreichische Ablehnung war. Ich möchte Danke sagen einem Viktor Orbán, ich möchte Danke sagen Polen, Kroatien, Tschechien und seit gestern auch den Bulgaren, die aussteigen. Ich hoffe darauf, dass auch Dänemark hier den Weg des Ausstiegs wählt. Ich hoffe, dass Italien hier den Weg des Ausstiegs wählt. Ich möchte meine Möglichkeiten nutzen, als Partner in unseren Reihen hier auch jenen Teil der italienischen Regierung zu überzeugen mit den Argumenten des österreichischen Ministerratsvortrages, hier auf Ablehnung zu gehen in Italien.

Warum? Weil dieser Pakt mehr als 40 Verpflichtungen enthält. Ich weiß schon, das wird nicht primärer Rechtsbestandteil werden, aber es wird über das Völkergewohnheitsrecht, es wird über Entscheidungen der Höchstgerichte sehr wohl in die nationale Entscheidungshoheit eingreifen.

Und ich weiß, wenn ich hier der politisch linken Seite zuhöre – ob das Grüne, Sozialisten, Kommunisten sind und wie sie dagegen argumentieren –, wie richtig diese Ablehnung dieses Paktes auch ist. Und auch wenn Jean-Claude Juncker dagegen spricht, weiß ich: Wir sind richtig mit dieser Ablehnung. Wir bleiben dabei, und wir sind stolz darauf.

2-494-0000

Agustín Díaz de Mera García Consuegra (PPE). – Señora presidenta, voy a empezar por leer el artículo 13 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos: «Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio y a regresar a su propio país». Fin de la cita.

El compromiso de la Unión Europea con los migrantes y refugiados debe ser firme, y también con el Pacto Mundial. El Fondo Fiduciario de Emergencia para combatir las causas de la migración en África o el paquete legislativo sobre migración y asilo de la Unión son dos herramientas fundamentales de la Unión para ayudar a paliar esta situación.

En un mundo interdependiente, el modo más eficaz de la comunidad internacional para abordar estos retos es hacerlo conjuntamente. La Unión tiene el deber de mostrar su vínculo con estos acuerdos, especialmente cuando otros actores, como los Estados Unidos, se ponen de perfil.

La Unión Europea y sus Estados miembros debe ser vistos, tanto dentro como fuera de sus fronteras, como garantes y protectores de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, de la Convención de Ginebra del año 1951 sobre el Estatuto de los Refugiados y también de este acuerdo global.

2-495-0000

Tanja Fajon (S&D). – Spoštovani predsednik! Prah, ki ga v zadnjem času dviga nezavezujoč, politični globalni dogovor o migracijah, meče slabo luč na Evropo, izpodbija verodostojnost iskrenih namenov reševanja velikih svetovnih izzivov. Umikanje držav EU iz dogovora spodbuja tekmo, kdo bo prvi dosegel dno in se bolj približal Trumpovemu načinu svetovne ureditve. Ta

verjame zgolj v: »vsak za sebe«, »samo mi in nihče drug« ter »negativne posledice ne obstajajo«, »obljube nič ne veljajo«. Ali je to prihodnost, ki jo želimo?

Za tem, ko sta od dogovora že odstopili ZDA in Avstralija, je svoj odstop napovedala Madžarska, nato Avstrija, včeraj Bolgarija, skeptične ostajajo Češka, Poljska, Hrvaška.

Globalni dogovor, ki bo uradno sprejet v Marakešu kot deklaracija, ne odpira vrat za migracije, ne izenačuje migrantov z begunci in ni v nasprotju z mednarodnim in evropskim pravom. Še več, dogovor ščiti interese držav in potrjuje njihovo suverenost glede upravljanja z migracijami. Dogovor je pragmatičen tudi glede najtežjih vprašanj ter vzpostavlja zdravo ravnovesje med pravicami držav in njihovimi splošnimi obveznostmi.

Žal ga poskušajo zlasti desničarski politiki, kot je Orban, ali recimo v moji državi Sloveniji, opozicijske stranke, zlorabiti za ustrahovanje in manipulacijo ter za odvracanje pozornosti od drugih pomembnejših vprašanj.

Socialni demokrati ostajamo trdno zavezani globalnemu dogovoru in spoštovano avstrijsko predsedstvo, za eno od prioritet na področju zunanje politike ste postavili dogovore glede sodelovanja in multilateralizma. A vaše poteze pričajo o povsem nasprotnem.

In sprašujem se, ali bi se bile trenutne vlade na Dunaju, v Budimpešti in Varšavi danes sposobne dogovoriti in vzpostaviti skupnost, kot je Evropska unija? Mislim, da ne. In kakšno prihodnost torej namenjate prihodnjim generacijam?

2-496-0000

Richard Sulík (ECR). – Pani predsedajúca, pravidelne počúvame, že migračný pakt je nezáväzný, že je úplne nezáväzný. Naozaj, článok 7 hovorí o tom, že tento pakt je nezáväzný. No pýtam sa: aký má zmysel podpisovať nezáväzný pakt? O čo teda ide, keď ten pakt je nezáväzný a nevyplývajú z neho žiadne záväzky? Skutočnosť je však taká, že v samotnom texte sa slovo „záväzok“ nachádza 86-krát! My ideme podpísať akože nezáväzný pakt, ktorý obsahuje slovo záväzok 86-krát! Skutočnosť je zároveň tá, že vstupujeme do silného politického záväzku, a keď sa niektorá krajina bude chcieť správať spoľahlivo a ako vypočítateľný partner, tak na základe tohto paktu bude musieť v budúcnosti robiť nejaké ďalšie kroky, ktoré už vôbec nemusia byť nezáväzné. Len občania dotknutej krajiny môžu rozhodnúť o tom, kto bude žiť na ich území. Nie nejaký pakt alebo úradníci v Bruseli cez nejaké povinné kvóty, ale iba občania. A v tomto teda naozaj držím palce aktuálnemu ministrovi vnútra Talianska, že povedal: „Stačilo!“

2-497-0000

PREȘEDINȚIA: IOAN MIRCEA PAȘCU

Vicepreședinte

2-498-0000

Gerard Batten (EFDD). – Mr President, if we were going to have a UN global compact on migration it should be one that sets out a plan to control immigration and protect the borders of nation-states. This global compact does entirely the opposite.

Genuine migrants are people who have legitimately applied to migrate to another country from their own country under the immigration laws of the country to which they want to migrate. People who force their entry into a country are not migrants: they are illegal migrants. This compact wants to solve the problem of illegal immigration by making it legal, thereby encouraging even more immigration into Europe. It wants to decriminalise so-called humanitarian assistance to illegal migrants, so that aiding and abetting an illegal act will become legal. The whole process of illegal migrants gaining entry to a country and their processing will be made simpler and it will be made almost impossible to deport them. Not only that, if anyone is

bold enough to criticise these policies it seeks to criminalise that dissent by means of so-called hate speech and xenophobia laws.

This compact is a plan to increase the mass importation into Europe of millions upon millions of people from non-Christian cultures in Africa, the Middle East and beyond. It would eventually make Europeans minorities in their own lands and change Europe and its cultures into something else entirely. If you want to know what that looks like, you only have to look at Germany, Sweden, parts of the United Kingdom and many other places. Several European countries have already said they will reject this compact. To prevent it becoming a reality, the leaders of the European nations will have to vote against it in the Council.

2-499-0000

Nicolas Bay (ENF). – Monsieur le Président, en mars 2000, l'ONU préconisait déjà l'entrée de 159 millions d'immigrés en Europe d'ici 2025. Aujourd'hui, l'ONU veut nous imposer son pacte mondial pour les migrations. Bien qu'on nous répète que ce texte n'a aucun caractère contraignant, il vise en réalité à consacrer un prétendu droit à la migration. Présenté comme un nouveau droit de l'homme, il induirait de nouveaux devoirs pour les pays signataires, et ce au nom d'une charité dévoyée qui fait passer les autres avant les nôtres.

J'y vois là un odieux chantage moral qui passe par la culpabilisation des nations occidentales, car ce sont elles évidemment qui sont visées et non, par exemple, la richissime Arabie saoudite, qui n'accepte aucun migrant mais à qui l'ONU a confié son Conseil des droits de l'homme. Les États-Unis de Donald Trump sont la première nation à s'être retirée de ce scandaleux pacte de l'ONU. Beaucoup d'autres le refusent également: l'Australie, la Hongrie, l'Autriche, la Pologne, la République tchèque, la Croatie et maintenant la Bulgarie. En Europe, à ce rythme-là, il n'y aura plus guère que Macron et Merkel pour vouloir encore signer ce texte. Mais les jours de Merkel sont comptés. C'est elle qui a divisé l'Europe par sa décision unilatérale d'ouvrir les frontières.

Pour ma part, je crois aux droits collectifs des peuples à disposer d'eux-mêmes et, d'abord, à rester eux-mêmes. N'est-ce pas ainsi que l'on a justifié dans les années cinquante, soixante ou soixante-dix tous les mouvements de décolonisation? Pourquoi donc refuserait-on aujourd'hui ces droits aux peuples d'Europe qui subissent une nouvelle forme de colonisation?

2-500-0000

Othmar Karas (PPE). – Herr Präsident, Herr Kommissar! Ich möchte zuerst einmal sagen, dass man unterschiedlicher Meinung sein kann, aber man sollte bei der Wahrheit bleiben. Und da muss ich meiner Kollegin Gál sagen: Ihre Wortmeldung war eine nationale Position und nicht die Position der Europäischen Volkspartei oder des Europäischen Parlaments. Und ich muss dem Herrn Vilimsky sagen, dass Österreich nicht ausgestiegen ist, sondern sich enthalten wird, obwohl ich das bedauere. Aber das ist nicht das Gleiche.

Dieser Pakt ist von uns mitverhandelt, ist ein Erfolg der Europäischen Union und ist in unserem Interesse. Wie das Europäische Parlament am 18. April in einer Abstimmung festgehalten hat – mit 516 Stimmen dafür, 137 Stimmen dagegen und 43 Enthaltungen. Mit einer 75 %-Mehrheit haben wir gesagt, dass wir ausdrücklich die Entwicklung eines weltweiten Steuerungssystems zur Stärkung der Koordinierung bei der internationalen Migration, menschlicher Mobilität und Flüchtlingsbewegungen unterstützen. Und wir haben alle Mitgliedstaaten aufgefordert, an einem Strang zu ziehen.

Dazu ist es nicht gekommen, und das zeigt das Problem. Das ist der Grund, warum heute die Bundeskanzlerin Merkel gegen die Einstimmigkeit in der Außenpolitik war: Weil wir die Einstimmigkeit haben, haben wir uns selbst geschwächt als Verhandlungspartner in den Vereinten Nationen. Daher: Nein zur Einstimmigkeit, Ja zur Handlungsfähigkeit der Europäischen Union.

Und wir müssen dafür Sorge tragen, dass es eine einheitliche europäische Regelung gibt. Und ich muss sagen: Hier hat der Außenministerrat versagt, hier hat die Koordinierung innerhalb der Mitgliedstaaten versagt. Und ich bitte, dass dieses Thema auf die Tagesordnung des Außenministerrates der Staats- und Regierungschefs kommt und dass wir den einheitlichen europäischen Migrationspaket handlungsfähig gestalten.

2-501-0000

Claude Moraes (S&D). – Mr President, the European Parliament – and I want to mirror what the Commissioner said – voted for the global compact and supports it as strongly as the Commission is supporting it. Because we didn't just come up with this compact, we had meetings with the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), the Holy See, the International Organisation for Migration (IOM) and with national parliaments.

Huge amounts of work and resources went into this, and I say to everyone who is trying to characterise this in a particular way that it is not legally binding, it doesn't promote a human right to migrate, it does not threaten national sovereignty and it does not conflate migration with asylum. There are two global compacts.

But it does establish something called multilateralism, and everyone in this Parliament, even those who want to isolate or who want to limit migration in any way, should understand the realities of partnerships with sending countries, the realities of refugee and asylum flows and all the talk about these things – which by the way the Austrian Presidency is dealing with in these six months are a reality – and must have principles with other countries to cope with.

If the previous speaker, Mr Karas is correct, I would say to the Austrian Presidency, why have a situation in the final days of a Presidency when at least a quarter of your files are on the question here that we are talking about? Why, why even attempt to pull out and show no leadership to other countries? There is no common Council position on this, but you know what you're doing? You're sending a lack of leadership signal on a question of multilateralism, a partnership with other countries.

This is something that will only promote a negative and inaccurate portrayal of something which is a multilateral tool that we need. I'm not going to repeat what the Commissioner said, but he said something which we can all agree with, even those who want to restrict migration, because we will need principles and when we need them most we will call on this global compact and then it may be too late, because we have the lack of leadership shown in this presidency.

2-502-0000

Ilhan Kyuchyuk (ALDE). – Mr President, nowadays we are living in a world in which migration simultaneously is a global phenomenon. Therefore the world desperately needs a global intergovernmental instrument to effectively manage global migration and for displacement influx. Of the war's refugee crisis since the second World War, I warmly welcome the UN's ambition and initiative to establish the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration. I believe that this will be a not only effective but also balanced framework through which international society can work together in order to manage and control migration in all countries involved – through origin, transit and destination alike. Unfortunately, some EU Member States – including my country, Bulgaria – with populists and extreme nationalists in power want to reject them, but I am glad that in general the EU shows a strong support for the process for GCM and is committed to making it a success. We need to find a constructive approach.

2-503-0000

Gerolf Annemans (ENF). – Voorzitter, collega's, nadat reeds in mei van dit jaar België de politieke verklaring van Marrakesh ondertekende, met voorop minister van Binnenlandse Zaken

Jambon en staatssecretaris voor Migratiezaken Francken, dreigt België nu opnieuw richting Marrakesh te reizen. Dit keer om dit *Global Compact for Migration* te ondertekenen.

Deze tekst is al even desastreus als de Conventie van Genève. Internationale overeenkomsten, conventies en verdragen hebben allemaal één kenmerk gemeen: ze zijn het product van wereldvreemde diplomaten en politici. Ze zijn boven de hoofden van het volk geschreven en de gevolgen worden achter de rug van het volk opgedrongen. Om die reden is migratie slechts bij hoge uitzondering een thema waar vrije naties hun bevoegdheden uit handen mogen geven. Onder actieve druk van mijn partij, het Vlaams Belang, werd de beslissing van België uitgesteld.

Ik roep de Belgische regering ook hier op dit migratiepact van de Verenigde Naties niet te ondertekenen.

2-504-0000

Josef Weidenholzer (S&D). – Herr Präsident! Als letzten Dezember Donald Trump den Ausstieg der USA aus dem *Global Migration Compact* verkündete, da wurde das noch als exzentrischer Ausritt abgetan. Allerdings konnte man darauf wetten, dass das Nachahmer finden würde. Nicht wirklich überraschend war, dass es ein halbes Jahr später ausgerechnet Ungarn war, gehört es doch zum politischen Geschäftsmodell Viktor Orbáns, Stimmung gegen Migranten zu erzeugen, um von den eigenen Problemen abzulenken. Eine unverbindliche Absichtserklärung der Vereinten Nationen wurde in eine völkerrechtliche Verpflichtung umgedeutet und zur Bedrohung nationaler Souveränität hochstilisiert und in einen Zusammenhang mit systematisch verbreiteten Verschwörungstheorien gesetzt, etwa dass gewisse Kreise Europa gezielt durch geplante Einwanderung schwächen möchten.

Begeistert wurde in der Folge dieser Topos von der verschwörungstheoretischen Internationale aufgegriffen und umgedeutet. Aus einem *Compact for Safe, Orderly and Regular Migration* wurde ein Pakt für sichere, geregelte und planmäßige Migration. Alles irgendwie bekannt und nicht ungewohnt. Überraschend war, dass dann vor einigen Wochen die österreichische Regierung, die an den Verhandlungen führend beteiligt war, plötzlich dieses *spin* übernahm und ankündigte, den Pakt nicht zu unterzeichnen, was im Übrigen gar nicht vorgesehen ist.

Das ist bedauerlich, weil sich nun auch Österreich, ein bis dato verlässlicher internationaler Partner, ins Fantasieland der Symbolik – die Politik – verabschiedet hat. Die Probleme werden dadurch leider nicht gelöst.

2-505-0000

Mario Borghesio (ENF). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, è stato veramente profetico, anni fa, a pubblicare il suo pamphlet dal titolo *l'Éloge des frontières* Régis Debray, che penso nessuno vorrà accusare di essere come noi, fascista, razzista, xenofobo, un grande combattente della libertà, perché a ben vedere la ratio di questo patto è proprio l'abolizione delle frontiere, per realizzare il piano demografico mondialista che risale addirittura agli anni Venti con la SDN – la Società delle Nazioni –, per una redistribuzione della popolazione del mondo.

Un piano, qui non si parla di complotti, si parla di quello che vediamo. Basta leggere i 23 punti di questo piano per capire quanto ci sia di cogente, al di là della dichiarazione vellutata di dire che non si impone niente a nessuno. C'è qualche cosa di molto preoccupante in questa fissazione di favorire migrazioni, cioè lo sradicamento dei popoli contro cui combatteva un uomo di libertà come Régis Debray, non a caso impegnato in questa grande battaglia.

Se voi volete realizzare, attraverso questo patto, autostrade legali per l'immigrazione irregolare e la transumanza degli schiavi necessari all'ultima fase del neocapitalismo finanziario, noi diciamo

complimenti signori della sinistra, tradite i popoli, volete lo sradicamento dei popoli. Voi siete i nemici dei popoli!

2-506-0000

Cécile Kashetu Kyenge (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, l'adozione del Patto mondiale sulla migrazione rappresenta un'opportunità storica, perché solo con il consenso di tutti potremmo mettere a punto politiche migratorie inclusive e rispettose dei diritti umani di tutti, migranti e rifugiati.

Eppure, questa unanimità che permetterebbe al Patto mondiale di funzionare al meglio è messa in discussione da alcuni paesi populistici che pensano di svincolarsi sabotandolo con la minaccia di trascinarsi dietro altri paesi. Il pretesto da loro usato della salvaguardia della sovranità nazionale non regge, poiché sappiamo benissimo che la sovranità non sarà mai messa in discussione da un patto non giuridicamente vincolante.

Chi agisce secondo questa logica perde completamente di vista un concetto fondamentale: nessun paese da solo potrà mai cogliere le sfide e le opportunità di questo fenomeno. Come già votato da quest'Aula con la risoluzione sull'approccio olistico al fenomeno migratorio, i diritti e la dignità delle persone devono essere messi al centro delle nostre politiche. Solo così potremo facilitare una migrazione sicura ordinaria e regolare, nell'interesse di tutta la comunità nazionale.

2-507-0000

Gilles Lebreton (ENF). – Monsieur le Président, le pacte mondial de l'ONU pour des migrations, sûres, ordonnées et régulières, est un projet d'accord international qu'il faut absolument combattre.

S'il se contentait de demander aux États de respecter les droits de l'homme des migrants, on pourrait l'accepter, mais il va bien au-delà. C'est un texte qui cède à un immigrationniste fou. Il affirme à son point 10) que les migrations font partie intégrante de la mondialisation et en déduit à son point 11) qu'il faut, je cite, «les faciliter». Il veut en réalité créer des filières de migration légale en partant du présupposé, expressément repris par la résolution du 18 avril 2018 du Parlement européen, que les migrations sont forcément bénéfiques pour les pays d'accueil.

Pour ma part, je pense au contraire que les migrations de masse sont un fléau qui déstabilisent les pays d'accueil et je félicite les courageux États qui ont décidé de refuser ce funeste pacte mondial. Bravo aux États-Unis, à la Hongrie, à l'Autriche, à la Tchèque, à la Croatie, à la Pologne et à la Bulgarie!

2-508-0000

Evelyn Regner (S&D). – Herr Präsident! Der Ausstieg Österreichs und der anderen mitziehenden Regierungen aus dem Migrationspakt ist falsch, gefährlich und kleingeistig. Weltweite gemeinsame Maßnahmen werden für rein populistische Zwecke aufs Spiel gesetzt. Österreich ist UNO-Standort, und Österreich hat den Ratsvorsitz inne. Das bedeutet, Verantwortung zu übernehmen, statt immer nur billige innenpolitische Debatten zu führen. Dass sich Bundeskanzler Kurz hier von der FPÖ, von Vizekanzler Strache vor den Karren spannen lässt und damit Österreichs internationalen guten Ruf aufs Spiel setzt, ist unverständlich.

Der Pakt bietet weltweite Mindeststandards, er ist ein weiterer Schritt, um Ordnung ins Chaos zu bringen. Eine sichere und geordnete Zuwanderung gemeinsam mit allen Ländern zu erarbeiten, ist ein historischer Kompromiss. Es geht also um Prinzipien, die nicht in Frage zu stellen sind, und um gemeinsame Entschlüsse der Vereinten Nationen, eine der größten Herausforderungen global zu meistern.

2-509-0000

Enrique Guerrero Salom (S&D). – Señor presidente, avanzar hacia una gestión ordenada de la emigración es una cuestión de sensatez y de dignidad.

De sensatez, porque es un fenómeno que va a vivir con nosotros. No se hagan ilusiones quienes se oponen a este acuerdo: la migración existirá mientras haya desigualdad profunda y mientras haya exclusión en el mundo. Y de dignidad, puesto que, ya que va a haber migración, debemos respetar los derechos humanos de todos los que la emprenden.

Hacemos un flaco favor no yendo juntos, proyectando una imagen de división dentro de la Unión. Pero tengo que decirle a la Presidencia austríaca, de una manera muy clara: Austria ha tomado partido como país en contra del acuerdo, pero no puede tomar partido como Presidencia de la Unión, porque la mayoría somos favorables al acuerdo.

Si no puede representarnos, que dimita, que resigne y que sea sustituido por un tercero en la representación de la reunión de Marrakech.

2-510-0000

President. – For the record, Mr Karas mentioned that they abstained, but that is a different story.

2-511-0000

Intervenții la cerere

2-512-0000

Stanislav Polčák (PPE). – Pane komisaři, já jsem velmi rád, že se vlastně po schválení finálního textu v červenci vládami dostáváme k této debatě. Myslím si, že se k tomu vyjádříme v rámci finálního textu poprvé.

Já bych chtěl poděkovat za vaše vyjádření, že se nejedná o právně závazný dokument, myslím si, že hysterie, která kolem toho nastala, je tomu skutečně neadekvátní. To, co by bylo, myslím, důležité zdůraznit, je, že se potvrzuje v tomto globálním paktu statut uprchlíků, který se ovšem odlišuje od těch nelegálních, ekonomických migrantů. Na globálním paktu seznávám řadu pozitivních cílů, on jich obsahuje asi dvacet tři, mimo jiné i bedlivou ostrahu hranic, povinnost prokázat se totožností a tak dále.

Na druhou stranu si myslím, že je chybou Rady, že nepostupovala jednotně, síla a váha Evropského společenství by byla daleko větší, kdyby byla jednotná Rada a členské státy. A za druhé, ten finální text, si myslím, že na mnoha místech zase naopak i směřuje rozlišení mezi uprchlíky, řádnou, chtěnou, řízenou migrací a tou nelegální. To si myslím, že je zásadní výtku vůči tomuto dokumentu.

2-513-0000

Elly Schlein (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, quando eravamo a New York con alcuni colleghi per il primo summit dell'ONU sui rifugiati e i migranti, la sfilata dei capi di Stato e di governo europei si sono riempiti la bocca di buone intenzioni, salvo che poi, al momento di passare dalle parole ai fatti, si sfilano.

È gravissima la decisione dell'Austria di tirarsi fuori dal *Global Compact*, tanto più che non si tratta di accordi vincolanti. Quindi si tratta di una mossa di pura propaganda, che mira a creare un fronte internazionale antimigranti. Però concordo con quello che diceva il collega Guerrero Salom, e allora si sospenda, perché non è in grado di rappresentare il Consiglio essendo oggi alla Presidenza, non è in grado di rappresentare una voce forte dell'Unione europea.

Questi sono atti che il resto dell'Unione deve condannare con forza, perché indeboliscono incredibilmente la posizione dell'Unione. Questa è una sfida, quella delle migrazioni, che è

chiaramente europea e globale e che richiede risposte basate sulla solidarietà e sulla equa condivisione delle responsabilità tra tutti.

2-514-0000

Νότης Μαρτιάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, η νέα τάξη πραγμάτων έχει ως στόχο την ανακατανομή των πληθυσμών, αντί να έχει ως στόχο την ανακατανομή του παραγόμενου πλούτου. Δημιουργεί, λοιπόν, έναν εφεδρικό στρατό ο οποίος, μέσω της μετανάστευσης, θα πάει στις αναπτυσσόμενες χώρες προκειμένου να έχουμε μείωση των μισθών. Άλλο πράγμα είναι οι πρόσφυγες και άλλο οι μετανάστες, και υπάρχει διεθνής σχετική νομοθεσία. Στην πράξη, οδηγούμαστε στην κατάργηση του δικαιώματος των κρατών μελών και των κρατών γενικώς να ορίζουν ποιοι πληθυσμοί θα κατοικούν στην επικράτειά τους, διότι δημιουργείται ένα δικαίωμα μετανάστευσης. Αναφέρουν μερικοί ότι δεν είναι νομικά δεσμευτικό το Σύμφωνο. Τότε γιατί αγωνιάτε αν κάποιο κράτος δεν το υπογράψει; Δεύτερον, λέτε ότι υπάρχει προστασία της εθνικής κυριαρχίας. Η μη υπογραφή του Συμφώνου δεν εμπίπτει στο πλαίσιο της εθνικής κυριαρχίας ενός κράτους; Αντιφάσκετε όσοι υποστηρίζετε αυτό το Σύμφωνο διότι, στην πράξη, είναι ένας έμμεσος τρόπος για να νομιμοποιηθεί η παράνομη μετανάστευση.

2-515-0000

Indrek Tarand (Verts/ALE). – Mr President, 70 000 years ago, I think, *Homo sapiens* started from Africa and met Neanderthals somewhere in Europe and that is why we have 5% of genes from Neanderthals. I think they didn't have a migration compact, that was the problem!

I don't understand the people who are shouting against the efforts of the United Nations – which is a forum for global governance – to organise the global response to geographical, climate-change, economic and other realities. By the way, the Geneva Conventions were written after the Second World War in response to the shock of what Europeans could do to one another, and they are unlikely to be up-to-date in terms of dealing with global migration flows. So I don't see why we should be against the United Nations' effort to organise a response to this problem.

2-516-0000

Γεώργιος Επιτήδειος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, το Παγκόσμιο Σύμφωνο για τη μετανάστευση είναι μία ακόμη ουτοπιστική, αλλά και πονηρή θα έλεγα, προσέγγιση από έναν ορισμένο κύκλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για ένα πολύ σοβαρό θέμα. Ενώ είναι ακόμη νωπές οι πληγές που έχει δημιουργήσει στην Ευρώπη η εισβολή εκατομμυρίων νόμιμων και –κυρίως– παράνομων μεταναστών, υπάρχουν ορισμένοι οι οποίοι ονειρεύονται μια παγκόσμια συνεργασία για να αντιμετωπιστεί δήθεν το πρόβλημα της μετανάστευσης. Δεν θα μπω στον πειρασμό να αναλύσω το κείμενο, διότι αυτό έχει περισσότερο φιλολογικό χαρακτήρα. Ούτε θα πιέσω τον εαυτό μου να αποδεχθεί την επιλογή μεταξύ του κακού και του χειρότερου, όπως είπε προηγουμένως ο κύριος Επίτροπος. Ως έλληνας ευρωβουλευτής, οι συμπατριώτες του οποίου αγωνίζονται για να μην καταστραφεί η πολιτιστική, η φυλετική, η εθνική και η θρησκευτική τους ταυτότητα εξαιτίας της λαθρομετανάστευσης, θα κάνω ό,τι περνάει από το χέρι μου και ό,τι επιβάλλεται, ούτως ώστε να μην επιτύχει αυτή η εμμονική και καταστρεπτική προσπάθεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2-517-0000

Seán Kelly (PPE). – A Uachtaráin, dar ndóigh is fadhb mhór í sa lá atá inniu ann fadhb na n-imirceach ach, mar a dúirt an tUasal Turcanu ní fadhb nua í. I ndáiríre, ó thús ama, bhí fonn taistil ar an gcine daonna ar chúis amháin nó ar chúis éigin.

Ach is fadhb i bhfad níos casta í sa lá atá inniu ann, mar a lán de na daoine atá ag teacht go dtí an Eoraip ach go háirithe, tá siad ag teacht de bharr cogadh, easaontas agus míchothromaíocht ina dtíortha féin. Dá bhrí sin, tá sé de dhualgas orainn mar a dúirt Angela Merkel inniu, cabhrú leo chomh maith agus is féidir linn.

Agus má dhéanann gach uile thír a cuid beidh sé níos féaráilte do chuile thír. Freisin, caithfidh brú a chur ar na Náisiúin Aontaithe, brú a chur ar na tríú tíortha a gcuid féin a dhéanamh chomh maith, sa tslí sin is féidir linn cabhrú leo agus réiteach a fháil ar an bhfadhb seo.

2-518-0000

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señor presidente, Presidencia austriaca, la decisión unilateral adoptada por algunos Estados miembros de retirarse del Pacto Mundial, tanto del de migraciones como del de refugiados, es una decisión incomprensible, pero sobre todo es lesiva, perjudicial para los intereses de la Unión, que es de lo que se trata.

La Presidencia está aquí representando a la Unión. Nosotros, como Parlamento Europeo, representamos una visión común que está cargada de sentido, cuando de lo que se trata es de ordenar los flujos migratorios. Porque precisamente, el Pacto Mundial no pretende ni fomentar ni detener el hecho migratorio, sino ordenarlo, ofrecerle algo de racionalidad, sensatez, algo de dignidad al hecho migratorio, y requiere una respuesta común de la Unión Europea.

Por tanto, resulta profundamente perjudicial y lesivo para los intereses de la Unión el que se esté intentando frenar el esfuerzo que desde las Naciones Unidas requiere de un actor global que se llama Europa.

Le pido por tanto a la Presidencia que considere su posición o dimita de su presidencia en la Cumbre de Marrakech.

2-519-0000

Ruža Tomašić (ECR). – Poštovani predsjedavajući, u povijesti čovječanstva imali smo razne vrste masovnih migracija, od mirnog naseljavanja nenaseljenih područja, preko planske kolonizacije do krvavih osvajačkih pohoda.

Ono što razlikuje današnje vrijeme od prošlih je postojanje strogo definiranog međunarodnog poretka i pravila koja se ne smiju prekršiti, a trenutni migracijski valovi u Europi i Americi ih otvoreno krše.

Da bismo bili uspješniji u suzbijanju ilegalne migracije, očito je da nam treba novi globalni okvir za zakonite migracije, lišen svake ideologije, operativan i široko prihvaćen.

UN-ov Globalni kompakt o migracijama to nije samim time što ga odbijaju Sjedinjene Države i sve više članica EU-a. Pri izradi ovakvih dokumenata moramo se zadržati na onome oko čega se svi slažemo, a ne gurati političku agendu koja unosi podjele. Bez jednoglasne potpore ovaj i slični sporazumi doista nemaju smisla.

2-520-0000

(Înceierea intervențiilor la cerere)

2-521-0000

Christos Stylianides, Member of the Commission. – Mr President, this has really been a very useful exchange, and I thank my dear colleagues for their interventions. But I take this opportunity to say something very concrete: from this debate I conclude that we all share a common interest in finding common solutions to global challenges such as migration, and the Global Compact is the definition of a common solution, because it is a global response; it is a global solution. I think the Global Compact will definitely help us to manage human mobility in a much more orderly and effective way. And in particular for Europe – because for us, as Europeans, the problem of migration is so important, because all neighbours around us want to come to Europe. So this is the best way; this is the best instrument to deal with mobility and to have a sort of good argument to advocate for a global solution. This is my strong conviction.

I close by signalling once again my appreciation of the European Parliament's role in keeping this important issue on the agenda. I think it is not necessary to repeat my arguments from my first intervention.

2-522-0000

Karoline Edtstadler, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, honourable Members, dear Commissioner, I consider the discussion we had as very useful and I would like to thank you for sharing your thoughts and also your concerns very openly.

To conclude I would only like to recall one thing, and it was mentioned by some of you: there is no common position of the EU as such.

2-523-0000

Președintele. – Dezbaterăa a fost închisă.

16. Vizele umanitare (dezbaterăe)

2-525-0000

Președintele. – Următorul punct de pe ordinea de zi este dezbaterăa privind raportul domnului Juan Fernando López Aguilar, în numele Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne, conținând recomandări adresate Comisiei privind vizele umanitare (2017/2270(INL)) (A8-0328/0000).

2-526-0000

Juan Fernando López Aguilar, *ponente*. – Señor presidente, comisario, el 90 % de los seres humanos que han llegado a la Unión Europea en demanda de asilo y han conseguido interponer su demanda lo han hecho habiendo llegado irregularmente. La razón es muy simple, y es que no se les dio ninguna oportunidad de hacerlo regularmente. No existió ninguna opción, ninguna vía legal de acceso seguro; de modo que quienes lo consiguieron son los supervivientes de una aventura terrible, en la que lo arriesgaron todo y, a menudo, lo perdieron. Arriesgaron la vida y la de los seres queridos y, a menudo, la han perdido.

Treinta mil muertes en el Mediterráneo. Y una y otra vez que hemos debatido este hecho escalofriante en el Parlamento Europeo nos hemos llenado la boca de la palabra «vergüenza», urgiendo a la Comisión y al Consejo una respuesta. Pero este Parlamento está dispuesto a apoyar esa respuesta, a promover esa respuesta. Y esta iniciativa legislativa del Parlamento Europeo es parte de la respuesta. Constituye un intento de abrir una vía legal para que los demandantes de asilo y refugio, o de algún tipo de protección humanitaria, puedan acudir en sus países de origen o de tránsito a algún consulado o embajada de la Unión Europea y plantear legítimamente su pretensión de acceso regular a la Unión Europea, sin necesidad de exponerse a las mafias que trafican con personas, a las redes de tráfico ilícito y explotación de seres humanos, que violan sistemáticamente los derechos fundamentales y se ensañan con las personas más vulnerables: las mujeres y los niños indefensos.

Esta respuesta humanitaria forma parte de la demanda sostenida del Parlamento Europeo. La hemos suscrito y votado por amplias mayorías en este Parlamento Europeo una y otra vez en nuestras resoluciones más significativas. La de 12 de abril del año 2016, una Resolución que pedía una aproximación holística, es decir, comprensiva de todos los elementos del hecho migratorio y de la demanda de asilo y refugio, en cumplimiento del Derecho europeo, que ordena responsabilidad común y gestión compartida de las fronteras exteriores, de los flujos migratorios y de las demandas de asilo.

En tanto llega ese sistema europeo común de asilo, haremos lo correcto apoyando una iniciativa que pide a la Comisión que adopte la necesaria medida para ofrecer ese marco común normativo europeo a los Estados miembros, que les permita dar cobertura a la posibilidad, de manera ordenada, de abrir la puerta legal que nos ha venido demandando durante años el conjunto de organizaciones no gubernamentales, asociaciones humanitarias, expertos legales, colegios de

abogados y hasta iglesias, que piden a la Unión Europea que esté a la altura de su promesa y que haga algo para superar el divorcio, que es terrible y lamentable, entre su promesa, entre las ambiciones proclamadas en la letra de sus Tratados —y particularmente en el espacio de libertad, justicia y seguridad— y lo que ha sido su rendimiento hasta la fecha.

Por tanto, señorías, pido apoyo mañana para esta iniciativa legislativa que pretende abrir una vía legal, un cauce legal, a través de este instrumento de visado humanitario destinado a los potenciales demandantes de asilo y a las personas requeridas de protección humanitaria. Que puedan hacerlo legalmente sin perder la vida en el empeño.

2-527-0000

Christos Stylianides, *Member of the Commission*. – Mr President, the Commission has been carefully following the work on the report on European humanitarian visas, prepared by the rapporteur, Mr López Aguilar.

We take note of the calls on the Commission to make a proposal on a European humanitarian visa by the end of March 2019. We also believe that in order to better manage migration comprehensively, we need to enhance legal and safe avenues to the EU for third-country nationals in need of international protection.

Increasing resettlement from Turkey or Niger is part of the solution to engaging with third countries and reducing irregular arrivals. At the same time, we believe that the greatest potential for reaching this common objective lies, at this point in time, in the swift adoption of the Union Resettlement Framework Regulation proposed by the Commission in July 2016. It will be the first legislative instrument of its kind to better coordinate Member States' resettlement efforts, which until now have been the result of a combination of national or international programmes.

I commend the efforts of Parliament that have contributed greatly towards reaching a common position within the Council. But both co-legislators need to take the last steps to transform the preliminary agreement into the final adoption of the proposal.

The Commission stands ready to provide all the support needed. We believe it is of utmost importance not to risk complicating the adoption of the Union Resettlement Framework Regulation, which now requires our full attention. It seems therefore appropriate that the Commission includes in the evaluation of the future Union Resettlement Framework Regulation an assessment of whether or not it covers, as intended, the main legal and safe avenues for international protection in the EU.

2-528-0000

João Pimenta Lopes, *relator de parecer da Comissão dos Direitos da Mulher e da Igualdade de Oportunidades*. – Senhor Presidente, tomo a vez da minha colega Malin Björk, que hoje não pode aqui estar presente. Aproximadamente 90% dos que recebem proteção internacional na União Europeia chegam por meios irregulares. Desde 2000, 30 000 mortos na travessia de fronteiras; 17 000 no Mediterrâneo, só desde 2014.

Na UE construíram-se cerca de 1 000 quilómetros de muros. A União Europeia não pode desresponsabilizar-se das causas desta gravíssima crise humanitária. No lugar de solidariedade impõe maiores restrições ao pedido de proteção internacional. Os requerentes de asilo obrigam-se a arriscar as vidas para chegar a lugar seguro, colocando-se nas mãos de redes de tráfico de seres humanos. São as mulheres, as crianças e as pessoas LGBT que mais vulneráveis estão em qualquer fase do processo migratório, têm mais dificuldades no acesso aos instrumentos de proteção e são particularmente sujeitas à violência física, psicológica e sexual, quantas vezes arrastadas para redes de exploração sexual e trabalho escravo.

Os vistos humanitários, ainda que insuficientes, devem materializar respostas ágeis que garantam os mecanismos, as estruturas e os meios técnicos e humanos necessários à proteção dos envolvidos, com particular atenção para os mais vulneráveis - mulheres e crianças.

2-529-0000

Heinz K. Becker, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident! Ich möchte mich ganz herzlich einmal vorweg für den großen Einsatz des Berichterstatters bedanken. Er hat dieses Projekt lange schon intensiv verfolgt, und wir hatten auch konstruktive Gespräche, obgleich wir seitens der Europäischen Volkspartei keine Freude mit diesem Dossier von Anfang an hatten, so wie auch der Rat schon die ersten Versionen des *Visa Code* abgelehnt hat und der Trilog gescheitert ist, weil das humanitäre Visum nicht so einfach zu handhaben ist.

Erstens einmal gibt es dieses humanitäre Visum bereits bei vielen Mitgliedstaaten. Zweitens einmal ist der Vorschlag des Berichterstatters insofern problematisch, als er einen Zugang auf EU-Territorium erlaubt, ohne dass geklärt ist, ob ein Asylrecht besteht oder nicht. Und der dritte Punkt ist, dass die Vorschläge hinsichtlich Botschaften und Gesandtschaften tatsächlich möglicherweise diese Institutionen massiv überlasten könnten.

Nun hat der Berichterstatter dafür gesorgt, dass diese Empfehlungen *non-binding* sind, also nicht verpflichtend für die Mitgliedstaaten. Jetzt bleibt nur mehr übrig, ob im parallel verhandelten *Visa Code* tatsächlich eine Änderung erfolgt und die *readmission of illegal migrants* passiert, ja oder nein. Das haben wir noch nicht. Daher kann ich im Augenblick eine Zustimmung meiner Fraktion nicht zusagen.

2-530-0000

Cécile Kshetu Kyenge, *a nome del gruppo S&D*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ringrazio anch'io il collega López Aguilar. Abbiamo appena terminato la discussione sul *Global Compact* e della necessità, se non urgenza, di creare delle vie legali, ordinate e sicure d'ingresso nell'Unione europea.

Dall'inizio di questa legislatura, il Parlamento non si è sottratto alle sue responsabilità. Già con la risoluzione sull'approccio olistico quest'Aula ha con vigore reclamato la necessità di ricorrere ai visti umanitari per chi necessita di protezione internazionale, chiedendo alla Commissione disposizioni più specifiche. La commissione LIBE ha reiterato questa domanda, adottando gli emendamenti sui visti umanitari all'interno del codice visti, che come sappiamo è tristemente naufragato a seguito del rifiuto del Consiglio nel procedere nei negoziati e il conseguente ritiro della proposta.

Ora la Commissione non può tirarsi indietro. La data limite di marzo 2019 non deve essere vista come un ultimatum, ma al contrario come una grande opportunità di dare una risposta significativa a coloro che necessitano di protezione internazionale e soccombono per realizzare questo diritto. Solo una proposta ambiziosa riuscirà a garantire dei canali sicuri e legali e consolidare le basi di una politica migratoria che ruoti attorno ai diritti e alla dignità delle persone.

2-531-0000

Jussi Halla-aho, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, the ECR Group does not support the idea of a humanitarian visa. The problem is that the asylum system is being abused on a massive scale as a channel of economic migration. The humanitarian visa would only make things worse. It would increase the overall number of applications and, as we have seen, it is very difficult to repatriate even those whose application has been rejected. There are many practical issues. Who exactly would be entitled to a humanitarian visa? How could we ensure that all Member States would apply the same criteria and that there would be no weak links as there are today? How could we prevent holders of humanitarian visas from disappearing in the Schengen area, and so on?

2-532-0000

Bodil Valero, för Verts/ALE-gruppen. – Herr talman! Medelhavet är dödligare än någonsin enligt UNHCR:s rapport från den 3 september i år. När rapporten skrevs hade hittills 1 600 människor mist sina liv eller rapporterats saknade på vägen mot Europa under året. UNHCR hävdar att fler omkommer nu, trots att färre faktiskt flyr, och uppmanar oss att skapa fler lagliga vägar för flyktingar.

Man måste ju fråga sig vad EU har gjort för fel när fler dör på väg till Europa, trots att färre faktiskt flyr. Ett argument för Turkiet-överenskommelsen, taggtrådsstängsel vid EU:s externa gränser och diverse andra påhitt för att få människor att välja bort Europa som potentiellt flyktalternativ var just att de snällt skulle vänta i flyktingläger utanför, för att sedan få komma lagligt hit, dock utan några som helst faktiska utsikter att få komma lagligt. Resultatet blev nya och farligare flyktalternativ, slavliknande förhållanden i den libyska öknen etc.

Här i parlamentet har vi i många år hävdat att humanitära visum behövs för att rädda människoliv och slå sönder människosmugglarnas marknad, men rådet har totalvägrat. Rådets svar på problemet är i stället hårdare bevakning av våra gränser och överenskommelser med andra länder att ta emot alla dem som medlemsländerna vill skicka tillbaka. Föredraganden har självklart vårt gröna stöd i morgon.

2-533-0000

Marie-Christine Vergiat, au nom du groupe GUE/NGL. – Monsieur le Président, ce dossier sur les visas humanitaires est tristement représentatif des évolutions européennes sur les migrations. Sous la pression des nationalistes de l'extrême droite, les pays européens déshonorent les valeurs de l'accueil, alors que notre histoire, notamment à l'Ouest, est nourrie de mouvements de personnes fuyant la misère, les persécutions, les pogroms et les conflits. Cinquante millions d'Européens ont ainsi migré entre le milieu du XIXe siècle et la première guerre mondiale, et cela a continué ensuite jusqu'à la chute du mur de Berlin.

Qu'en est-il aujourd'hui? L'Europe accueille 6 % des réfugiés dans le monde, soit un réfugié pour 1 000 habitants. Au Liban, les réfugiés représentent plus de 25 % de la population. Et c'est nous qui accueillerions toute la misère du monde? Au moins 37 000 personnes identifiées – et sans doute beaucoup plus – sont mortes en Méditerranée. Il s'agissait pour la plupart de demandeurs d'asile. Ces personnes sont mortes faute de voies régulières, faute de visas humanitaires notamment. Eh oui! 90 % des personnes à qui les États ont accordé une protection internationale sont arrivées de façon irrégulière, avec les risques que l'on sait. Les réinstallations, Monsieur le Commissaire, ne sont pas à la hauteur, et ce n'est même pas le sujet. Certains de ceux qui nous gouvernent auront un jour à rendre compte de leur incurie face à cette crise mondiale des réfugiés.

Je remercie M. López Aguilar pour sa ténacité. Le rapport n'est pas à la hauteur de mes espoirs. Les États membres refusent toute discussion au motif que ces visas existent déjà au niveau national. Or, nous avons besoin sur ce sujet, comme sur d'autres, de solidarité européenne et nous acceptons le mélange comme vous nous y avez invités, Monsieur le Commissaire.

2-534-0000

Laura Ferrara, a nome del gruppo EFDD. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, garantire vie legali di accesso all'Unione europea per chi ha diritto alla protezione internazionale è il primo passo per contrastare i trafficanti di esseri umani e per superare la più grande contraddizione che abbiamo oggi nell'Unione europea, ovvero voler contrastare l'immigrazione irregolare senza offrire un'alternativa legale.

Un sistema di visti che non si presti ad abusi e consenta di accedere al territorio europeo per presentare una domanda di asilo contribuirebbe a creare le condizioni per scardinare il business di

scafisti e trafficanti, aumentare anche la sicurezza dei paesi di destinazione e avere in definitiva una gestione dei flussi migratori più ordinata e dignitosa. Tale sistema rappresenterebbe un passo coraggioso e coerente compiuto dall'Unione europea per essere all'altezza dei valori su cui è fondata e verrebbe incontro ai paesi di prima linea, come ad esempio l'Italia e la Grecia, che sono usati spesso come paesi di ingresso e di transito, ma dove poi si è costretti a rimanere a causa del fallimentare regolamento di Dublino.

2-535-0000

Seán Kelly (PPE). – Mr President, I think that having a system for additional humanitarian visas across Member States is a good idea and should be welcomed. A number of requests for the establishment of such a system have been made and the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE) has duly adopted the own initiative report containing these recommendations after long negotiations.

However, the provision of safe and legal pathways on a Union-wide basis for entry into European territory has yet to occur. Currently humanitarian visas are governed by the national law of Member States and there is no Union-wide obligation in place. This situation leads to high human social and economic costs. We are all aware of the effects of the migrant crisis, both in terms of the deaths caused and the strain on budgetary requirements for search and rescue operations and asylum procedures. Faced with a death toll of 30 000 migrants on European borders since 2000, Parliament has rightfully decided to proceed despite the Commission's reluctance. The humanitarian visa framework is a good mechanism to reduce the death toll and combat smuggling, particularly since 90% of migrants enter Union territory through irregular means. However, the report still leaves enough autonomy with the Member State to decide on the categories of persons that will be involved in the visa system.

The EU must stand by its treaty obligations and its human rights commitments in respect of guaranteeing the right of asylum. I think this is a good proposal worthy of consideration.

2-536-0000

Tomáš Zdechovský (PPE). – Pane předsedající, mám jenom technickou poznámku. Kolegové tady nejsou z důvodu, že je současně hlasování na zvláštním výboru TERR. A bohužel to hlasování, hlasuje se o dvou tisících pozměňovacích návrzích, bude končit za pět minut. Tak bych vás chtěl všechny požádat, jestli by mohli kolegové potom, až přijdou, tady vystoupit.

Vážený pane komisaři, já bych chtěl k této tematice říci, že všichni víme, že Evropská unie nedokázala efektivně reagovat na migrační krizi. Nezvůli jsme nekontrolovaný příliš migrantů a uprchlíků, kteří se do Evropské unie dostávali nezřídka bez dokladů a řádného prověření. V roce 2015 jsem opakovaně navštívil jak uprchlické tábory v Řecku, tak v Itálii, tak na cestě skrze Balkán. Bylo vidět, že Evropská unie nedokáže efektivně rozeznávat, kdo na azyl má právo a kdo nemá. Poté, co byl umožněn vstup na území Evropské unie příslušníkům států třetích zemí, všichni, kteří tehdy měli takzvaný syrský pas, přestože tento syrský pas mohl být zfalšovaný, byli pokládáni za uprchlíky.

Tato situace se nesmí opakovat. Nástroj, kterým jsme měli reagovat na celou krizi, měli být humanitární víza. Já si myslím, že tento nápad je velmi dobrý, ale bohužel jsme zase zůstali na půl cesty. Je potřeba tento nápad ještě přepracovat a dopracovat.

2-537-0000

Elly Schlein (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, volevo anzitutto ringraziare il collega Juan Fernando López Aguilar per la passione e per la determinazione con cui da anni porta avanti questa giusta battaglia.

I nazionalisti di tutta Europa ci raccontano che noi non possiamo accogliere tutti i migranti e che solo chi arriva legalmente può rimanere sul territorio dell'Unione. Mentono sapendo di mentire. Sono pochissimi i canali legali per l'accesso all'Unione europea e la mancanza di vie sicure per quelli che cercano protezione in Europa è la maggiore carenza delle nostre politiche migratorie.

Non ci sono molti modi per evitare le morti in mare o nel deserto, ma anche per contrastare – perché questa sembra l'ossessione dei governi europei – i trafficanti di esseri umani, per distruggerne il business, come dicono loro. C'è un unico modo ed è quello di creare un'alternativa legale, vie legali e sicure per l'accesso in Europa. Per questo il Parlamento, anche davanti alla riluttanza del Consiglio, sta mettendo finalmente sul tavolo questa proposta per un visto umanitario europeo. E spero davvero che troverà la grande maggioranza di quest'Aula in sostegno.

2-538-0000

Branislav Škripek (ECR). – Pán predsedajúci, Salmen Abedi bol európskym občanom líbyjského pôvodu, ktorý minulý rok v máji spáchal samovražedný útok na koncerte v Manchestri. Tento teroristický čin si vyžiadal 22 ľudských životov a 139 osôb bolo zranených, a to z veľkej časti mladiství a deti. Predtým bol v Sýrii a do Európy sa vrátil za pomoci britského kráľovského námorníctva počas záchranej misie. Jeho monitorovanie zo strany britských spravodajských služieb ohľadom podozrenia z napojenia na ISIS bolo pozastavené mesiac pred útokom v Manchestri. Ak tento urýchlený pokus o záchranu viedol k toľkému nešťastiu, a taktiež mám dôkaz, že viac ako 88-tisíc schengenských a zdravotných víz bolo vystavených líbyjským občanom zo strany Malty, prečo premýšľame nad zavedením ďalšieho „cestovného dokumentu“, ktorý umožní osobám vstup do európskeho priestoru bez dôkladného posúdenia ich žiadosti? Tento návrh je nebezpečný, zbytočný a postavený na veľmi chabých právnych základoch. Jeho výsledkom bude ešte väčšie preťaženie systému tisíckami žiadostí.

2-539-0000

Teresa Jiménez-Becerril Barrio (PPE). – Señor presidente, el lunes de la semana pasada fue un día trágico en las costas de Andalucía, mi región. La costa atlántica de Cádiz (en Los Caños de Meca, playa donde yo estoy habitualmente) fue una tumba abierta para diecinueve inmigrantes, que murieron allí. Iban en una patera cuarenta personas —once menores— sin saber nadar, sin chalecos salvavidas.

Ese mismo lunes, en Melilla, trece inmigrantes perdieron la vida. La Guardia Civil y Salvamento Marítimo redoblan sus esfuerzos, pero es difícil salvar a quienes entran a miles por el Mediterráneo occidental.

El 90 % de los solicitantes de asilo llegan de manera irregular; muchos de ellos son menores no acompañados, mujeres embarazadas, violadas, que son obligadas a prostituirse para pagar el viaje.

Europa necesita poner freno al mercado de seres humanos. Europa necesita una estrategia a corto y a medio plazo sobre inmigración. Si no existen opciones legales, van a seguir viniendo, van a ser víctimas del tráfico de personas, los traficantes son quienes lo van a aprovechar.

Hay que darles opciones legales, como el visado humanitario bien aplicado, porque así se podrá garantizar en los Estados miembros el tránsito legal, controlar a quien entra en Europa y comprobar los antecedentes, por si hay problemas de seguridad.

Europa tiene que ser fiel a sus valores. Solidaridad y responsabilidad son dos caras de la misma moneda.

2-540-0000

Innocenzo Leontini (PPE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, fino ad oggi la questione dei visti umanitari è stata discussa ampiamente nel contesto dell'Unione europea, ma senza raggiungere risultati concreti. Per questo motivo, di fronte all'inerzia della Commissione europea, il Parlamento ha deciso di procedere alla stesura di questa relazione di iniziativa legislativa, con la quale si chiede alla Commissione di presentare entro il 31 marzo del 2019 una proposta di regolamento.

L'obiettivo condiviso è quello di definire disposizioni comuni sulle procedure e di precisare a quali condizioni ogni Stato membro deve subordinare la possibilità di rilascio del visto umanitario europeo alle persone che necessitano di protezione. In tal modo, le persone che abbisognano di protezione possono entrare nel territorio dello Stato membro che ha rilasciato il visto umanitario allo scopo esclusivo di presentare in quello Stato una domanda di protezione internazionale.

Attualmente si stima che il 90 % di coloro che hanno ottenuto protezione internazionale abbia raggiunto l'Unione illegalmente. Inoltre, il costo stimato degli attraversamenti irregolari in termini di vite umane è stato di almeno 30 000 decessi alle frontiere dell'Unione europea dall'inizio del 2000. Anche per questi motivi sono necessari percorsi sicuri e legali verso l'Europa.

Sono fermamente convinto che i visti umanitari siano un ottimo mezzo per fare fronte all'intollerabile bilancio delle vittime nel Mediterraneo, per combattere realmente il traffico di essere umani e per gestire l'arrivo legale, la ricezione dignitosa e l'equo trattamento delle domande di asilo.

2-541-0000

Intervenții la cerere

2-542-0000

Ruža Tomašić (ECR). – Poštovani predsjedavajući, osobe koje su u svojim matičnim državama izložene rizicima gonjenja ili nanošenja ozbiljne štete zaslužuju najveći stupanj zaštite. Također, u kontekstu masovnih migracija i pokušaja prelazaka granica Europske unije potrebno je osigurati siguran i brži ulazak osoba koje doista mogu dokazati svoje tvrdnje.

Uvođenje humanitarne vize moglo bi biti odgovarajuće rješenje, naravno, uz uvjet da ulazak bude omogućen isključivo radi podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu u državi izdateljici.

Međutim, držim da bi financijski teret koji bi proizlazio iz takvih postupaka trebale snositi isključivo države izdateljice, a nikako proračun Unije. Protiv sam harmonizacije prava Europske unije jer smatram da pitanje migracija i viza trebaju biti u primarnoj nadležnosti individualnih država članica Unije budući da svaka od njih sama najbolje poznaje svoje specifične uvjete i mogućnosti u danom trenutku.

2-543-0000

Kateřina Konečná (GUE/NGL). – Pane predsjedající, v souvislosti s humanitárními vízy považuji za zcela zásadní zdůraznit jednu věc. V souladu s rozsudkem Soudního dvora nejsou členské státy podle právních předpisů Evropské unie povinny vydávat humanitární víza, ale mohou tak učinit svobodně na základě svého vnitrostátního práva.

Nebavíme se teď tedy o žádném povinném mechanismu, ale o tom, aby jednotlivé členské státy měly možnost analyzovat, kdo je opravdu humanitárním uprchlíkem a kdo se jen chopil příležitosti si polepšit. Tento princip dobrovolnosti je po letech trapného omílání povinných kvót osvěžující a přijatelný. Česká republika si musí sama určit, komu dá vízum a umožní mu vstup do země. Uprchlíci již nesmí podporovat organizovaný zločin provozovaný převaděči a nesmí se

násilně drát přes evropské hranice. Měli by v nejbližším bezpečném státu požádat o humanitární vízum a vyčkávat rozhodnutí suverénního státu členské země Evropské unie.

2-544-0000

Νότης Μαρτιάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, να επισημάνουμε για μία ακόμη φορά ότι η μετανάστευση δεν είναι φυσικό φαινόμενο. Προκαλείται λόγω της φτώχειας, η οποία επίσης δεν είναι φυσικό φαινόμενο. Άρα, λοιπόν, πρέπει να αντιμετωπίσουμε τη φτώχεια για να σταματήσει η μετανάστευση και -κυρίως- η παράνομη μετανάστευση. Οι πρόσφυγες έρχονται διότι υπάρχουν πόλεμοι. Ας αγωνιστούμε για την ειρήνη, προκειμένου να περιορίσουμε τον αριθμό των προσφύγων. Η Ελλάδα δέχεται τεράστια πίεση, με χιλιάδες πρόσφυγες και παράνομους μετανάστες. Όλοι αυτοί αξιοποιούν τη διαδικασία που υπάρχει, καταχρώνται το δικαίωμα για άσυλο και παραμένουν για τρία τουλάχιστον χρόνια στην Ελλάδα μέχρι να εκδικαστεί η υπόθεσή τους σχετικά με το άσυλο. Ας μην ξεχνάμε ότι το Δικαστήριο, στην απόφαση για την υπόθεση C-386/16, επισημάνει ότι η χορήγηση βίζας για ανθρωπιστικούς λόγους είναι μια δυνατότητα για τα κράτη και όχι μια υποχρέωση. Μάλιστα, υπάρχει ένα πολύ σημαντικό παράδειγμα, όπου χριστιανοί προερχόμενοι από το Χαλέπι είχαν πάει στο Βέλγιο και έκαναν αίτηση χορήγησης βίζας για ανθρωπιστικούς λόγους. Αντιλαμβάνεστε, λοιπόν, ότι δεν πρέπει απλώς να δημιουργήσουμε ένα νέο κίνητρο, στο πλαίσιο του οποίου οι πλούσιοι παράνομοι μετανάστες θα περνούν για δήθεν ανθρωπιστικούς λόγους στην Ευρώπη, ενώ οι φτωχοί παράνομοι μετανάστες απλά θα επιχειρούν να περάσουν παράνομα.

2-545-0000

(Înceierea intervențiilor la cerere)

2-546-0000

Christos Stylianides, Member of the Commission. – Mr President, this is a really interesting debate. I note that we share the same objective: to provide legal pathways to persons in need of international protection. For this, we need to adopt our proposal to set up a European resettlement framework, as part of the overall reform of the Common European Asylum System.

These legislative proposals need to be adopted as a matter of priority. Let me reiterate the Commission's continued readiness to support the co-legislators with a view to achieving a reform of the Common European Asylum System and, in particular, the swift adoption of the Union Resettlement Framework Regulation.

2-547-0000

Juan Fernando López Aguilar, ponente. – Señor presidente, señor comisario, agradezco grandemente las intervenciones, las opiniones y, particularmente, aquellas que han adelantado voluntad de apoyo, en representación de los respectivos grupos parlamentarios de este Parlamento Europeo, a la iniciativa.

Pero quiero añadir alguna consideración, porque, en primer lugar, he escuchado objeciones que intentan diluir la evidencia de que, aunque algunos Estados miembros tienen prácticas ejemplares y legislación al respecto, otros no las tienen. Y lo relevante es que no existe un marco europeo. No existe un marco común europeo que pueda asentar la posibilidad de que, en consulados y embajadas, se puedan dispensar visados humanitarios que permitan esa entrada legal a quienes, de todos modos, lo van a arriesgar y perderlo todo en el empeño.

Nos hablaba Hannah Arendt, una filósofa memorable del siglo XX, de que tan importante como tener derechos o más es el derecho a poder ejercer los derechos. Es el derecho a tener el derecho. Y de nada vale que exista un derecho al asilo si para poder ejercerlo en territorio europeo —que lo reconoce en su Carta de Derechos Fundamentales de la Unión Europea, y evidentemente no lo reconoce a los europeos sino a los desesperados de países terceros— hayan de arriesgar la vida o perderla en el intento. Es una situación insostenible. La hemos denunciado muchas veces y, lo peor, hemos escuchado cómo se nos denuncia por parte de todos los interlocutores que han sido

escuchados en este Parlamento Europeo durante años: organizaciones no gubernamentales, profesiones legales, activistas de los derechos humanos.

Va siendo hora de que respondamos. No es verdad que incentive el negocio de la explotación de personas. Al contrario, desmantela parte del llamado *business model*, parte del llamado «modelo de negocio» de las mafias. Porque ofrece a algunas personas, que de otro modo se arrojarán en los brazos de esos tráficos ilícitos, una oportunidad de intentarlo sin necesidad de arriesgarse y de someterse a la humillación o a la explotación de esos tráficos ilícitos que violan de manera brutal y sin escrúpulos los derechos fundamentales de los más vulnerables: las mujeres y los niños. Los hemos echado de menos tantas veces en nuestros discursos en el Parlamento Europeo. Va siendo hora de que hagamos algo.

Y por eso, agradezco particularmente las voces que he escuchado del Grupo Popular, porque desmienten que el Grupo Popular no tenga una sensibilidad con respecto a este asunto —como escuché en el primer turno procedente del Grupo, lo que me preocupa—, y agradezco que seamos capaces de estar a la altura de este desafío que se prolonga durante mucho tiempo construyendo la mayoría necesaria para decirle a la Comisión que va siendo hora de que incorpore al rompecabezas de la respuesta, sin simplificación ninguna, también esta herramienta.

El hecho migratorio es complejo, inabarcable, global. Está ahí para quedarse y ninguna de las herramientas puede valer por sí sola. El reasentamiento es un programa válido, avalado por el Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados, pero tiene sus limitaciones subjetivas, cuantitativas y de países de origen. Se trata de acompañar el reasentamiento también con este instrumento además de con esa aproximación, que queríamos holística, que comprenda el llamado «hecho migratorio» en los países de origen, en los de tránsito y en los de destino. Pero, sobre todo, permita a las personas que se sienten desesperadas, perseguidas, con su seguridad, su dignidad y su integridad amenazadas de manera inminente, acercarse a una ventana amiga: la de las delegaciones en el exterior de la Unión Europea, sabiendo que la Unión Europea está a la altura de su promesa, de su compromiso con los derechos fundamentales de las personas más vulnerables.

Por tanto, pido mañana el esfuerzo de aproximar el voto para esta iniciativa, que es una llamada a la Comisión para que provea el instrumento normativo que necesitamos.

2-548-0000

Președintele. – Dezbateră a fost încheiată.

Votul va avea loc miercuri, 14 noiembrie 2018.

Declarații scrise (articolul 162)

2-548-5000

Tamás Deutsch (PPE), *írásban.* – Elnök Úr! A humanitárius célú vízumok bevezetését kezdeményező jelentés lehetővé tenné, hogy az Európai Unió kívüli külképviseleteken gyorsított és egyszerűsített eljárásban kapjanak vízumot Európába harmadik országbeli bevándorlók. Egészen elképesztő módon ezt a beutazási engedélyt anélkül adnák meg, hogy alapos és körültekintő vizsgálatra kerülne sor a bevándorlók személyazonosságát, valamint menekültstátuszra való jogosultságát illetően. A jelentés elfogadásával az Unió tulajdonképpen lemondana az előzetes ellenőrzés jogáról, megkerülné a határvédelmet és a nemzeti hatóságok bevándorlási, menekültügyi kérdésekben való jogait. A javaslat azt mutatja, hogy az Európai Parlament egy újabb, minden józanságot nélkülöző elgondolással állt elő, és ahelyett, hogy megoldaná a problémát, az Unióba akarja hozni azt. Az a brüsszeli törekvés, hogy Európát bevándorló-övezetté alakítsák minél több menekült befogadásával, teljességgel elfogadhatatlan,

ezért úgy gondolom, hogy a jelenleg tárgyalt javaslatot a lehető leghatározottabban el kell utasítani.

2-549-0000

Kinga Gál (PPE), *írásban*. – Az EP a józanság legcsekélyebb jelét sem mutatva olyan kezdeményezéssel állt elő, amely a migránsok tömegeit kívánja Európába juttatni az úgynevezett humanitárius vízumok segítségével. Az Európai Parlament humanitáriusvízum-javaslatát azt szeretné elérni, hogy a migránsok uniós konzulátusokon kapott vízum segítségével beutazhassanak az Európai Unió területére, és csak utána folytassák le a menekültügyi eljárást velük szemben. Ez több szempontból is problémás. Egyrészt minden illegális migránsnak vízumot adna, hogy azok beutazzanak átfogó biztonsági ellenőrzés nélkül Európába. Ezáltal a migrációs problémát Európa területére helyezné át. Másrészt emberek tízezrei özönlenék el az EU tagállamainak konzulátusait, amire konzulátusaink semmilyen formában nincsenek felkészülve. Ez ismét egy olyan, a realitásoktól elrugaszkodott javaslat, amely ahelyett, hogy a problémát orvosolná, azt importálja az Unió területére. Ezért számunkra ez a javaslat elfogadhatatlan.

2-550-0000

Dietmar Köster (S&D), *schriftlich*. – Es gibt derzeit für Menschen auf der Flucht so gut wie keine Möglichkeit, legal in ein EU-Land einzureisen. Sie werden deswegen dazu gezwungen, Schlepper zu bezahlen und auf gefährlichen Fluchtrouten ihr Leben zu riskieren. Tausende sterben jährlich in der Sahara, im Mittelmeer und anderswo.

Wir müssen endlich legale Einreisewege in die EU schaffen. Eine Möglichkeit sind humanitäre Visa. Diese Forderung wurde vom Europäischen Parlament bereits in mehreren Entschlüssen zum Ausdruck gebracht. Die EU beruht auf dem Prinzip der Achtung der Menschenwürde und gründet sich auf humanitäre Werte. Diese Werte müssen auch für Nicht-EU-Bürger*innen gelten.

Wir Abgeordneten müssen deswegen dem Initiativbericht des Parlaments unbedingt zustimmen, denn humanitäre Visa tragen dazu bei, Flucht sicherer zu machen. Dies wäre ein wichtiger Schritt, um unseren eigenen Ansprüchen an die Achtung der Menschenwürde gerecht zu werden.

2-550-5000

Vladimír Maňka (S&D), *písomne*. – Európsky parlament žiada Komisiu, aby do marca 2019 predložila legislatívny návrh o európskych humanitárnych vízach. Dnes platia v členských krajinách rôzne vnútroštátne úpravy a postupy. Spoločná legislatívna úprava stanoví minimálny rozsah spoločných štandardov pri udeľovaní, vydávaní a administrácii humanitárnych víz. Zjednotené postupy podporia koordinovanú politiku Únie a eliminujú organizovanú trestnú činnosť pri prevádzkach. Humanitárne víza by sa mali dotýkať výlučne osôb žiadajúcich o medzinárodnoprávnu ochranu, a to z dôvodu vystavenia mučeniu alebo inému neľudskému a ponižujúcemu zaobchádzaniu. Humanitárne víza by sa mali vydávať ako jednotná nálepka registrovaná vo vízovom informačnom systéme. Mali by ich držiteľom umožniť vstup na územie členského štátu, ktorý ich vydal, a to výhradne na účely podania žiadosti o medzinárodnú ochranu v danom členskom štáte. Udeľovanie humanitárnych víz sa nesmie automaticky uplatňovať na rodinných príslušníkov žiadateľov. Títo môžu po posúdení podliehať azylovej politike s ohľadom na vnútroštátne pravidlá členských krajín. Preto pokladám za dôležité, aby budúce nariadenie dôsledne definovalo humanitárne víza a rešpektovalo oddelenie humanitárnych víz od ostatných víz azylovej politiky, ktorá musí naďalej zohľadňovať pravidlá členských krajín.

2-551-0000

Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy (S&D), *par écrit*. – Si les États membres ont cédé à la rhétorique populiste concernant les réfugiés et si une partie de ce Parlement rejette l'inclusion des migrants dans nos sociétés, je vais défendre une toute autre vision. Ces personnes cherchent seulement à obtenir une protection et une vie meilleure en des temps de guerres et de conflits.

Mais pour ce faire, ils risquent leurs vies sur la route de l'asile et en Méditerranée et font appel à des passeurs qui ne sont rien d'autre que des trafiquants d'êtres humains. Ils risquent l'exploitation, les mauvais traitements et les abus. Tout le monde se rappelle les images d'enfants assoiffés et affamés en Libye. Cette situation est inhumaine et absurde, car le droit européen ne dispose, à ce stade, d'aucune provision pour y remédier. Voilà pourquoi je plaide pour un visa humanitaire européen qui permettrait aux migrants de voyager en sécurité ainsi que de lutter définitivement contre le trafic abject des passeurs qui s'enrichissent de l'absence de voies légales. J'appelle l'ensemble des députés européens à voter ce rapport, afin d'officiallement appeler la Commission à légiférer en la matière avant mars 2019.

2-551-5000

Josef Weidenholzer (S&D), *schriftlich*. – Mit dem wichtigen legislativen Initiativbericht fordern wir die Kommission auf, auf der Grundlage von Artikel 77 Absatz 2 Buchstabe a des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (AEUV) bis zum 31. März 2019 einen legislativen Vorschlag für eine Verordnung zur „Schaffung eines europäischen Visums aus humanitären Gründen“ vorzulegen. Damit soll eine rechtliche Grundlage geschaffen werden, damit Mitgliedstaaten ein europäisches Visum aus humanitären Gründen an Personen, die internationalen Schutz suchen, erteilen. Visa aus humanitären Gründen stellen eine wichtige und längst überfällige Ergänzung dar. Es sollte längst die Möglichkeit bestehen, Anträge auf internationalen Schutz schon vor Ort (zum Beispiel bei Botschaften) zu stellen. Das ist nicht romantisch, sondern vernünftig. Damit kommen wir unserer Verantwortung als Gesetzgeber, pragmatische Lösungen zu finden, nach.

17. Ordinea de zi a următoarei ședințe: consultați procesul-verbal

18. Ridicarea ședinței

2-554-0000

(Ședința a fost închisă la ora 22.10)